

# Επίσημη Εφημερίδα L 365

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

49ο έτος  
21 Δεκεμβρίου 2006

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1909/2006 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, για την τροποποίηση του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2000 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές συσκευών λήψης εικόνων για την τηλεόραση, καταγωγής Ιαπωνίας ..... 1
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1910/2006 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές συσκευών τηλεοπτικής λήψης καταγωγής Ιαπωνίας έπειτα από επανεξέταση ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου ..... 7
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1911/2006 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές διαλυμάτων ουρίας και νιτρικού αμμωνίου, καταγωγής Αλγερίας, Λευκορωσίας, Ρωσίας και Ουκρανίας, μετά από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 ..... 26
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1912/2006 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών .... 50
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1913/2006 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, που προβλέπει τους κανόνες εφαρμογής του γεωργονομισματικού καθεστώτος του ευρώ στον γεωργικό τομέα και τροποποιεί ορισμένους κανονισμούς ..... 52
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1914/2006 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1405/2006 του Συμβουλίου σχετικά με τον καθορισμό ειδικών μέτρων για τη γεωργία στα μικρά νησιά του Αιγαίου ..... 64
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1915/2006 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, για παράταση της προηγούμενης κοινοτικής επιτήρησης των εισαγωγών ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα καταγωγής ορισμένων τρίτων χωρών ..... 76
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1916/2006 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το άνοιγμα και τη διαχείριση κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα υάρια και αλιευτικά προϊόντα καταγωγής Αλβανίας ..... 78

Τιμή: 18 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

**EL**

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις διαχείρισης που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1917/2006 της Επιτροπής, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003 σχετικά με τους ειδικούς κανόνες εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού ..... 82
  - ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1918/2006 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, για το άνοιγμα και τη διαχείριση δασμολογικής ποσόστωσης για το ελαιόλαδο καταγωγής Τυνησίας ..... 84
- 

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

**Συμβούλιο**

2006/978/ΕΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, για τη χορήγηση ειδικού καθεστώτος παροχής κινήτρων για τη βιώσιμη ανάπτυξη και τη χρηστή διακυβέρνηση πέραν, της 1ης Ιανουαρίου 2007, στη Δημοκρατία του Ελ Σαλβαδόρ ..... 86
- 

Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση

2006/979/ΚΕΠΠΑ:

- ★ Απόφαση ΑΑΕΕ/1/2006 της Επιτροπής Πολιτικής και Ασφάλειας, της 5ης Δεκεμβρίου 2006, που παρατείνει τη θητεία του αρχηγού αποστολής/αστυνομικού επιτρόπου της Αστυνομικής Αποστολής της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΑΑΕΕ) στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη ..... 87

2006/980/ΚΕΠΠΑ:

- ★ Απόφαση ΟΠΕΕ/2/2006 της Επιτροπής Πολιτικής και Ασφάλειας, της 12ης Δεκεμβρίου 2006, για την παράταση της θητείας του αρχηγού της Ομάδας Προγραμματισμού της ΕΕ (ΟΠΕΕ Κοσσυφοπεδίου) σχετικά με πιθανή ενωσιακή επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων στο πεδίο του κράτους δικαίου, και ενδεχομένως σε άλλους τομείς, στο Κοσσυφοπέδιο ..... 88
- 

**Διορθωτικά**

- ★ Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 261/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Φεβρουαρίου 2004, για τη θέσπιση κοινών κανόνων αποζημίωσης των επιβατών αεροπορικών μεταφορών και παροχής βοήθειας σε αυτούς σε περίπτωση άρνησης επιβίβασης και ματαίωσης ή μεγάλης καθυστέρησης της πτήσης και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 295/91 (ΕΕ L 46 της 17.2.2004) ..... 89
- 

Ανακοίνωση προς τους αναγνώστες (βλέπε σελίδα 3 του εξωφύλλου)



## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1909/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**της 18ης Δεκεμβρίου 2006**

**για την τροποποίηση του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2000 για την επιβολή οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές συσκευών λήψης εικόνων για την τηλεόραση, καταγωγής Ιαπωνίας**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας <sup>(1)</sup> («βασικός κανονισμός»),

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή ύστερα από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

**A. ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΪΕΣ**

- (1) Το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1015/94 <sup>(2)</sup>, επέβαλε οριστικό δασμό αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές συσκευών λήψης εικόνων (TCS) για την τηλεόραση, καταγωγής Ιαπωνίας.
- (2) Τον Σεπτέμβριο του 2000, το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2042/2000 <sup>(3)</sup>, επιβεβαίωσε τους οριστικούς δασμούς αντνιτάμπινγκ που επέβαλε ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1015/94 (όπως τροποποιήθηκε στη συνέχεια) βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.
- (3) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2042/2000, άρθρο 1 παράγραφος 3 στοιχείο ε), το Συμβούλιο απέκλεισε συγκεκριμένα από το πεδίο εφαρμογής του δασμού αντνιτάμπινγκ τις συσκευές λήψης εικόνων που απαριθμούνται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού («το παράρτημα»), οι οποίες απο-

τελούν επαγγελματικές συσκευές λήψης υψηλής τεχνολογίας που emπίπτουν από τεχνική άποψη στον ορισμό του προϊόντος που περιέχεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού, αλλά δεν μπορούν να θεωρηθούν συσκευές λήψης εικόνων για την τηλεόραση.

- (4) Η Επιτροπή, με ανακοίνωση της 29ης Σεπτεμβρίου 2005 <sup>(4)</sup>, ξεκίνησε διαδικασία επανεξέτασης, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2000, ο οποίος επέβαλε τα μέτρα αντνιτάμπινγκ που ισχύουν στις εισαγωγές TCS, καταγωγής Ιαπωνίας.
- (5) Η Επιτροπή, με την ανακοίνωση της 18ης Μαΐου 2006, ξεκίνησε διαδικασία αντνιτάμπινγκ σχετικά με εισαγωγές ορισμένων συσκευών λήψης εικόνων, καταγωγής Ιαπωνίας, σύμφωνα με το άρθρο 5 του βασικού κανονισμού. Δεδομένου ότι το πεδίο εφαρμογής του προϊόντος της εν λόγω διαδικασίας περιλαμβάνει τα προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο μέτρων από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2042/2000, η Επιτροπή ξεκίνησε επίσης με την ανακοίνωση της 18ης Μαΐου 2006, επανεξέταση, βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, των υφιστάμενων μέτρων.

**B. ΕΡΕΥΝΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΝΕΑ ΜΟΝΤΕΛΑ  
ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΛΗΨΗΣ**

**1. Διαδικασία**

- (6) Ένας ιάπωνας παραγωγός εξαγωγέας, και συγκεκριμένα η εταιρεία Hitachi Denshi (Europa) GmbH («Hitachi»), ενημέρωσε την Επιτροπή ότι είχε την πρόθεση να διαθέσει ένα νέο μοντέλο επαγγελματικών συσκευών λήψης στην κοινοτική αγορά και ζήτησε από την Επιτροπή να προστεθεί το νέο αυτό μοντέλο επαγγελματικών συσκευών λήψης στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2000, έτσι ώστε να εξαιρεθεί από το πεδίο εφαρμογής των δασμών αντνιτάμπινγκ.
- (7) Η Επιτροπή ενημέρωσε σχετικά τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και άρχισε έρευνα για να προσδιορίσει κατά πόσον το υπό εξέταση προϊόν emπίπτει στο πεδίο των δασμών αντνιτάμπινγκ και εάν θα έπρεπε να τροποποιηθεί ανάλογα το διατακτικό του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2000.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2117/2005 (ΕΕ L 340 της 23.12.2005, σ. 17).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 111 της 30.4.1994, σ. 106. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1754/2004 (ΕΕ L 313 της 12.10.2004, σ. 1).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 244 της 29.9.2000, σ. 38. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 913/2006 (ΕΕ L 169 της 22.6.2006, σ. 1).

<sup>(4)</sup> ΕΕ C 239 της 29.9.2005, σ. 9.

**2. Μοντέλο που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας**

- (8) Η αίτηση για απαλλαγή, που υποβλήθηκε συνοδευόμενη από τις σχετικές τεχνικές πληροφορίες, αφορούσε το ακόλουθο μοντέλο συσκευών λήψης:

*Hitachi:*

— Κεφαλή συσκευής λήψης V-35W.

Το μοντέλο αυτό υποβλήθηκε ως διάδοχο μοντέλο της κεφαλής συσκευής λήψης V-35 που ήδη συμπεριλαμβάνεται στο παράρτημα.

**3. Πορίσματα**

- (9) Η κεφαλή συσκευής λήψης V-35W εμπίπτει στην περιγραφή προϊόντος του άρθρου 1 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2000. Εντούτοις, όπως και το προηγούμενο μοντέλο της, χρησιμοποιείται κυρίως από επαγγελματίες και δεν πωλείται με το αντίστοιχο τριαξονικό σύστημα ή τον αντίστοιχο προσαρμογέα στην κοινοτική αγορά.
- (10) Ως εκ τούτου, διαπιστώθηκε ότι μπορεί να θεωρηθεί επαγγελματική συσκευή λήψης κατά την έννοια του ορισμού του άρθρου 1 παράγραφος 3 στοιχείο ε) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2000. Συνεπώς, θα πρέπει να εξαιρεθεί από το πεδίο εφαρμογής των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ και να προστεθεί στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2000.
- (11) Σύμφωνα με την καθιερωμένη πρακτική των κοινοτικών οργάνων, το εν λόγω νέο μοντέλο θα πρέπει να απαλλάσσεται από τον δασμό αντιντάμπινγκ από την ημερομηνία κατά την οποία οι υπηρεσίες της Επιτροπής παρέλαβαν τη σχετική αίτηση εξαίρεσης. Συνεπώς, όλες οι εισαγωγές του κατωτέρω μοντέλου συσκευής λήψης εικόνων, οι οποίες πραγματοποιήθηκαν στις 11 Απριλίου 2006 ή μετά, θα πρέπει να απαλλάσσονται από τον δασμό αντιντάμπινγκ από την εν λόγω ημερομηνία και εφεξής:

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Δεκεμβρίου 2006.

*Hitachi:*

— Κεφαλή συσκευής λήψης V-35W.

**4. Ενημέρωση των ενδιαφερόμενων μερών και συμπεράσματα**

- (12) Η Επιτροπή ενημέρωσε τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και τον εξαγωγέα παραγωγό των σχετικών TCS για τα πορίσματά της και τους έδωσε την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους. Κανένα από τα μέρη δεν προέβαλε αντιρρήσεις σχετικά με τα πορίσματα της Επιτροπής.
- (13) Με βάση τα ανωτέρω, προτείνεται η τροποποίηση του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2000 αναλόγως,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2000 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

**Άρθρο 2**

1. Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
2. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στις εισαγωγές του κατωτέρω μοντέλου, το οποίο παράγεται και εξάγεται προς την Κοινότητα από τον ακόλουθο παραγωγό εξαγωγέα:

Hitachi από 11 Απριλίου 2006

— Κεφαλή συσκευής λήψης V-35W.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
J.-E. ENESTAM

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Κατάλογος επαγγελματικών συσκευών λήψης εικόνων, που δεν έχουν χαρακτηριστεί ως συσκευές λήψης εικόνων για την τηλεόραση (συσκευές τηλεοπτικών μεταδόσεων) και που εξαιρούνται από τα μέτρα**

Επωνυμία εταιρείας	Κεφαλή συσκευής λήψης	Σκόπευτρο	Μονάδα ελέγχου συσκευής λήψης	Μονάδα λειτουργικού ελέγχου	Κεντρική μονάδα ελέγχου	Προσαρμογέας συσκευής λήψης
Sony	DXC-M7PK	DXF-3000CE	CCU-M3P	RM-M7G	—	CA-325P
	DXC-M7P	DXF-325CE	CCU-M5P	RM-M7E <sup>(1)</sup>		CA-325AP
	DXC-M7PH	DXF-501CE	CCU-M7P			CA-325B
	DXC-M7PK/1	DXF-M3CE	CUU-M5AP <sup>(1)</sup>			CA-327P
	DXC-M7P/1	DXF-M7CE				CA-537P
	DXC-M7PH/1	DXF-40CE				CA-511
	DXC-327PK	DXF-40ACE				CA-512P
	DXC-327PL	DXF-50CE				CA-513
	DXC-327PH	DXF-601CE				VCT-U14 <sup>(1)</sup>
	DXC-327APK	DXF-40BCE				
	DXC-327APL	DXF-50BCE				
	DXC-327AH	DXF-701CE				
	DXC-537PK	DXF-WSCE <sup>(1)</sup>				
	DXC-537PL	DXF-801CE <sup>(1)</sup>				
	DXC-537PH	HDVF-C30W				
	DXC-537APK					
	DXC-537APL					
	DXC-537APH					
	EVW-537PK					
	EVW-327PK					
	DXC-637P					
	DXC-637PK					
	DXC-637PL					
	DXC-637PH					
	PVW-637PK					
	PVW-637PL					
	DXC-D30PF					
	DXC-D30PK					
	DXC-D30PL					
	DXC-D30PH					
	DSR-130PF					
	DSR-130PK					
	DSR-130PL					
	PVW-D30PF					
	PVW-D30PK					
	PVW-D30PL					
	DXC-327BPF					
	DXC-327BPK					
	DXC-327BPL					
	DXC-327BPH					
	DXC-D30WSP <sup>(1)</sup>					
	DXC-D35PH <sup>(1)</sup>					
DXC-D35PL <sup>(1)</sup>						
DXC-D35PK <sup>(1)</sup>						
DXC-D35WSP <sup>(1)</sup>						
DSR-135PL <sup>(1)</sup>						

Επωνυμία εταιρείας	Κεφαλή συσκευής λήψης	Σκόπευτρο	Μονάδα ελέγχου συσκευής λήψης	Μονάδα λειτουργικού ελέγχου	Κεντρική μονάδα ελέγχου	Προσαρμογέας συσκευής λήψης
Ikegami	HC-340	VF15-21/22	MA-200/230	RCU-240	—	CA-340
	HC-300	VF-4523	MA-200A (1)	RCU-390 (1)		CA-300
	HC-230	VF15-39	MA-400 (1)	RCU-400 (1)		CA-230
	HC-240	VF15-46 (1)	CCU-37	RCU-240A		CA-390
	HC-210	VF5040 (1)	CCU-10			CA-400 (1)
	HC-390	VF5040W (1)				CA-450 (1)
	LK-33					
	HDL-30MA					
	HDL-37					
	HC-400 (1)					
	HC-400W (1)					
	HDL-37E					
	HDL-10					
	HDL-40					
	HC-500 (1)					
	HC-500W (1)					
	Hitachi	SK-H5	GM-5 (A)	RU-C1 (B)	—	—
SK-H501		GM-5-R2 (A)	RU-C1 (D)			CA-Z2
DK-7700		GM-5-R2	RU-C1			CA-Z1SJ
DK-7700SX		GM-50	RU-C1-S5			CA-Z1SP
HV-C10		GM-8A (1)	RU-C10 (B)			CA-Z1M
HV-C11		GM-9 (1)	RU-C10 (C)			CA-Z1M2
HV-C10F		GM-51 (1)	RC-C1			CA-Z1HB
Z-ONE (L)			RC-C10			CA-C10
Z-ONE (H)			RU-C10			CA-C10SP
Z-ONE			RU-Z1 (B)			CA-C10SJA
Z-ONE A (L)			RU-Z1 (C)			CA-C10M
Z-ONE A (H)			RU-Z1			CA-C10B
Z-ONE A (F)			RC-C11			CA-Z1A (1)
Z-ONE A			RU-Z2			CA-Z31 (1)
Z-ONE B (L)			RC-Z1			CA-Z32 (1)
Z-ONE B (H)			RC-Z11			CA-ZD1 (1)
Z-ONE B (F)			RC-Z2			CA-Z35 (1)
Z-ONE B			RC-Z21			EA-Z35 (1)
Z-ONE B (M)			RC-Z2A (1)			
Z-ONE B (R)			RC-Z21A (1)			
FP-C10 (B)			RU-Z3 (1)			
FP-C10 (C)			RC-Z3 (1)			
FP-C10 (D)			RU-Z35 (1)			
FP-C10 (G)			RU-3300N (1)			
FP-C10 (L)						
FP-C10 (R)						
FP-C10 (S)						
FP-C10 (V)						
FP-C10 (F)						
FP-C10						
FP-C10 A						
FP-C10 A (A)						
FP-C10 A (B)						
FP-C10 A (C)						
FP-C10 A (D)						

Επωνυμία εταιρείας	Κεφαλή συσκευής λήψης	Σκόπευτρο	Μονάδα ελέγχου συσκευής λήψης	Μονάδα λειτουργικού ελέγχου	Κεντρική μονάδα ελέγχου	Προσαρμογέας συσκευής λήψης
	FP-C10 A (F) FP-C10 A (G) FP-C10 A (H) FP-C10 A (L) FP-C10 A (R) FP-C10 A (S) FP-C10 A (T) FP-C10 A (V) FP-C10 A (W) Z-ONE C (M) Z-ONE C (R) Z-ONE C (F) Z-ONE C HV-C20 HV-C20M Z-ONE-D Z-ONE-D (A) Z-ONE-D (B) Z-ONE-D (C) Z-ONE.DA (1) V-21 (1) V-21W (1) V-35 (1) DK-H31 (1) V-35W (1)					
Matsushita	WV-F700 WV-F700A WV-F700SHE WV-F700ASHE WV-F700BHE WV-F700ABHE WV-F700MHE WV-F350 WV-F350HE WV-F350E WV-F350AE WV-F350DE WV-F350ADE WV-F500HE (*) WV-F-565HE AW-F575HE AW-E600 AW-E800 AW-E800A AW-E650 AW-E655 AW-E750 AW-E860L AK-HC910L AK-HC1500G	WV-VF65BE WV-VF40E WV-VF39E WV-VF65BE (*) WV-VF40E (*) WV-VF42E WV-VF65B AW-VF80	WV-RC700/B WV-RC700/G WV-RC700A/B WV-RC700A/G WV-RC36/B WV-RC36/G WV-RC37/B WV-RC37/G WV-CB700E WV-CB700AE WV-CB700E (*) WV-CB700AE (*) WV-RC700/B (*) WV-RC700/G (*) WV-RC700A/B (*) WV-RC700A/G (*) WV-RC550/G WV-RC550/B WV-RC700A WV-CB700A WV-RC550 WV-CB550 AW-RP501 AW-RP505 AK-HRP900 AK-HRP150	—	—	WV-AD700SE WV-AD700ASE WV-AD700ME WV-AD250E WV-AD500E (*) AW-AD500AE AW-AD700BSE

Επωνυμία εταιρείας	Κεφαλή συσκευής λήψης	Σκόπευτρο	Μονάδα ελέγχου συσκευής λήψης	Μονάδα λειτουργικού ελέγχου	Κεντρική μονάδα ελέγχου	Προσαρμογέας συσκευής λήψης
JVC	KY-35E KY-27ECH KY-19ECH KY-17FITECH KY-17BECH KY-F30FITE KY-F30BE KY-F560E KY-27CECH KH-100U KY-D29ECH KY-D29WECH <sup>(1)</sup>	VF-P315E VF-P550E VF-P10E VP-P115E VF-P400E VP-P550BE VF-P116E VF-P116WE <sup>(1)</sup> VF-P550WE <sup>(1)</sup>	RM-P350EG RM-P200EG RM-P300EG RM-LP80E RM-LP821E RM-LP35U RM-LP37U RM-P270EG RM-P210E	—	—	KA-35E KA-B35U KA-M35U KA-P35U KA-27E KA-20E KA-P27U KA-P20U KA-B27E KA-B20E KA-M20E KA-M27E
Olympus	MAJ-387N MAJ-387I		OTV-SX 2 OTV-S5 OTV-S6			
	Camera OTV-SX					

(\*) Καλείται επίσης κεντρική μονάδα ρύθμισης (MSU) ή κεντρικός πίνακας οργάνων ελέγχου (MCP).

(<sup>1</sup>) Μοντέλα που απαλλάσσονται υπό τον όρο ότι το αντίστοιχο τριαξονικό σύστημα ή τριαξονικός προσαρμογέας δεν πωλείται στην αγορά της ΕΚ.\*



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1910/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Δεκεμβρίου 2006

για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές συσκευών τηλεοπτικής λήψης καταγωγής Ιαπωνίας έπειτα από επανεξέταση ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1995 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ο «βασικός κανονισμός») <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 2,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

## 1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

### 1.1. Ισχύοντα μέτρα

- (1) Το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1015/94 <sup>(2)</sup>, επέβαλε οριστικό δασμό αντντάμπινγκ στις εισαγωγές συσκευών τηλεοπτικής λήψης («ΣΤΛ») καταγωγής Ιαπωνίας.
- (2) Το Σεπτέμβριο του 2000 το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2042/2000 <sup>(3)</sup>, επιβεβαίωσε τους οριστικούς δασμούς αντντάμπινγκ που επέβαλε ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1015/94 βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού (η «προηγούμενη έρευνα επανεξέτασης»).

### 1.2. Αίτηση επανεξέτασης

- (3) Μετά τη δημοσίευση ανακοίνωσης για την επικείμενη λήξη των ισχυόντων μέτρων αντντάμπινγκ επί των εισαγωγών συσκευών τηλεοπτικής λήψης («ΣΤΛ») καταγωγής Ιαπωνίας <sup>(4)</sup>, η Επιτροπή έλαβε, στις 28 Ιουνίου 2005, αίτηση επανεξέτασης των εν λόγω μέτρων, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2117/2005 του Συμβουλίου (ΕΕ L 340 της 23.12.2005, σ. 17).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 111 της 30.4.1994, σ. 106. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1754/2004 (ΕΕ L 313 της 12.10.2004, σ. 1).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 244 της 29.9.2000, σ. 38. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1909/2006 (ΕΕ L 365 της 21.12.2006, σ. 1).

<sup>(4)</sup> ΕΕ C 309, 15.12.2004, σ. 2.

- (4) Η εν λόγω αίτηση υποβλήθηκε από την Grass Valley Nederland BV, έναν κοινοτικό παραγωγό ο οποίος αντιπροσωπεύει ποσοστό μεγαλύτερο του 60 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής ΣΤΛ (ο «αιτών»). Η Grass Valley είναι η εταιρεία που δημιουργήθηκε μετά την εξαγορά της Philips Digital Video Systems από την Thomson Multimedia, στην οποία ανήκει η Thomson Broadcast Systems. Η αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων βασίστηκε στο επιχειρημα ότι η λήξη της ισχύος των μέτρων θα ήταν πιθανόν να οδηγήσει στη συνέχιση ή στην επανάληψη της πρακτικής ντάμπινγκ και της ζημίας στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

- (5) Αφού κατέληξε στο συμπέρασμα, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούν την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή άρχισε την εν λόγω επανεξέταση στις 29 Σεπτεμβρίου 2005 <sup>(5)</sup>.

### 1.3. Παράλληλη έρευνα

- (6) Στις 18 Μαΐου 2006 η Επιτροπή κίνησε νέα διαδικασία αντντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές ορισμένων συσκευών λήψης καταγωγής Ιαπωνίας και άρχισε ενδιάμεση επανεξέταση των μέτρων αντντάμπινγκ που έχουν επιβληθεί στις εισαγωγές συσκευών τηλεοπτικής λήψης καταγωγής Ιαπωνίας <sup>(6)</sup>. Το πεδίο εφαρμογής της νέας διαδικασίας αντντάμπινγκ περιλαμβάνει τις συσκευές τηλεοπτικής λήψης που καλύπτονται από τα ισχύοντα μέτρα, τα οποία αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 2. Εάν αποφασιστεί η επιβολή μέτρων σε ορισμένες συσκευές λήψης καταγωγής Ιαπωνίας και, έτσι, καλυφθούν και οι συσκευές τηλεοπτικής λήψης που υπόκεινται στα μέτρα βάσει του παρόντος κανονισμού, η συνέχιση της επιβολής των μέτρων τα οποία επιβάλλει ο παρών κανονισμός δεν θα είναι πλέον σκόπιμη και ο κανονισμός θα πρέπει να τροποποιηθεί ή να καταργηθεί.

### 1.4. Τρέχουσα έρευνα

#### 1.4.1. Διαδικασία

- (7) Η Επιτροπή ενημέρωσε επισήμως τους παραγωγούς-εξαγωγείς, τους χρήστες/εισαγωγείς, τους γνωστούς ως ενδιαφερόμενους παραγωγούς πρώτων υλών, τους αντιπροσώπους των χωρών εξαγωγής και τους κοινοτικούς παραγωγούς σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας.

<sup>(5)</sup> ΕΕ C 239 της 29.9.2005, σ. 9.

<sup>(6)</sup> ΕΕ C 117 της 18.5.2006, σ. 8.

- (8) Εστάλησαν ερωτηματολόγια στον αιτούντα κοινοτικό παραγωγό, δύο άλλους γνωστούς κοινοτικούς παραγωγούς, εικοσιπέντε χρήστες, εννέα παραγωγούς πρώτων υλών και στους πέντε γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς στην Ιαπωνία. Ελήφθησαν απαντήσεις από έναν κοινοτικό παραγωγό, έναν ιάπωνα παραγωγό-εξαγωγέα και τη συνδεδεμένη με αυτόν εταιρεία στην Κοινότητα, τέσσερις χρήστες/εισαγωγείς και έναν προμηθευτή πρώτων υλών.
- (9) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που κρίθηκαν απαραίτητες για την έρευνά της και πραγματοποίησε επισκέψεις επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

*Κοινοτικός παραγωγός:*

— Grass Valley Netherlands BV, Breda (Κάτω Χώρες)

*Άλλοι παραγωγοί στην Κοινότητα*

— Ikegami Electronics (Europe) GmbH — UK Branch, Sunbury on Thames (Ηνωμένο Βασίλειο)

*Παραγωγός στη χώρα εξαγωγής:*

— Ikegami Tsushinki Co., Ltd, Tokyo

- (10) Η ανάλυση επικεντρώνεται κυρίως στη συνήθη ευκρίνεια (ΣΕ) επειδή οι ΣΤΛ συνήθους ευκρίνειας αποτελούν τη συντριπτική πλειονότητα των προϊόντων που υπόκεινται στα μέτρα. Σημειώνεται επίσης ότι μια ΣΤΛ υψηλής ευκρίνειας, με απόδοση και ποιότητα παρόμοια με εκείνες μιας ΣΤΛ συνήθους ευκρίνειας με λόγο σήματος προς θόρυβο 62dB (η οποία, συνεπώς, υπόκειται στα ισχύοντα μέτρα), μπορεί να παρουσιάζει λόγο σήματος προς θόρυβο 55dB και, κατά συνέπεια, να μην καλύπτεται από τα μέτρα. Αυτό επιβεβαιώθηκε επίσης από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Ένας ενδιαφερόμενος, ο οποίος δεν συνεργάστηκε στην παρούσα έρευνα, ζήτησε να ευθυγραμμιστεί ο ορισμός του προϊόντος της παρούσας επανεξέτασης με εκείνον της νέας έρευνας που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 6. Εντούτοις, η τρέχουσα επανεξέταση δεν μπορεί να αλλάξει τον ορισμό του προϊόντος και περιορίζεται στο να καθορίσει εάν τα ισχύοντα μέτρα θα διατηρηθούν ή θα καταργηθούν. Επομένως, ο ισχυρισμός απερριφθή.

*1.4.2. Περίοδος έρευνας*

- (11) Η έρευνα για το ενδεχόμενο να συνεχιστούν ή να επαναληφθούν η πρακτική ντάμπινγκ και η ζημία κάλυψε την περίοδο από 1ης Οκτωβρίου 2004 έως 30 Σεπτεμβρίου 2005 (η «περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Η εξέταση των τάσεων σχετικά με την εκτίμηση του ενδεχομένου να συνεχιστεί ή να επαναληφθεί η ζημία κάλυψε την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2002 έως το τέλος της ΠΕ (η «εξεταζόμενη περίοδος», περίοδος έρευνας της ζημίας ή «ΠΕΖ»).

## 2. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

### 2.1. Υπό εξέταση προϊόν

- (12) Το υπό εξέταση προϊόν είναι το ίδιο με εκείνο που εξετάστηκε στις αρχικές έρευνες οι οποίες οδήγησαν στην επιβολή των μέτρων που ισχύουν σήμερα, δηλ. οι συσκευές τηλεοπτικής λήψης.
- (13) Όπως ορίστηκε στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1015/94 του Συμβουλίου, οι ΣΤΛ είναι δυνατόν να συνίστανται σε συνδυασμό των ακόλουθων μερών, τα οποία εισάγονται είτε μαζί είτε χωριστά:
- α) κεφαλή μηχανής λήψης με τρεις ή περισσότερους αισθητήρες (διατάξεις λήψης κυκλώματος ζεύγους φορτίων 12 mm ή περισσότερο) με περισσότερα από 400 000 εικονοκώτταρα η καθεμία, που μπορεί να συνδεθεί με οπίσθιο προσαρμογέα και που έχει προδιαγραφή, όσον αφορά το λόγο σήματος προς θόρυβο, 55dB ή περισσότερο, με συνήθη ενίσχυση· η κεφαλή μηχανής λήψης και ο προσαρμογέας μπορούν να περιέχονται σε ένα μόνο περιβλήμα ή να εισάγονται χωριστά·
  - β) σκόπευτρο (με διαγώνιο 38 mm ή περισσότερο)·
  - γ) σταθμό βάσης ή μονάδα ελέγχου της μηχανής λήψης (CCU) που είναι συνδεδεμένες με τη μηχανή λήψης με καλώδιο·
  - δ) πίνακα ελέγχου λειτουργιών (OCP) για τον έλεγχο (δηλ. για τη ρύθμιση του χρώματος, το άνοιγμα του φακού ή του διαφράγματος) μιας ενιαίας μηχανής λήψης·
  - ε) κύριο πίνακα ελέγχου (MCP) ή κύρια μονάδα ρύθμισης (MCU) με ένδειξη της επιλεγμένης μηχανής λήψης, για την επισκόπηση και τη ρύθμιση πολλών απομακρυσμένων μηχανών λήψης.
- (14) Τα προϊόντα που καλύπτονται από την παρούσα επανεξέταση ταξινομούνται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 8525 30 90, ex 8537 10 91, ex 8537 10 99, ex 8529 90 81, ex 8529 90 95, ex 8543 89 97, ex 8528 21 14, ex 8528 21 16 και ex 8528 21 90.
- (15) Τα προϊόντα που δεν καλύπτονται από αυτή τη διαδικασία είναι τα ακόλουθα:
- α) φακοί·
  - β) μαγνητοσκοπία κασέτας·
  - γ) κεφαλές μηχανών λήψης, οι οποίες διαθέτουν το ίδιο μη αποχωριζόμενο περιβλήμα για τη μονάδα εγγραφής·

- δ) επαγγελματικές συσκευές λήψης, οι οποίες δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν για ραδιοτηλεοπτική αναμετάδοση·
- ε) επαγγελματικές συσκευές λήψης που απαριθμούνται στο παράρτημα.

## 2.2. Ομοειδές προϊόν

- (16) Όπως τεκμηριώθηκε στις προηγούμενες έρευνες που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 1 και 2, η τρέχουσα έρευνα επιβεβαίωσε ότι το υπό εξέταση προϊόν, που παράγεται από ιάπωνες παραγωγούς-εξαγωγείς και πωλείται στην ιαπωνική αγορά και στην Κοινότητα, και το προϊόν που παράγεται και πωλείται από τον αιτούντα κοινοτικό παραγωγό στην κοινοτική αγορά χρησιμοποιούν την ίδια βασική τεχνολογία και πληρούν, και τα δύο, τα εφαρμοζόμενα παγκόσμια βιομηχανικά πρότυπα. Τα προϊόντα αυτά έχουν επίσης τις ίδιες εφαρμογές και χρήσεις και, επομένως, ομοειδή φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, είναι εναλλάξιμα και βρίσκονται σε ανταγωνισμό μεταξύ τους. Συνεπώς, τα προϊόντα αυτά θεωρούνται ομοειδή κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

## 3. ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΟ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ Ή ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

### 3.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (17) Όπως και στην προηγούμενη έρευνα επανεξέτασης, ο βαθμός συνεργασίας των ιαπώνων παραγωγών-εξαγωγών στην παρούσα διαδικασία ήταν ιδιαίτερα χαμηλός. Μόνο ένας στους πέντε παραγωγούς συνεργάστηκε. Από τους υπόλοιπους τέσσερις παραγωγούς που είναι γνωστοί στην Επιτροπή, κανένας δεν υπέβαλε απάντηση στα ερωτηματολόγια μολονότι, σύμφωνα με τα διαθέσιμα στοιχεία, και ιδίως με τη βάση δεδομένων την οποία τηρεί η Επιτροπή βάσει του άρθρου 14 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού («η βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6»), τουλάχιστον τρεις από αυτούς έχουν πιθανώς εξαγάγει ΣΤΛ στην Κοινότητα κατά τη διάρκεια της ΠΕ.
- (18) Μόνο ένας παραγωγός-εξαγωγέας συνεργάστηκε, ο οποίος, εντούτοις, δεν εξήγαγε το υπό εξέταση προϊόν στην Κοινότητα. Λόγω του χαμηλού βαθμού συνεργασίας, δεν κατέστη δυνατόν να συγκεντρωθούν άμεσα από τους παραγωγούς-εξαγωγείς αξιόπιστες πληροφορίες σχετικά με τις εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος στην Κοινότητα κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Επιπλέον, σύμφωνα και με τα προηγούμενα πορίσματα, οι διαθέσιμες στατιστικές πληροφορίες από την Eurostat δεν φαίνονταν αξιόπιστες, δεδομένου ότι οι κωδικοί ΣΟ υπό τους οποίους ταξινομείται το υπό εξέταση προϊόν καταγράφουν επίσης εισαγωγές άλλων προϊόντων, χωρίς καμία δυνατότητα διάκρισης. Συνεπώς, οι πληροφορίες της Eurostat έπρεπε επίσης να μη ληφθούν υπόψη στον καθορισμό του κατά πόσον υπήρχαν εισαγωγές ΣΤΛ από την Ιαπωνία και σε ποιες ποσότητες και αξίες. Υπό αυτές τις συνθήκες και σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή

περιορίστηκε στη χρήση των διαθέσιμων στοιχείων, δηλαδή των πληροφοριών που περιέχονται στη βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6 και της αίτησης για την έναρξη της διαδικασίας επανεξέτασης. Σ' αυτή τη βάση, εκτιμήθηκαν καλύτερα οι όγκοι και οι αξίες των ΣΤΛ καταγωγής Ιαπωνίας που εισήχθησαν στην Κοινότητα κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου.

### 3.2. Ντάμπινγκ των εισαγωγών κατά την περίοδο έρευνας

- (19) Λόγω της ανεπαρκούς/ανύπαρκτης συνεργασίας των παραγωγών-εξαγωγών της Ιαπωνίας και του γεγονότος ότι ο μόνος συνεργασθείς παραγωγός-εξαγωγέας της Ιαπωνίας δεν εξήγαγε στην Κοινότητα κατά τη διάρκεια της ΠΕ, η Επιτροπή αναζήτησε πληροφορίες σχετικά με τη συνέχιση του ντάμπινγκ από άλλες πηγές, ιδίως τις πληροφορίες που υπέβαλε ο αιτών και τις πληροφορίες της βάσης δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.
- (20) Η βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6 δείχνει ότι υπήρξαν σημαντικές εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος κατά τη διάρκεια της ΠΕ, και ιδίως περίπου 10 κεφαλών συσκευών τηλεοπτικής λήψης («TCH»), οι οποίες αποτελούν το ουσιαστικότερο και πολυτιμότερο μέρος μιας συσκευής. Υπενθυμίζεται ότι, λόγω του χαμηλού βαθμού συνεργασίας και του γεγονότος ότι ο μόνος συνεργασθείς παραγωγός-εξαγωγέας δεν εξήγαγε στην Κοινότητα κατά τη διάρκεια της ΠΕ, δεν ήταν δυνατόν να γίνει επίσημος υπολογισμός του ντάμπινγκ όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν.
- (21) Βάσει των ανωτέρω και σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή βασίστηκε στα διαθέσιμα στοιχεία, δηλαδή τα στοιχεία που περιλαμβάνονταν στην αίτηση του αιτούντος, τα οποία έδειξαν ότι το επίπεδο ντάμπινγκ για δύο μοντέλα του υπό εξέταση προϊόντος μετά την πληρωμή των δασμών είναι σημαντικό, φθάνοντας για ένα μοντέλο σε ποσοστό μεγαλύτερο του 10 %.
- (22) Από τα διαθέσιμα στοιχεία συμπεραίνεται ότι υπάρχει ενδεχόμενο συνέχισης των πρακτικών ντάμπινγκ από τους ιάπωνες παραγωγούς-εξαγωγείς.

### 3.3. Εξέλιξη των εισαγωγών σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων

#### 3.3.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (23) Οι παγκόσμιοι παραγωγοί ΣΤΛ βρίσκονται μόνο στην Ιαπωνία και στην ΕΕ. Συνεπώς, οι πωλήσεις παγκοσμίως μοιράζονται μεταξύ αυτών των παραγωγών. Υπάρχουν τουλάχιστον δύο γνωστοί κοινοτικοί παραγωγοί, ένας από τους οποίους είναι συνδεδεμένος με τους ιάπωνες παραγωγούς-εξαγωγείς οι οποίοι παράγουν για την κοινοτική αγορά. Υπάρχουν πέντε γνωστοί ιάπωνες παραγωγοί-εξαγωγείς, οι οποίοι παράγουν και πωλούν παγκοσμίως.

- (24) Υπενθυμίζεται ότι τα μέτρα ισχύουν από το 1994. Επιπλέον, το 1999 η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς απορροφούσαν τα μέτρα και, κατά συνέπεια, αποφάσισε να αυξήσει τους δασμούς αντιντάμπινγκ σε πολύ σημαντικά επίπεδα για τους εν λόγω παραγωγούς-εξαγωγείς (έως 200,3 %). Τέλος, το 2000, μια επανεξέταση ενόψει της λήξης των μέτρων κατέδειξε ότι τα μέτρα έπρεπε να παραταθούν για άλλη μια πενταετία, λόγω του ενδεχόμενου συνέχισης και επανάλιψης του ντάμπινγκ και της ζημίας.
- 3.3.2. Σχέση μεταξύ των τιμών στην Κοινότητα και στη χώρα εξαγωγής
- (25) Λόγω του χαμηλού βαθμού συνεργασίας των παραγωγών-εξαγωγών, οι μόνες διαθέσιμες πηγές πληροφοριών για τις τιμές του υπό εξέταση προϊόντος στην Ιαπωνία ήταν τα στοιχεία σχετικά με τις πωλήσεις από το μόνο συνεργασθέντα παραγωγό-εξαγωγέα (Ikegami), οι πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν από τον αιτούντα και οι πληροφορίες που περιλαμβάνονταν στην αίτηση για την παρούσα έρευνα.
- (26) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 20, η TCH είναι το κεντρικό και πολυτιμότερο μέρος μιας ΣΤΑ από πλευράς αξίας και, συνεπώς, θεωρήθηκε σκόπιμο να αξιολογηθεί η σχέση μεταξύ των τιμών στην Ιαπωνία και των τιμών στην Κοινότητα σε αυτή τη βάση.
- (27) Από τις πληροφορίες που περιλαμβάνονται στην αίτηση και τις πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν κατά τη διάρκεια των επισκέψεων επαλήθευσης φαίνεται ότι οι τιμές τις οποίες εφαρμόζουν οι κοινοτικοί παραγωγοί στην Κοινότητα είναι υψηλότερες από εκείνες που επικρατούν στην ιαπωνική εγχώρια αγορά.
- (28) Εντούτοις, καταδείχθηκε ανωτέρω ότι, παρά το γεγονός αυτό, οι ιαπωνικές εταιρείες επιθυμούν ήδη σήμερα να εξαγάγουν στην Κοινότητα σε τιμές, χωρίς τους δασμούς αντιντάμπινγκ, οι οποίες είναι κατά πολύ χαμηλότερες από εκείνες που επικρατούν στην Κοινότητα και στην εγχώρια αγορά τους. Το ίδιο ισχύει για τις εξαγωγές τους σε τρίτες χώρες.
- (29) Σ' αυτή τη βάση, μπορεί να αναμένεται ότι, εάν επιτραπεί η λήξη της ισχύος των μέτρων, τα εισαγόμενα προϊόντα θα εισέρχονται πιθανώς στην Κοινότητα σε τιμές σαφώς ντάμπινγκ οι οποίες θα είναι κατά πολύ χαμηλότερες από τις κοινοτικές τιμές, δεδομένου ότι δεν υπάρχει λόγος να πιστευτεί κανείς ότι οι ιάπωνες παραγωγοί-εξαγωγείς θα τροποποιήσουν την πολιτική τους σχετικά με τις τιμές σ' αυτή την περίπτωση. Επιπλέον, το υψηλό επίπεδο τιμών στην κοινοτική αγορά αποτελεί επίσης κίνητρο για τους ιάπωνες παραγωγούς-εξαγωγείς να στρέψουν μερίδια των εγχώριων πωλήσεων προς την ΕΕ.
- (30) Τέλος, δεδομένου ότι τα ισχύοντα μέτρα είναι υψηλά (από 52,7 έως 200,3 %), οι ιάπωνες παραγωγοί-εξαγωγείς θα έχουν σημαντικό περιθώριο ελιγμών όσον αφορά τον καθορισμό των νέων τιμών εάν επιτραπεί η λήξη της ισχύος των μέτρων και εάν αποφασίσουν να αυξήσουν τις τιμές εξαγωγής που εφαρμόζουν. Σε κάθε περίπτωση, όπως καταδείχθηκε ανωτέρω, οποιαδήποτε αύξηση των τιμών κάτω από τα ισχύοντα μέτρα θα οδηγήσει σε τιμές κατά πολύ χαμηλότερες από τις κοινοτικές.
- 3.3.3. Σχέση μεταξύ των τιμών εξαγωγής από την Ιαπωνία σε τρίτες χώρες και των τιμών στη χώρα εξαγωγής
- (31) Λόγω του χαμηλού βαθμού συνεργασίας των παραγωγών-εξαγωγών, πραγματοποιήθηκε ανάλυση σχετικά με τις τιμές από την Ιαπωνία σε τρίτες χώρες του μόνου συνεργασθέντα παραγωγού-εξαγωγέα σε σύγκριση με εκείνες στις οποίες πωλούνταν τα προϊόντα στην Ιαπωνία. Για το σκοπό αυτό, λήφθηκε υπόψη η μεγάλη πλειονότητα των πωλήσεων σε τρίτες χώρες.
- (32) Προκειμένου να γίνει σωστή σύγκριση μεταξύ των εν λόγω τιμών, έγιναν, κατά περίπτωση, προσαρμογές όσον αφορά το επίπεδο του εμπορίου, τη μεταφορά, την ασφάλιση και το πιστωτικό κόστος. Στη σύγκριση περιελήφθησαν όλα τα στοιχεία των συσκευών και όχι μόνο οι κεφαλές των συσκευών λήψης, δεδομένου ότι υπήρχαν διαθέσιμες λεπτομερείς πληροφορίες.
- (33) Η σύγκριση κατέδειξε ότι η εταιρεία πωλούσε σε τρίτες χώρες σε σημαντικά χαμηλότερες τιμές από ό,τι στην εγχώρια αγορά της.
- (34) Με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες μπορεί να θεωρηθεί ότι η εταιρεία πωλεί τα προϊόντα της σε τρίτες χώρες πιθανότατα σε τιμές ντάμπινγκ (περίπου 20 %). Αυτό επιβεβαιώνει τα εκ πρώτης όψεως στοιχεία που περιλαμβάνονται στην αίτηση, βάσει των οποίων προκύπτει ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς πωλούν σαφώς σε τιμές ντάμπινγκ σε άλλες τρίτες χώρες.
- (35) Δεν υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία από τα οποία να προκύπτει ότι οι υπόλοιποι ιάπωνες παραγωγοί-εξαγωγείς δεν ακολουθούν την ίδια πολιτική τιμών και δεν πωλούν πιθανώς σε τιμές ντάμπινγκ σε άλλες τρίτες χώρες.
- (36) Σ' αυτή τη βάση, συμπεραίνεται ότι οι ιάπωνες παραγωγοί-εξαγωγείς έχουν εξαγάγει προϊόντα σε τρίτες χώρες σε τιμές κατά πολύ χαμηλότερες από τις τιμές που εφαρμόζουν στην εγχώρια αγορά τους και ότι οι εν λόγω τιμές εξαγωγής ήταν πιθανότατα σε επίπεδα ντάμπινγκ κατά τη διάρκεια της ΠΕ, δεν υπάρχουν δε στοιχεία από τα οποία να προκύπτει ότι η πρακτική αυτή θα αλλάξει.

3.3.4. Σχέση μεταξύ των τιμών εξαγωγής από την Ιαπωνία σε τρίτες χώρες και του επιπέδου των τιμών στην Κοινότητα

- (37) Σύμφωνα με τα διαθέσιμα στοιχεία, δηλαδή την αίτηση και τις πληροφορίες που έδωσε ο μόνος συνεργασθείς παραγωγός-εξαγωγέας, οι τιμές στις οποίες πωλούν οι παραγωγοί-εξαγωγείς το υπό εξέταση προϊόν στις τρίτες χώρες είναι πολύ χαμηλότερες από εκείνες που επικρατούν στην Κοινότητα. Η διαφορά μπορεί να φθάσει το 220 %, ανάλογα με την αγορά. Συνεπώς, εάν επιτραπεί η λήξη της ισχύος των μέτρων, θα υπάρξει σημαντικό κίνητρο για τους ιάπωνες παραγωγούς-εξαγωγείς να στρέψουν μερίδια των εξαγωγών τους σε τρίτες χώρες προς την κοινοτική αγορά.
- (38) Σημειώνεται επίσης ότι η Κοινότητα είναι η μόνη χώρα στην οποία ισχύουν μέτρα αντιντάμπινγκ για το υπό εξέταση προϊόν. Δεν υπάρχουν στοιχεία από τα οποία να προκύπτει ότι οι παραγωγοί θα υιοθετήσουν πολιτική τιμών διαφορετική από εκείνη την οποία εφαρμόζουν στις εξαγωγές σε τρίτες χώρες, εάν επιτραπεί η λήξη της ισχύος των μέτρων.

3.3.5. Μη χρησιμοποιηθείσα ικανότητα και αποθέματα

- (39) Ο αιτών υποστήριξε ότι, λόγω της φύσης του προϊόντος, η ικανότητα είναι ευέλικτη και ότι οι ιάπωνες παραγωγοί-εξαγωγείς μπορούν να αυξήσουν τη δική τους σε πολύ σύντομο χρονικό διάστημα. Αυτό επιβεβαιώθηκε από την επιτόπου επαλήθευση η οποία πραγματοποιήθηκε στο μόνο συνεργασθέντα παραγωγό-εξαγωγέα στην Ιαπωνία.
- (40) Πράγματι, η παραγωγική διαδικασία χρειάζεται εργατικό δυναμικό, αλλά δεν περιορίζεται από μια συγκεκριμένη παραγωγική διαδικασία ή μηχανήμα. Δεδομένου ότι η γραμμή παραγωγής είναι κυρίως χειρωνακτική, αρκεί να αυξηθεί ο αριθμός των βαρδίων και του απασχολούμενου προσωπικού προκειμένου να αυξηθεί η ικανότητα. Πράγματι, το σημαντικότερο εμπόδιο στην αύξηση της ικανότητας είναι ο χρόνος που απαιτείται για να εκπαιδευτούν οι νέοι εργαζόμενοι να συναρμολογούν και να κατασκευάζουν ΣΤΛ. Το μόνο πιθανό μηχανικό εμπόδιο που θα χρειαζόταν σημαντικές επενδύσεις προκειμένου να αυξηθεί η παραγωγή είναι το μηχανήμα παραγωγής του οπτικού συστήματος. Εντούτοις, δεν βρέθηκαν στοιχεία από τα οποία να προκύπτει, δεδομένων των τρεχόντων επιπέδων παραγωγής, ότι αυτό πιθανώς να αποτελούσε περιοριστικό παράγοντα ενδεχόμενης αύξησης της παραγωγικής ικανότητας. Επιπλέον, δεδομένου ότι η εταιρεία δεν χρησιμοποιούσε πλήρως όλες τις δυνατές βάρδιες, συνήχθη το συμπέρασμα ότι η παραγωγική ικανότητα θα μπορούσε να αυξηθεί γρήγορα και σημαντικά. Ακόμη, δεν υποβλήθηκαν στοιχεία από τα οποία να προκύπτει ότι το κόστος που θα προέκυπτε από μια τέτοια αύξηση της ικανότητας θα ήταν υψηλό σε σχέση με την αξία των παραγόμενων προϊόντων.
- (41) Η εν λόγω αύξηση μπορεί να είναι πολύ σημαντική, δεδομένου του μικρού «αντιτίμου» που πρέπει να καταβάλουν οι

ιάπωνες παραγωγοί-εξαγωγείς προκειμένου να πωλήσουν αυξημένες ποσότητες στην Κοινότητα (υφιστάμενοι διάλυοι διανομής και χαμηλό επίπεδο επενδύσεων προκειμένου να αυξηθεί η ικανότητα).

- (42) Βάσει των ανωτέρω και δεδομένου ότι δεν υπάρχουν στοιχεία από τα οποία να προκύπτει ότι η κατάσταση αυτή δεν είναι η ίδια για όλους τους υπόλοιπους παραγωγούς-εξαγωγείς, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι υπάρχει ενδεχόμενο να αυξηθεί σημαντικά η παραγωγική ικανότητα σε σύντομο χρονικό διάστημα, εφόσον οι ιάπωνες παραγωγοί χρειαστεί να το πράξουν.
- (43) Βάσει των ανωτέρω, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι υπάρχει ενδεχόμενο αύξησης των εισαγωγών στην ΕΚ εάν επιτραπεί η λήξη της ισχύος των μέτρων. Στο πλαίσιο των ανωτέρω, πρέπει να συνεκτιμηθούν οι ελκυστικές τιμές στην Κοινότητα σε σχέση με τις τρίτες χώρες, όπως αναφέρθηκε ανωτέρω, οι ήδη υπάρχοντες διάλυοι διανομής και το γεγονός ότι η αύξηση της παραγωγικής ικανότητας θα μπορούσε να επιτευχθεί με σχετικά χαμηλό κόστος (εκπαίδευση νέων ειδικευμένων εργαζομένων).

### 3.4. Συμπέρασμα

- (44) Βάσει των ιδιαιτεροτήτων της αγοράς που περιγράφηκαν ανωτέρω, δηλαδή του γεγονότος ότι οι τιμές στην Κοινότητα είναι υψηλότερες απ' ό,τι στις τρίτες χώρες και στην εγχώρια αγορά της Ιαπωνίας, υπάρχουν σημαντικά κίνητρα για να στραφούν μερίδια των πωλήσεων στην κοινοτική αγορά, πιθανώς σε χαμηλές τιμές, ώστε να ανακτηθούν τα χαμένα μερίδια της αγοράς. Επιπλέον, δεδομένου ότι η παραγωγική ικανότητα μπορεί να αυξηθεί ταχέως, είναι πολύ πιθανόν να γίνουν εκ νέου εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος σε σημαντικές ποσότητες. Δεδομένου ότι δεν υπάρχουν στοιχεία από τα οποία να προκύπτει ότι οι ιάπωνες παραγωγοί-εξαγωγείς είναι διατεθειμένοι να αλλάξουν την πολιτική τιμών που ακολουθούν ώστε να αυξήσουν τις τιμές εάν επιτραπεί η λήξη της ισχύος των μέτρων, είναι επίσης πολύ πιθανόν να πραγματοποιηθούν οι εν λόγω αυξημένες εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ.
- (45) Με βάση τα ανωτέρω, συμπεραίνεται ότι υπάρχει ενδεχόμενο επανάληψης του ντάμπινγκ, όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν, από τους ιάπωνες παραγωγούς-εξαγωγείς, εάν επιτραπεί η λήξη της ισχύος των μέτρων, και ότι, συνεπώς, είναι σκόπιμο να διατηρηθούν τα ισχύοντα μέτρα.

### 4. ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΚΛΑΔΟΥ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

- (46) Το 2001 η Philips Digital Video Systems («Philips DVS») εξαγοράστηκε από την Thomson Multimedia, στην οποία ανήκει η Thomson Broadcast Systems («TBS»), ένας άλλος κοινοτικός παραγωγός ΣΤΛ, και η εταιρεία που προέκυψε από τη συγχώνευση, η Philips DVS/TBS, ονομάστηκε Grass Valley Nederland B.V., που είναι ο αιτών.

- (47) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι εδώ και πέντε έτη, στην πράξη, όλες οι συσκευές τηλεοπτικής λήψης οι οποίες πωλούνται από τη συνδεδεμένη με αυτόν εταιρεία στην Κοινότητα κατασκευάζονται από την εν λόγω εταιρεία στην Κοινότητα. Ισχυρίστηκε, επιπλέον, ότι, δεδομένου ότι η εν λόγω μονάδα παραγωγής δεν προμήθευε μόνο την αγορά της ΕΚ αλλά ολόκληρο τον κόσμο, οποιαδήποτε απόφαση σχετικά με τους υφιστάμενους δασμούς αντιντάμπινγκ πιθανόν δεν θα την επηρέαζε.
- (48) Δεδομένου ότι ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας δεν έδωσε περαιτέρω πληροφορίες, και ιδίως δεν απάντησε στα ερωτηματολόγια που προορίζονταν για τους υπόλοιπους κοινοτικούς παραγωγούς, δεν κατέστη δυνατόν να ερευνηθεί λεπτομερώς ο ακριβής χαρακτήρας των δραστηριοτήτων του, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων στην Κοινότητα.
- (49) Ένας άλλος οικονομικός παράγοντας ο οποίος παράγει ΣΤΛ στην Κοινότητα και είναι συνδεδεμένος με έναν ιάπωνα παραγωγό-εξαγωγέα συνεργάστηκε στην παρούσα έρευνα και υιοθέτησε αρνητική θέση έναντι των ισχυόντων μέτρων. Ο εν λόγω οικονομικός παράγοντας ισχυρίστηκε ότι οι εισαγωγές ΣΤΛ από την Ιαπωνία γίνονταν σε σποραδική βάση και, στην ουσία, συμπληρωματικά προς τις δραστηριότητές τους στην ΕΚ. Η επιτόπου επαλήθευση κατέδειξε ότι μόνο ένα συγκεκριμένο μοντέλο συναρμολογούνταν στις εν λόγω κοινοτικές εγκαταστάσεις με εξαρτήματα καταγωγής Ιαπωνίας και Κοινότητας, μολονότι, τη στιγμή της επαλήθευσης, δεν γινόταν παραγωγή του συστήματος CCD (διάταξη λήψης κυκλώματος ζεύγους φορτίων), του σημαντικότερου μέρους μιας κεφαλής συσκευής λήψης. Επιπλέον, η έρευνα κατέδειξε ότι δεν συντρέχουν άλλοι λόγοι, πέρα από την ύπαρξη των μέτρων σχετικά με τις ΣΤΛ, για να γίνεται η παραγωγή ενός τέτοιου μοντέλου στην Κοινότητα.
- (50) Σε κάθε περίπτωση, η παρούσα έρευνα επιβεβαίωσε ότι ο αιτών αντιπροσώπευε ποσοστό μεγαλύτερο του 60 % της κοινοτικής παραγωγής συσκευών τηλεοπτικής λήψης. Συνεπώς, θεωρείται ότι αποτελεί τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού και καλείται εφεξής «ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής».
- (51) Για τους λόγους που εξηγήθηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 19 έως 20, η ανάλυση όσον αφορά την κατάσταση που επικρατεί στην κοινοτική αγορά βασίστηκε στη συλλογή στοιχείων σχετικά με τις κεφαλές συσκευών τηλεοπτικής λήψης («ΤCH»).
- (52) Όπως αναφέρθηκε ανωτέρω, δεν κατέστη δυνατόν να ληφθούν στοιχεία από έναν ιάπωνα παραγωγό-εξαγωγέα, ο οποίος, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, διαθέτει εγκαταστάσεις παραγωγής και στην κοινοτική αγορά. Όπως προαναφέρθηκε, οι ιάπωνες επιχειρηματίες οι οποίοι πράγματι εισήγαγαν το υπό εξέταση προϊόν στην Κοινότητα δεν συνεργάστηκαν. Συνεπώς, ιδίως όσον αφορά την κατανάλωση, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.
- (53) Δεδομένου ότι τα στοιχεία σχετικά με τις πωλήσεις και την παραγωγή ήταν διαθέσιμα μόνον από ένα από τα δύο ενδιαφερόμενα μέρη και λόγω της επιχειρηματικής ευαισθησίας των εν λόγω πληροφοριών, κρίνεται σκόπιμο να μην αποκαλυφθούν τα απόλυτα αριθμητικά στοιχεία. Ως εκ τούτου, αντικαταστάθηκαν από το σύμβολο «-» και χρησιμοποιήθηκαν δείκτες.
- 5.1.1. Κατανάλωση στην κοινοτική αγορά
- (54) Η εμφανής κοινοτική κατανάλωση ΤCH εκτιμήθηκε με βάση τον όγκο των πωλήσεων στην Κοινότητα, σύμφωνα με τα στοιχεία που υπέβαλε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, τον όγκο των πωλήσεων της Ikegami Electronics (Europe) GmbH, τις στατιστικές εισαγωγών ΤCH από την Ιαπωνία, οι οποίες λήφθηκαν από τη βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6, καθώς και τις πληροφορίες σχετικά με τις αγορές, τις οποίες υπέβαλε ένας χρήστης ΣΤΛ. Λόγω της άρνησης συνεργασίας ενός ιάπωνα παραγωγού-εξαγωγέα ο οποίος, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, επίσης παράγει ΣΤΛ στην Κοινότητα, είναι πιθανόν να έχει ελαφρώς υποεκτιμηθεί η κοινοτική κατανάλωση, μολονότι οι συνολικές τάσεις και τα συμπεράσματα που συνήχθησαν δεν θα διαφοροποιούνταν σημαντικά.

Πίνακας 1

**Κοινοτική κατανάλωση ΤCH**

	2002	2003	2004	ΠΕ
Μονάδες	—	—	—	—
Δείκτης	100	104	123	103

Πηγή: επαληθευμένες απαντήσεις στα ερωτηματολόγια και βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6

**5. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΑΓΟΡΑ****5.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις**

- (51) Για τους λόγους που εξηγήθηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 19 έως 20, η ανάλυση όσον αφορά την κατάσταση που επικρατεί στην κοινοτική αγορά βασίστηκε στη συλλογή στοιχείων σχετικά με τις κεφαλές συσκευών τηλεοπτικής λήψης («ΤCH»).
- (55) Η κοινοτική κατανάλωση αυξήθηκε κατά 3 % στο διάστημα μεταξύ του 2002 και της ΠΕ. Εντούτοις, σημειώθηκε σημαντική αύξηση το 2004, όταν οι εισαγωγές έφθασαν το υψηλότερο επίπεδό τους. Κατά την ΠΕ, η κοινοτική κατανάλωση μειώθηκε κατά περίπου 15 % σε σύγκριση με το 2004.

## 5.1.2. Τρέχουσες εισαγωγές από την υπό εξέταση χώρα

## i) Όγκος εισαγωγών και μερίδιο των εισαγωγών κατά την ΠΕΖ στην αγορά

- (56) Κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, ο όγκος των εισαγωγών TCH από την Ιαπωνία παρέμεινε σχετικά χαμηλός. Εντούτοις, σχεδόν δεκαπλασιάστηκε μεταξύ του 2000 και του 2004, φθάνοντας περίπου τις 30 μονάδες. Κατά την ΠΕ, οι εισαγωγές μειώθηκαν σε σύγκριση με το 2004, αλλά παρέμειναν σημαντικά μεγαλύτερες από εκείνες του 2002. Συνολικά, κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου οι εισαγωγές σχεδόν τριπλασιάστηκαν. Ο κοινωνικός κλάδος παραγωγής ισχυρίστηκε ότι ο όγκος των εισαγωγών υποεκτιμήθηκε, δεδομένου ότι, βάσει των πληροφοριών σχετικά με την αγορά τις οποίες διέθετε, οι παραδόσεις στην ΕΚ από ιάπωνες παραγωγούς ήταν σημαντικά περισσότερες από τις ποσότητες οι οποίες, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, μπορούσαν να παραχθούν στην Κοινότητα από τις εν λόγω εταιρείες. Επιπλέον, ισχυρίστηκε ότι τα μέτρα πιθανώς καταστρατηγούνταν με εισαγωγές εξαρτημάτων των συσκευών. Εντούτοις, οι πληροφορίες αυτές τις οποίες υπέβαλε δεν ευθυγραμμίζονταν με τα πορίσματα της έρευνας, δηλαδή τις επισκέψεις επαλήθευσης και τις πληροφορίες που λήφθηκαν από ανεξάρτητους χρήστες. Επιπλέον, το πεδίο εφαρμογής της παρούσας επανεξέτασης δεν περιλαμβάνει τον καθορισμό του κατά πόσον τα ισχύοντα μέτρα καταστρατηγούνται, μολονότι αναγνωρίζεται ότι οι πρακτικές καταστρατήγησης μπορεί να έχουν αντίκτυπο στην κατάσταση του κοινωνικού κλάδου παραγωγής.
- (57) Το μερίδιο των εισαγωγών στην αγορά αυξήθηκε σταθερά μέχρι το 2004, όταν έφθασε το υψηλότερο επίπεδο του. Παρά τη σημαντική μείωση που σημειώθηκε κατά την ΠΕ (λιγότερο από το μισό του επιπέδου του 2004), εντούτοις, οι εισαγωγές αύξησαν το μερίδιό τους στην αγορά κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

Πίνακας 2

## Εισαγωγές TCH από την Ιαπωνία και μερίδιο αγοράς

	2002	2003	2004	ΠΕ
Όγκος εισαγωγών	—	—	—	—
Δείκτης	100	167	1 000	300
Μερίδιο αγοράς	—	—	—	—
Δείκτης	100	161	816	291

Πηγή: επαληθευμένες απαντήσεις στα ερωτηματολόγια και βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6

## ii) Εξέλιξη των τιμών και πολιτική σχετικά με τις τιμές κατά τις εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος

- (58) Λόγω έλλειψης συνεργασίας, δεν ήταν διαθέσιμες αξιόπιστες πληροφορίες όσον αφορά τα επίπεδα των τιμών των εισαγωγών TCH. Πράγματι, οι ιάπωνες παραγωγοί-εξαγωγείς πραγματοποιούσαν τις πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος αποκλειστικά σε συνδεδεμένους εισαγωγείς στην Κοινότητα. Ως εκ τούτου, τα επίπεδα των τιμών που ήταν διαθέσιμα από τη

βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6 είναι οι τιμές μεταξύ των συνδεδεμένων επιχειρήσεων και, συνεπώς, δεν μπορούν να θεωρηθούν αξιόπιστα. Αυτό ισχύει ιδίως δεδομένου ότι, λόγω των ισχυόντων μέτρων, οι εταιρείες μπορούν να αποφασίσουν να εξασφαλίσουν κέρδη στις κοινοτικές επιχειρήσεις.

- (59) Συνεπώς, δεν κατέστη δυνατόν να συναχθεί συμπέρασμα όσον αφορά την εξέλιξη και τη συμπεριφορά των τιμών των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος.

## 5.1.3. Οικονομική κατάσταση του κοινωνικού κλάδου παραγωγής

- (60) Για λόγους σαφήνειας, σημειώνεται ότι ο κοινωνικός κλάδος παραγωγής παρέσχε, στην απάντησή του στα ερωτηματολόγια, πληροφορίες σχετικά μάλλον με τις ΣΤΛ παρά με τις TCH μόνο. Αυτό δεν θεωρήθηκε πρόβλημα, δεδομένου ότι κάθε ΣΤΛ έχει, κανονικά, μια TCH. Ως εκ τούτου, για λόγους εξέτασης των τάσεων και λόγω έλλειψης λεπτομερειών πληροφοριών όσον αφορά τις δραστηριότητες των ιαπώνων παραγωγών-εξαγωγών στην Κοινότητα, η οικονομική κατάσταση του κοινωνικού κλάδου παραγωγής προσδιορίστηκε με βάση τα στοιχεία σχετικά με τις ΣΤΛ.

## i) Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της ικανότητας

- (61) Η συνολική παραγωγή ΣΤΛ από τον κοινωνικό κλάδο παραγωγής αυξήθηκε ελαφρώς κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Έπειτα από μείωση κατά 8 % το 2003, η παραγωγή αυξήθηκε σημαντικά το 2004, δηλ. κατά περίπου 35 %. Εντούτοις, κατά τη διάρκεια της ΠΕ η παραγωγή μειώθηκε κατά περίπου 16 % σε σύγκριση με το 2004, μολονότι σε επίπεδο που αντιπροσωπεύει αύξηση κατά 5 % σε σύγκριση με το 2002.

Πίνακας 4

## Όγκος παραγωγής

	2002	2003	2004	ΠΕ
Παραγωγή	—	—	—	—
Δείκτης	100	92	124	105

Πηγή: επαληθευμένες απαντήσεις στα ερωτηματολόγια

- (62) Η παραγωγική ικανότητα του κοινωνικού κλάδου παραγωγής παρέμεινε σταθερή έως το 2004. Εντούτοις, κατά την ΠΕ σημειώθηκε μείωση κατά 14 % έπειτα από αναδιοργάνωση της εταιρείας, η οποία επέτρεψε στην εταιρεία να προσαρμόσει την παραγωγική της ικανότητα στην υπάρχουσα ζήτηση. Πράγματι, όπως περιγράφεται κατωτέρω, η εν λόγω μείωση της ικανότητας συνδεύτηκε από σταθερά ποσοστά χρησιμοποίησης της ικανότητας μεταξύ του 2004 και της ΠΕ.

- (63) Με την αυξημένη παραγωγή και την αναπροσαρμογή της παραγωγικής ικανότητας, η χρησιμοποίηση της ικανότητας αυξήθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Συνολικά, το ποσοστό χρησιμοποίησης της ικανότητας ακολούθησε τάσεις παρόμοιες με εκείνες της παραγωγής και αυξήθηκε μεταξύ του 2002 και του 2004, με κατώτατη τιμή το 2003. Κατά τη διάρκεια της ΠΕ, η χρησιμοποίηση της ικανότητας παρέμεινε σταθερή σε σύγκριση με το 2004, αλλά εξακολουθούσε να είναι περίπου κατά 20 % επάνω από το επίπεδο του 2002.

Πίνακας 5

**Παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της ικανότητας**

	2002	2003	2004	ΠΕ
Παραγωγική ικανότητα	—	—	—	—
Δείκτης	100	100	100	86
Χρησιμοποίηση της ικανότητας	—	—	—	—
Δείκτης	100	92	124	122

Πηγή: επαληθευμένες απαντήσεις στα ερωτηματολόγια

## ii) Αποθέματα

- (64) Τα αποθέματα μειώθηκαν σημαντικά το 2003 (-17 %), αλλά αυξήθηκαν το επόμενο έτος, ενώ εξακολουθούσαν να παραμένουν κατά 11 % κάτω από τα επίπεδα του 2002. Η μη ομαλή αύξηση των αποθεμάτων κατά την ΠΕ εξηγείται από το γεγονός ότι η ΠΕ έληξε πριν από το πέρας του οικονομικού έτους, όταν πολλές παραγγελίες δεν είχαν ακόμη παραδοθεί.

Πίνακας 6

**Όγκος αποθεμάτων**

	2002	2003	2004	ΠΕ
Αποθέματα	—	—	—	—
Δείκτης	100	83	89	172

Πηγή: επαληθευμένες απαντήσεις στα ερωτηματολόγια

## iii) Όγκος των πωλήσεων, τιμές και μερίδιο αγοράς

- (65) Οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην κοινοτική αγορά αυξήθηκαν μεταξύ του 2000 και του 2004 κατά 10 %, χωρίς, εντούτοις, να συνάδουν με την αύξηση της κοινοτικής κατανάλωσης, η οποία αυξήθηκε σημαντικά, συγκεκριμένα κατά 23 %, κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου. Το γεγονός αυτό οδήγησε σε συνολική μείωση του μεριδίου του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην αγορά κατά περισσότερες από 20 ποσοστιαίες μονάδες κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, προς όφελος των ει-

σαγωγών από την Ιαπωνία και από άλλες επιχειρήσεις στην Κοινότητα. Κατά την ΠΕ οι πωλήσεις μειώθηκαν σημαντικά σε σύγκριση με τα επίπεδα του 2004, πράγμα που οδήγησε σε περαιτέρω μείωση του μεριδίου του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην αγορά.

- (66) Εντούτοις, θα πρέπει να σημειωθεί ότι τα αριθμητικά στοιχεία και οι τάσεις που παρατηρήθηκαν όσον αφορά το μερίδιο του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην αγορά έπρεπε να βασίζονται στα διαθέσιμα στοιχεία, ιδίως λόγω του ότι ο άλλος παραγωγός στην Κοινότητα δεν υπέβαλε τα στοιχεία σχετικά με τις πωλήσεις και την παραγωγή του.

- (67) Όσον αφορά τις μέσες τιμές πώλησης κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, αυτές μειώθηκαν κατά 3 %, μολονότι μεταξύ του 2002 και του 2003 σημειώθηκε αύξηση κατά 7 %. Εντούτοις, η σχετικά μικρή μείωση των τιμών κατά την εξεταζόμενη περίοδο κρύβει μια αλλαγή στη σύνθεση του προϊόντος, καθώς ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής διέθεσε νέα προϊόντα με καλύτερα (και πιο δαπανηρά) τεχνικά χαρακτηριστικά.

Πίνακας 7

**Όγκος πωλήσεων, τιμές και μερίδιο αγοράς**

	2002	2003	2004	ΠΕ
Όγκος πωλήσεων (μονάδες)	—	—	—	—
Δείκτης	100	103	110	79
Μέσες τιμές (EUR/μονάδα)	—	—	—	—
Δείκτης	100	107	98	97
Μερίδιο αγοράς	—	—	—	—
Δείκτης	100	99	89	76

Πηγή: επαληθευμένες απαντήσεις στα ερωτηματολόγια

## iv) Απασχόληση, παραγωγικότητα και μισθοί

- (68) Κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, η απασχόληση μειώθηκε (κατά 24 % και πλέον), πράγμα που, σε συνδυασμό με την αύξηση της παραγωγής, οδήγησε σε σημαντική αύξηση της παραγωγικότητας (37 %). Θα πρέπει να σημειωθεί ότι η μείωση της απασχόλησης συνοδεύτηκε από αύξηση της απασχόλησης εργαζομένων με προσωρινές/ευέλικτες συμβάσεις εργασίας, πράγμα που μείωσε, κατά συνέπεια, τα πάγια έξοδα της εταιρείας.

- (69) Πράγματι, κατά την εξεταζόμενη περίοδο ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατόρθωσε να μειώσει σημαντικά το κόστος εργασίας (-14 %). Ως εκ τούτου, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατόρθωσε να μειώσει το ποσοστό του κόστους εργασίας στο συνολικό κόστος παραγωγής κατά πολλές ποσοστιαίες μονάδες. Το γεγονός αυτό δείχνει σαφή προσπάθεια του κοινοτικού κλάδου παραγωγής να αναπροσαρμόσει την παραγωγική του δομή και να μειώσει τα πάγια έξοδά του.



Πίνακας 8

## Απασχόληση, παραγωγικότητα και μισθοί

	2002	2003	2004	ΠΕ
Απασχόληση	—	—	—	—
Δείκτης	100	102	87	76
Παραγωγικότητα (μονάδες ανά απασχολούμενο)	—	—	—	—
Δείκτης	100	90	142	137
Κόστος εργασίας (000 EUR)	—	—	—	—
Δείκτης	100	97	103	86

Πηγή: επαληθευμένες απαντήσεις στα ερωτηματολόγια

## v) Κ έ ρ δ η

- (70) Θα πρέπει να σημειωθεί ότι η αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής εξακολουθούσε να είναι αρνητική κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας της τελευταίας επανεξέτασης ενόψει της λήξης των μέτρων, η οποία οδήγησε στην παράταση των μέτρων που ίσχυαν τότε. Η κατάσταση αυτή αντιστράφηκε τώρα και μεταξύ του 2000 και του 2004 ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής σημείωσε θετικά επίπεδα αποδοτικότητας.

- (71) Πράγματι, η αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε μέχρι το 2004, μολονότι κανονικά αναμένονται υψηλότερα κέρδη (άνω του 10 %) προκειμένου να μπορέσει ο κλάδος να ικανοποιήσει τις απαιτήσεις των τεχνολογικών εξελίξεων. Συνεπώς, ακόμη και το 2003 και το 2004, τα έτη με τα υψηλότερα περιθώρια κέρδους, τα επίπεδα δεν ήταν επαρκή ώστε να εγγυηθούν ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα μπορέσει να εξακολουθήσει να επενδύει σημαντικά ποσά στις νέες εξελίξεις, όπως αναμένεται σ' αυτό τον τομέα.

- (72) Κατά την ΠΕ η κατάσταση όσον αφορά την αποδοτικότητα επιδεινώθηκε σημαντικά, σημειώνοντας σημαντικές απώλειες. Αυτό μπορεί να εξηγηθεί με δύο παράγοντες: αφενός, η σημαντική μείωση των πωλήσεων στην Κοινότητα κατά τη διάρκεια της ΠΕ προκάλεσε αύξηση των μέσων παγίων εξόδων, με αρνητικό αντίκτυπο στην αποδοτικότητα. Αφετέρου, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν κατόρθωσε να αντεπεξέλθει στην αύξηση του κόστους ορισμένων πρώτων υλών, στο πρόσθετο κόστος E&A και στις επιπλέον δαπάνες πωλήσεων, που προέκυψαν λόγω της δημιουργίας ενός ευρύτερου δικτύου γραφείων πώλησης, με σκοπό την παροχή καλύτερων υπηρεσιών στους πελάτες του. Θα πρέπει επίσης να σημειωθεί, όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 67, ότι η μικρή μείωση των μέσων τιμών πώλησης μεταξύ του 2004 και της ΠΕ κρύβει μια αλλαγή στη σύνθεση του προϊόντος, καθώς ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής διέδωσε νέα προϊόντα με καλύτερα (και πιο δαπανηρά) τεχνικά χαρακτηριστικά, αλλά δεν μπόρεσε να αυξήσει ανάλογα τις τιμές.

Πίνακας 9

## Αποδοτικότητα

	2002	2003	2004	ΠΕ
Αποδοτικότητα (%)	—	—	—	—
Δείκτης	100	176	251	- 321

Πηγή: επαληθευμένες απαντήσεις στα ερωτηματολόγια

## vi) Επενδύσεις, απόδοση των επενδύσεων και δυνατότητα άντλησης κεφαλαίων

- (73) Οι επενδύσεις παρέμειναν σε υψηλά επίπεδα, μολονότι μειώθηκαν κατά 13 % το 2003. Εντούτοις, η μείωση αυτή αντισταθμίστηκε το επόμενο έτος με σχεδόν τριπλάσια αύξηση, η οποία οφειλόταν στην αναδιάρθρωση και τον εξορθολογισμό της παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, καθώς και στις συνεχείς υψηλές επενδύσεις στην E&A, οι οποίες απαιτούνται σ' αυτό τον κλάδο.
- (74) Η απόδοση των επενδύσεων, εκφρασμένη σε % κέρδος επί της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων, ακολούθησε σε γενικές γραμμές την ανωτέρω τάση της αποδοτικότητας.

Πίνακας 10

## Επενδύσεις και απόδοση των επενδύσεων (ΑτΕ)

	2002	2003	2004	ΠΕ
Επενδύσεις (000 EUR)	—	—	—	—
Δείκτης	100	87	237	148
ΑτΕ	—	—	—	—
Δείκτης	100	143	182	- 116

Πηγή: επαληθευμένες απαντήσεις στα ερωτηματολόγια

- (75) Όπως διαπιστώθηκε, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν αντιμετώπισε δυσχέρειες άντλησης κεφαλαίων κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

## vii) Ταμειακές ροές

- (76) Οι ταμειακές ροές αυξήθηκαν σημαντικά μέχρι το 2004 (39 %). Η θετική αυτή τάση δείχνει ότι υπήρχε ανάκαμψη του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι το 2004 η ταμειακές ροές αντιπροσώπευαν ποσοστό μόνο περίπου 10 % των συνολικών πωλήσεων στην Κοινότητα, το οποίο δεν μπορεί να θεωρηθεί υπερβολικό. Εντούτοις, κατά τη διάρκεια της ΠΕ οι ταμειακές ροές επηρεάστηκαν σημαντικά από τα αρνητικά επίπεδα αποδοτικότητας.

Πίνακας 11

## Ταμειακές ροές

	2002	2003	2004	ΠΕ
Ταμειακές ροές (000 EUR)	—	—	—	—
Δείκτης	100	99	139	- 70

Πηγή: επαληθευμένες απαντήσεις στα ερωτηματολόγια

## viii) Ανάπτυξη

- (77) Μεταξύ του 2002 και της ΠΕ η κοινοτική κατανάλωση μειώθηκε κατά 3 %, ενώ ο όγκος των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Κοινότητας μειώθηκε κατά 21 %. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής απώλεσε περισσότερες από 20 ποσοστιαίες μονάδες του μεριδίου αγοράς, ενώ οι εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ και άλλοι κοινοτικοί παραγωγοί αύξησαν τα δικά τους μερίδια.

- (78) Τα τελευταία έτη η αγορά ΣΤΛ χαρακτηρίστηκε από μια στροφή από τις ΣΤΛ συνήθους ευκρίνειας στις ΣΤΛ υψηλής ευκρίνειας. Αναμένεται ότι αυτή η τάση θα αυξηθεί στο μέλλον. Εντούτοις, δεδομένου ότι η τηλεοπτική μετάδοση υψηλής ευκρίνειας δεν έχει ακόμη διαδοθεί ευρέως, σημαντικός αριθμός εταιρειών τηλεοπτικής μετάδοσης, ιδίως οι μικρότερες ή περιφερειακές εταιρείες, εξακολουθούν να αγοράζουν ΣΤΛ συνήθους ευκρίνειας, ελκυσόμενες από τις σχετικά χαμηλότερες τιμές. Πράγματι, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν κατόρθωσε να επωφεληθεί από την ανάπτυξη της αγοράς, όπως φάνηκε από την απώλεια του μεριδίου του στην αγορά.

- (79) Επιπλέον, η παραγωγή και οι πωλήσεις ΣΤΛ συνήθους ευκρίνειας εξακολουθούν να αποτελούν σημαντικό χαρακτηριστικό για κάθε παραγωγό ΣΤΛ επειδή, μεταξύ άλλων, λόγω του χαρακτήρα υψηλής έντασης κεφαλαίου του εν λόγω κλάδου, τα πάγια έξοδα τείνουν να είναι υψηλά. Συνεπώς, εξακολουθεί να είναι σημαντικό να επωφελείται ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής από τους ευρύτερους όγκους πωλήσεων που προσφέρουν οι πωλήσεις ΣΤΛ συνήθους ευκρίνειας, προκειμένου να κατανέμονται τα εν λόγω πάγια έξοδα.

## ix) Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ

- (80) Η ανάλυση όσον αφορά το μέγεθος του ντάμπινγκ πρέπει να λαμβάνει υπόψη το γεγονός ότι ισχύουν μέτρα για την εξάλειψη του επίσημου ντάμπινγκ. Όπως εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 22, οι διαθέσιμες πληροφορίες δείχνουν ότι οι ιάπωνες παραγωγοί-εξαγωγείς εξακολουθούν να πωλούν στην Κοινότητα σε τιμές ντάμπινγκ. Πράγματι, το διαπιστωθέν περιθώριο ντάμπινγκ είναι σημαντικό και ο αντίκτυπος του στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δεν μπορεί να θεωρηθεί αμελητέος, ιδίως όταν συνδέεται με τους σημαντικούς όγκους που θα μπορούσαν επίσης να ανακύψουν.

## x) Ανάκαμψη από παλαιά πρακτική ντάμπινγκ

- (81) Η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής βελτιώθηκε σε κάποιο βαθμό κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, από την παράταση των μέτρων το 2000 μέχρι την προηγούμενη επανεξέταση ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων. Εντούτοις, οι δείκτες που παρατέθηκαν ανωτέρω δείχνουν ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής εξακολουθεί να είναι ευαίσθητος και ευάλωτος.

## 5.1.4. Αντίκτυπος άλλων παραγόντων στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- i) Εξαγωγική δραστηριότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής
- (82) Η έρευνα κατέδειξε ότι η εξαγωγική δραστηριότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αναπτύχθηκε ως εξής:

Πίνακας 12

## Εξαγωγές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

	2002	2003	2004	ΠΕ
Όγκος (μονάδες)	—	—	—	—
Δείκτης	100	117	193	148
Αξία (000' EUR)	—	—	—	—
Δείκτης	100	126	146	93
Μέση τιμή (EUR/μονάδα)	—	—	—	—
Δείκτης	100	107	75	63

Πηγή: επαληθευμένες απαντήσεις στα ερωτηματολόγια

- (83) Οι ποσότητες που εξάγονται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής αυξήθηκαν σημαντικά από το 2002 έως το 2004, αλλά μειώθηκαν κατά περισσότερο από 20 % στην ΠΕ. Εντούτοις, το επίπεδο των πωλήσεων κατά τη διάρκεια της ΠΕ εξακολουθεί να αντιπροσωπεύει ποσοστό σχεδόν 50 % μεγαλύτερο από το επίπεδο των πωλήσεων στην αρχή της εξεταζόμενης περιόδου. Αυτή η συνολικά θετική τάση συνοδεύεται από έντονη μείωση των μέσων τιμών, η οποία εξηγείται από το μεγάλο ανταγωνισμό σε εξαιρετικά χαμηλές τιμές ο οποίος σημειώθηκε σε αγορές τρίτων χωρών (βλ. αιτιολογική σκέψη 35).

- (84) Πράγματι, η έρευνα έδειξε ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αντιμετώπιζε ανταγωνισμό σε εξαιρετικά χαμηλές τιμές στις τρίτες χώρες, ιδίως σε αναδυόμενες αγορές όπως η Βραζιλία και η Κίνα, και ότι, προκειμένου να μπορέσει να διατηρήσει σημαντικό επίπεδο παραγωγής και πωλήσεων, υποχρεώθηκε να μειώσει σημαντικά τις τιμές του στις τρίτες χώρες. Φυσικά, το γεγονός αυτό είχε αρνητικό αντίκτυπο στη συνολική αποδοτικότητά του.

## ii) Άλλοι παραγωγοί στην Κοινότητα

(85) Ένας παράγοντας που θα μπορούσε να εξηγήσει το γεγονός ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν έχει ακόμη ανακάμψει οικονομικά, λαμβανομένων ιδίως υπόψη της απώλειας του μεριδίου αγοράς και των αρνητικών επιπέδων αποδοτικότητας κατά τη διάρκεια της ΠΕ, είναι η δημιουργία, από ορισμένους ιάπωνες παραγωγούς-εξαγωγείς, επιχειρήσεων στην Κοινότητα οι οποίες, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, επίσης παράγουν ΣΤΛ προς πώληση στην κοινοτική αγορά. Πράγματι, άλλοι παραγωγοί στην Κοινότητα κέρδισαν σημαντικό μερίδιο αγοράς κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου (βλ. αιτιολογική σκέψη 65). Εντούτοις, δεδομένης της άρνησης συνεργασίας ενός ιάπωνα παραγωγού ο οποίος, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, παράγει στην Κοινότητα, δεν μπορεί να αποκλειστεί ότι οποιοδήποτε κέρδος στο μερίδιο αγοράς από την εν λόγω εταιρεία μπορεί να οφείλεται όχι σε ανταγωνιστικότερες πρακτικές αλλά σε απλή μεταφορά των πρακτικών ντάμπινγκ στην Κοινότητα μέσω της συναρμολόγησης του προϊόντος στην Κοινότητα, υποσκάπτοντας, συνεπώς, τα αποτελέσματα των μέτρων.

(86) Σ' αυτό το πλαίσιο, θα πρέπει να σημειωθεί ότι τουλάχιστον σε μία περίπτωση, η έρευνα δεν κατέδειξε άλλο λόγο για τέτοιες επιχειρήσεις στην Κοινότητα εκτός από την ύπαρξη των μέτρων και την ανάγκη αποφυγής τους (βλ. αιτιολογική σκέψη 49).

## 5.1.5. Συμπέρασμα σχετικά με την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

(87) Η τρέχουσα κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής θα πρέπει να εξεταστεί με βάση το γεγονός ότι ισχύουν τα μέτρα.

(88) Οι πωλήσεις στην κοινοτική αγορά, ο όγκος της παραγωγής και το ποσοστό χρησιμοποίησης της ικανότητας αυξήθηκαν σημαντικά μέχρι το 2004. Η αποδοτικότητα και η παραγωγικότητα επίσης βελτιώθηκαν μέχρι το 2004, ενώ το κόστος εργασίας μειώθηκε. Οι ταμειακές ροές, η απόδοση των επενδύσεων και τα αποθέματα είχαν επίσης θετικές τάσεις μέχρι το 2004.

(89) Εντούτοις, κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου το μερίδιο του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην αγορά ακολούθησε αρνητική τάση, με απώλεια μεγαλύτερη των 20 ποσοστιαίων μονάδων. Από το 2000, σημειώθηκε αύξηση της δραστηριότητας άλλων οικονομικών παραγόντων στην Κοινότητα οι οποίοι, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, επίσης παράγουν ΣΤΛ. Το γεγονός αυτό, μαζί με τις εισαγωγές από την Ιαπωνία σε τιμές ντάμπινγκ, εμπόδισε τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να αντικατοπτρίσει στις τιμές πώλησης το αυξημένο κόστος που σχετιζόταν με την Ε&Α, την παραγωγή και τις πωλήσεις ΣΤΛ, οδηγώντας τον σε αρνητική αποδοτικότητα στην ΠΕ.

(90) Η εξαγωγική απόδοση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής επίσης επηρεάστηκε από τις τιμές ντάμπινγκ στις εν λόγω αγορές και ο κλάδος υποχρεώθηκε να μειώσει σημαντικά (περισσότερο από 30 %) τις μέσες τιμές του στις τρίτες χώρες, με τις αρνητικές επιπτώσεις στη συνολική αποδοτικό-

τητα του κλάδου οι οποίες ακολούθησαν. Αυτό αποτελεί καλή ένδειξη του πώς θα μπορούσε να εξελιχθεί η κοινοτική αγορά ΣΤΛ εάν δεν υπήρχαν τα μέτρα.

(91) Συνολικά, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η κατάσταση του κλάδου βελτιώθηκε γενικά μέχρι το 2004, αλλά ορισμένοι δείκτες (π.χ. ο όγκος των πωλήσεων στην Κοινότητα, η αποδοτικότητα, η απόδοση των επενδύσεων και οι ταμειακές ροές) αντέστρεψαν τις θετικές τους εξελίξεις στην περίοδο έρευνας. Συνεπώς, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είναι σε καλύτερη κατάσταση σε σύγκριση με την προηγούμενη έρευνα επανεξέτασης και έχει αποδειχθεί βιώσιμος και ανταγωνιστικός, καθώς μείωσε σημαντικά τα πάγια έξοδά του και βελτίωσε την παραγωγικότητά του. Εντούτοις, δεν κατόρθωσε ακόμη να ανακάμψει πλήρως και, επομένως, παραμένει πολύ ευαίσθητος και ευάλωτος, όπως προκύπτει από την εξέλιξή του κατά την ΠΕ.

## 6. ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΟ ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

## 6.1. Αντίκτυπος του προβαλλόμενου όγκου και επιπτώσεις των τιμών, σε περίπτωση επανάλωσης των μέτρων, στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

(92) Υπενθυμίζεται ότι στην αιτιολογική σκέψη 43 συνήχθη το συμπέρασμα ότι η λήξη της ισχύος των μέτρων θα ήταν πιθανό να οδηγήσει σε αύξηση των εισαγωγών με ντάμπινγκ από την Ιαπωνία στην Κοινότητα.

(93) Όταν εξετάζεται ο πιθανός αντίκτυπος πρόσθετων εισαγωγών σε χαμηλές τιμές στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, σημειώνεται ότι η άφιξη σημαντικών ποσοτήτων εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ θα προκαλούσε αμέσως σοβαρή συμπίεση των τιμών στην κοινοτική αγορά, δεδομένου ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής πιθανώς θα προσπαθούσε πρώτος να διατηρήσει το μερίδιό του στην αγορά και το επίπεδο παραγωγής του, όπως παρατηρήθηκε κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου σχετικά με τις πωλήσεις σε τρίτες χώρες. Εάν αυτό συνέβαινε, η απώλεια αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής θα ήταν σημαντική και η οικονομική του κατάσταση θα επιδειωνόταν.

(94) Υπενθυμίζεται ότι στην αγορά ΣΤΛ η επιβίωση ενός παραγωγού εξαρτάται επίσης από την ικανότητά του να συμβαδίζει με τις νέες τεχνολογικές εξελίξεις και, συνεπώς, να επενδύει κατάλληλα στην Ε&Α, στις πλέον σύγχρονες εγκαταστάσεις παραγωγής και στην κατάρτιση των εργαζομένων. Επομένως, είναι σημαντικό να φθάσει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ένα ορισμένο επίπεδο αποδοτικότητας, το οποίο επίσης πρέπει να επιτευχθεί διατηρώντας τις τιμές πώλησης σε ένα επίπεδο που θα επιτρέπει την κάλυψη των εν λόγω δαπανών. Είναι σαφές ότι σε ενδεχόμενο μείωσης των τιμών λόγω πιθανών εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ από την Ιαπωνία, ο μόνος κοινοτικός παραγωγός ο οποίος παραμένει μη συνδεδεμένος με τους ιάπωνες παραγωγούς-εξαγωγείς θα υποστεί υλική ζημία λόγω των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ και, πιθανότατα, δεδομένων των πολύ χαμηλών τιμών που εφαρμόζουν οι ιάπωνες παραγωγοί-εξαγωγείς, δεν θα επιβιώσει απ' αυτή την κατάσταση.

- (95) Πράγματι, σύμφωνα με τη βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6, ο όγκος των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ αυξήθηκε περισσότερο από τρεις φορές έως το 2004 και περισσότερο από 50 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Όπως τονίστηκε ανωτέρω, είναι πιθανόν ότι, αν δεν ισχύουν μέτρα αντιντάμπινγκ, θα διοχετευθούν στην κοινοτική αγορά αυξημένοι όγκοι σε πολύ χαμηλές τιμές, κατά πολύ χαμηλότερες των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (96) Πράγματι, εάν οι ιάπωνες παραγωγοί-εξαγωγείς εφάρμοζαν στην Κοινότητα τιμές εξαγωγής σε επίπεδα παρόμοια με εκείνα τα οποία εφάρμοσαν στις τρίτες χώρες, όπως είναι λογικό να αναμένεται, οι τιμές αυτές θα ήταν χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά περίπου 30 %. Μια τέτοια πολιτική τιμών, σε συνδυασμό με την ικανότητα των ιαπώνων παραγωγών-εξαγωγέων να παραδίδουν σημαντικές ποσότητες την κοινοτική αγορά, κατά πάσα πιθανότητα θα συμπιέζαν τις τιμές στην κοινοτική αγορά, προκαλώντας αρνητικό αντίκτυπο στην οικονομική απόδοση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

## 6.2. Συμπέρασμα σχετικά με το ενδεχόμενο επανάληψης της ζημίας

- (97) Βάσει των ανωτέρω, συναγεται το συμπέρασμα ότι η κατάργηση των μέτρων θα οδηγούσε κατά πάσα πιθανότητα στην επανάληψη της σημαντικής ζημίας για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

## 7. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ

### 7.1. Εισαγωγή

- (98) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν η παράταση των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ θα αντέκειτο στο συμφέρον της Κοινότητας συνολικά. Ο προσδιορισμός του κοινοτικού συμφέροντος βασίστηκε σε εκτίμηση των συμφερόντων όλων των ενδιαφερόμενων μερών, δηλ. του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και άλλων κοινοτικών παραγωγών, των χρηστών και των προμηθευτών πρώτων υλών του υπό εξέταση προϊόντος.
- (99) Πρέπει να υπενθυμιστεί ότι, κατά τις προηγούμενες έρευνες, η θέσπιση των μέτρων και, στη συνέχεια, η παράτασή τους θεωρήθηκε ότι δεν ήταν αντίθετες προς το συνολικό συμφέρον της Κοινότητας. Επιπλέον, η παρούσα έρευνα αποτελεί δεύτερη επανεξέταση εν όψει της λήξης της ισχύος των μέτρων, δηλαδή ανάλυση μιας κατάστασης στην οποία εφαρμόζονται ήδη μέτρα αντιντάμπινγκ από το 1994.
- (100) Βάσει αυτών, εξετάστηκε κατά πόσον, παρά τα συμπεράσματα σχετικά με το ενδεχόμενο συνέχισης ή/και επανάληψης του ντάμπινγκ και επανάληψης της ζημίας, υπάρχουν

επιτακτικοί λόγοι που θα οδηγούσαν στο συμπέρασμα ότι η διατήρηση των μέτρων στην προκειμένη περίπτωση αντίκειται στο συμφέρον της Κοινότητας.

### 7.2. Συμφέροντα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (101) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είναι ο μόνος παραγωγός ΣΤΛ που δεν συνδέεται με ιάπωνες παραγωγούς-εξαγωγείς. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αποδείχθηκε διαρθρωτικά βιώσιμος και ικανός να προσαρμοστεί στις μεταβαλλόμενες συνθήκες της αγοράς. Αυτό επιβεβαιώθηκε από τις προσπάθειές του να εξορθολογίσει την παραγωγή, να μειώσει το κόστος και να αυξήσει την παραγωγικότητα, καθώς και από τις συνεχείς επενδύσεις του στην παραγωγή πιο προηγμένων τεχνολογικά προϊόντων.
- (102) Η βελτίωση της οικονομικής του κατάστασης κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου δείχνει ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατόρθωσε να επωφεληθεί από τη συνεχιζόμενη επιβολή των μέτρων, ενώ αποκαταστάθηκε ο πραγματικός ανταγωνισμός. Παρά τις βελτιώσεις όσον αφορά την αποδοτικότητά του, δεν έχει ακόμη φθάσει σε επίπεδο κέρδους που μπορεί να αναμένεται σ' αυτό το είδος τεχνολογικού προϊόντος. Εντούτοις, όπως περιγράφηκε ανωτέρω, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι, χωρίς τη συνέχιση των μέτρων αντιντάμπινγκ, η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, κατά πάσα πιθανότητα, θα επιδεινωθεί σοβαρά, με ενδεχόμενη πιθανότητα εξαφάνισής του, όπως περιγράφηκε στην αιτιολογική σκέψη 93. Αυτό θα έθετε σε κίνδυνο περισσότερες από 100 θέσεις εργασίας που συνδέονται άμεσα με το υπό εξέταση προϊόν.
- (103) Επίσης, η παραγωγή προϊόντων υψηλής τεχνολογίας, όπως οι ΣΤΛ, στην Κοινότητα και ιδίως οι εξελίξεις της E&A που σχετίζονται με την εν λόγω παραγωγή, έχουν σημαντικές δευτερογενείς συνέπειες. Αυτό ισχύει ειδικότερα στην περίπτωση της παραγωγής συστήματος CCD, δεδομένου ότι τα συστατικά μέρη του χρησιμοποιούνται και για άλλες εφαρμογές, όπως τα συστήματα ασφαλείας και οι ιατρικές, βιομηχανικές και τηλεπικοινωνιακές εφαρμογές. Επιπλέον, η ύπαρξη κοινοτικού κλάδου παραγωγής που παράγει ΣΤΛ έχει αντίκτυπο σε ολόκληρο τον κλάδο παραγωγής τηλεοράσεων, ήτοι από την ανάπτυξη και παραγωγή τηλεοπτικού εξοπλισμού έως την παραγωγή συσκευών τηλεόρασης και μαγνητοσκοπίων, αλλά μπορεί επίσης να έχει επιρροή στα πρότυπα που καθορίζονται για τον τηλεοπτικό τομέα της Κοινότητας. Συνεπώς, πρέπει να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι αν εξαφανιστεί αυτός ο κλάδος προηγμένης τεχνολογίας, οι επιπτώσεις θα επηρεάσουν αρνητικά τον κλάδο παραγωγής τηλεοράσεων εν γένει.
- (104) Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω, συνήχθη το συμπέρασμα ότι πρέπει να παραταθούν τα ισχύοντα μέτρα ώστε να αποτραπούν οι αρνητικές επιπτώσεις των εισαγωγών με ντάμπινγκ που μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ύπαρξη του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και, κατά συνέπεια, πολλών ειδικευμένων θέσεων εργασίας.

### 7.3. Συμφέροντα των λοιπών κοινοτικών παραγωγών

- (105) Όσον αφορά τα συμφέροντα των υπόλοιπων κοινοτικών παραγωγών ΣΤΛ, θα πρέπει να σημειωθεί ότι μόνο ένας συνεργάστηκε στην παρούσα έρευνα. Ο παραγωγός αυτός, ο οποίος συνδέεται με έναν ιάπωνα παραγωγό-εξαγωγέα, αντιτάχθηκε στη συνέχιση των μέτρων, αλλά ισχυρίστηκε ότι η ύπαρξη των μέτρων του πρόσφερε ένα ανταγωνιστικό πλεονέκτημα έναντι των υπόλοιπων ιαπώνων παραγωγών-εξαγωγών, το οποίο δεν θα ήθελε να απωλέσει.
- (106) Λόγω άρνησης συνεργασίας από τον άλλο, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, κοινοτικό παραγωγό, πρέπει να συναχθεί το συμπέρασμα ότι ο συνεργασθείς κοινοτικός παραγωγός δεν θα επηρεαστεί αρνητικά από την παράταση των μέτρων. Πράγματι, όπως και μετά την παράταση των μέτρων το 2000, η επένδυσή του στην Κοινότητα ενισχύεται με την παράταση των ισχυόντων μέτρων.

### 7.4. Συμφέροντα των χρηστών

- (107) Η Επιτροπή επίσης απέστειλε ερωτηματολόγια σε εικοσιπέντε χρήστες ΣΤΛ. Μόνο τέσσερις χρήστες συνεργάστηκαν κατά την έρευνα. Οι εν λόγω χρήστες είναι εξουσιοδοτημένες εταιρείες τηλεοπτικής μετάδοσης που μεταδίδουν τα δικά τους προγράμματα χρησιμοποιώντας το δικό τους εξοπλισμό. Αγοράζαν απευθείας από τους παραγωγούς ΣΤΛ, ανεξαρτήτως του εάν το προϊόν παραγόταν στην Κοινότητα ή στη χώρα εξαγωγής, και είναι αντιπροσωπευτικοί της πλειονότητας των χρηστών ΣΤΛ.
- (108) Ένας χρήστης ισχυρίστηκε ότι δεν είχε προγραμματίσει να αγοράσει κάποιο σημαντικό αριθμό ΣΤΛ τα επόμενα πέντε έτη και ότι, συνεπώς, δεν αναμενόταν καμία επίπτωση στη επιχείρησή του εάν παρατεινόταν τα μέτρα.
- (109) Ένας άλλος χρήστης ισχυρίστηκε ότι είχε προγραμματίσει τη μετάβαση σε προϊόντα υψηλής ευκρίνειας και ότι, εάν επιτρεπόταν η λήξη της ισχύος των μέτρων, θα αυξανόταν ο αριθμός των προμηθευτών στην Κοινότητα, με αποτέλεσμα αλλαγές όσον αφορά τις τιμές και την καινοτομία των προϊόντων. Ισχυρίστηκε επίσης ότι μια αλλαγή της πηγής αγοράς των συσκευών δεν είναι ρεαλιστική, επειδή οι ΣΤΛ δεν αποτελούν γενικό ή βασικό είδος.
- (110) Ένας τρίτος χρήστης ανέφερε ότι ήταν κατά της ανανέωσης των μέτρων αντιντάμπινγκ, επειδή αυτή θα οδηγούσε στη μείωση του ανταγωνισμού και των διαθέσιμων μοντέλων. Επιπλέον, ισχυρίστηκε ότι δεν υπάρχει μεγάλη ευελιξία ώστε να είναι βραχυπρόθεσμα εφικτή η αλλαγή από έναν παραγωγό σε άλλο.
- (111) Ένας τέταρτος χρήστης ισχυρίστηκε ότι δεν θα μπορούσε να προβλέψει τις συνέπειες σε περίπτωση που διατηρηθούν τα μέτρα.

(112) Πρέπει να σημειωθεί ότι τουλάχιστον δύο ιάπωνες παραγωγοί έχουν ήδη εγκατασταθεί στην Κοινότητα και εξακολουθούν να ανταγωνίζονται τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Πράγματι, ορισμένοι χρήστες εξακολούθησαν να αγοράζουν ιαπωνικές ΣΤΛ, ανεξαρτήτως του εάν εισάγονται ή παράγονται στην Κοινότητα. Συνεπώς, δεν μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ έχουν εξάλειψει εντελώς τον ανταγωνισμό μεταξύ των διαφόρων προμηθευτών ΣΤΛ. Είναι αλήθεια ότι οι εισαγωγές ΣΤΛ από την Ιαπωνία μειώθηκαν μετά την επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ, αλλά αυτό οφείλεται στην ανικανότητα των ιαπώνων παραγωγών-εξαγωγών να πωλήσουν στην Κοινότητα σε τιμές μη ντάμπινγκ.

(113) Όσον αφορά τη δυνατότητα αλλαγής προμηθευτών ΣΤΛ, θα πρέπει να σημειωθεί ότι στόχος των μέτρων αντιντάμπινγκ δεν είναι να επιβάλουν την αλλαγή σε διαφορετικό προμηθευτή ΣΤΛ, αλλά να καθιερώσουν συνθήκες ισότιμου ανταγωνισμού μέσω της εξάλειψης των μη θεμιτών εμπορικών πρακτικών. Επιπλέον, εάν ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ΣΤΛ αφανιζόταν, ως συνέπεια της κατάργησης των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ, αυτό θα οδηγούσε αναμφίβολα σε μείωση του ανταγωνισμού και στην εξάρτηση των κοινοτικών χρηστών ΣΤΛ από την ιαπωνική τεχνολογία. Αυτό το τελευταίο είναι ιδιαίτερα σημαντικό, καθώς οι παραγωγοί ΣΤΛ μπορούν να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο στη θέσπιση μελλοντικών προτύπων τηλεοπτικής μετάδοσης. Η Κοινότητα θα βρεθεί, αναμφίβολα, σε μειονεκτική θέση, εάν δεν έχει κάποιον επαρκώς ισχυρό παραγωγό του εν λόγω προϊόντος.

(114) Σύμφωνα και με τα πορίσματα των προηγούμενων ερευνών, διαπιστώθηκε ότι οι ΣΤΛ δεν αποτελούν σημαντικό παράγοντα κόστους για τους χρήστες, δεδομένου ότι στο πλαίσιο της παραγωγής προγραμμάτων τηλεοπτικής μετάδοσης αντιπροσωπεύουν μικρό μόνο ποσοστό του συνολικού τους κόστους. Πράγματι, οι συσκευές λήψης που καλύπτονται από τα μέτρα αντιντάμπινγκ αντιπροσωπεύουν μέρος μόνο του συνολικού εξοπλισμού που χρειάζεται μια εταιρεία τηλεοπτικής μετάδοσης. Ομοίως, εάν εξετάσουμε το συνολικό κόστος μιας εταιρείας τηλεοπτικής μετάδοσης, και όχι μόνο το κόστος του εξοπλισμού, το κόστος μιας ΣΤΛ που υπόκειται σε δασμούς αντιντάμπινγκ αντιπροσωπεύει ακόμη χαμηλότερο ποσοστό, δεδομένου ότι υπάρχουν άλλα πιο σημαντικά έξοδα, όπως η παραγωγή προγραμμάτων, η αμοιβή του προσωπικού, τα γενικά έξοδα κ.λπ., τα οποία υπερβαίνουν κατά πολύ το απλό κόστος μιας ΣΤΛ.

(115) Σε γενικές γραμμές, η έρευνα κατέδειξε ότι οι επιπτώσεις στους χρήστες είναι περιορισμένες σε σύγκριση με το μέγεθος του συνολικού κύκλου εργασιών των εταιρειών τηλεοπτικής μετάδοσης, δηλαδή η αγορά μιας ΣΤΛ αντιπροσωπεύει ποσοστό μικρότερο του 0,2 % του συνολικού κύκλου εργασιών των εταιρειών τηλεοπτικής μετάδοσης. Επιπλέον, σήμερα, η μέση διάρκεια ζωής μιας ΣΤΛ εκτιμάται ότι είναι περίπου επτά έτη, πράγμα που σημαίνει ότι οι ΣΤΛ εξακολουθούν να είναι κάθε άλλο παρά παράγοντας επαναλαμβανόμενου κόστους για τους χρήστες.

(116) Δεδομένου ότι τα μέτρα ισχύουν ήδη κάποιο χρονικό διάστημα και επειδή θα εξακολουθήσουν να εφαρμόζονται στο ίδιο επίπεδο, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η παράτασή τους δεν θα έχει ως συνέπεια την επιδείνωση της κατάστασης των χρηστών. Επιπλέον, οι χρήστες εξακολουθούν να έχουν πρόσβαση στις ΣΤΛ που δεν παράγονται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Σε κάθε περίπτωση, δεν υπήρξαν στοιχεία από τα οποία να προκύπτει ότι οποιοσδήποτε αντίκτυπος ο οποίος θα μπορούσε να προκληθεί στους χρήστες θα επισκίαζε την ανάγκη να εξαλειφθούν οι στρεβλωτικές επιπτώσεις του ζημιολόγου ντάμπινγκ στο εμπόριο και την ανάγκη να αποκατασταθεί ο πραγματικός ανταγωνισμός.

(117) Τέλος, θα πρέπει να σημειωθεί ότι, εάν επιβληθούν τα μέτρα, η παράλληλη έρευνα που περιγράφηκε στην αιτιολογική σκέψη 6 θα αναθεωρήσει de facto τα ισχύοντα μέτρα και θα επικαιροποιήσει το επίπεδό τους.

#### 7.5. Συμφέροντα του ανάντη βιομηχανικού κλάδου

(118) Από τους εννέα προμηθευτές πρώτων υλών με τους οποίους ήλθε σε επαφή η Επιτροπή, μόνο ένας απάντησε στο ερωτηματολόγιο και συμφώνησε να συνεργαστεί στην παρούσα επανεξέταση. Η εταιρεία αυτή προμηθεύει σημαντικό μέρος των ΣΤΛ, πράγμα που καταδεικνύει ότι οι δραστηριότητες της είναι αντιπροσωπευτικές των προμηθευτών πρώτων υλών του εν λόγω προϊόντος.

(119) Οι πωλήσεις αυτού του προμηθευτή στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής αντιπροσωπεύουν σημαντικό μέρος του συνολικού κύκλου εργασιών της εταιρείας για το εν λόγω προϊόν. Η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι, εάν παραταθούν τα μέτρα, η παραγωγή των πρώτων υλών θα διατηρηθεί. Από την άλλη πλευρά, εάν τα μέτρα καταργηθούν, η συναρμολογητική της ικανότητα θα κινδυνεύσει, λόγω της αδυναμίας της να μειώσει τις τιμές.

(120) Επομένως, συμπεραίνεται ότι η παράταση των ισχυόντων μέτρων θα έχει θετικό αντίκτυπο στον ανάντη βιομηχανικό κλάδο ΣΤΛ.

#### 7.6. Ανταγωνισμός και στρεβλωτικές για το εμπόριο επιπτώσεις

(121) Ένας εισαγωγέας, ο οποίος επίσης παράγει ΣΤΛ στην Κοινότητα και είναι συνδεδεμένος με έναν ιάπωνα παραγωγό-εξαγωγέα, ισχυρίστηκε ότι, ανεξάρτητα από το εάν τα μέτρα θα συνεχιστούν, δεν υπάρχει πρόθεση να μειωθεί η παραγωγή στην Κοινότητα.

(122) Συνεπώς, θα πρέπει να συναχθεί το συμπέρασμα ότι, ακόμη και αν ανανεωθούν τα ισχύοντα μέτρα, η κοινοτική βιομηχανία θα εξακολουθήσει να αντιμετωπίζει τον ανταγωνισμό από άλλους παράγοντες στην Κοινότητα, οι οποίοι παράγουν και πωλούν ΣΤΛ. Ως εκ τούτου, οι χρήστες θα μπορούν,

όπως και μέχρι σήμερα, να αγοράζουν ΣΤΛ ιαπωνικών επιχειρήσεων.

(123) Επιπλέον, η έρευνα κατέδειξε ότι, εάν καταργηθούν τα μέτρα, υπάρχουν λόγοι βάσει των οποίων να αναμένεται ότι θα μπορούσε να τεθεί σε κίνδυνο η επιβίωση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής (βλ. αιτιολογική σκέψη 94). Εάν αυτό συμβεί, η παραγωγή ΣΤΛ θα περιοριστεί στους ιάπωνες παραγωγούς (ή τις συνδεδεμένες με αυτούς εταιρείες), με τη συνακόλουθη εξάρτηση της Κοινότητας από ακόμη μικρότερο αριθμό παραγωγών.

(124) Συνεπώς, συμπεραίνεται ότι η διατήρηση των μέτρων θα έχει θετικές συνέπειες όσον αφορά τη διατήρηση του ανταγωνισμού και την εξάλειψη των στρεβλωτικών επιπτώσεων στο εμπόριο.

#### 7.7. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Κοινότητας

(125) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι όσον αφορά το συμφέρον της Κοινότητας για τους οποίους δεν πρέπει να διατηρηθούν τα υφιστάμενα μέτρα ανταντάμπινγκ.

### 8. ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

(126) Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό, βάσει των οποίων επρόκειτο να προταθεί η διατήρηση των υφιστάμενων μέτρων. Καθορίστηκε επίσης προθεσμία εντός της οποίας τα μέρη μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά τη δημοσιοποίηση των σχετικών στοιχείων.

(127) Από τα ανωτέρω συνάγεται ότι, όπως προβλέπεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, τα μέτρα ανταντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ΣΤΛ καταγωγής Ιαπωνίας πρέπει να διατηρηθούν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός ανταντάμπινγκ στις εισαγωγές συσκευών τηλεοπτικής λήψης και των εξαρτημάτων τους, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 8525 30 90 (κωδικός TARIC: 8525 30 90 10), ex 8537 10 91 (κωδικός TARIC: 8537 10 91 91), ex 8537 10 99 (κωδικός TARIC: 8537 10 99 91), ex 8529 90 81 (κωδικός TARIC: 8529 90 81 38), ex 8529 90 95 (κωδικός TARIC: 8529 90 95 30), ex 8543 89 97 (κωδικός TARIC: 8543 89 97 15), ex 8528 21 14 (κωδικός TARIC: 8528 21 14 10), ex 8528 21 16 (κωδικός TARIC: 8528 21 16 10) και ex 8528 21 90 (κωδικός TARIC: 8528 21 90 10), καταγωγής Ιαπωνίας.

2. Οι συσκευές τηλεοπτικής λήψης είναι δυνατόν να συνίστανται σε συνδυασμό των ακόλουθων εξαρτημάτων, τα οποία εισάγονται είτε μαζί είτε χωριστά:
- α) κεφαλή μηχανής λήψης με τρεις ή περισσότερους αισθητήρες (διατάξεις λήψης κυκλώματος ζεύγους φορτίων 12 mm ή περισσότερο) με περισσότερα από 400 000 εικονοκύτταρα η καθεμία, που μπορεί να συνδεθεί με οπίσθιο προσαρμογέα και που έχει προδιαγραφή, όσον αφορά το λόγο σήματος προς θόρυβο, 55dB ή περισσότερο, με συνήθη ενίσχυση· η κεφαλή μηχανής λήψης και ο προσαρμογέας μπορούν να περιέχονται σε ένα μόνο περίβλημα ή να εισάγονται χωριστά·
- β) σκόπευτρο (με διαγώνιο 38 mm ή περισσότερο)·
- γ) σταθμό βάσης ή μονάδα ελέγχου της μηχανής λήψης (CCU) που είναι συνδεδεμένες με τη μηχανή λήψης με καλώδιο·
- δ) πίνακα ελέγχου λειτουργιών (OCP) για τον έλεγχο (δηλ. για τη ρύθμιση του χρώματος, το άνοιγμα του φακού ή του διαφράγματος) της κάθε μηχανής λήψης·
- ε) κύριο πίνακα ελέγχου (MCP) ή κύρια μονάδα ρύθμισης (MCU) με ένδειξη της επιλεγμένης μηχανής λήψης, για την επισκόπηση και τη ρύθμιση πολλών απομακρυσμένων μηχανών λήψης.
3. Ο δασμός δεν επιβάλλεται στα ακόλουθα προϊόντα:
- α) φακοί (πρόσθετος κωδικός TARIC: A727)·
- β) μαγνητοσκόπια κασέτας (πρόσθετος κωδικός TARIC: A727)·
- γ) κεφαλές μηχανών λήψης, οι οποίες διαθέτουν το ίδιο μη αποχωριζόμενο περίβλημα για τη μονάδα εγγραφής (πρόσθετος κωδικός TARIC: A727)·
- δ) επαγγελματικές συσκευές λήψης, οι οποίες δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν για ραδιοτηλεοπτική αναμετάδοση (πρόσθετος κωδικός TARIC: A727)·
- ε) επαγγελματικές συσκευές λήψης που απαριθμούνται στο παράρτημα (πρόσθετοι κωδικοί TARIC: 8786 και 8969).
4. Όταν η συσκευή τηλεοπτικής λήψης εισάγεται με φακό, η τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας» που χρησιμοποιείται κατά την επιβολή του δασμού αντιντάμπινγκ είναι αυτή που εφαρμόζεται στις συσκευές τηλεοπτικής λήψης χωρίς φακό. Στην περίπτωση που η τιμή αυτή δεν αναφέρεται στο τιμολόγιο, ο εισαγωγέας δηλώνει την αξία του φακού τη στιγμή που τίθεται σε ελεύθερη κυκλοφορία και υποβάλλει εν προκειμένω τα κατάλληλα αποδεικτικά στοιχεία και πληροφορίες.
5. Ο συντελεστής του δασμού αντιντάμπινγκ ορίζεται στο 96,8 % της καθαρής τιμής, «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από την επιβολή δασμού (πρόσθετος κωδικός TARIC: 8744), με εξαίρεση τα προϊόντα που παράγονται από τις ακόλουθες εταιρείες, για τα οποία ο εν λόγω συντελεστής ορίζεται ως εξής:
- Ikegami Tsushinki Co. Ltd: 200,3 % (πρόσθετος κωδικός TARIC: 8741),
- Sony Corporation: 108,3 % (πρόσθετος κωδικός TARIC: 8742),
- Hitachi Denshi, Ltd: 52,7 % (πρόσθετος κωδικός TARIC: 8743).
6. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2006.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
J. KORKEAJOJA

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατάλογος επαγγελματικών συσκευών λήψης εικόνων, που δεν έχουν χαρακτηριστεί ως συσκευές λήψης εικόνων για την τηλεόραση (συσκευές τηλεοπτικών μεταδόσεων) και που εξαιρούνται από τα μέτρα

Επωνυμία εταιρείας	Κεφαλή συσκευής λήψης	Σκόπευτρο	Μονάδα ελέγχου συσκευής λήψης	Μονάδα λειτουργικού ελέγχου	Κεντρική μονάδα ελέγχου	Προσαρμογέας συσκευής λήψης
Sony	DXC-M7PK	DXF-3000CE	CCU-M3P	RM-M7G	—	CA-325P
	DXC-M7P	DXF-325CE	CCU-M5P	RM-M7E <sup>(1)</sup>		CA-325AP
	DXC-M7PH	DXF-501CE	CCU-M7P			CA-325B
	DXC-M7PK/1	DXF-M3CE	CUU-M5AP <sup>(1)</sup>			CA-327P
	DXC-M7P/1	DXF-M7CE				CA-537P
	DXC-M7PH/1	DXF-40CE				CA-511
	DXC-327PK	DXF-40ACE				CA-512P
	DXC-327PL	DXF-50CE				CA-513
	DXC-327PH	DXF-601CE				VCT-U14 <sup>(1)</sup>
	DXC-327APK	DXF-40BCE				
	DXC-327APL	DXF-50BCE				
	DXC-327AH	DXF-701CE				
	DXC-537PK	DXF-WSCE <sup>(1)</sup>				
	DXC-537PL	DXF-801CE <sup>(1)</sup>				
	DXC-537PH	HDVF-C30W				
	DXC-537APK					
	DXC-537APL					
	DXC-537APH					
	EVW-537PK					
	EVW-327PK					
	DXC-637P					
	DXC-637PK					
	DXC-637PL					
	DXC-637PH					
	PVW-637PK					
	PVW-637PL					
	DXC-D30PF					
	DXC-D30PK					
	DXC-D30PL					
	DXC-D30PH					
	DSR-130PF					
	DSR-130PK					
	DSR-130PL					
	PVW-D30PF					
	PVW-D30PK					
	PVW-D30PL					
	DXC-327BPF					
	DXC-327BPK					
	DXC-327BPL					
	DXC-327BPH					
DXC-D30WSP <sup>(1)</sup>						
DXC-D35PH <sup>(1)</sup>						
DXC-D35PL <sup>(1)</sup>						
DXC-D35PK <sup>(1)</sup>						
DXC-D35WSPL <sup>(1)</sup>						
DSR-135PL <sup>(1)</sup>						



Επωνυμία εταιρείας	Κεφαλή συσκευής λήψης	Σκόπευτρο	Μονάδα ελέγχου συσκευής λήψης	Μονάδα λειτουργικού ελέγχου	Κεντρική μονάδα ελέγχου	Προσαρμογέας συσκευής λήψης
Ikegami	HC-340	VF15-21/22	MA-200/230	RCU-240	—	CA-340
	HC-300	VF-4523	MA-200A <sup>(1)</sup>	RCU-390 <sup>(1)</sup>		CA-300
	HC-230	VF15-39	MA-400 <sup>(1)</sup>	RCU-400 <sup>(1)</sup>		CA-230
	HC-240	VF15-46 <sup>(1)</sup>	CCU-37	RCU-240A		CA-390
	HC-210	VF5040 <sup>(1)</sup>	CCU-10			CA-400 <sup>(1)</sup>
	HC-390	VF5040W <sup>(1)</sup>				CA-450 <sup>(1)</sup>
	LK-33					
	HDL-30MA					
	HDL-37					
	HC-400 <sup>(1)</sup>					
	HC-400W <sup>(1)</sup>					
	HDL-37E					
	HDL-10					
	HDL-40					
	HC-500 <sup>(1)</sup>					
	HC-500W <sup>(1)</sup>					
	Hitachi	SK-H5	GM-5 (A)	RU-C1 (B)	—	—
SK-H501		GM-5-R2 (A)	RU-C1 (D)			CA-Z2
DK-7700		GM-5-R2	RU-C1			CA-Z1SJ
DK-7700SX		GM-50	RU-C1-S5			CA-Z1SP
HV-C10		GM-8A <sup>(1)</sup>	RU-C10 (B)			CA-Z1M
HV-C11		GM-9 <sup>(1)</sup>	RU-C10 (C)			CA-Z1M2
HV-C10F		GM-51 <sup>(1)</sup>	RC-C1			CA-Z1HB
Z-ONE (L)			RC-C10			CA-C10
Z-ONE (H)			RU-C10			CA-C10SP
Z-ONE			RU-Z1 (B)			CA-C10SJA
Z-ONE A (L)			RU-Z1 (C)			CA-C10M
Z-ONE A (H)			RU-Z1			CA-C10B
Z-ONE A (F)			RC-C11			CA-Z1A <sup>(1)</sup>
Z-ONE A			RU-Z2			CA-Z31 <sup>(1)</sup>
Z-ONE B (L)			RC-Z1			CA-Z32 <sup>(1)</sup>
Z-ONE B (H)			RC-Z11			CA-ZD1 <sup>(1)</sup>
Z-ONE B (F)			RC-Z2			CA-Z35 <sup>(1)</sup>
Z-ONE B			RC-Z21			EA-Z35 <sup>(1)</sup>
Z-ONE B (M)			RC-Z2A <sup>(1)</sup>			
Z-ONE B (R)			RC-Z21A <sup>(1)</sup>			
FP-C10 (B)			RU-Z3 <sup>(1)</sup>			
FP-C10 (C)			RC-Z3 <sup>(1)</sup>			
FP-C10 (D)			RU-Z35 <sup>(1)</sup>			
FP-C10 (G)			RU-3300N <sup>(1)</sup>			
FP-C10 (L)						
FP-C10 (R)						
FP-C10 (S)						
FP-C10 (V)						
FP-C10 (F)						
FP-C10						
FP-C10 A						
FP-C10 A (A)						
FP-C10 A (B)						
FP-C10 A (C)						
FP-C10 A (D)						

Επωνυμία εταιρείας	Κεφαλή συσκευής λήψης	Σκόπευτρο	Μονάδα ελέγχου συσκευής λήψης	Μονάδα λειτουργικού ελέγχου	Κεντρική μονάδα ελέγχου	Προσαρμογέας συσκευής λήψης
	FP-C10 A (F) FP-C10 A (G) FP-C10 A (H) FP-C10 A (L) FP-C10 A (R) FP-C10 A (S) FP-C10 A (T) FP-C10 A (V) FP-C10 A (W) Z-ONE C (M) Z-ONE C (R) Z-ONE C (F) Z-ONE C HV-C20 HV-C20M Z-ONE-D Z-ONE-D (A) Z-ONE-D (B) Z-ONE-D (C) Z-ONE.DA (1) V-21 (1) V-21W (1) V-35 (1) DK-H31 (1) V-35W (1)					
Matsushita	WV-F700 WV-F700A WV-F700SHE WV-F700ASHE WV-F700BHE WV-F700ABHE WV-F700MHE WV-F350 WV-F350HE WV-F350E WV-F350AE WV-F350DE WV-F350ADE WV-F500HE (*) WV-F-565HE AW-F575HE AW-E600 AW-E800 AW-E800A AW-E650 AW-E655 AW-E750 AW-E860L AK-HC910L AK-HC1500G	WV-VF65BE WV-VF40E WV-VF39E WV-VF65BE (*) WV-VF40E (*) WV-VF42E WV-VF65B AW-VF80	WV-RC700/B WV-RC700/G WV-RC700A/B WV-RC700A/G WV-RC36/B WV-RC36/G WV-RC37/B WV-RC37/G WV-CB700E WV-CB700AE WV-CB700E (*) WV-CB700AE (*) WV-RC700/B (*) WV-RC700/G (*) WV-RC700A/B (*) WV-RC700A/G (*) WV-RC550/G WV-RC550/B WV-RC700A WV-CB700A WV-RC550 WV-CB550 AW-RP501 AW-RP505 AK-HRP900 AK-HRP150	—	—	WV-AD700SE WV-AD700ASE WV-AD700ME WV-AD250E WV-AD500E (*) AW-AD500AE AW-AD700BSE

Επωνυμία εταιρείας	Κεφαλή συσκευής λήψης	Σκόπευτρο	Μονάδα ελέγχου συσκευής λήψης	Μονάδα λειτουργικού ελέγχου	Κεντρική μονάδα ελέγχου	Προσαρμογέας συσκευής λήψης
JVC	KY-35E	VF-P315E	RM-P350EG	—	—	KA-35E
	KY-27ECH	VF-P550E	RM-P200EG			KA-B35U
	KY-19ECH	VF-P10E	RM-P300EG			KA-M35U
	KY-17FITECH	VP-P115E	RM-LP80E			KA-P35U
	KY-17BECH	VF-P400E	RM-LP821E			KA-27E
	KY-F30FITE	VP-P550BE	RM-LP35U			KA-20E
	KY-F30BE	VF-P116E	RM-LP37U			KA-P27U
	KY-F560E	VF-P116WE <sup>(1)</sup>	RM-P270EG			KA-P20U
	KY-27CECH	VF-P550WE <sup>(1)</sup>	RM-P210E			KA-B27E
	KH-100U					KA-B20E
	KY-D29ECH					KA-M20E
	KY-D29WECH <sup>(1)</sup>					KA-M27E
	Olympus	MAJ-387N		OTV-SX 2		
MAJ-387I			OTV-S5 OTV-S6			
	Camera OTV-SX					

(\*) Καλείται επίσης κεντρική μονάδα ρύθμισης (MSU) ή κεντρικός πίνακας οργάνων ελέγχου (MCP).

(1) Μοντέλα που απαλλάσσονται υπό τον όρο ότι το αντίστοιχο τριαξονικό σύστημα ή τριαξονικός προσαρμογέας δεν πωλείται στην αγορά της ΕΚ.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1911/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Δεκεμβρίου 2006

για την επιβολή οριστικού δασμού αντανάμπινγκ στις εισαγωγές διαλυμάτων ουρίας και νιτρικού αμμωνίου, καταγωγής Αλγερίας, Λευκορωσίας, Ρωσίας και Ουκρανίας, μετά από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας <sup>(1)</sup> (εφεξής ο «βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 2,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

## Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

## 1. Ισχύοντα μέτρα

- (1) Στις 23 Σεπτεμβρίου 2000, το Συμβούλιο επέβαλε, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1995/2000 <sup>(2)</sup>, οριστικά μέτρα αντανάμπινγκ στις εισαγωγές διαλυμάτων ουρίας και νιτρικού αμμωνίου (εφεξής «ΟΝΑ»), καταγωγής Αλγερίας, Λευκορωσίας, Ρωσίας, Ουκρανίας και Λιθουανίας. Τα μέτρα που επεβλήθησαν στις εισαγωγές ΟΝΑ καταγωγής Λιθουανίας έληξαν ύστερα από τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης την 1η Μαΐου 2004. Η έρευνα που κατέληξε στην επιβολή αυτών των μέτρων θα αναφέρεται στο εξής ως «η αρχική έρευνα».
- (2) Τα μέτρα που επεβλήθησαν στις εν λόγω εισαγωγές συνίσταντο σε ειδικούς δασμούς, εκτός από τις εισαγωγές από έναν παραγωγό-εξαγωγέα της Αλγερίας, του οποίου η ανάληψη υποχρέωσης έγινε δεκτή.

## 2. Αίτηση επανεξέτασης

- (3) Στις 20 Ιουνίου 2005 και ύστερα από τη δημοσίευση ανακοίνωσης για την επικείμενη λήξη των ισχυόντων μέτρων αντανάμπινγκ στις 17 Δεκεμβρίου 2004 <sup>(3)</sup>, υποβλήθηκε αίτηση για επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η αίτηση υποβλήθηκε από την European Fer-

tilizer Manufacturers Association (EFMA) («ο αιτών») εξ ονόματος παραγωγών που αντιπροσωπεύουν μεγάλο τμήμα, στην προκειμένη περίπτωση πάνω από το 50 %, της συνολικής κοινοτικής παραγωγής ΟΝΑ.

- (4) Ο αιτών ισχυρίστηκε, παρέχοντας επαρκή εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία, ότι υπάρχει πιθανότητα συνέχισης ή επανάληψης του ντάμπινγκ και της ζημίας στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής όσον αφορά τις εισαγωγές ΟΝΑ καταγωγής Αλγερίας, Λευκορωσίας, Ρωσίας και Ουκρανίας («οι υπό εξέταση χώρες»).
- (5) Αφού διαπίστωσε, ύστερα από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή, ότι υφίστανται επαρκή στοιχεία για την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, η Επιτροπή ανήγγειλε, στις 22 Σεπτεμβρίου 2005, με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* <sup>(4)</sup>, την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

## 3. Έρευνα

## 3.1. Περίοδος της έρευνας

- (6) Η έρευνα με αντικείμενο τη συνέχιση ή την επανάληψη του ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2004 έως τις 30 Ιουνίου 2005 («περίοδος έρευνας για την επανεξέταση» ή «ΠΕΕ»). Η εξέταση των τάσεων που σχετίζονται με την εκτίμηση της πιθανότητας συνέχισης ή επανάληψης της ζημίας, κάλυψε την περίοδο από το 2002 έως το τέλος της περιόδου έρευνας για την επανεξέταση («η υπό εξέταση περίοδος»).

## 3.2. Μέρη τα οποία αφορά η έρευνα

- (7) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημως τους παραγωγούς-εξαγωγείς, τους εισαγωγείς και τους χρήστες, για τους οποίους γνωρίζει ότι ενδιαφέρονται για το συγκεκριμένο αντικείμενο, καθώς και τις ενώσεις τους, τους αντιπροσώπους των χωρών εξαγωγής, τον αιτούντα και τους κοινοτικούς παραγωγούς σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που είχε καθοριστεί στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2117/2005 (ΕΕ L 340 της 23.12.2005, σ. 17).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 238 της 22.9.2000, σ. 15. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1675/2003 (ΕΕ L 238 της 25.9.2003, σ. 4).

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 312 της 17.12.2004, σ. 5.

<sup>(4)</sup> ΕΕ C 233 της 22.9.2005, σ. 14.

- (8) Έγινε ακρόαση όλων των ενδιαφερόμενων μερών που υπέβαλαν σχετική αίτηση και απέδειξαν ότι είχαν ειδικούς λόγους για να γίνουν δεκτά σε ακρόαση.
- (9) Λόγω του μεγάλου αριθμού κοινοτικών παραγωγών και εισαγωγών στην Κοινότητα που δεν συνδέονται με παραγωγό-εξαγωγέα σε καμία από τις υπό εξέταση χώρες, θεωρήθηκε σκόπιμο, σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού, να εξεταστεί εάν έπρεπε να χρησιμοποιηθεί η μέθοδος της δειγματοληψίας. Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει κατά πόσον είναι αναγκαία η δειγματοληψία και, εφόσον είναι αναγκαία, να επιλέξει ένα δείγμα, κλήθηκαν τα ανωτέρω μέρη, δυνάμει του άρθρου 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, να αναγγελλθούν εντός 15 ημερών από την έναρξη της έρευνας και να παράσχουν στην Επιτροπή τις πληροφορίες που ζητούνταν στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας.
- (10) Ύστερα από την εξέταση των πληροφοριών που υποβλήθηκαν, και δεδομένου του μεγάλου αριθμού κοινοτικών παραγωγών που εξέφρασαν την επιθυμία τους να συνεργαστούν, αποφασίστηκε ότι ήταν αναγκαία η δειγματοληψία όσον αφορά τους κοινοτικούς παραγωγούς. Δεδομένου ότι μόνον ένας εισαγωγέας παρείχε τις πληροφορίες που ζητούνταν στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας και εξέφρασε την προθυμία του να συνεργαστεί περαιτέρω με τις υπηρεσίες της Επιτροπής, αποφασίστηκε ότι δεν ήταν αναγκαίο να γίνει δειγματοληψία για τους εισαγωγείς.
- (11) Επομένως εστάλησαν ερωτηματολόγια στους τέσσερις κοινοτικούς παραγωγούς που επελέγησαν στο δείγμα και σε όλους τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς.
- (12) Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο ελήφθησαν από τους τέσσερις κοινοτικούς παραγωγούς του δείγματος και από έξι παραγωγούς-εξαγωγείς στις υπό εξέταση χώρες, καθώς και από τους συνδεδεμένους εμπόρους τους.
- (13) Ένας παραγωγός από την ανάλογη χώρα απάντησε πλήρως στο ερωτηματολόγιο.
- (14) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλα τα στοιχεία που έκρινε απαραίτητα για τον προσδιορισμό, αφενός, της ενδεχόμενης συνέχισης ή της επανάληψης του ντάμπινγκ και της επακόλουθης ζημίας και, αφετέρου, του συμφέροντος της Κοινότητας. Επιτόπιες επαληθεύσεις πραγματοποιήθηκαν στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:
- α) παραγωγός-εξαγωγέας της Ρωσίας
- JSC Mineral and Chemical Company «Eurochem», Μόσχα, Ρωσία, και οι δύο συνδεδεμένες με αυτήν εταιρείες:
  - PJSC Azot («NAK Azot»), Novomoskovsk, Ρωσία, και
  - PJSC Nevinnomysky Azot («Nevinka Azot»), Nevinnomysk, Ρωσία·
- β) έμπορος συνδεδεμένος με την Eurochem
- Eurochem Trading GmbH, Zug, Ελβετία — («Eurochem Trading»)
- γ) έμπορος συνδεδεμένος με τον παραγωγό της Ουκρανίας Stirof
- IBE Trading, Νέα Υόρκη, ΗΠΑ·
- δ) παραγωγός της ανάλογης χώρας
- Terra Industries, Sioux City, Iowa, ΗΠΑ·
- ε) επιλεγμένοι για το δείγμα κοινοτικοί παραγωγοί
- Achema AB, Jonava, Λιθουανία,
  - Grande Paroisse SA, Παρίσι, Γαλλία,
  - SKW Stickstoffwerke Piesteritz GmbH, Wittenberg, Γερμανία,
  - Yara SA, Βρυξέλλες, Βέλγιο και ο συνδεδεμένος παραγωγός της Yara Sluiskil BV, Sluiskil, Κάτω Χώρες.
- 3.3. Δειγματοληψία
- (15) Δέκα κοινοτικοί παραγωγοί συμπλήρωσαν δεόντως το έντυπο δειγματοληψίας εντός της ορισθείσας προθεσμίας και συμπύνησαν επισήμως να συνεργαστούν περαιτέρω στην έρευνα. Όσον αφορά τους δέκα αυτούς κοινοτικούς παραγωγούς, η Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού, επέλεξε δείγμα με βάση το μεγαλύτερο αντιπροσωπευτικό όγκο παραγωγής και πωλήσεων ΟΝΑ στην Κοινότητα, ο οποίος θα μπορούσε εύλογα να διερευνηθεί εντός της προκαθορισμένης προθεσμίας. Οι τέσσερις κοινοτικοί παραγωγοί που επελέγησαν στο δείγμα αντιπροσώπευαν το 63 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής κατά την ΠΕΕ, ενώ οι ανωτέρω δέκα κοινοτικοί παραγωγοί αντιπροσώπευαν το 75 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής κατά την ΠΕΕ.

- (16) Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ζητήθηκε η γνώμη των ενδιαφερόμενων μερών σχετικά με το επιλεγέν δείγμα και αυτά δεν διατύπωσαν αντιρρήσεις.

## B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

### 1. Υπό εξέταση προϊόν

- (17) Το υπό εξέταση προϊόν είναι το ίδιο με εκείνο της αρχικής έρευνας, δηλαδή διάλυμα ουρίας και νιτρικού αμμωνίου, το οποίο αποτελεί υγρό λίπασμα ευρέως χρησιμοποιούμενο στη γεωργία, καταγωγής των υπό εξέταση χωρών. Αποτελείται από μείγμα ουρίας, νιτρικού αμμωνίου και νερού. Η περιεκτικότητα σε άζωτο («N») αποτελεί το βασικότερο στοιχείο του προϊόντος και κυμαίνεται μεταξύ 28 % και 32 %. Η διακύμανση αυτή μπορεί να επιτευχθεί με την προσθήκη λιγότερου ή περισσότερου νερού στο διάλυμα. Το μεγαλύτερο μέρος του εισαχθέντος διαλύματος ONA είχε περιεκτικότητα σε άζωτο (N) 32 %, ήταν δηλαδή πιο συμπυκνωμένο και συνεπώς φθηνότερο κατά την αποστολή. Ωστόσο, ανεξάρτητα από την περιεκτικότητά τους σε άζωτο, όλα τα διαλύματα ουρίας και νιτρικού αμμωνίου θεωρούνται ότι έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά, και, κατά συνέπεια, αποτελούν ενιαίο προϊόν για το σκοπό της παρούσας έρευνας. Το υπό εξέταση προϊόν υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 3102 80 00.

### 2. Ομοιειδές προϊόν

- (18) Όπως αποδείχθηκε στην αρχική έρευνα και επιβεβαιώθηκε με την παρούσα έρευνα επανεξέτασης, το διάλυμα ONA αποτελεί καθαρά βασικό προϊόν, με ποιότητα και βασικά φυσικά χαρακτηριστικά πανομοιότυπα, όποια και αν είναι η χώρα καταγωγής του. Διαπιστώθηκε επομένως ότι το υπό εξέταση προϊόν και εκείνα που κατασκευάστηκαν και πωλήθηκαν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς στην εγχώρια αγορά των υπό εξέταση χωρών, καθώς και εκείνα που κατασκευάστηκαν και πωλήθηκαν από τους κοινοτικούς παραγωγούς στην κοινοτική αγορά και από τον παραγωγό της ανάλογης χώρας στην εγχώρια αγορά της ανάλογης χώρας, έχουν τα ίδια βασικά φυσικά χαρακτηριστικά και ουσιαστικά τις ίδιες χρήσεις· συνεπώς, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, θεωρούνται ομοιειδή προϊόντα.

## Γ. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ Η ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

### 1. Ντάμπινγκ επί των εισαγωγών κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ

- (19) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, εξετάσθηκε κατά πόσον η λήξη των ισχυόντων μέτρων είναι πιθανό να επιφέρει τη συνέχιση ή την επανάληψη της πρακτικής ντάμπινγκ.

- (20) Στη διάρκεια της ΠΕΕ, εξαγωγές στην Κοινότητα διαλυμάτων ONA, καταγωγής των υπό εξέταση χωρών, έγιναν μόνον από την Αλγερία. Έτσι, ο υπολογισμός του ντάμπινγκ για να εξεταστεί η πιθανότητα συνέχισης του αφορούσε μόνον τους δύο συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς από την Αλγερία. Για τους άλλους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς της Λευκορωσίας, της Ρωσίας και της Ουκρανίας, η έρευνα εστιάστηκε στην πιθανότητα επανάληψης του ντάμπινγκ.

### Αλγερία

#### Γενικές παρατηρήσεις

- (21) Οι μόνιμοι δύο παραγωγοί ONA από την Αλγερία, οι εταιρείες Fertalge και Fertial, συνεργάστηκαν για την έρευνα. Αυτοί οι δύο παραγωγοί αντιπροσώπευαν το σύνολο των εξαγωγών ONA καταγωγής Αλγερίας στην Κοινότητα κατά την ΠΕΕ, οι οποίες αντιστοιχούσαν σε 177 383 τόνους. Οι εισαγωγές στην Κοινότητα του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Αλγερίας αντιπροσώπευαν το 4,8 % της κοινοτικής κατανάλωσης, η οποία ανερχόταν σε 3 694 531 τόνους κατά την ΠΕΕ. Συνεπώς, οι εισαγωγές από την Αλγερία αυξήθηκαν κατά 52 % από τους 116 461 τόνους της αρχικής περιόδου έρευνας.

- (22) Συνεπώς, η εξέταση του ντάμπινγκ βάσει των πληροφοριών που παρείχαν οι δύο αυτοί συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς θεωρήθηκε αντιπροσωπευτική για το σύνολο της χώρας.

### Κανονική αξία

- (23) Κατά πρώτο λόγο, εξακριβώθηκε για καθέναν από τους δύο συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς κατά πόσον οι συνολικές εγχώριες πωλήσεις ONA ήταν αντιπροσωπευτικές σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, δηλαδή εάν αντιπροσώπευαν τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος όταν εξάγεται στην Κοινότητα. Η έρευνα έδειξε ότι και οι δύο εταιρείες πωλούσαν μόνον έναν τύπο ONA στην Κοινότητα και ότι ο εν λόγω τύπος δεν πωλούνταν σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες στην εγχώρια αγορά.

- (24) Επομένως, και για τους δύο παραγωγούς, η κανονική αξία δεν μπορούσε να βασιστεί σε εγχώριες πωλήσεις, αλλά έπρεπε να κατασκευαστεί σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού με την προσθήκη στο κόστος κατασκευής που βαρύνει κάθε εξαγωγή για το εξαγόμενο στην Κοινότητα προϊόν ενός λογικού ποσού για την πώληση, τα γενικά και διοικητικά έξοδα («Π&ΓΔ»), καθώς και ενός λογικού περιθωρίου κέρδους.

- (25) Όσον αφορά το κόστος κατασκευής, θα πρέπει να σημειωθεί ότι οι ενεργειακές δαπάνες, όπως για τον ηλεκτρισμό και το φυσικό αέριο, αντιπροσωπεύουν μείζον ποσοστό του κόστους αυτού και σημαντικό ποσοστό του συνολικού κόστους παραγωγής. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε κατά πόσον το κόστος που συνδέεται με την παραγωγή και τις πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος αντικατοπτρίζεται ευλόγως στα αρχεία των ενδιαφερόμενων μερών.
- (26) Κατά την έρευνα, δεν βρέθηκε ένδειξη ότι ο ηλεκτρισμός δεν αντικατοπτρίζεται ευλόγως στα αρχεία των παραγωγών-εξαγωγέων. Στο πλαίσιο αυτό, σημειώνεται μεταξύ άλλων ότι οι τιμές που κατέβαλλαν οι παραγωγοί της Αλγερίας για τον ηλεκτρισμό στη διάρκεια της ΠΕΕ ευθυγραμμίζονταν με τις διεθνείς τιμές αγοράς, όταν συγκρίνονταν με άλλες χώρες όπως ο Καναδάς και η Νορβηγία. Ωστόσο, δεν ίσχυε το ίδιο και για τις τιμές του φυσικού αερίου.
- (27) Πράγματι, όσον αφορά τις προμήθειες φυσικού αερίου, διαπιστώθηκε βάσει των στοιχείων που δημοσίευσαν διεθνώς αναγνωρισμένες πηγές ειδικές για τις ενεργειακές αγορές, ότι η τιμή που κατέβαλλε ο παραγωγός της Αλγερίας ήταν μικρότερη του ενός πέμπτου της τιμής εξαγωγής του φυσικού αερίου από την Αλγερία. Επιπλέον, όλα τα διαθέσιμα στοιχεία δείχνουν ότι οι εγχώριες τιμές φυσικού αερίου στην Αλγερία ήταν ελεγχόμενες, βρίσκονταν δηλαδή πολύ πιο χαμηλά από τις τιμές αγοράς που καταβάλλονται για φυσικό αέριο, π.χ. στις ΗΠΑ, τον Καναδά, την Ιαπωνία και την ΕΕ. Οι τέσσερις αυτές αγορές αντιπροσωπεύουν το 46 % της παγκόσμιας κατανάλωσης φυσικού αερίου, ενώ τα εγχώρια επίπεδα τιμών που επικρατούν σε αυτές φαίνεται πως αντικατοπτρίζουν εύλογα το κόστος. Επιπλέον, η τιμή φυσικού αερίου που κατέβαλλαν οι υπό εξέταση εταιρείες ήταν σημαντικά χαμηλότερη από την τιμή αερίου που κατέβαλλαν οι κοινοτικοί παραγωγοί.
- (28) Υπό το πρίσμα των όσων προαναφέρθηκαν, θεωρήθηκε ότι οι τιμές φυσικού αερίου που καταβάλλονταν στην Αλγερία κατά την περίοδο της έρευνας για την επανεξέταση δεν θα μπορούσαν να αντικατοπτρίζουν ευλόγως το κόστος που συνδέεται με την παραγωγή και τη διανομή φυσικού αερίου. Συνεπώς, όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, το κόστος για φυσικό αέριο που βαρύνει έναν συνεργασθέντα παραγωγό-εξαγωγέα, την εταιρεία Fertial, προσαρμόστηκε με βάση πληροφορίες από άλλες αντιπροσωπευτικές αγορές. Η προσαρμοσμένη αυτή τιμή βασίστηκε στη μέση τιμή κατά την ΠΕΕ του υγροποιημένου φυσικού αερίου («ΥΦΑ») της Αλγερίας, όταν πωλείται για εξαγωγή στα γαλλικά σύνορα, χωρίς να λαμβάνονται υπόψη το κόστος των θαλάσσιων ναύλων και της υγροποίησης, δεδομένου ότι αυτή θεωρήθηκε η καταλληλότερη βάση, εφόσον αυτές οι δημόσιες πληροφορίες αναφέρονται αποκλειστικά στο φυσικό αέριο καταγωγής Αλγερίας. Η Γαλλία, λόγω του ότι αποτελεί τη μεγαλύτερη αγορά για το αλγερινό φυσικό αέριο και έχει τιμές που αντικατοπτρίζουν εύλογα το κόστος, μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτική αγορά κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού. Η άλλη συνεργαζόμενη εταιρεία, η Fertalge, δεν χρησιμοποιούσε φυσικό αέριο ως πρώτη ύλη, λόγω του ότι παράγει ONA από νιτρικό αμμώνιο («ΝΑ»), το οποίο παράγεται τοπικά, και από ουρία. Εφόσον το κόστος του τοπικά παραγόμενου ΝΑ αντικατόπτριζε την εγχώρια τιμή στην Αλγερία, η οποία αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 27 ανωτέρω, το κόστος του ΝΑ που βαρύνει την εν λόγω εταιρεία προσαρμόστηκε αναλόγως.
- (29) Επομένως, το κόστος κατασκευής που δήλωσαν οι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς υπολογίστηκε εκ νέου ώστε να λαμβάνει υπόψη τις προσαρμοσμένες τιμές του φυσικού αερίου, χρησιμοποιώντας τόσο τις τιμές του φυσικού αερίου όταν πωλείται στα γαλλικά σύνορα, χωρίς να λαμβάνονται υπόψη το κόστος των θαλάσσιων ναύλων και της υγροποίησης. Στο κόστος κατασκευής, όπως υπολογίστηκε εκ νέου, προστέθηκε ένα λογικό ποσό για Π&ΓΔ καθώς και ένα λογικό περιθώριο κέρδους, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 και το άρθρο 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.
- (30) Τα έξοδα Π&ΓΔ και το κέρδος δεν μπόρεσαν να καθοριστούν βάσει της εισαγωγικής φράσης του άρθρου 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, λόγω του ότι οι δύο συνεργασθείσες εταιρείες δεν είχαν αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων. Δεν μπορούσε να εφαρμοστεί το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, εφόσον οι δύο συνεργασθείσες εταιρείες είναι οι μόνοι παραγωγοί ONA στην Αλγερία. Όμως δεν μπορούσε να εφαρμοστεί ούτε και το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο β), εφόσον θα έπρεπε να προσαρμοστεί και το κόστος κατασκευής όσον αφορά τις δαπάνες φυσικού αερίου για προϊόντα που ανήκουν στην ίδια γενική κατηγορία εμπορευμάτων, και αυτό για τους λόγους που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 28 ανωτέρω. Καθώς αποδείχθηκε αδύνατον να προσδιοριστεί το μέγεθος της αναγκαίας προσαρμογής για όλα τα προϊόντα που ανήκουν στην ίδια γενική κατηγορία εμπορευμάτων που πωλούνται στην εγχώρια αγορά, ήταν επίσης αδύνατον να προσδιοριστεί το περιθώριο κέρδους μετά μια τέτοια προσαρμογή. Συνεπώς, τα έξοδα Π&ΓΔ και το κέρδος καθορίστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού.
- (31) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, τα έξοδα Π&ΓΔ και το κέρδος καθορίστηκαν με βάση άλλη εύλογη μέθοδο. Λόγω του ότι η εγχώρια αγορά της Αλγερίας για προϊόντα της ίδιας γενικής κατηγορίας είναι ιδιαίτερα μικρή, έπρεπε να αντληθούν πληροφορίες από άλλες αντιπροσωπευτικές αγορές. Επ' αυτού, εξετάστηκαν οι δημοσιοποιημένες πληροφορίες σχετικά με τις μείζονες εταιρείες που λειτουργούν στον εμπορικό κλάδο των αζωτούχων λιπασμάτων. Διαπιστώθηκε ότι τα αντίστοιχα στοιχεία από παραγωγούς της Βορείου Αμερικής (ΗΠΑ και Καναδά) θα ήταν τα πλέον κατάλληλα για τους σκοπούς της έρευνας, δεδομένης της μεγάλης διαθεσιμότητας αξιόπιστων και ολοκληρωμένων δημόσιων οικονομικών πληροφοριών από εταιρείες που είναι εισηγμένες στο χρηματιστήριο στην περιοχή αυτή. Επιπλέον, η βορειοαμερικανική

αγορά σημείωσε μεγάλο όγκο εγχώριων πωλήσεων και σημαντικό επίπεδο ανταγωνισμού τόσο από εγχώριες όσο και από ξένες εταιρείες. Συνεπώς, τα έξοδα Π&ΓΔ και το κέρδος καθορίστηκαν βάσει των σταθμισμένων μέσων εξόδων Π&ΓΔ και του κέρδους τριών βορειοαμερικανών παραγωγών, οι οποίοι, όπως διαπιστώθηκε, συγκαταλέγονται μεταξύ των μεγαλύτερων εταιρειών του κλάδου των λιπασμάτων, όσον αφορά τις βορειοαμερικανικές πωλήσεις τους στην ίδια γενική κατηγορία προϊόντων (αζωτούχα λιπάσματα). Αυτοί οι τρεις παραγωγοί θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικοί του κλάδου των αζωτούχων λιπασμάτων (κατά μέσο όρο πάνω από το 80 % του κύκλου εργασιών του συγκεκριμένου επιχειρηματικού κλάδου) και, κατά συνέπεια, τα έξοδα Π&ΓΔ και τα κέρδη τους θεωρήθηκαν επίσης αντιπροσωπευτικά εκείνων που κανονικά παρουσιάζουν οι εταιρείες που λειτουργούν επιτυχώς στον συγκεκριμένο επιχειρηματικό κλάδο. Το ποσοστό για τα έξοδα Π&ΓΔ ήταν της τάξης του 6,9 % του κύκλου εργασιών. Το υπολογιζόμενο μέσο περιθώριο κέρδους ήταν της τάξης του 9,1 % του κύκλου εργασιών. Επιπλέον, δεν υπάρχουν στοιχεία που να υποδεικνύουν ότι το ποσό κέρδους που καθορίστηκε με τον τρόπο αυτόν υπερβαίνει το κέρδος που κανονικά αποκομίζουν οι αλγερινοί παραγωγοί από τις πωλήσεις της ίδιας γενικής κατηγορίας στην αγορά της Αλγερίας.

#### Τιμή εξαγωγής

- (32) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε βάσει των τιμών που καταβλήθηκαν στην πράξη ή που είναι καταβλητέες για το υπό εξέταση προϊόν όταν πωλείται για εξαγωγή στην Κοινότητα.

#### Σύγκριση

- (33) Η κανονική αξία και η τιμή εξαγωγής συγκρίθηκαν σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου. Για να εξασφαλιστεί η δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, ελήφθησαν υπόψη, υπό μορφή προσαρμογών, οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητά τους, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Κατά συνέπεια, έγιναν προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές στο κόστος μεταφοράς, διεκπεραίωσης, φόρτωσης και τα παρεπόμενα έξοδα, όπου κρίθηκε απαραίτητο και αιτιολογημένο με επαληθευμένα αποδεικτικά στοιχεία.

#### Περιθώριο ντάμπινγκ

- (34) Το περιθώριο ντάμπινγκ για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα καθορίστηκε με βάση τη σύγκριση μιας σταθμισμένης μέσης κανονικής αξίας με ένα σταθμισμένο μέσο όρο τιμών εξαγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού.
- (35) Η έρευνα έδειξε ότι η πρακτική ντάμπινγκ υπήρχε κατά την ΠΕΕ σε ακόμα πιο υψηλό επίπεδο σε σχέση με εκείνο της

αρχικής έρευνας. Τα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν, εκφραζόμενα ως ποσοστό της τιμής cif των εισαγωγών στα σύνορα της Κοινότητας, κυμαίνονται από 50 % έως 60 %.

## 2. Εξέλιξη των εισαγωγών σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων

### 2.1. Αλγερία

- (36) Οι δύο συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς από την Αλγερία αντιπροσώπευαν το σύνολο των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος από την εν λόγω χώρα στην Κοινότητα. Συνεπώς, η εξέταση για το εάν υπάρχει το ενδεχόμενο να συνεχιστεί το ντάμπινγκ εάν καταργηθούν τα μέτρα για την Αλγερία στηρίχθηκε στις πληροφορίες που προσκόμισαν αυτοί οι δύο συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς.

#### Πλεονάζουσα ικανότητα

- (37) Στη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, οι αλγερινοί συνεργασθέντες παραγωγοί μπόρεσαν να διπλασιάσουν την παραγωγική τους ικανότητα αυξάνοντας παράλληλα την παραγωγή τους κατά 20 % περίπου. Συνεπώς, η πλεονάζουσα ικανότητά τους αυξήθηκε σημαντικά από λιγότερο από 100 000 τόνους σε 300 000 έως 350 000 τόνους.
- (38) Εφόσον η εγχώρια αγορά της Αλγερίας είναι μηδαμινή και αυτό δεν ενδέχεται να αλλάξει στο μέλλον, κάθε αύξηση στην παραγωγή θα προορίζεται για εξαγωγή. Ενεργοποιώντας την πλεονάζουσα ικανότητά τους, οι δύο συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς θα ήταν σε θέση να προμηθεύουν το 10 % έως 20 % της κοινοτικής κατανάλωσης.
- (39) Δεδομένου ότι το ντάμπινγκ συνεχιζόταν κατά την ΠΕΕ και βάσει της πλεονάζουσας ικανότητας που έχουν οικοδομήσει οι αλγερινοί συνεργασθέντες παραγωγοί, είναι πιθανόν να αυξηθεί ο όγκος των αλγερινών εξαγωγών με τιμές ντάμπινγκ στην Κοινότητα, εάν λήξουν τα ισχύοντα μέτρα.
- (40) Υπό το πρίσμα των όσων προαναφέρθηκαν, υπάρχει πιθανότητα συνέχισης των εξαγωγών με ντάμπινγκ στην Κοινότητα, εάν τα ισχύοντα μέτρα καταργηθούν.

#### Σύγκριση μεταξύ της αλγερινής κανονικής αξίας και του επιπέδου τιμών που επικρατεί στην Κοινότητα

- (41) Η κανονική αξία που καθορίστηκε και για τις δύο εταιρείες υπερέβαινε σημαντικά τις τιμές αγοράς στην ΕΕ κατά την ΠΕΕ. Δεν μπορεί να αποκλειστεί ότι οι αλγερινοί παραγωγοί-εξαγωγείς θα συνεχίσουν πιθανότατα τις πωλήσεις τους στην Κοινότητα σε τιμές ντάμπινγκ, είτε έπρεπε να καταβάλλουν δασμούς είτε όχι.



- 2.2. Σχέση μεταξύ, αφενός, της κατασκευασμένης κανονικής αξίας στη Λευκορωσία, τη Ρωσία και την Ουκρανία και, αφετέρου, των τιμών εξαγωγής σε τρίτες χώρες
- 2.2.1. Λευκορωσία και Ουκρανία: τιμές εγχώριων πωλήσεων βασισμένες στην ανάλογη χώρα
- (42) Έγινε σύγκριση των τιμών εγχώριων πωλήσεων ΟΝΑ στη Λευκορωσία και την Ουκρανία και των τιμών εξαγωγής τους σε τρίτες χώρες. Από την άποψη αυτή, πρέπει να σημειωθεί ότι εφόσον, κατά την υποβολή της αίτησης για επανεξέταση ενόψει της λήξης των μέτρων <sup>(1)</sup>, η Λευκορωσία θεωρούνταν χώρα χωρίς οικονομία της αγοράς και η Ουκρανία δεν θεωρούνταν ακόμα χώρα με οικονομία της αγοράς, η κανονική αξία για τις δύο αυτές χώρες έπρεπε να καθοριστεί με βάση στοιχεία που συγκεντρώθηκαν από παραγωγούς σε τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού. Στην ανακοίνωση έναρξης της διαδικασίας, οι ΗΠΑ, αποτελώντας ανοικτή ανταγωνιστική αγορά, θεωρήθηκαν κατάλληλη ανάλογη χώρα, όπου οι παραγωγοί αντιμετωπίζουν σημαντικό ανταγωνισμό από τις ξένες εισαγωγές.
- (43) Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την επιλογή της ανάλογης χώρας.
- (44) Η Ένωση Ευρωπαίων Εισαγωγέων Λιπασμάτων (European Fertilizers Importers Association — EFIA), πρότεινε την Αλγερία ή τη Ρωσία ως καλύτερες εναλλακτικές λύσεις, δεδομένης της προνομιούχου πρόσβασής τους στην κύρια πρώτη ύλη, δηλαδή το φυσικό αέριο, και λόγω του ότι αποτελούσαν χώρες με οικονομία της αγοράς βάσει της ίδιας έρευνας. Από την άποψη αυτή, πρέπει να σημειωθεί ότι στο άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) απαιτείται, πριν ληφθούν οποιαδήποτε άλλα στοιχεία υπόψη, μια «κατάλληλη» τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς. Παρότι η πρόσβαση σε πρώτες ύλες αποτελεί σημαντικό παράγοντα για την επιλογή της ανάλογης χώρας, πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι η ύπαρξη διπλής τιμολόγησης σε σχέση με το φυσικό αέριο στις δύο αυτές χώρες τις καθιστά ακατάλληλη επιλογή. Πράγματι, οι τιμές που οι δύο αυτές χώρες χρεώνουν στους εγχώριους πελάτες τους για το φυσικό αέριο δεν αντικατοπτρίζουν την αξία της αγοράς.
- (45) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν, χωρίς όμως να παραθέσουν αποδεικτικά στοιχεία, ότι οι διαδικασίες παραγωγής στη Ρωσία και την Αλγερία ομοιάζουν περισσότερο με εκείνες στη Λευκορωσία και την Ουκρανία. Επίσης υποστηρίχθηκε ότι η Αλγερία έχει επίπεδο παραγωγής παρόμοιο με εκείνο της Ουκρανίας. Πρέπει να τονιστεί σχετικά ότι η Λευκορωσία, η Ουκρανία και οι ΗΠΑ έχουν παραγωγούς με πλήρως κάθετη διάρθρωση, πράγμα που δεν ισχύει καθόλου για την Αλγερία.
- (46) Ένας συνεργασθείς παραγωγός από την Ουκρανία πρότεινε να χρησιμοποιηθεί η Βουλγαρία ή η Ρουμανία αντί για τις ΗΠΑ. Ωστόσο, δεν τεκμηρίωσε την πρότασή του. Επιπλέον, ένας σημαντικός παράγοντας κατά της επιλογής της Βουλγαρίας ή της Ρουμανίας είναι ότι οι εγχώριες αγορές τους είναι μικρές με περιορισμένο αριθμό κατασκευαστών, αντίθετα με τις ΗΠΑ.
- (47) Ως εκ τούτου, η έρευνα επιβεβαίωσε ότι οι ΗΠΑ ήταν κατάλληλη ανάλογη χώρα. Έγιναν επαφές με διάφορους παραγωγούς και ενώσεις παραγωγών στις ΗΠΑ, οι οποίοι κλήθηκαν να συνεργαστούν για τη συμπλήρωση ενός ερωτηματολογίου. Ένας παραγωγός στις ΗΠΑ συνεργάστηκε πλήρως για την έρευνα. Συνεπώς, οι υπολογισμοί βασίστηκαν στις επαληθευμένες πληροφορίες που παρείχε στο πλήρως συμπληρωμένο ερωτηματολόγιό του ο μοναδικός συνεργασθείς παραγωγός από τις ΗΠΑ.
- 2.2.2. Λευκορωσία
- Προκαταρκτικές παρατηρήσεις
- (48) Ο μόνος συνεργασθείς παραγωγός στη Λευκορωσία ήταν και ο μόνος παραγωγός-εξαγωγέας από τη χώρα αυτή, αλλά δεν είχε πραγματοποιήσει εξαγωγικές πωλήσεις στην Κοινότητα κατά την ΠΕΕ.
- (49) Εφόσον δεν υπήρχαν εξαγωγές στην Κοινότητα ώστε να διαπιστωθεί αντιπροσωπευτική πρακτική ντάμπινγκ κατά την ΠΕΕ, και για να καθοριστεί εάν υπάρχει το ενδεχόμενο να συνεχιστεί το ντάμπινγκ στην περίπτωση που καταργηθούν τα μέτρα, εξετάστηκαν, αφενός, η συμπεριφορά τιμολόγησης του συνεργασθέντος παραγωγού-εξαγωγέα προς τις ΗΠΑ, οι οποίες αποτελούσαν τη μοναδική εξαγωγική του αγορά, και, αφετέρου, η παραγωγική του ικανότητα και τα αποθέματά του. Η ανάλυση βασίστηκε στις πληροφορίες που παρείχε ο συνεργασθείς παραγωγός-εξαγωγέας που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 48.
- Σύγκριση
- (50) Στοιχεία από τον συνδεδεμένο συνεργασθέντα παραγωγό-εξαγωγέα έδειξαν ότι οι τιμές εξαγωγής σε τρίτες χώρες (ΗΠΑ) ήταν χαμηλότερες από την κατασκευασμένη κανονική αξία για τη Λευκορωσία. Στην πράξη, η έρευνα έδειξε ότι, συνολικά, η διαφορά αυτή στις τιμές κυμαινόταν κατά την ΠΕΕ μεταξύ του 10 % και του 15 %. Το γεγονός αυτό ενδεχομένως υποδηλώνει την πιθανότητα επανάληψης του ντάμπινγκ στις εξαγωγές στην Κοινότητα, εάν καταργηθούν τα μέτρα. Στη συνέχεια εξετάζονται τα αποθέματα και η παραγωγική ικανότητα, και παρατίθεται σύγκριση αυτών των εξαγωγικών τιμών με τις ισχύουσες τιμές στην Κοινότητα.
- 2.2.3. Ουκρανία
- Προκαταρκτικές παρατηρήσεις
- (51) Για την έρευνα συνεργάστηκαν δύο παραγωγοί-εξαγωγείς, όμως κανένας από τους δύο δεν είχε εξαγωγικές πωλήσεις στην Κοινότητα κατά την ΠΕΕ. Δεν υπάρχουν ενδείξεις ότι υπήρχαν περισσότεροι παραγωγοί-εξαγωγείς στην Ουκρανία.

<sup>(1)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2117/2005, άρθρο 2.

(52) Εφόσον δεν υπήρχαν επαρκείς εξαγωγές στην Κοινότητα ώστε να διαπιστωθεί αντιπροσωπευτική πρακτική ντάμπινγκ κατά την ΠΕΕ, και για να καθοριστεί εάν υπάρχει το ενδεχόμενο να συνεχιστεί το ντάμπινγκ στην περίπτωση που καταργηθούν τα μέτρα, εξετάστηκαν, αφενός, η συμπεριφορά τιμολόγησης του συνεργασθέντος παραγωγού-εξαγωγέα προς τις ΗΠΑ, οι οποίες αποτελούσαν τη μοναδική εξαγωγική του αγορά, και, αφετέρου, η παραγωγική του ικανότητα και τα αποθέματά του. Η ανάλυση βασίστηκε στις πληροφορίες που παρείχαν οι δύο συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 51.

(53) Οι δύο συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς αντιπροσώπευαν το 48 % των εισαγωγών στις ΗΠΑ του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Ουκρανίας στη διάρκεια της ΠΕΕ. Οι υπόλοιπες εισαγωγές στις ΗΠΑ από την Ουκρανία παράγονταν επίσης από έναν συνεργασθέντα παραγωγό αλλά εξαγόταν από μια μη συνδεδεμένη ουκρανική εταιρεία, η οποία δεν παρήγε ΟΝΑ.

#### Σύγκριση

(54) Στοιχεία από τους συνδεδεμένους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς έδειξαν ότι οι τιμές εξαγωγής σε τρίτες χώρες ήταν χαμηλότερες από την κατασκευασμένη κανονική αξία για την Ουκρανία. Στην πράξη, η έρευνα έδειξε ότι, συνολικά, η διαφορά αυτή στις τιμές κυμαινόταν κατά την ΠΕΕ μεταξύ του 20 % και του 30 %. Το γεγονός αυτό ενδεχομένως υποδηλώνει την πιθανότητα επανάληψης του ντάμπινγκ στις εξαγωγές στην Κοινότητα, εάν καταργηθούν τα μέτρα. Στη συνέχεια εξετάζονται τα αποθέματα και η παραγωγική ικανότητα, και παρατίθεται σύγκριση αυτών των εξαγωγικών τιμών με τις ισχύουσες τιμές στην Κοινότητα.

#### 2.2.4. Ρωσία

##### Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

(55) Για την έρευνα συνεργάστηκαν δύο παραγωγοί-εξαγωγείς που ανήκαν στον ίδιο όμιλο εταιρειών, όμως κανένας παραγωγός-εξαγωγέας δεν είχε εξαγωγικές πωλήσεις στην Κοινότητα κατά την ΠΕΕ.

(56) Όπως είναι γνωστό, υπήρχε ένας παραγωγός στη Ρωσία στη διάρκεια της ΠΕΕ ο οποίος δεν συνεργάστηκε για την έρευνα. Για αυτόν(-ούς) τον (τους) μη συνεργασθέντα(-ες) παραγωγό(-ούς)-εξαγωγέα(-είς), αναλύθηκαν οι πληροφορίες που ήταν διαθέσιμες από την Eurostat και από άλλες πηγές. Με βάση τα ανωτέρω διαπιστώθηκε ότι δεν υπήρχαν εξαγωγές ΟΝΑ στην Κοινότητα ούτε από παραγωγούς άλλους από τους συνεργασθέντες. Ωστόσο, για την εταιρεία που δεν συνεργάστηκε, δεν υπήρχαν αξιόπιστες πληροφορίες σχετικά με την παραγωγική ικανότητα και τον όγκο παραγωγής της, τα αποθέματα και τις πωλήσεις της. Για το λόγο αυτόν, και απουσία τυχόν αντίθετων ενδείξεων, θεωρήθηκε ότι τα συμπεράσματα για τη μη συνεργασθείσα εταιρεία θα συμβά-

διζαν με εκείνα που συνήχθησαν για τις συνεργασθείσες εταιρείες.

(57) Εφόσον δεν υπήρχαν εξαγωγές στην Κοινότητα ώστε να διαπιστωθεί αντιπροσωπευτική πρακτική ντάμπινγκ κατά την ΠΕΕ, και για να καθοριστεί εάν υπάρχει το ενδεχόμενο να συνεχιστεί το ντάμπινγκ στην περίπτωση που καταργηθούν τα μέτρα, εξετάστηκαν, αφενός, η συμπεριφορά τιμολόγησης των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγέων σε άλλες εξαγωγικές αγορές, και, αφετέρου, η παραγωγική τους ικανότητα και τα αποθέματά τους. Η ανάλυση βασίστηκε στις πληροφορίες που παρείχαν οι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 55.

#### Σύγκριση

(58) Εξετάστηκε κατά πόσον το κόστος που συνδέεται με την παραγωγή και την πώληση του υπό εξέταση προϊόντος αντικατοπτρίζεται ευλόγως στα αρχεία των ενδιαφερομένων μερών. Όσον αφορά τις δαπάνες για φυσικό αέριο, διαπιστώθηκε ότι η εγχώρια τιμή αερίου που κατέβαλλαν οι ρώσοι παραγωγοί ήταν περίπου το ένα πέμπτο της τιμής εξαγωγής του φυσικού αερίου από τη Ρωσία. Από αυτή την άποψη, όλα τα διαθέσιμα στοιχεία δείχνουν ότι οι εγχώριες τιμές φυσικού αερίου στη Ρωσία ήταν ελεγχόμενες, και κατά συνέπεια ήταν πολύ χαμηλότερες των τιμών αγοράς που ισχύουν για το φυσικό αέριο στις μη ελεγχόμενες αγορές. Όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, οι δαπάνες για φυσικό αέριο που βαρύνουν τους ρώσους παραγωγούς προσαρμόστηκαν με βάση πληροφορίες από άλλες αντιπροσωπευτικές αγορές. Η προσαρμοσμένη τιμή βασίστηκε στη μέση τιμή του ρωσικού φυσικού αερίου όταν πωλούνταν προς εξαγωγή στα σύνορα Γερμανίας/Τσεχικής Δημοκρατίας («Waidhaus»), χωρίς να λαμβάνεται υπόψη το κόστος μεταφοράς. Λόγω του ότι το Waidhaus αποτελεί τον κύριο κόμβο για τις πωλήσεις ρωσικού φυσικού αερίου στην ΕΕ, η οποία σημειωτέον είναι η μεγαλύτερη αγορά ρωσικού φυσικού αερίου και έχει τιμές που αντικατοπτρίζουν εύλογα το κόστος, μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτική αγορά κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

(59) Η κατασκευή της κανονικής αξίας έγινε βάσει του κατασκευαστικού κόστους του τύπου προϊόντος που εξάγεται, μετά την προσαρμογή για τις δαπάνες φυσικού αερίου που αναφέρθηκαν στην αιτιολογική σκέψη 58, και αφού προστέθηκε ένα εύλογο ποσό για τα έξοδα Π&ΓΔ και για τα κέρδη, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 3 και 6 του βασικού κανονισμού.

(60) Όσον αφορά την Αλγερία, τα έξοδα Π&ΓΔ και το κέρδος δεν μπόρεσαν να καθοριστούν βάσει της εισαγωγικής φράσης του άρθρου 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, λόγω του ότι οι συνδεδεμένοι κατασκευαστές δεν είχαν αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων. Δεν μπορούσε να εφαρμοστεί το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, εφόσον στο πλαίσιο της έρευνας εξετάστηκαν μόνον αυτοί οι δύο παραγωγοί. Επίσης

δεν μπορούσε να εφαρμοστεί ούτε και το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο β), εφόσον θα έπρεπε να προσαρμοστεί και το κόστος κατασκευής όσον αφορά τις δαπάνες φυσικού αερίου για προϊόντα που ανήκουν στην ίδια γενική κατηγορία εμπορευμάτων, και αυτό για τους λόγους που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 58 ανωτέρω. Καθώς αποδείχθηκε αδύνατον να προσδιοριστεί το μέγεθος της αναγκαίας προσαρμογής για όλα τα προϊόντα που ανήκουν στην ίδια γενική κατηγορία εμπορευμάτων τα οποία πωλούνται στην εγχώρια αγορά, ήταν επίσης αδύνατον να προσδιοριστεί το περιθώριο κέρδους ύστερα από μια τέτοια προσαρμογή. Συνεπώς, τα έξοδα Π&ΓΔ και το κέρδος καθορίστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού.

(61) Όπως στην περίπτωση της Αλγερίας και για τους ίδιους λόγους που εξηγήθηκαν στην αιτιολογική σκέψη 31 ανωτέρω, τα έξοδα Π&ΓΔ και το κέρδος καθορίστηκαν βάσει των σταθμισμένων μέσων εξόδων Π&ΓΔ και του σταθμισμένου μέσου κέρδους από τους ίδιους τρεις βορειοαμερικανούς παραγωγούς. Πρέπει να σημειωθεί ότι το ποσό κέρδους που καθορίστηκε με τον τρόπο αυτόν δεν υπερέβαινε το κέρδος που αποκόμιζαν οι ρώσοι παραγωγοί από τις πωλήσεις της ίδιας γενικής κατηγορίας στην εγχώρια αγορά τους.

(62) Διαπιστώθηκε ότι οι εξαγωγικές πωλήσεις των δύο συνεργασθέντων παραγωγών πραγματοποιούνταν βάσει συμφωνίας αντιπροσώπευσης μέσω δύο συνδεδεμένων εμπόρων, εκ των οποίων ο ένας έδρευε στην Ελβετία και ο άλλος στις Βρετανικές Παρθένες Νήσους. Η δεύτερη αυτή εταιρεία έπαψε να λειτουργεί στις αρχές του 2005. Η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε βάσει των τιμών εξαγωγής που καταβλήθηκαν στην πράξη ή που είναι καταβλητέες στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στις ΗΠΑ, χώρα που αποτελεί την κυριότερη εξαγωγική αγορά τους.

(63) Στοιχεία από τους δύο συνδεδεμένους εμπόρους έδειξαν ότι οι τιμές εξαγωγής σε τρίτες χώρες ήταν χαμηλότερες από την κατασκευασμένη κανονική αξία στη Ρωσία. Στην πράξη, η έρευνα έδειξε ότι, συνολικά, η διαφορά αυτή στις τιμές κυμαινόταν κατά την ΠΕΕ μεταξύ του 2 % και του 6 %. Το γεγονός αυτό ενδεχομένως υποδηλώνει την πιθανότητα επανάληψης του ντάμπινγκ στις εξαγωγές στην Κοινότητα, εάν καταργηθούν τα μέτρα.

### 2.3. Πλεονάζουσα ικανότητα στη Λευκορωσία, τη Ρωσία και την Ουκρανία

(64) Επίσης εξετάστηκαν οι πιθανές συνέπειες της υπάρχουσας πλεονάζουσας ικανότητας. Ούτε η Ρωσία ούτε η Ουκρανία διαθέτει αξιοσημείωτη εγχώρια αγορά για τα διαλύματα

ΟΝΑ. Αντίθετα, η Λευκορωσία θεωρείται ότι διαθέτει σημαντική εγχώρια αγορά για το προϊόν αυτό.

(65) Ο μοναδικός λευκορώσος παραγωγός μπόρεσε να αυξήσει την παραγωγή του κατά 14 % στη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου και η παραγωγή του έφθανε την πλήρη παραγωγική του ικανότητα κατά την ΠΕΕ. Κατά την ίδια περίοδο, η παραγωγική του ικανότητα παρέμεινε σταθερή. Πωλούσε περίπου το 60 % της παραγωγής του στην εγχώρια αγορά, ενώ το υπόλοιπο εξαγόταν στις ΗΠΑ. Φαίνεται επομένως ότι ο παραγωγός αυτός δεν διέθετε ήδη πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα.

(66) Ο μοναδικός ρώσος συνεργασθείς παραγωγός αύξησε την παραγωγή του κατά 78 %, στη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Κατά την ίδια περίοδο, η παραγωγική του ικανότητα παρέμεινε σταθερή. Ωστόσο, σύμφωνα με τις πληροφορίες που προσκόμισε, ο παραγωγός αυτός εξακολουθεί να διαθέτει σημαντική ικανότητα 600 000 έως 700 000 τόνους περίπου για να αυξήσει την παραγωγή του σε ΟΝΑ και θα μπορούσε, εάν καταργηθούν τα μέτρα, να χρησιμοποιήσει αυτή την πλεονάζουσα ικανότητα για να αυξήσει τις εξαγωγές του στην αγορά της Κοινότητας. Οι επενδύσεις που έκανε η εταιρεία αυτή κατά την εξεταζόμενη περίοδο δείχνουν τη δυνατότητα περαιτέρω αύξησης της παραγωγικής της ικανότητας. Εκτιμάται ότι η συνολική ρωσική πλεονάζουσα ικανότητα ανέρχεται τουλάχιστον σε 600 000 έως 700 000 τόνους όπως γνωρίζουμε, ποσότητα που αποτελεί γύρω στο 20 % της κοινοτικής κατανάλωσης. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι εξαγωγές σε τρίτες χώρες αυξήθηκαν κατά 79 %.

(67) Ταυτόχρονα, οι εγχώριες πωλήσεις του μοναδικού συνεργασθέντος ρώσου παραγωγού παρέμειναν σε χαμηλά επίπεδα, αντιπροσωπεύοντας λιγότερο από το 5 %, κατά μέσο όρο, των συνολικών πωλήσεων. Καθώς η εγχώρια αγορά δεν μπορεί να απορροφήσει την αύξηση της παραγωγής, το πιθανότερο είναι οποιαδήποτε αύξηση της παραγωγής να εξαχθεί.

(68) Όσον αφορά την Ουκρανία, οι δύο συνεργασθέντες παραγωγοί κατόρθωσαν να αυξήσουν την παραγωγή τους στο δωδεκαπλάσιο κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Την ίδια περίοδο, η παραγωγική ικανότητα σχεδόν πενταπλασιάστηκε. Επιπλέον, διαθέτουν σημαντική πλεονάζουσα ικανότητα ώστε να αυξήσουν τις εξαγωγές τους στην αγορά της Κοινότητας σε μεγάλο βαθμό, εάν καταργηθούν τα μέτρα. Εκτιμάται ότι η ουκρανική συνολική πλεονάζουσα ικανότητα ανέρχεται σε 700 000 έως 800 000 τόνους, ποσότητα που αποτελεί περίπου το 20 % της κοινοτικής κατανάλωσης. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι εξαγωγές σε τρίτες χώρες οκταπλασιάστηκαν.

(69) Οι εγχώριες πωλήσεις της Ουκρανίας παρέμειναν σε χαμηλό επίπεδο κατά την εξεταζόμενη περίοδο, αντιπροσωπεύοντας κατά μέσο όρο λιγότερο από το 2 % των συνολικών πωλήσεων. Πρέπει να σημειωθεί ότι η μεγέθυνση της εγχώριας αγοράς δεν μπορεί να απορροφήσει την αύξηση της παραγωγής και κατά συνέπεια οποιαδήποτε αύξηση της παραγωγής είναι πιθανόν να εξαχθεί.

(70) Με βάση τα προαναφερθέντα, μπορεί να εξαχθεί το συμπέρασμα ότι οι συνεργασθέντες παραγωγοί, εξαιρουμένου του παραγωγού της Λευκορωσίας, διαθέτουν ουσιαστική πλεονάζουσα ικανότητα για αύξηση των εξαγωγών τους στην κοινοτική αγορά, σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων.

#### 2.4. Σχέση μεταξύ των τιμών εξαγωγής σε τρίτες χώρες και του επιπέδου των τιμών που ισχύουν στην Κοινότητα

(71) Πρέπει να σημειωθεί ότι κατά την ΠΕΕ, το γενικά ισχύον επίπεδο τιμών των κοινοτικών παραγωγών στην Κοινότητα ήταν χαμηλότερο από τις μέσες τιμές εξαγωγής των παραγωγών-εξαγωγέων σε τρίτες χώρες, ιδιαίτερα στις ΗΠΑ. Αυτό εξηγείται από το γεγονός ότι οι τιμές του φυσικού αερίου, οι οποίες συνιστούν περισσότερο από το 50 % του κατασκευαστικού κόστους, και συνεπώς οι τιμές ΟΝΑ, ήταν υψηλότερες στις ΗΠΑ σε σχέση με την Ευρώπη.

(72) Πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι οι εξαγωγικές τιμές από τις υπό εξέταση χώρες στις ΗΠΑ ήταν, κατά μέσο όρο, χαμηλότερες από τις αντίστοιχες κανονικές αξίες, ακόμα και αν το επικρατούν επίπεδο τιμών στις ΗΠΑ ήταν υψηλότερο από τις τιμές στην Κοινότητα. Μπορεί επομένως να συναχθεί το συμπέρασμα ότι οποιοδήποτε πωλήσεις στην αγορά της ΕΚ θα γίνονταν σε τιμές ντάμπινγκ.

#### 2.5. Κίνητρα για τη μεταστροφή των πωλήσεων από άλλες αγορές στην Κοινότητα

(73) Όσον αφορά τη Λευκορωσία, υπάρχει μια ταχύτατα μεγεθυνόμενη αγορά στην οποία ο μοναδικός παραγωγός πωλεί τα δύο τρίτα τις παραγωγής του. Δεδομένου ότι η εγχώρια τιμή ήταν χαμηλότερη από το ήμισυ της τιμής στην Κοινότητα κατά την ΠΕΕ, υπάρχει πιθανότητα μια ορθολογική οικονομική απόφαση να οδηγήσει τον λευκώσο παραγωγό να μεταστρέψει σημαντικές ποσότητες που αυτή τη στιγμή πωλούνται στην εγχώρια αγορά προς την αγορά της Κοινότητας σε τιμές ντάμπινγκ.

(74) Σε αυτό το θέμα, πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι ο λευκώσο παραγωγός, που αυτή τη στιγμή εξάγει το υπόλοιπο ένα τρίτο σε άλλες αγορές, θα είχε σημαντικά οφέλη όσον αφορά το κόστος μεταφοράς εάν εξήγε στην Κοινότητα, δεδομένης της εγγύτητάς του με τα κοινοτικά σύνορα σε σύγκριση με άλλες πιθανές εξαγωγικές αγορές όπως οι ΗΠΑ, η Αργεντινή ή η Αυστραλία.

(75) Υπό το πρίσμα των προαναφερθέντων, υπάρχει πιθανότητα ο παραγωγός από τη Λευκορωσία να μεταστρέψει σημαντικά τμήματα των πωλήσεών του στην Κοινότητα σε τιμές ντάμπινγκ, εάν καταργηθούν τα μέτρα και λόγω των ισχυρών οικονομικών κινήτρων.

Συμπεράσματα σχετικά με την πιθανή εξαγωγική συμπεριφορά της Λευκορωσίας, της Ρωσίας και της Ουκρανίας

(76) Όπως εξηγήθηκε και στην αιτιολογική σκέψη 20, απουσία εξαγωγών στην Κοινότητα κατά την ΠΕΕ από τη Λευκορωσία, τη Ρωσία και την Ουκρανία, δεν μπόρεσε να τεκμηριωθεί η πρακτική ντάμπινγκ από τις χώρες αυτές για εξαγωγές στην Κοινότητα. Ωστόσο, όπως εξηγείται στο τμήμα 2 ανωτέρω, η έρευνα έδειξε ότι, βάσει των υπολογισμών που έγιναν με στοιχεία των τρεχουσών εξαγωγών των εν λόγω χωρών στην κυριότερη εξαγωγική τους αγορά, τις ΗΠΑ, υπάρχει πιθανότητα επανάληψης του ντάμπινγκ.

### 3. Συμπέρασμα για την πιθανότητα συνέχισης ή επανάληψης του ντάμπινγκ

(77) Βάσει της ανάλυσης που παρατέθηκε στα τμήματα 1 έως 5 ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι, εάν καταργηθούν τα μέτρα, υπάρχει πιθανότητα είτε να εξαχθούν σημαντικές ποσότητες συμπληρωματικής παραγωγής στην Κοινότητα, είτε να μεταστραφούν στην κοινοτική αγορά πωλήσεις που αυτή τη στιγμή προορίζονται για χώρες εκτός της Κοινότητας ή για τις εγχώριες αγορές. Είναι πιθανόν οι εξαγωγές αυτές στην Κοινότητα να γίνουν σε τιμές ντάμπινγκ, ειδικότερα με σκοπό την ανάκτηση απολεσθέντων μεριδίων αγοράς στην Κοινότητα. Μπορεί συνεπώς να συναχθεί το συμπέρασμα ότι, εάν καταργηθούν τα μέτρα, οι μελλοντικές εξαγωγές στην Κοινότητα θα γίνονται σε αυξημένες ποσότητες με τιμές ντάμπινγκ. Επιπλέον, πρέπει να σημειωθεί ότι οι υπερπόντιες αγορές υπόκεινται σε υψηλότερο κόστος μεταφοράς σε σχέση με την αγορά της Κοινότητας, ιδίως όσον αφορά τις πωλήσεις από γειτονικές χώρες, όπως η Λευκορωσία και η Ουκρανία στην ανατολική Ευρώπη ή η Αλγερία στη νότια Ευρώπη.

(78) Όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα καταγωγής Αλγερίας, εφόσον εξακολουθούν να γίνονται με τιμές ντάμπινγκ και βάσει της ανωτέρω ανάλυσης της πλεονάζουσας ικανότητας και της σύγκρισης των τιμών, το ντάμπινγκ από την Αλγερία είναι πιθανόν να συνεχιστεί στο μέλλον. Δεδομένου ότι η Κοινότητα ήταν η μόνη εξαγωγική αγορά για την Αλγερία κατά την ΠΕΕ, είναι ιδιαίτερα πιθανό οι αλγερινοί εξαγωγείς να κατευθύνουν τον αυξημένο όγκο των εξαγωγών τους κυρίως στην αγορά αυτή.

(79) Υπό το πρίσμα των όσων προαναφέρθηκαν, συνήχθη το συμπέρασμα ότι υπάρχει πιθανότητα συνέχισης (από την Αλγερία) και επανάληψης (από τη Ρωσία, τη Λευκορωσία και την Ουκρανία) του ντάμπινγκ, εάν καταργηθούν τα ισχύοντα μέτρα.

#### Δ. ΖΗΜΙΑ

##### 1. Ορισμός της κοινοτικής βιομηχανίας

(80) Εντός της Κοινότητας, το υπό εξέταση προϊόν κατασκευάζεται από δώδεκα παραγωγούς, η παραγωγή των οποίων αποτελεί το σύνολο της κοινοτικής παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

(81) Πρέπει να σημειωθεί ότι, σε σύγκριση με την αρχική έρευνα, οι εταιρείες με την επωνυμία «Hydro Agri» μετονομάστηκαν σε «Yara». Πέντε εταιρείες εντάχθηκαν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής λόγω της διεύρυνσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης το 2004.

(82) Από τους δώδεκα κοινοτικούς παραγωγούς, δέκα εταιρείες συνεργάστηκαν στο πλαίσιο της έρευνας, εννέα εκ των οποίων αναφέρθηκαν στην αίτηση για επανεξέταση. Οι άλλοι δύο παραγωγοί («άλλοι κοινοτικοί παραγωγοί») δεν εκφράστηκαν. Κατά συνέπεια, οι ακόλουθοι δέκα παραγωγοί συμφώνησαν να συνεργαστούν:

- Achema AB, Jonava, Λιθουανία,
- AMI Agrolinz Melamine International GmbH (Αυστρία),
- DSM Agro (Κάτω Χώρες),
- Duslo AS (Σλοβακία),

- Fertiberia SA (Ισπανία),
- Grande Paroisse SA (Γαλλία),
- Lovochemie AS (Τσεχική Δημοκρατία),
- Nitrogénművek Rt (Ουγγαρία),
- SKW Stickstoffwerke Piesteritz GmbH (Γερμανία),
- Yara (Κάτω Χώρες, Γερμανία, Ιταλία και Ηνωμένο Βασίλειο).

(83) Λόγω του ότι οι δέκα αυτοί κοινοτικοί παραγωγοί αντιπροσώπευαν το 75 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής κατά την ΠΕΕ, θεωρήθηκε ότι οι εν λόγω δέκα κοινοτικοί παραγωγοί αντιπροσώπευαν μείζον ποσοστό της συνολικής κοινοτικής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος. Επομένως, θεωρείται ότι αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού και καλούνται εφεξής «κοινοτικός κλάδος παραγωγής».

(84) Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 10, 15 και 16 ανωτέρω, επελέγη δείγμα τεσσάρων εταιρειών. Όλοι οι κοινοτικοί παραγωγοί του δείγματος συνεργάστηκαν και απάντησαν στο ερωτηματολόγιο εμπρόθεσμα. Επιπλέον, οι υπόλοιποι καταγγέλλοντες παραγωγοί, καθώς και οι παραγωγοί που υποστήριζαν την έρευνα παρείχαν ορισμένα γενικά στοιχεία για την ανάλυση της ζημίας.

##### 2. Κατάσταση στην κοινοτική αγορά

###### 2.1. Κατανάλωση στην κοινοτική αγορά

(85) Η φαινομενική κοινοτική κατανάλωση καθορίστηκε με βάση τους όγκους των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Κοινότητας, τους όγκους των πωλήσεων των άλλων κοινοτικών παραγωγών στην αγορά της Κοινότητας, καθώς και τα στοιχεία της Eurostat για όλες τις εισαγωγές της ΕΕ. Δεδομένης της διεύρυνσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης το 2004 και για λόγους σαφήνειας και συνεκτικότητας της ανάλυσης, η κατανάλωση καθορίστηκε βάσει της αγοράς της ΕΕ-25 καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο.

(86) Μεταξύ του 2002 και της ΠΕΕ, η κατανάλωση στην Κοινότητα αυξήθηκε μετρίως κατά 8 %. Η αύξηση που σημειώθηκε το 2004 αποδίδεται κυρίως στην εφαρμογή της κοινής γεωργικής πολιτικής στα νέα κράτη μέλη ύστερα από την προσχώρησή τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Από το 2004, οι γεωργοί στα νέα κράτη μέλη είχαν στη διάθεσή τους συμπληρωματικές οικονομικές ενισχύσεις, γεγονός που οδήγησε στην αυξημένη χρήση λιπασμάτων.

	2002	2003	2004	ΠΕΕ
Συνολική κατανάλωση ΕΚ σε τόνους	3 425 381	3 579 487	3 740 087	3 694 532
Δείκτης (2002 = 100)	100	104	109	108

## 2.2. Εισαγωγές από τις υπό εξέταση χώρες

## 2.2.1. Σ ώ ρ ε υ σ η

- (87) Στην αρχική έρευνα, οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Αλγερίας, Λευκορωσίας, Ρωσίας και Ουκρανίας υπολογίστηκαν σωρευτικά σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Εξετάσθηκε εάν αυτή η σωρευτική εκτίμηση ήταν επίσης κατάλληλη για την παρούσα έρευνα.
- (88) Στο θέμα αυτό, διαπιστώθηκε ότι δεν υπήρχαν εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από την Ουκρανία σε όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, ενώ δεν υπήρχαν εισαγωγές από τη Λευκορωσία και τη Ρωσία το 2004 και κατά την ΠΕΕ. Συνεπώς, δεν εκπληρώθηκαν οι όροι που περιλαμβάνονται στο άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, ούτως ώστε να καταστεί δυνατή η σωρευτική εκτίμηση των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος από τις χώρες αυτές με τις εισαγωγές του ίδιου προϊόντος από την Αλγερία.
- (89) Λόγω των ανωτέρω, κρίθηκε σκόπιμο να εξεταστούν ξεχωριστά και οι τέσσερις αυτές χώρες.

## 2.2.2. Όγκος, μερίδιο της αγοράς και τιμές των εισαγωγών καθεμίας από τις υπό εξέταση χώρες

- (90) Όσον αφορά τις τρεις υπό εξέταση χώρες οι οποίες είχαν εξαγωγές στην Κοινότητα κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι όγκοι των εισαγωγών, τα μερίδια αγοράς και οι μέσες τιμές ανά χώρα εξελίχθηκαν όπως περιγράφεται κατωτέρω. Οι ακόλουθες τάσεις ποσότητας και τιμών βασίζονται στα στοιχεία της Eurostat.

	2002	2003	2004	RIP
Όγκος των εισαγωγών από την Αλγερία (τόνοι)	97 378	239 348	219 680	177 383
Μερίδιο αγοράς	2,8 %	6,7 %	5,9 %	4,8 %
Τιμές των εισαγωγών από την Αλγερία (ευρώ/τόνο)	96	99	117	131
Όγκος των εισαγωγών από τη Λευκορωσία (τόνοι)	101 479	44 438	—	—
Μερίδιο αγοράς	3,0 %	1,2 %	—	—
Τιμές των εισαγωγών από τη Λευκορωσία (ευρώ/τόνο)	74	64	—	—
Όγκος των εισαγωγών από τη Ρωσία (τόνοι)	81 901	81 809	—	—
Μερίδιο αγοράς	2,4 %	2,3 %	—	—
Τιμές των εισαγωγών από τη Ρωσία (ευρώ/τόνο)	64	70	—	—

- (91) Ο όγκος εισαγωγών από την Αλγερία, παρότι μειώθηκε ελαφρά από το 2003 και εξής, ανέκτησε 2 περαιτέρω ποσοστιαίες μονάδες μεριδίου αγοράς κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ενώ οι τιμές εξελίχθηκαν θετικά από 96 σε 131 ευρώ/τόνο. Όσον αφορά τη Λευκορωσία και τη Ρωσία, ο αντίστοιχος όγκος εισαγωγών τους μειώθηκε ουσιαστικά και έπαυσε εντελώς από το 2004 και εξής.
- (92) Η έρευνα έδειξε ότι οι εισαγωγές από την Αλγερία δεν γίνονταν σε τιμές χαμηλότερες από εκείνες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕΕ. Όσο για τις υπόλοιπες χώρες, απουσία εισαγωγών κατά την ΠΕΕ, διενεργήθηκε σύγκριση των τιμών εξαγωγής τους σε τρίτες χώρες κατά την ΠΕΕ με τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Κοινότητας και δεν διαπιστώθηκε χαμηλότερο επίπεδο τιμών σε σχέση με το κοινοτικό.

## 2.3. Εισαγωγές από άλλες χώρες

- (93) Ο όγκος των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες κατά την εξεταζόμενη περίοδο παρουσιάζεται στον πίνακα που ακολουθεί. Οι ακόλουθες τάσεις ποσότητας και τιμών βασίζονται επίσης σε στοιχεία της Eurostat.

	2002	2003	2004	RIP
Όγκος των εισαγωγών από τη Ρουμανία (τόνοι)	69 733	79 137	257 113	142 288
Μερίδιο αγοράς	2 %	2,2 %	6,9 %	3,9 %
Τιμές των εισαγωγών από τη Ρουμανία (ευρώ/τόνο)	94	102	112	123
Όγκος των εισαγωγών από τις ΗΠΑ (τόνοι)	26 024	57	20	6
Μερίδιο αγοράς	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
Τιμές των εισαγωγών από τις ΗΠΑ (ευρώ/τόνο)	86	289 (*)	1 101 (*)	1 664 (*)

(\*) Δεδομένων των αμελητέων ποσοτήτων, οι τιμές αυτές δεν μπορούν να θεωρηθούν αξιόπιστες.

- (94) Στην περίπτωση της Ρουμανίας, το 2004 σημειώθηκε ουσιαστική αύξηση των εισαγωγών, με τις οποίες το μερίδιό της στην αγορά ανήλθε σε 6,9 %, μειώθηκε ωστόσο σε 3,9 % κατά την ΠΕΕ, παρά τις ευνοϊκές συνθήκες της κοινοτικής αγοράς. Η εξέλιξη αυτή πρέπει να εξεταστεί στο πλαίσιο της απότομης αύξησης των ρουμανικών εξαγωγών στην αγορά των ΗΠΑ, οι οποίες, από άποψη όγκου, ήταν υπερτριπλάσιες από τις ρουμανικές εξαγωγές στην Κοινότητα κατά την ΠΕΕ. Οι τιμές αυξήθηκαν σταθερά στη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου και παρέμειναν σταθερά υψηλότερες από τις τιμές, το 2004 και κατά την ΠΕΕ, των κοινοτικών παραγωγών που περιελήφθησαν στο δείγμα. Σε αυτή τη βάση, δεν θεωρείται ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς από τη Ρουμανία μπορούν να αποτελέσουν απειλή σημαντικής ζημίας για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Οι εισαγωγές από τις ΗΠΑ, οι οποίες κατείχαν μερίδιο αγοράς της τάξης μόνον του 0,7 % το 2002, μειώθηκαν θεαματικά σε 6 τόνους κατά την ΠΕΕ. Αυτή η τάση αντικατοπτρίζει το γεγονός ότι οι τιμές πωλήσεων στις ΗΠΑ ήταν υψηλότερες από τις αντίστοιχες στην ΕΚ μέχρι το τέλος της ΠΕΕ, έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνητρο για τους αμερικανούς παραγωγούς να εξαγάγουν στην ΕΚ.
- (95) Ο Ευρωπαϊκός Σύνδεσμος Εισαγωγέων Λιπασμάτων («European Fertilizer Import Association — EFIA»), πρόβαλε το επιχείρημα ότι, εφόσον οι εξαγωγές της Ρουμανίας στην κοινοτική αγορά δεν αποτελούν απειλή για πρόκληση σοβαρής ζημίας, αν και η αύξηση του όγκου τους είναι υψηλότερη από τις εξαγωγές της Αλγερίας και οι τιμές τους χαμηλότερες από τις τιμές που χρεώνουν οι αλγερινοί εξαγωγείς, ούτε οι εξαγωγές της Αλγερίας αναμένεται να αποτελέσουν απειλή για πρόκληση σοβαρής ζημίας. Σε αυτό το πλαίσιο, πρέπει να σημειωθεί ότι πράγματι οι εισαγωγές από την Αλγερία, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 92, δεν γίνονταν σε χαμηλότερες τιμές και δεν διαπιστώθηκε ότι η Αλγερία προκάλεσε σοβαρή ζημία στον κοινοτικό κλάδο κατά την υπό εξέταση περίοδο. Ωστόσο, σύμφωνα με την ανάλυση για τη χώρα αυτή που αναπτύσσεται στο τμήμα 4 παρακάτω υπάρχει η πιθανότητα πρόκλησης ζημίας. Αντίθετα, καθώς οι δασμοί αντανάκτινγκ δεν εφαρμόζονται στις εισαγωγές ΟΝΑ καταγωγής Ρουμανίας, η χώρα αυτή δεν υποβλήθηκε σε δοκιμή επανάληψης της ζημίας σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Για το λόγο αυτόν, απορρίφθηκε το επιχείρημα.

## 3. Οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (96) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε όλους τους σχετικούς οικονομικούς παράγοντες και δείκτες που έχουν επίπτωση στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

## 3.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (97) Δεδομένου ότι είχε χρησιμοποιηθεί η δειγματοληψία για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, η ζημία εκτιμήθηκε τόσο με βάση τις πληροφορίες που συνελέγησαν σε επίπεδο όλου του κοινοτικού κλάδου παραγωγής («ΚΚΠ» στους συνημμένους πίνακες) όσο και με βάση τις πληροφορίες που συνελέγησαν σε επίπεδο κοινοτικών παραγωγών που επελέγησαν στο δείγμα («ΠΔ» στους συνημμένους πίνακες).

- (98) Όταν γίνεται χρήση των μεθόδων δειγματοληψίας, σύμφωνα με την καθιερωμένη πρακτική αναλύονται ορισμένοι δείκτες της ζημίας (παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, αποθέματα, πωλήσεις, μερίδιο αγοράς, ανάπτυξη και απασχόληση) για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής συνολικά, ενώ οι δείκτες της ζημίας που αφορούν τις επιδόσεις μεμονωμένων εταιρειών, δηλαδή τιμές, κόστος παραγωγής, αποδοτικότητα, μισθοί, επενδύσεις, απόδοση των επενδύσεων, ταμειακές ροές, ικανότητα άντλησης κεφαλαίων, εξετάζονται με βάση τις πληροφορίες που συλλέγονται σε επίπεδο επιλεγμένων για το δείγμα κοινοτικών παραγωγών.

### 3.2. Στοιχεία σχετικά με τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής ως σύνολο

#### α) Παραγωγή

- (99) Η παραγωγή του κοινοτικού κλάδου αυξήθηκε κατά 5 % μεταξύ του 2002 και της ΠΕΕ, δηλαδή από 2,8 εκατ. τόνους περίπου το 2002 σε 3 εκατ. τόνους περίπου κατά την ΠΕΕ. Ειδικότερα, η παραγωγή μειώθηκε κατά 3 % το 2003 και εν συνεχεία αυξήθηκε κατά 2 ποσοστιαίες μονάδες το 2004 και κατά 7 επιπλέον ποσοστιαίες μονάδες στην ΠΕΕ.

	2002	2003	2004	ΠΕΕ
ΚΚΠ — Παραγωγή (σε τόνους)	2 843 529	2 768 258	2 823 972	3 003 918
Δείκτης (2002 = 100)	100	97	99	106

Πηγή: Καταγγέλλοντες, απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο της δειγματοληψίας και επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

#### β) Ικανότητα και ποσοστά χρησιμοποίησης της ικανότητας

- (100) Η παραγωγική ικανότητα παρέμεινε σχετικά σταθερή σε όλη την εξεταζόμενη περίοδο. Δεδομένης της ανάπτυξης της παραγωγής, αυξήθηκε η επακόλουθη χρησιμοποίηση της ικανότητας, από 57 % το 2002 σε 60 % κατά την ΠΕΕ. Όπως διαπιστώθηκε και στην αρχική έρευνα, η χρήση της ικανότητας για αυτό το είδος παραγωγής και κλάδου παραγωγής μπορεί να επηρεαστεί από την παραγωγή άλλων προϊόντων, παραγόμενων με τον ίδιο βιομηχανικό εξοπλισμό.

	2002	2003	2004	ΠΕΕ
ΚΚΠ — Παραγωγική ικανότητα (τόνοι)	4 984 375	4 944 575	4 941 975	4 955 075
Δείκτης (2002 = 100)	100	99	99	99
ΚΚΠ — Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας	57 %	56 %	57 %	61 %
Δείκτης (2002 = 100)	100	98	100	106

#### γ) Αποθέματα

- (101) Το επίπεδο των τελικών αποθεμάτων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε σταδιακά καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο. Στο τέλος της ΠΕΕ (30 Ιουνίου 2005), το επίπεδο των αποθεμάτων ήταν σχετικά χαμηλό, όμως αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι για αυτό το είδος προϊόντος, τα αποθέματα είναι πάντα πολύ χαμηλότερα το καλοκαίρι σε σχέση με τον χειμώνα, εφόσον οι περίοδοι αιχμής για τις πωλήσεις είναι η άνοιξη και οι αρχές του καλοκαιριού. Έως τα τέλη του 2004, τα αποθέματα ήταν κατά 13 % υψηλότερα σε σχέση με τα τέλη του 2002.

	2002	2003	2004	ΠΕΕ
ΚΚΠ — Τελικά αποθέματα (τόνοι)	276 689	291 085	313 770	159 926
Δείκτης (2002 = 100)	100	105	113	58



## δ) Όγκος πωλήσεων

- (102) Οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Κοινότητας μειώθηκαν κατά 3 % μεταξύ του 2002 και της ΠΕΕ. Η εξέλιξη αυτή είναι αντίθετη με την εξέλιξη της κατανάλωσης στην κοινοτική αγορά, η οποία αυξήθηκε κατά 8 % κατά την ίδια περίοδο (βλ. αιτιολογική σκέψη 86 ανωτέρω). Η συνολική αύξηση των όγκων παραγωγής εξηγείται από τις σημαντικές εξαγωγικές επιδόσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ίδια περίοδο. Στον πίνακα που ακολουθεί φαίνονται οι όγκοι πωλήσεων των κοινοτικών παραγωγών που περιελήφθησαν στο δείγμα, των οποίων ο κύριος προορισμός ήταν η αγορά των ΗΠΑ.

	2002	2003	2004	ΠΕΕ
ΚΚΠ — Όγκος πωλήσεων στην ΕΚ (τόνοι)	2 800 226	2 641 000	2 604 215	2 722 174
Δείκτης (2002 = 100)	100	94	93	97
ΠΔ — Όγκος πωλήσεων σε τρίτες χώρες (τόνοι)	176 269	194 543	228 937	328 796
Δείκτης (2002 = 100)	100	110	130	187

## ε) Μεριδίδια αγοράς

- (103) Το μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε ουσιαστικά μεταξύ του 2002 και της ΠΕΕ. Ειδικότερα, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής έχασε 8 ποσοστιαίες μονάδες μεριδίου αγοράς κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ενώ οι παραγωγοί της Αλγερίας αύξησαν το μερίδιο αγοράς τους από 2,8 % σε 4,8 % κατά την ίδια περίοδο.

	2002	2003	2004	ΠΕΕ
Μεριδίδια αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής	81,7 %	73,8 %	69,6 %	73,7 %
Δείκτης (2002 = 100)	100	90	85	90

## στ) Ανάπτυξη

- (104) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής έχασε ένα σημαντικό τμήμα του μεριδίου αγοράς, προς όφελος των παραγωγών της Αλγερίας, της Ρουμανίας και άλλων κοινοτικών παραγωγών που κέρδισαν μερίδιο αγοράς κατά την ίδια περίοδο.
- (105) Η απώλεια του μεριδίου της αγοράς μπορεί επίσης να αποδοθεί στην ορθολογική απόφαση του κοινοτικού κλάδου να αυξήσει τις εξαγωγές του προς την αγορά των ΗΠΑ ώστε να επωφεληθεί από τις πολύ υψηλότερες τιμές ΟΝΑ που επικρατούν στην αγορά αυτή. Ωστόσο, δεδομένης της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητάς του, ο κοινοτικός κλάδος δεν μπορούσε να επωφεληθεί από την ανάπτυξη της κοινοτικής αγοράς που παρατηρήθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο.

## ζ) Απασχόληση

- (106) Το επίπεδο της απασχόλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά 5 % μεταξύ του 2002 και της ΠΕΕ. Αυτή η σχετικά μικρή αύξηση πρέπει να αποδοθεί κυρίως στις βελτιωμένες εξαγωγικές επιδόσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

	2002	2003	2004	ΠΕΕ
ΚΚΠ — Απασχόληση για το υπό εξέταση προϊόν	827	819	790	867
Δείκτης (2002 = 100)	100	99	96	105

## η) Παραγωγικότητα

- (107) Η παραγωγικότητα του εργατικού δυναμικού του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, υπολογιζόμενη ως παραγωγή ανά απασχολούμενο άτομο ανά έτος, παρέμεινε σχετικά σταθερή μεταξύ του 2002 και της ΠΕΕ.

	2002	2003	2004	ΠΕΕ
ΚΚΠ — Παραγωγικότητα (τόνοι ανά απασχολούμενο)	3 437	3 380	3 573	3 463
Δείκτης (2002 = 100)	100	98	104	101

## θ) Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ

- (108) Όσον αφορά τον αντίκτυπο που έχει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής το μέγεθος του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ, λαμβανομένου υπόψη του όγκου των εισαγωγών από την Αλγερία (που αντιστοιχεί στο 6,7 % της κοινοτικής αγοράς κατά την υπό εξέταση περίοδο), ο αντίκτυπος αυτός δεν μπορεί να θεωρηθεί αμελητέος, ιδιαίτερα σε μια πολύ ασταθή, ως προς τις τιμές, αγορά, όπως η αγορά του υπό εξέταση προϊόντος. Δεν μπορεί να συναχθεί συμπέρασμα όσον αφορά τη Λευκορωσία, τη Ρωσία και την Ουκρανία, εφόσον οι εισαγωγές από τις χώρες αυτές έπαυσαν το 2003.

## 3.3. Στοιχεία σχετικά με τους συμπεριληφθέντες στο δείγμα κοινοτικούς παραγωγούς

## α) Τιμές πωλήσεων και παράγοντες που επηρεάζουν τις εγχώριες τιμές

- (109) Η μέση καθαρή τιμή πώλησης των παραγωγών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής που περιελήφθησαν στο δείγμα αυξήθηκε ουσιαστικά μεταξύ του 2004 και της ΠΕΕ, γεγονός που αντικατοπτρίζει τις ευνοϊκές συνθήκες που επικρατούσαν στη διεθνή αγορά του υπό εξέταση προϊόντος κατά την ίδια περίοδο. Αυτή η αυξητική τάση πρέπει να εξεταστεί παράλληλα με την παρεμφερή εξέλιξη του κόστους της κύριας πρώτης ύλης, δηλαδή του φυσικού αερίου, όπως φαίνεται στον πίνακα που ακολουθεί.

	2002	2003	2004	ΠΕΕ
ΠΔ — Τιμή μονάδας στην αγορά της ΕΚ (EUR/τόνο)	85	89	109	114
Δείκτης (2002 = 100)	100	105	128	134
ΠΔ — Τιμή αερίου/MBTU (υπό μορφή δεικτών)	100	107	111	126

## β) Μισθοί

- (110) Μεταξύ του 2002 και της ΠΕΕ, ο μέσος μισθός ανά απασχολούμενο αυξήθηκε κατά 9 %, όπως φαίνεται στον πίνακα που ακολουθεί:

	2002	2003	2004	ΠΕΕ
ΠΔ — Ετήσιο κόστος εργασίας ανά απασχολούμενο (σε χιλιάδες ευρώ)	23,4	25,4	27,0	25,6
Δείκτης (2002 = 100)	100	108	115	109

## γ) Επενδύσεις

- (111) Η ετήσια ροή των επενδύσεων που έκαναν οι τέσσερις παραγωγοί του δείγματος στο υπό εξέταση προϊόν εξελίχθηκε θετικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Οι επενδύσεις αυτές αφορούσαν κυρίως την αντικατάσταση παλαιών μηχανημάτων. Αυτό δείχνει τις προσπάθειες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής για συνεχή βελτίωση της παραγωγικότητας και της ανταγωνιστικότητάς του. Ωστόσο, τα αποτελέσματα δεν είναι εμφανή στην εξέλιξη της παραγωγικότητας, η οποία παρέμεινε μάλλον σταθερή (βλ. αιτιολογική σκέψη 105 ανωτέρω) κατά την ίδια περίοδο, αντικατοπτρίζοντας τις δυσκολίες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής να τονώσει την παραγωγή του.

	2002	2003	2004	ΠΕΕ
ΠΔ — Καθαρές επενδύσεις (σε χιλιάδες ευρώ)	12 512	20 087	12 611	17 047
Δείκτης (2002 = 100)	100	161	101	136

## δ) Αποδοτικότητα και απόδοση των επενδύσεων

- (112) Η αποδοτικότητα των παραγωγών που περιλήφθησαν στο δείγμα εμφανίζει σταδιακή βελτίωση, ιδίως από το 2003, φθάνοντας το επίπεδο του 13,8 % κατά την ΠΕΕ. Στο τέλος της εξεταζόμενης περιόδου, η αποδοτικότητα κορυφώθηκε σε αυτή την αγορά κυκλικών τιμών. Πράγματι, διάφοροι παράγοντες, μεταξύ των οποίων και εξωτερικοί, μπορούν να επηρεάσουν τις τιμές στις παγκόσμιες αγορές ΟΝΑ και άλλων αζωτούχων λιπασμάτων. Τέτοιοι παράγοντες μπορούν να έχουν ως αποτέλεσμα είτε την επιπλέον προσφορά είτε τη μειωμένη ζήτηση για τα προϊόντα αυτά, επηρεάζοντας κατ' επέκταση την τιμολόγησή τους. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, λόγω της περιορισμένης προσφοράς, αυξήθηκαν οι τιμές στην παγκόσμια αγορά. Το 2002 και το 2003, τα επίπεδα κέρδους ήταν ωστόσο μέτρια και μάλιστα κάτω από τα επίπεδα που θεωρούνται εύλογα από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, δεδομένου ότι αυτός ο βιομηχανικός κλάδος χαρακτηρίζεται από υψηλή ένταση κεφαλαίου. Η απόδοση των επενδύσεων, εκφραζόμενη ως το κέρδος ως ποσοστό της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων, ακολούθησε ευρέως την ανωτέρω τάση της αποδοτικότητας καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο.

	2002	2003	2004	ΠΕΕ
ΠΔ — Αποδοτικότητα των πωλήσεων στην ΕΚ σε μη συνδεδεμένους πελάτες (% των καθαρών πωλήσεων)	8,1 %	6,0 %	12,3 %	13,8 %
Δείκτης (2002 = 100)	100	74	151	170
ΠΔ — Απόδοση επενδύσεων (κέρδος ως ποσοστό της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων)	22 %	24 %	50 %	58 %
Δείκτης (2002 = 100)	100	111	229	265

## ε) Ταμειακή ροή και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (113) Η ταμειακή ροή αυξήθηκε σημαντικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η εξέλιξη αυτή συνάδει με την εξέλιξη που παρουσίασε η συνολική αποδοτικότητα κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

	2002	2003	2004	ΠΕΕ
ΠΔ — Ταμειακές ροές (σε χιλιάδες ευρώ)	23 532	19 625	39 767	50 823
Δείκτης (2002 = 100)	100	83	169	216

(114) Σύμφωνα με τα ευρήματα της έρευνας, οι κοινοτικοί παραγωγοί που περιελήφθησαν στο δείγμα δεν αντιμετώπισαν δυσκολίες για την άντληση κεφαλαίων. Από την άποψη αυτή, πρέπει να σημειωθεί ότι, καθώς πολλές από τις εταιρείες αυτές αποτελούν μέρη μεγάλων ομίλων, χρηματοδοτούν τις δραστηριότητές τους στο πλαίσιο του ομίλου στον οποίο ανήκουν είτε μέσω μηχανισμών συγκέντρωσης μετρητών ή μέσω ενδοεταιρικών δανείων χορηγούμενων από τις μητρικές εταιρείες.

### 3.4. Συμπέρασμα

(115) Μεταξύ του 2002 και της ΠΕΕ, οι ακόλουθοι δείκτες σημείωσαν θετική εξέλιξη: ο όγκος πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε, οι ανά μονάδα τιμές πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν και η αποδοτικότητα βελτιώθηκε ουσιαστικά παράλληλα με τις τιμές. Οι εξαγωγές σε τρίτες χώρες αυξήθηκαν επίσης και θετική εξέλιξη σημείωσαν η απόδοση των επενδύσεων και οι ταμειακές ροές. Οι μισθοί αυξήθηκαν μετρίως και ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής εξακολούθησε να επενδύει.

(116) Αντίθετα, οι ακόλουθοι δείκτες σημείωσαν αρνητική εξέλιξη: ο όγκος των πωλήσεων στην κοινοτική αγορά μειώθηκε κατά 3 % σε αντιδιαστολή με τη μεγεθυνόμενη αγορά. Αντίστοιχα, το μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε ουσιαστικά κατά 8 εκατοστιαίες μονάδες κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η παραγωγικότητα παρέμεινε μάλλον σταθερή, παρά τις προσπάθειες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής να τη βελτιώσει με επενδύσεις.

(117) Σε γενικές γραμμές, η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής έχει βελτιωθεί σημαντικά σε σύγκριση με την αντίστοιχη κατάσταση πριν από την επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ΟΝΑ από τις υπό εξέταση χώρες το 2000. Επομένως, είναι σαφές ότι τα μέτρα αυτά είχαν θετικό αντίκτυπο στην οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Ωστόσο, πρέπει να τονιστεί ότι η θετική εξέλιξη ορισμένων δεικτών μπορεί να αποδοθεί εν μέρει στην αγορά του ομοειδούς προϊόντος, η οποία, λόγω της περιορισμένης προσφοράς παγκοσμίως, ήταν πολύ θετική στη διάρκεια των δύο τελευταίων ετών της εξεταζόμενης περιόδου. Επιπλέον, στη γενικότερη θετική εξέλιξη του κοινοτικού κλάδου παραγωγής συνέβαλε και η θετική εξέλιξη των εξαγωγικών επιδόσεων του, η οποία αντιστάθμισε το ως ένα βαθμό συρρικνούμενο μερίδιο αγοράς εντός της Κοινότητας.

(118) Συνάγεται επομένως το συμπέρασμα ότι η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής έχει βελτιωθεί, σε σύγκριση με την περίοδο που προηγείται της επιβολής των μέτρων, αλλά είναι ακόμη ευαίσθητη.

## 4. Πιθανότητα επανάληψης της ζημίας

### 4.1. Γενικές παρατηρήσεις

(119) Εφόσον δεν παρατηρείται συνέχιση πρόκλησης σημαντικής ζημίας η οποία να οφείλεται στις εισαγωγές από τις τέσσερις υπό εξέταση χώρες, η ανάλυση εστιάστηκε στην πιθανότητα επανάληψης της ζημίας. Από την άποψη αυτή, αναλύθηκαν δύο κύριες παράμετροι: i) το κόστος του φυσικού αερίου στις υπό εξέταση χώρες και ο αντίκτυπος του στο κόστος παραγωγής των ΟΝΑ, και ii) ο αντίκτυπος που θα έχουν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής οι προβλεπόμενοι όγκοι εξαγωγών στην Κοινότητα από τις υπό εξέταση χώρες, δεδομένων των συνθηκών ανταγωνισμού.

### 4.2. Πιθανή εξέλιξη των τιμών πώλησης: τιμές του φυσικού αερίου και κόστος παραγωγής στις υπό εξέταση χώρες

(120) Η πιθανότητα επανάληψης της ζημίας θα εξαρτηθεί έντονα από την πιθανή εξέλιξη των τιμών των διαλυμάτων ΟΝΑ. Εφόσον το φυσικό αέριο είναι κατά πολύ το σημαντικότερο στοιχείο κόστους (αντιπροσωπεύει περισσότερο από το 50 % του κόστους παραγωγής ΟΝΑ όταν αγοράζεται σε τιμές παγκόσμιας αγοράς), αποτελεί καθοριστικό παράγοντα για την τιμή πώλησης των ΟΝΑ. Το κόστος του φυσικού αερίου κατά την παραγωγή ΟΝΑ εξαρτάται από την αποδοτικότητα της χρήσης του φυσικού αερίου και από τη μοναδιαία τιμή του. Διεξήχθη ανάλυση των δύο αυτών παραμέτρων σε σχέση με το κόστος παραγωγής ΟΝΑ αφενός για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και αφετέρου για τη Ρωσία και την Αλγερία.

(121) Η ανάλυση αυτή κατέδειξε ότι η αποδοτικότητα του φυσικού αερίου αποτελεί σημαντικό παράγοντα για τον καθορισμό του κόστους του φυσικού αερίου ανά τόνο παραγόμενων διαλυμάτων ΟΝΑ. Από τη άποψη αυτή, διαπιστώθηκε ότι η αποδοτικότητα του φυσικού αερίου του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν σχετικά υψηλή, εφόσον η κατανάλωση φυσικού αερίου ανά τόνο παραγόμενων ΟΝΑ ήταν κατά 15 % χαμηλότερη από την αντίστοιχη κατανάλωση των παραγωγών στη Ρωσία και την Αλγερία. Αυτό είναι αποτέλεσμα των προσπαθειών που καταβάλλει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής για να βελτιώνει συνεχώς την παραγωγικότητα και την ανταγωνιστικότητά του, μέσω κατάλληλων επενδύσεων που απαιτούν ετήσια εισροή κεφαλαίων, η οποία ανέρχεται κατά μέσο όρο στο ένα τρίτο του συνολικού καθαρού λογιστικού ενεργητικού του κλάδου. Αυτό το συγκριτικό πλεονέκτημα αναμένεται να ωφελήσει για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και να μειώσει το κόστος παραγωγής των διαλυμάτων ΟΝΑ.

(122) Παρά την αποδοτικότητα αυτή, το κόστος φυσικού αερίου ανά τόνο παραγόμενων ΟΝΑ για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής είναι τελικά περίπου τρεις φορές υψηλότερο από εκείνο της Ρωσίας και της Αλγερίας, λόγω της διαφοράς στην τιμή του φυσικού αερίου. Οι τεχνητά χαμηλές τιμές στις δύο αυτές χώρες εξηγούν πλήρως τη διαφορά. Η επακόλουθη διαφορά στις τιμές των διαλυμάτων ΟΝΑ στις δύο αυτές χώρες σε σύγκριση με παραγωγούς που αγοράζουν φυσικό αέριο σε τιμές παγκόσμιας αγοράς, όπως οι κοινοτικοί παραγωγοί, δεν φαίνεται ότι είναι πιθανό να μειωθεί

στο εγγύς μέλλον. Αντίθετα, εάν στα επόμενα έτη συνεχιστεί η ίδια εξέλιξη της παγκόσμιας αγοράς φυσικού αερίου, το χάσμα αυτό ενδέχεται να διευρυνθεί. Σε αυτή τη βάση, θεωρείται ότι οι παραγωγοί στη Ρωσία και την Αλγερία θα εξακολουθήσουν να έχουν αυτό το τεχνητό πλεονέκτημα όσον αφορά το κόστος, το οποίο αντισταθμίζει σε μεγάλο βαθμό το υψηλό μεταφορικό κόστος λόγω του βάρους των διαλυμάτων ΟΝΑ. Αυτό καθιστά την κοινοτική αγορά ελκυστική ακόμα και για παραγωγούς που βρίσκονται σε απομακρυσμένες περιοχές των χωρών αυτών, όπου το κόστος μεταφοράς αντιπροσωπεύει ποσοστό υψηλότερο από το 20 % της τιμής.

(123) Δεδομένων αυτών των χαμηλών τιμών του φυσικού αερίου, οι παραγωγοί-εξαγωγείς στη Ρωσία και την Αλγερία πιθανότατα θα έχουν τη δυνατότητα να εξαγάγουν το υπό εξέταση προϊόν στην Κοινότητα σε τιμές χαμηλότερες από το κόστος παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Είναι επομένως πολύ πιθανό οι εισαγωγές αυτές να γίνουν σε τιμές σημαντικά χαμηλότερες από εκείνες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

(124) Όσον αφορά τη Λευκορωσία και την Ουκρανία, οι εν λόγω χώρες δεν περιλαμβάνονται στην ανάλυση αυτή, εφόσον για τους σκοπούς της έρευνας θεωρούνται και οι δύο χώρες χωρίς οικονομία της αγοράς και συνεπώς δεν ζητήθηκαν τα στοιχεία που διαθέτουν για το κόστος παραγωγής. Ωστόσο, προσκομίστηκαν ειδικά στοιχεία σχετικά με τις τιμές του φυσικού αερίου στις δύο αυτές χώρες και η έρευνα έδειξε ότι, κατά την ΠΕΕ, οι παραγωγοί τους προμηθεύονταν φυσικό αέριο σε σημαντικά χαμηλότερες τιμές από εκείνες που χρεώνονται στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Θεωρείται συνεπώς ότι και οι δύο χώρες θα έχουν εξίσου τη δυνατότητα να εξαγάγουν το υπό εξέταση προϊόν σε τιμές χαμηλότερες από το κόστος παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και, κατ' επέκταση, σε τιμές χαμηλότερες από εκείνες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

(125) Εάν λήξουν τα μέτρα, το γεγονός ότι οι εξαγωγείς της Λευκορωσίας, της Ρωσίας και της Ουκρανίας θα πρέπει να επανεισχωρήσουν στην κοινοτική αγορά και οι εξαγωγείς της Αλγερίας να ενισχύσουν τη θέση τους σε αυτή, ενδέχεται να υποστηρίξει την άποψη ότι υπάρχουν πιθανότητες οι εν λόγω παραγωγοί να χρεώσουν χαμηλότερες τιμές από τον ΚΚΠ για να επανακτήσουν το απολεσθέν μερίδιο αγοράς τους ή να διευρύνουν την πελατεία τους.

(126) Η ΕΦΙΑ και μερικοί παραγωγοί εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι το χαμηλότερο κόστος παραγωγής δεν μπορεί να θεωρηθεί στοιχείο βάσει του οποίου να αποδεικνύεται η πιθανότητα επανάλληψης της ζημιάς. Επίσης, υποστηρίχτηκε ότι η δυνατότητα μείωσης των τιμών δεν είναι βάσιμο νομικό στοιχείο βάσει του οποίου να μπορεί να αποδειχθεί αν επαναληφθεί η ζημιά ή όχι. Η Αλγερία χρέωσε τιμές υψηλότερες από τις κοινοτικές τιμές και η Λευκορωσία, η Ρωσία και η Ουκρανία δεν εξήγαγαν στην Κοινότητα καθόλου το 2004 και κατά την ΠΕΕ, και οι τιμές που χρέωναν σε τρίτες χώρες ήταν υψηλότερες από τις κοινοτικές τιμές, οι οποίες θεωρούνται ότι δεν προκαλούν ζημιά. Σύμφωνα με την ΕΦΙΑ, αυτά τα στοιχεία αποδεικνύουν ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν βασίζονται στο χαμηλότερο κόστος φυσικού αερίου όταν καθο-

ρίζουν τις χαμηλότερες τιμές αλλά, αντίθετα, χρεώνουν υψηλότερες τιμές και αποσκοπούν να μεγιστοποιήσουν το περιθώριό τους για κέρδη.

(127) Η λογική με την οποία διαπιστώνεται η πιθανότητα επανάλληψης της ζημιάς βασίζεται στο κατά πόσον η εκπονή των μέτρων θα δημιουργούσε τις συνθήκες που θα ευνοούσαν την επανάλληψη της ζημιάς. Αφενός, πρέπει πρώτα να σημειωθεί ότι, όπως αναγνωρίζουν τα μέρη, οι παραγωγοί-εξαγωγείς στις οικείες χώρες επωφελούνται από χαμηλές τιμές φυσικού αερίου, γεγονός που τους επιτρέπει να εφαρμόζουν χαμηλότερες τιμές από τις κοινοτικές. Αφετέρου, η έρευνα έδειξε ότι οι εξαγωγές τους κατά την ΠΕΕ αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Αυτή η πρακτική τιμολόγησης εξετάστηκε από την πλευρά: i) της σημαντικής πλεονάζουσας εξαγωγικής ικανότητας των εξαγωγέων, και ii) του κατά πολύ χαμηλότερου κόστους παραγωγής τους. Το πρώτο σημείο δείχνει ότι έχουν ισχυρά κίνητρα να βρουν αγορές για να διοχετεύσουν την παραγωγή τους. Το δεύτερο σημείο δείχνει την ικανότητά τους να εφαρμόζουν σε μεγάλο βαθμό χαμηλότερες τιμές από τις κοινοτικές, προκειμένου να πετύχουν τους στόχους τους σε όγκο πωλήσεων.

(128) Αναφορικά με τις τιμές, πρέπει να υπενθυμίσουμε ότι τα τελευταία δύο έτη της υπό εξέταση περιόδου, οι ευνοϊκές συνθήκες της αγοράς διατήρησαν τις τιμές σε πολύ υψηλά επίπεδα, ανεξάρτητα από τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ. Πράγματι, στη διάρκεια αυτής της περιόδου, η λεπτή ισορροπία μεταξύ της προσφοράς και της ζήτησης σε παγκόσμιο επίπεδο οδήγησε σε αύξηση των τιμών για όλα τα αζωτούχα λιπάσματα. Τα διαλύματα ΟΝΑ είναι, όπως τα άλλα αζωτούχα λιπάσματα, ένα εμπόρευμα η τιμολόγηση του οποίου επηρεάζεται από πολλούς παράγοντες όπως οι ευμετάβλητες τιμές φυσικού αερίου που έχουν σημαντικές συνέπειες στην προσφορά επειδή είναι το σημαντικότερο στοιχείο κόστους και οι καιρικές συνθήκες, επειδή οι σοδειές και τα επίπεδα αποθήκευσης των σιτηρών καθορίζουν κατά πόσον η ζήτηση θα είναι αυξημένη ή μειωμένη. Λαμβάνοντας ιδιαίτερα υπόψη την κοινοτική αγορά, η ζήτηση των αζωτούχων λιπασμάτων αναμένεται να μειωθεί ελαφρώς τα επόμενα χρόνια (!). Η διατήρηση τέτοιων υψηλών τιμών εξαρτάται συνεπώς από την περιορισμένη προσφορά, η οποία ωστόσο είναι εξαιρετικά απίθανη, όπως έδειξε η έρευνα, δεδομένης της πλεονάζουσας εξαγωγικής ικανότητας των οικείων χωρών και της πιθανότητας στροφής των εξαγωγών τους σε τρίτες χώρες κατά την ΠΕΕ σε περίπτωση εκπονής των μέτρων. Το σενάριο αυτό θα οδηγήσει πιθανότητα τους παραγωγούς-εξαγωγείς να εφαρμόσουν χαμηλότερες τιμές από τις κοινοτικές, προκειμένου να κερδίσουν ένα μερίδιο της αγοράς και να ανταποκριθούν στις απαιτήσεις για τον όγκο των εξαγωγών. Κάτω από αυτές τις συνθήκες, ο κοινοτικός κλάδος θα είναι αναγκασμένος να μειώσει τις τιμές του σε επίπεδο ίσο ή και χαμηλότερο από το κόστος παραγωγής δεδομένου του επίμονου υψηλού κόστους του φυσικού αερίου ή να χάσει ένα σημαντικό τμήμα της αγοράς και συνεπώς του εισοδήματός ή και τα δύο. Δεν είναι καθόλου πιθανή η αύξηση των εξαγωγών στην αμερικανική αγορά για τους λόγους που θα αναφερθούν στην αιτιολογική σκέψη 135. Συνεπώς, η πτώση των γενικών επιδόσεων του κοινοτικού κλάδου θα είναι αναπόφευκτα η συνέπεια της κατάργησης των μέτρων.

(1) Πηγή: «Global fertilisers and raw materials supply and supply/demand balances: 2005-2009», A05/71b, June 2005, International Fertiliser Industry Association (IFIA).

(129) Σχετικά με το επιχείρημα της μεγιστοποίησης του κέρδους, πρέπει να σημειωθεί ότι βασίζεται στη διαφορά της θετικής τιμής που παρατηρήθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο μεταξύ της αμερικανικής και της κοινοτικής αγοράς, η οποία, ωστόσο, δεν μπορεί να θεωρηθεί ως στοιχείο για την εκτίμηση των μελλοντικών τιμών ενός ιδιαίτερα ευμετάβλητου εμπορεύματος όπως τα διαλύματα ΟΝΑ. Με βάση τα παραπάνω, ορίστηκε ότι υπάρχει υψηλός κίνδυνος επανάληψης της ζημίας σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων, και, ως εκ τούτου, το επιχείρημα απορρίφθηκε.

4.3. Αντίκτυπος στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής των προβλεπόμενων όγκων εξαγωγών και αντίκτυπος τους στις τιμές στην περίπτωση κατάργησης των μέτρων

4.3.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις — Όροι ανταγωνισμού

(130) Τα διαλύματα ΟΝΑ είναι υγρό λίπασμα για τη χορήγηση αζώτου στις γεωργικές καλλιέργειες. Χρησιμοποιείται κυρίως ως λίπασμα πριν από τη σπορά για αροτραίες καλλιέργειες, οι οποίες συνήθως χρειάζονται ΟΝΑ κατά την άνοιξη. Τα διαλύματα ΟΝΑ έχουν περιορισμένη δυνατότητα εναλλαγής με τα άλλα αζωτούχα λιπάσματα, λόγω του ότι οι γεωργοί χρησιμοποιούν διαφορετικό εξοπλισμό για τη διασπορά τους στις καλλιέργειες και ότι μπορούν να αναμιχθούν με άλλα διαλύματα, όπως τα φυτοφάρμακα, για ενιαία χρήση. Συνεπώς, η ζήτηση χαρακτηρίζεται από εποχιακές αιχμές και είναι σχετικά ανελαστική.

(131) Παρότι τα διαλύματα ΟΝΑ γενικά καταναλώνονται εποχιακά, ωστόσο παράγονται όλο το έτος, διότι αυτό είναι οικονομικά αποδοτικότερο από την παύση της παραγωγής. Ως αποτέλεσμα, οι κοινοτικοί παραγωγοί διαθέτουν μεγάλα αποθέματα το φθινόπωρο και τον χειμώνα. Οι μαζικές εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος σε συμπιεσμένες τιμές την άνοιξη και το καλοκαίρι θα έχουν πιθανότατα σημαντικό αρνητικό αντίκτυπο στις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, καθώς πρόκειται για ένα ιδιαίτερα ασταθές εμπόρευμα, για το οποίο οι τιμές καθορίζονται σε εβδομαδιαία βάση.

4.3.2. Εξαγωγές από τις υπό εξέταση χώρες

(132) Δεδομένης της απουσίας εξαγωγών από τις υπό εξέταση χώρες πλην της Αλγερίας κατά την ΠΕΕ, η ανάλυση εστιάζεται στην πιθανότητα μεταστροφής των εξαγωγών από άλλες χώρες προς την αγορά της Κοινότητας στο άμεσο μέλλον. Επιπλέον, πρέπει να αναλυθεί η πιθανή εξέλιξη των τιμών πώλησης των διαλυμάτων ΟΝΑ.

(133) Όσον αφορά την πιθανή εξέλιξη των εξαγωγών στην αγορά της Κοινότητας, πρέπει να σημειωθεί ότι οι εισαγωγές ΟΝΑ καταγωγής Λευκορωσίας, Ρωσίας και Ουκρανίας στην αγορά των ΗΠΑ υπόκεινται σε μέτρα αντιντάμπινγκ, μέχρι την κατάργηση των μέτρων αυτών τον Απρίλιο του 2003. Στον κατωτέρω πίνακα παρουσιάζεται η εξέλιξη των εξαγω-

γών των τριών αυτών χωρών στην αγορά των ΗΠΑ από το 2003 και εξής:

Εξαγωγές στην αγορά των ΗΠΑ από:	2003 (*)	2004	ΠΕΕ (**)
Λευκορωσία (σε τόνους)	156 596	244 526	227 772
Ρωσία (σε τόνους)	179 993	614 395	699 100
Ουκρανία (σε τόνους)	111 321	103 440	145 828
Σύνολο σε τόνους	447 910	962 361	1 072 700

(\*) Τα αριθμητικά στοιχεία καλύπτουν και τους τρεις πρώτους μήνες του 2003, δηλαδή την περίοδο κατά την οποία ίσχυαν ακόμα τα μέτρα.

(\*\*) Η ΠΕΕ λαμβάνεται υπόψη για λόγους σύγκρισης με τη συνολική ανάλυση.

Πηγή: «Foreign Trade Statistics», published by the U.S. Census Bureau.

(134) Σε αυτή τη βάση, διαπιστώθηκε ότι οι χώρες αυτές αύξησαν σημαντικά τον όγκο των εξαγωγών τους από το 2003 έως το 2004. Ειδικότερα στην περίπτωση της Ρωσίας, ο όγκος των εξαγωγών αυξήθηκε από 180 χιλιάδες τόνους το 2003 σε περίπου 600 χιλιάδες τόνους το 2004, δηλαδή υπερτριπλασιάστηκε. Οι εμπορικές αυτές στατιστικές δείχνουν ότι αυτή η απότομη και μεγάλη αύξηση στον όγκο των εξαγωγών από τις χώρες αυτές στις ΗΠΑ σταμάτησε κατά την ΠΕΕ, ενώ η αύξηση σε σχέση με το 2004 δεν ήταν τόσο μεγάλη (11 %). Η σταθεροποίηση του συλλογικού όγκου των εξαγωγών στην αγορά των ΗΠΑ ύψους 1 εκατομμυρίου τόνων περίπου επιβεβαιώθηκε από τις επιδόσεις των εξαγωγών των χωρών αυτών μετά την ΠΕΕ.

(135) Ο λόγος για αυτή τη σταθεροποίηση περιγράφηκε λεπτομερώς στην τελική έκθεση των ΗΠΑ για την έρευνα αντιντάμπινγκ για τις εισαγωγές ΟΝΑ από τη Λευκορωσία, τη Ρωσία και την Ουκρανία<sup>(1)</sup>. Στην έκθεση αυτή, αναφέρεται ρητά ότι το υψηλό επίπεδο των δαπανών των ηπειρωτικών μεταφορών συνεπάγεται ότι η αγορά των εισαγωγών περιορίζεται εικονικά στις παράκτιες περιοχές και ότι οι δαπάνες αυτές καθιστούν τις τελικές πωλήσεις των εισαγόμενων ΟΝΑ σε πολλές περιοχές των ΗΠΑ, συμπεριλαμβανοντας τις πολιτείες «farm belt» που έχουν υψηλή κατανάλωση ΟΝΑ, υπερβολικά δαπανηρές σε σχέση με τα διαλύματα ΟΝΑ που παράγονται σε τοπικό επίπεδο. Με άλλα λόγια, το μέγεθος της αμερικανικής αγοράς όσον αφορά τις εισαγωγές είναι περιορισμένο, και οι πλέον σημαντικές περιοχές σε επίπεδο κατανάλωσης παραμένουν κλειστές στις εισαγωγές λόγω της γεωγραφικής τους θέσης. Λόγω της παρατηρούμενης σταθεροποίησης των εισαγωγών από τη Λευκορωσία, τη Ρωσία και την Ουκρανία, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 134, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η αμερικανική αγορά δεν μπορεί να απορροφήσει όγκους εισαγωγών σημαντικά μεγαλύτερους από τους καταγεγραμμένους στην ΠΕΕ.

<sup>(1)</sup> «Urea Ammonium Nitrate Solutions From Belarus, Russia, and Ukraine — Investigations Nos 731 TA 1006, 1008 and 1009 (Final), Publication 3591», Απρίλιος 2003, U.S. International Trade Commission, σ. 25, V-4, V-5.

(136) Σε αυτό το πλαίσιο και υπό το πρίσμα της σχετικής εγγύτητας της κοινοτικής αγοράς, μπορεί να εξαχθεί το συμπέρασμα ότι υπάρχει μεγάλη πιθανότητα να στραφεί στην αγορά της Κοινότητας σημαντικός όγκος πωλήσεων ή πλεονάζουσα ικανότητα από τις υπό εξέταση χώρες, εάν επιτραπεί η λήξη των μέτρων. Δεδομένου του χαμηλότερου μεταφορικού κόστους σε σύγκριση με τις εξαγωγές στην αγορά των ΗΠΑ, οι τιμές εξαγωγής τους ενδέχεται να είναι σημαντικά χαμηλότερες από εκείνες που επικρατούν στην αγορά των ΗΠΑ. Επιπλέον, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις (50), (54) και (63) ανωτέρω, διαπιστώθηκε πως οι πωλήσεις των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγέων στην αγορά των ΗΠΑ γίνονταν σε τιμές χαμηλότερες από τις αντίστοιχες κανονικές αξίες.

#### 4.3.3. Αντίκτυπος των πλεοναζουσών ικανοτήτων

##### Αλγερία

(137) Πρέπει να υπενθυμιστεί ότι η εγχώρια αγορά του υπό εξέταση προϊόντος στην Αλγερία είναι μηδαμινή και ότι σχεδόν όλη η ικανότητα παραγωγής αποσκοπεί στις εξαγωγές. Επιπλέον, η έρευνα έδειξε ότι η τρέχουσα πλεονάζουσα ικανότητα των αλγερινών παραγωγών αντιπροσωπεύει το 10 % έως 20 % της κατανάλωσης στην αγορά της Κοινότητας. Η συνολική πλεονάζουσα ικανότητα της Αλγερίας αυτή τη στιγμή εκτιμάται περίπου από 30 000 έως 350 000 τόνους.

(138) Με δεδομένη ιδιαίτερα την εγγύτητα της αγοράς της Κοινότητας, είναι πολύ πιθανόν, εάν επιτραπεί η λήξη των μέτρων, να χρησιμοποιηθεί αυτή η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος με σκοπό την εξαγωγή στην Κοινότητα (όπου η Αλγερία έχει μόνον μερίδιο 4,8 % στην αγορά). Ο αναμενόμενος μεγάλος όγκος παραγωγής θα είχε πιθανότατα τιμές ντάμπινγκ και θα προκαλούσε ζημία στους κοινοτικούς παραγωγούς.

##### Λευκορωσία

(139) Όπως διαπιστώθηκε, υπάρχει μια ταχύτατα μεγεθυνόμενη αγορά, στην οποία ο μοναδικός παραγωγός πωλεί τα δύο τρίτα τις παραγωγές του. Επιπλέον, το 2004 και στην ΠΕΕ δεν γίνονταν εξαγωγές στην Κοινότητα, ενώ οι εξαγωγές στις ΗΠΑ έχουν μειωθεί παρά την απουσία μέτρων αντιντάμπινγκ και τις ευνοϊκές συνθήκες της αγοράς.

(140) Εάν επιτραπεί η λήξη των μέτρων, είναι πολύ πιθανό η κατάσταση της Λευκορωσίας να αλλάξει ριζικά. Δεδομένου ότι η εγχώρια τιμή «της αγοράς» ήταν χαμηλότερη από το ήμισυ της τιμής στην Κοινότητα κατά την ΠΕΕ, μια ορθολογική οικονομική απόφαση θα μπορούσε να οδηγήσει τον λευκορώσο παραγωγό να μεταστρέψει σημαντικές ποσότητες που αυτή τη στιγμή πωλούνται στην εγχώρια αγορά προς την αγορά της Κοινότητας σε τιμές ντάμπινγκ. Το πιθανό αποτέλεσμα θα ήταν η επανάληψη της ζημίας από τους

μεγάλους όγκους εισαγωγών σε χαμηλές τιμές από τη Λευκορωσία.

##### Ρωσία

(141) Η εγχώρια αγορά της Ρωσίας είναι σχετικά μικρή σε σύγκριση με την πλεονάζουσα ικανότητά της, η οποία, όπως αναφέρθηκε ήδη στην αιτιολογική σκέψη 66 ανωτέρω, ανέρχεται σε 600 000 έως 700 000 τόνους και μπορεί μάλιστα να αυξηθεί σημαντικά εάν προστεθεί η ικανότητα των μη συνεργασθέντων παραγωγών ή η ικανότητα που χρησιμοποιείται αυτή τη στιγμή για την παραγωγή και την εξαγωγή ουρίας και νιτρικού αμμωνίου, δηλαδή των δύο άλλων αζωτούχων λιπασμάτων.

(142) Από την άποψη αυτή, αξίζει επίσης να σημειωθεί ότι αυτή τη στιγμή η Κοινότητα επιβάλλει μέτρα εμπορικής άμυνας στις εισαγωγές προϊόντων που βρίσκονται στα πρώτα στάδια παραγωγής, και πιο συγκεκριμένα της στερεάς ουρίας και του στερεού νιτρικού αμμωνίου, από τη Ρωσία<sup>(1)</sup>. Όσον αφορά τα μέτρα για την ουρία, αυτή τη στιγμή βρίσκεται σε εξέλιξη έρευνα η οποία διενεργείται στο πλαίσιο επανεξέτασης ενόψει της λήξης των μέτρων<sup>(2)</sup>. Παράλληλα εξελίσσεται και μια έρευνα ενδιάμεσης επανεξέτασης σχετικά με τα μέτρα για το νιτρικό αμμώνιο<sup>(3)</sup>, η οποία περιορίζεται σε έναν σημαντικό ρώσο παραγωγό-εξαγωγέα. Συνεπώς, ανάλογα με την τελική έκβαση αυτών των ερευνών επανεξέτασης, υπάρχει κίνδυνος αλλαγής της παραγωγής από τα εν λόγω προϊόντα στα διαλύματα ΟΝΑ, γεγονός το οποίο θα μπορούσε να επιφέρει περαιτέρω ουσιαστική αύξηση της εκτιμώμενης πλεονάζουσας ικανότητας των ρώσων παραγωγών.

(143) Δεδομένων των ανωτέρω, υπάρχει μεγάλη πιθανότητα να ξεκινήσουν εκ νέου οι εξαγωγές στην Κοινότητα, εάν επιτραπεί η λήξη των μέτρων. Ο όγκος αυτών των εισαγωγών μπορεί, με συντηρητική εκτίμηση, να τοποθετηθεί περίπου στο 20 % της κοινοτικής αγοράς, λαμβανομένης υπόψη, αφενός, της κατανάλωσης σε αυτήν την αγορά (βλ. αιτιολογική σκέψη 86) και, αφετέρου, της τρέχουσας πλεονάζουσας ικανότητας στη Ρωσία. Δεδομένων των ιδιαίτερα χαμηλών τιμών για φυσικό αέριο που καταβάλλονται από τους ρώσους παραγωγούς και του επακόλουθου πλεονεκτήματος τιμολόγησης για το υπό εξέταση προϊόν, οι εισαγωγές αυτές πιθανότατα θα προκαλούσαν σοβαρή ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

##### Ουκρανία

(144) Μεταξύ των υπό εξέταση χωρών, η Ουκρανία είναι αυτή τη στιγμή η χώρα με τη μεγαλύτερη πλεονάζουσα ικανότητα, η οποία κατ' εκτίμηση κυμαίνεται από 700 000 έως 800 000 τόνους. Μόνον η τρέχουσα πλεονάζουσα ικανότητά της αντιπροσωπεύει περίπου το 20 % της κοινοτικής κατανάλωσης.

<sup>(1)</sup> Ουρία: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 901/2001 (ΕΕ L 127 της 8.5.2001, σ. 11). Νιτρικό αμμώνιο: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 658/2002 (ΕΕ L 102 της 18.4.2002, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 945/2005 (ΕΕ L 160 της 23.6.2005, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 105 της 4.5.2006, σ. 12.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 300 της 30.11.2005, σ. 8.

(145) Απουσία σημαντικής εγχώριας αγοράς και δεδομένης της εγγύτητας της αγοράς της Κοινότητας, είναι πιθανόν, εάν λήξουν τα μέτρα, να κατευθυνθούν μαζικές εξαγωγές στην κοινοτική αγορά. Όπως υποστηρίχθηκε ανωτέρω, οι εξαγωγές αυτές θα γίνουν σε επίπεδα ντάμπινγκ, προκαλώντας επομένως σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

#### 4.4. Συμπέρασμα όσον αφορά την πιθανότητα επανάληψης της ζημίας

(146) Δεδομένων, αφενός, των τεχνητά χαμηλών τιμών που πληρώνουν οι παραγωγοί στις υπό εξέταση χώρες για το φυσικό αέριο ως βασική πρώτη ύλη και, αφετέρου, του αντικτύπου που αυτό έχει στο κόστος παραγωγής των διαλυμάτων ΟΝΑ, είναι πιθανόν, εάν επιτραπεί η λήξη των μέτρων, οι παραγωγοί στις υπό εξέταση χώρες να έχουν τη δυνατότητα να εξάγουν το υπό εξέταση προϊόν σε τιμές χαμηλότερες από το κόστος παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

(147) Όλες οι υπό εξέταση χώρες πλην της Λευκορωσίας διαθέτουν πλεονάζουσα ικανότητα, η οποία θα μπορούσε να κατευθυνθεί στην αγορά της Κοινότητας, εάν έληγαν τα μέτρα. Όσον αφορά τη Λευκορωσία, δεδομένου του μεγάλου όγκου πωλήσεων στην εγχώρια αγορά της σε τιμές πολύ χαμηλότερες από εκείνες που επικρατούσαν στην κοινοτική αγορά κατά την ΠΕΕ, είναι πολύ πιθανόν τουλάχιστον μέρος των πωλήσεων αυτών να μεταστραφεί στην αγορά της Κοινότητας, εάν λήξουν τα μέτρα. Το χαμηλότερο κόστος των μεταφορών για πωλήσεις στην Κοινότητα σε σύγκριση με τις ΗΠΑ θα μπορούσε επίσης να ευνοήσει τη μεταστροφή των πωλήσεων στην αγορά της Κοινότητας. Επιπλέον, όπως καταδείχθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 132 έως 136, είναι πιθανόν και οι τέσσερις χώρες να μεταστρέψουν μέρος των εξαγωγών τους, που σήμερα προορίζουν για άλλες χώρες, στην Κοινότητα, εάν τα ισχύοντα μέτρα καταργηθούν.

(148) Η ΕΦΙΑ και μερικοί παραγωγοί-εξαγωγείς υποστήριξαν ότι η υπόθεση της μεταστροφής της παραγωγής από την ουρία και το νιτρικό αμμώνιο στα διαλύματα ΟΝΑ αγνοεί την βασική οικονομική πραγματικότητα ότι οι παραγωγείς δεν μπορούν απλά να αλλάξουν παραγωγή χωρίς πρόσθετες επενδύσεις. Επιπλέον, ισχυρίστηκαν ότι οι παραγωγοί δεν θα εγκαταλείψουν πιο επικερδή προϊόντα μόνο και μόνο επειδή καταργούνται τα μέτρα αντιντάμπινγκ για ένα λιγότερο επικερδές προϊόν.

(149) Λαμβάνοντας υπόψη τις πρόσθετες επενδύσεις που απαιτούνται, πρέπει να σημειωθεί ότι οι περισσότεροι μεγάλοι εξαγωγείς αζωτούχων λιπασμάτων δραστηριοποιούνται στην κάθετη παραγωγή και γι'αυτό η απόφαση για την παραγωγή/εξαγωγή ενός προϊόντος εξαρτάται κυρίως από τις συνθήκες της αγοράς. Όσον αφορά τα επικερδή προϊόντα, οι παραγωγοί, πράγματι, θα στραφούν στα πλέον επικερδή. Σε αυτό το πλαίσιο, τα μέτρα αντιντάμπινγκ διαδραματίζουν

σημαντικό ρόλο στην απόφασή τους, καθώς αυτό καταδεικνύεται από τη σημαντική αύξηση των εξαγωγών ΟΝΑ με πρακτικές ντάμπινγκ στην αμερικανική αγορά το 2004 και την περίοδο ΠΕΕ, δηλαδή μετά την κατάργηση των μέτρων αντιντάμπινγκ στις ΗΠΑ το 2003. Κατά συνέπεια, οι υγιείς οικονομικές αποφάσεις των παραγωγών-εξαγωγών πιθανότατα θα τους οδηγήσουν σε αλλαγή από το ένα προϊόν στο άλλο, με σκοπό να διατηρήσουν ή να αυξήσουν τις συνολικές πωλήσεις αζωτούχων λιπασμάτων και τα σχετικά κέρδη τους. Σε αυτή τη βάση, απορρίφθηκαν τα παραπάνω επιχειρήματα.

(150) Τα ανωτέρω οδηγούν στο συμπέρασμα ότι, εάν λήξουν τα μέτρα, οι εξαγωγές από τις υπό εξέταση χώρες πιθανότατα θα αυξηθούν σημαντικά, ενώ οι τιμές τους θα είναι χαμηλότερες από εκείνες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, δεδομένου του στρεβλωμένου και τεχνητά χαμηλού κόστους παραγωγής τους. Αυτό, κατά πάσα πιθανότητα, θα είχε ως αποτέλεσμα την ενίσχυση της τάσης συμπίεσης των τιμών στην αγορά, με αναμενόμενο αρνητικό αντίκτυπο στην οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Ειδικότερα, αυτό θα εμπόδιζε την οικονομική ανάκαμψη που είχε επιτευχθεί το 2004 και κατά την ΠΕΕ, με αποτέλεσμα την πιθανή επανάληψη της ζημίας. Με άλλα λόγια, όσο περισσότερο οι συνθήκες της αγοράς αποκτούν καθοδικές τάσεις, τόσο περισσότερο έντονη μπορούμε να αναμένουμε ότι θα είναι η συμπίεση των τιμών από τις υπό εξέταση χώρες, ιδίως εάν ληφθούν υπόψη οι σημαντικές διαφορές τους σε κόστος παραγωγής και σε πλεονάζουσα ικανότητα.

## Ε. ΤΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

### 1. Εισαγωγή

(151) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε κατά πόσο η διατήρηση των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ αντίκειται στο συμφέρον της Κοινότητας συνολικά. Ο καθορισμός του συμφέροντος της Κοινότητας βασίστηκε σε εκτίμηση όλων των διαφόρων εμπλεκόμενων συμφερόντων.

(152) Πρέπει να υπενθυμιστεί ότι, στην αρχική έρευνα, είχε θεωρηθεί ότι η θέσπιση μέτρων ήταν προς το συμφέρον της Κοινότητας. Επιπλέον, το γεγονός ότι η παρούσα έρευνα αποτελεί επανεξέταση, που αναλύει μια κατάσταση στην οποία έχουν ήδη εφαρμοστεί μέτρα αντιντάμπινγκ, επιτρέπει την αξιολόγηση των ενδεχόμενων αθέμιτων αρνητικών επιπτώσεων που είχαν στα ενδιαφερόμενα μέρη τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ.

(153) Βάσει αυτών, εξετάστηκε κατά πόσον, παρά τα συμπεράσματα σχετικά με την πιθανότητα επανάληψης του ζημιογόνου ντάμπινγκ, υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι που θα οδηγούσαν στο συμπέρασμα ότι η διατήρηση μέτρων στην παρούσα περίπτωση αντίκειται στο συμφέρον της Κοινότητας.



## 2. Το συμφέρον της κοινοτικής βιομηχανίας

- (154) Έχει αποδειχθεί ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είναι δομικά βιώσιμος. Αυτό επιβεβαιώθηκε από τη θετική εξέλιξη της οικονομικής του κατάστασης που παρατηρήθηκε μετά την επιβολή των μέτρων αντανάμπινγκ το 2000. Ειδικότερα, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής βελτίωσε την κατάσταση των κερδών του μεταξύ του 2002 και της ΠΕΕ.
- (155) Αναμένεται ευλόγως ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα εξακολουθήσει να επωφελείται από τα μέτρα που έχουν επιβληθεί και ότι θα ανακάμψει περαιτέρω, αντιστρέφοντας την καθοδική τάση του μεριδίου αγοράς του και βελτιώνοντας την αποδοτικότητα του. Εάν δεν διατηρηθούν τα μέτρα, είναι πιθανόν να σημειωθούν αυξημένες εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ από τις υπό εξέταση χώρες, γεγονός που θα προκαλέσει ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής εφόσον θα ασκήσει καθοδική πίεση στις τιμές των πωλήσεων, ζημιώνοντας έτσι την επί του παρόντος θετική αλλά ακόμα ευάλωτη οικονομική του κατάσταση.

## 3. Το συμφέρον των εισαγωγέων

- (156) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 10 ανωτέρω, μόνον ένας εισαγωγέας δήλωσε την προθυμία του να συμπεριληφθεί στο δείγμα και παρείχε τις βασικές πληροφορίες που ζητούνταν στο έντυπο δειγματοληψίας. Ωστόσο, όταν η Επιτροπή απέστειλε το πλήρες ερωτηματολόγιο στον εν λόγω εισαγωγέα, αυτός την ενημέρωσε ότι δεν επιθυμούσε πλέον να συνεργαστεί στο πλαίσιο της έρευνας.
- (157) Πρέπει να υπενθυμιστεί ότι στην αρχική έρευνα είχε διαπιστωθεί, αφενός, ότι ο αντίκτυπος της επιβολής μέτρων δεν θα ήταν σημαντικός, εφόσον οι εισαγωγές θα εξακολουθούσαν ακόμα και σε μη επίζημιες τιμές και, αφετέρου, ότι, κατά γενικό κανόνα, οι εισαγωγείς δεν εμπορεύονταν μόνον ΟΝΑ αλλά, σε σημαντικό βαθμό, και άλλα λιπάσματα. Όσον αφορά την υπόθεση ότι οι εισαγωγές θα συνεχίζονταν, αυτό επιβεβαιώθηκε μόνον από τις εισαγωγές από την Αλγερία, όπου υπάρχει ανάληψη υποχρέωσης για έναν παραγωγό-εξαγωγέα. Αυτό οδηγεί στο συμπέρασμα ότι ορισμένοι εισαγωγείς μπορεί όντως να έχουν υποστεί αρνητικές συνέπειες από την επιβολή μέτρων, όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 66 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 617/2000 της Επιτροπής<sup>(1)</sup>. Εντούτοις, η έρευνα δεν έδειξε ότι ορισμένοι εισαγωγείς έπαυσαν εντελώς τις δραστηριότητές τους, αλλά ότι μάλλον εστίαστηκαν σε διαφορετικά λιπάσματα από τα προβλεπόμενα. Έτσι, συνολικά, η επιβολή μέτρων φαίνεται πως είχε περιορισμένο αντίκτυπο στην πλειονότητα των εισαγωγέων/εμπόρων.
- (158) Απουσία συνεργασίας των εισαγωγέων, δεν υπάρχουν αξιόπιστες πληροφορίες που να υποδηλώνουν ότι η διατήρηση των μέτρων θα έχει σημαντικό αρνητικό αντίκτυπο στους εισαγωγείς ή τους εμπόρους.
- (159) Η ΕΦΙΑ ισχυρίστηκε ότι η μη συνεργασία των εισαγωγέων δεν πρέπει να εκληφθεί ως έλλειψη ενδιαφέροντος από την

πλευρά τους, αλλά ως απόρροια της άδικης κατάστασης, δεδομένων των σημαντικών πόρων που απαιτούνται από την έρευνα αντανάμπινγκ σε σχέση με τους περιορισμένους πόρους τους λόγω του μικρού ή του μεσαίου μεγέθους των επιχειρήσεών τους. Επιπλέον, ισχυρίστηκε ότι η έρευνα αγνόησε το σωρευτικό αποτέλεσμα για τους εισαγωγείς των πολυαριθμών μέτρων αντανάμπινγκ για τα λιπάσματα και, κατά συνέπεια, παρέλειψε την εφαρμογή μιας δίκαιης ανάλυσης των συνεπειών για τους εισαγωγείς και τους αγρότες.

- (160) Με βάση τα παραπάνω, πρέπει να σημειωθεί ότι για τους εισαγωγείς που ασχολούνται με ένα ευρύ φάσμα λιπασμάτων, εκ των οποίων τα διαλύματα ΟΝΑ, υπάρχει η πιθανότητα προμήθειας διαφορετικών αζωτούχων λιπασμάτων από άλλες πηγές που δεν υπόκεινται επί του παρόντος σε μέτρα αντανάμπινγκ. Συνεπώς, εξήχθη το συμπέρασμα ότι οποιαδήποτε αρνητική συνέπεια στους εισαγωγείς από τη συνέχιση των μέτρων δεν πρέπει να δικαιολογήσει υποχρεωτικά τη διακοπή των μέτρων.

## 4. Τα συμφέροντα των χρηστών

- (161) Οι χρήστες των διαλυμάτων ΟΝΑ είναι γεωργοί της Κοινότητας. Η ζήτηση λιπασμάτων αζώτου φαίνεται σχετικά ανελαστική και οι γεωργοί τείνουν να αγοράζουν από τη φθηνότερη πηγή. Εξετάζοντας τις πιθανές συνέπειες της επιβολής των μέτρων στους χρήστες, η αρχική έρευνα κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, λόγω των μικρών επιπτώσεων του κόστους του ΟΝΑ στους γεωργούς, η ενδεχόμενη αύξηση του κόστους αυτού δεν θα είχε σημαντικό αρνητικό αντίκτυπο σε αυτούς. Το γεγονός ότι κανένας χρήστης ή ένωση χρηστών δεν παρείχε πληροφορίες που να αντικρούουν τα ανωτέρω συμπεράσματα στο πλαίσιο της τρέχουσας έρευνας επανεξέτασης τείνει να επιβεβαιώσει ότι: i) για τους γεωργούς αυτούς, τα διαλύματα ΟΝΑ αντιπροσωπεύουν πολύ μικρό μερίδιο του συνολικού κόστους παραγωγής· ii) τα ισχύοντα μέτρα δεν είχαν έως σήμερα ουσιαστικό αρνητικό αντίκτυπο στην οικονομική κατάστασή τους· και iii) η συνέχιση των μέτρων δεν θα επηρέαζε αρνητικά τα οικονομικά συμφέροντα των χρηστών.

## 5. Συμπέρασμα όσον αφορά το συμφέρον της Κοινότητας

- (162) Για τους προαναφερόμενους λόγους, θεωρείται ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι για τους οποίους δεν πρέπει να διατηρηθούν τα ισχύοντα μέτρα αντανάμπινγκ.

### ΣΤ. ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (163) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιαστικά πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό, βάσει των οποίων επρόκειτο να προταθεί η διατήρηση της ισχύος των υφιστάμενων μέτρων. Καθορίστηκε επίσης προθεσμία εντός της οποίας τα μέρη μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την κοινοποίηση.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 75 της 24.3.2000, σ. 3.

(164) Από τα ανωτέρω συνάγεται ότι, όπως προβλέπεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, τα μέτρα αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ΟΝΑ, καταγωγής Αλγερίας, Λευκορωσίας, Ρωσίας και Ουκρανίας πρέπει να διατηρηθούν. Υπενθυμίζεται ότι αυτά τα μέτρα συνίστανται σε ειδικούς δασμούς, με εξαίρεση τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος που κατασκευάζεται και πωλείται προς εξαγωγή στην Κοινότητα από μια εταιρεία της Αλγερίας, για την οποία έγινε αποδεκτή η ανάληψη υποχρέωσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές μειγμάτων ουρίας και νιτρικού αμμωνίου σε υδατικά ή αμμωνιακά διαλύματα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3102 80 00, καταγωγής Αλγερίας, Λευκορωσίας, Ρωσίας και Ουκρανίας.

2. Το ύψος του δασμού σε ευρώ ανά τόνο έχει ως εξής:

Χώρα	Κατασκευαστής	Ποσό δασμού (ανά τόνο)	Πρόσθετος κωδικός Taric
Αλγερία	Όλες οι εταιρείες	6,88 ευρώ	A999
Λευκορωσία	Όλες οι εταιρείες	17,86 ευρώ	—
Ρωσία	JSC Nevinnomyssky Azot 357030 Russian Federation Stavropol region Nevinnomyssk, Nizyaev st. 1	17,80 ευρώ	A176
	Όλες οι άλλες εταιρείες	20,11 ευρώ	A999
Ουκρανία	Όλες οι εταιρείες	26,17 ευρώ	—

3. Σε περιπτώσεις κατά τις οποίες τα εμπορεύματα έχουν υποστεί ζημίες πριν από τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία και, επομένως, όταν η καταβληθείσα ή καταβλητέα τιμή υπολογίζεται αναλογικά για τον καθορισμό της τελωνειακής αξίας σύμφωνα με το

άρθρο 145 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής<sup>(1)</sup>, το ποσό του δασμού αντιντάμπινγκ, υπολογιζόμενο με βάση τα ανωτέρω ποσά, μειώνεται κατά ένα ποσοστό που αντιστοιχεί στην αναλογική κατανομή της πράγματι καταβληθείσας ή καταβλητέας τιμής.

4. Παρά την παράγραφο 1, ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ δεν επιβάλλεται στις εισαγωγές που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία σύμφωνα με το άρθρο 2.

5. Με την επιφύλαξη τυχόν διαφορετικής ρύθμισης, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

### Άρθρο 2

1. Οι εισαγωγές οι οποίες διασαφίζονται για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στο πλαίσιο του ακόλουθου πρόσθετου κωδικού Taric, που παράγονται και εξάγονται απευθείας (δηλαδή αποστέλλονται και τιμολογούνται) από την κατωτέρω εταιρεία σε εταιρεία στην Κοινότητα, η οποία ενεργεί ως εισαγωγέας, εξαιρούνται του δασμού αντιντάμπινγκ που επιβάλλεται με το άρθρο 1, υπό τον όρο ότι εισάγονται σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου.

Χώρα	Εταιρεία	Πρόσθετος κωδικός Taric
Αλγερία	Fertalge Industries spa 12, Chemin AEK Gadoouche Hydra, Alger	A107

2. Η απαλλαγή από το δασμό εξαρτάται από την υποβολή στις τελωνειακές υπηρεσίες των αντίστοιχων κρατών μελών έγκυρου τιμολογίου της ανάληψης υποχρέωσης που εκδίδεται από την εξαγοσα εταιρεία που πρέπει να περιλαμβάνει τις ουσιώδεις πληροφορίες που απαριθμούνται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

### Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2006.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
J. KORKEAOJA

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 40.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στοιχεία που πρέπει να αναφέρονται στο έγκυρο τιμολόγιο που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2:

1. Ο πρόσθετος κωδικός Taric βάσει του οποίου γίνεται ο εκτελωνισμός των εμπορευμάτων του τιμολογίου στα σύνορα της Κοινότητας (όπως ορίζεται στον κανονισμό).
2. Η ακριβής περιγραφή των εμπορευμάτων, στην οποία περιλαμβάνεται:
  - ο κωδικός ΣΟ,
  - η περιεκτικότητα του προϊόντος σε άζωτο («N») (επί τοις %),
  - η ποσότητα (σε τόνους),
3. Η περιγραφή των όρων πώλησης, στην οποία περιλαμβάνονται και τα εξής:
  - η τιμή ανά τόνο,
  - οι εφαρμοστέοι όροι πληρωμής,
  - οι εφαρμοστέοι όροι παράδοσης,
  - οι συνολικές εκπτώσεις και μειώσεις.
4. Το ονοματεπώνυμο του μη συνδεδεμένου εισαγωγέα για τον οποίο εκδίδεται το τιμολόγιο απευθείας από την εταιρεία.
5. Το ονοματεπώνυμο του υπαλλήλου της εταιρείας που εξέδωσε το τιμολόγιο ανάληψης υποχρέωσης και η ακόλουθη υπογεγραμμένη δήλωση:

«Ο υπογραμμένος πιστοποιώ ότι η πώληση για άμεση εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα των αγαθών που καλύπτονται από το παρόν τιμολόγιο, πραγματοποιείται στο πλαίσιο και με τους όρους της ανάληψης υποχρέωσης που προτάθηκε από [εταιρεία], και έγινε αποδεκτή από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 617/2000. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή.»

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1912/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 20ής Δεκεμβρίου 2006****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Δεκεμβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 386/2005 (ΕΕ L 62 της 9.3.2005, σ. 3).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	103,0
	204	80,6
	999	91,8
0707 00 05	052	109,5
	204	61,5
	628	155,5
	999	108,8
0709 90 70	052	132,5
	204	58,3
	999	95,4
0805 10 20	052	74,3
	204	59,0
	220	53,3
	388	72,9
	999	64,9
0805 20 10	204	61,6
	999	61,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	65,5
	624	72,2
	999	68,9
0805 50 10	052	55,6
	528	43,0
	999	49,3
0808 10 80	388	107,5
	400	90,3
	404	88,2
	512	57,4
	720	80,7
	999	84,8
0808 20 50	400	97,9
	720	51,1
	999	74,5

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 750/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 126 της 19.5.2005, σ. 12). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1913/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 2006

που προβλέπει τους κανόνες εφαρμογής του γεωργονομισματικού καθεστώτος του ευρώ στον γεωργικό τομέα και τροποποιεί ορισμένους κανονισμούς

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2799/98 του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1998, για τη θέσπιση του γεωργονομισματικού καθεστώτος του ευρώ <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2808/98 της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 1998, που προβλέπει τους κανόνες εφαρμογής του γεωργονομισματικού καθεστώτος του ευρώ στον γεωργικό τομέα <sup>(2)</sup>, έχει υποστεί ουσιαστικές τροποποιήσεις από τότε που εκδόθηκε. Επιπλέον οι διατάξεις που αφορούν τις αντισταθμίσεις σε περίπτωση σημαντικών ανατιμήσεων ή μειώσεων των συναλλαγματικών ισοτιμιών σε σχέση με τις άμεσες ενισχύσεις έχουν καταστεί πλέον απαρχαιωμένες δυνάμει του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/98. Για λόγους σαφήνειας και απλοποίησης πρέπει συνεπώς να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2808/98 και να αντικατασταθεί από ένα νέο κανονισμό.
- (2) Οι γενεσιουργές αιτίες των συναλλαγματικών ισοτιμιών που ισχύουν στις διάφορες περιπτώσεις που εμφανίζονται στο πλαίσιο της γεωργικής νομοθεσίας πρέπει να καθορίζονται, με την επιφύλαξη των διευκρινίσεων ή παρεκκλίσεων που προβλέπονται ενδεχομένως από τις διατάξεις ρύθμισης των σχετικών τομέων, βάσει των κριτηρίων που προβλέπει το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/98.
- (3) Για όλες τις τιμές ή τα ποσά που πρέπει να καθορίζονται στο πλαίσιο των συναλλαγών με τρίτες χώρες, η αποδοχή της τελωνειακής διασάφησης αποτελεί την πλέον κατάλληλη γενεσιουργή αιτία για την επίτευξη του σχετικού οικονομικού στόχου. Το ίδιο ισχύει και για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή καθώς και για τον καθορισμό της τιμής εισόδου των οπωροκηπευτικών στην Κοινότητα, βάσει της οποίας ταξινομούνται τα προϊόντα στο κοινό δασμολόγιο. Πρέπει συνεπώς να καθορίζεται αυτή η γενεσιουργή αιτία.
- (4) Η τιμή εισόδου των οπωροκηπευτικών στην Κοινότητα καθορίζεται βάσει της κατ' αποκοπήν αξίας των οπωροκηπευτικών κατά την εισαγωγή, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, περί των κανόνων εφαρμογής του καθεστώτος εισαγωγής των οπωροκηπευτικών <sup>(3)</sup>. Για τον υπολογισμό της εν λόγω κατ' αποκοπήν

αξίας χρησιμοποιούνται οι αντιπροσωπευτικές τιμές που παρατηρούνται στις εισαγωγικές αγορές. Η γενεσιουργή αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας αυτών των τιμών πρέπει συνεπώς να καθορίζεται κατά την ημερομηνία ισχύος τους.

- (5) Για τις επιστροφές κατά την παραγωγή, η γενεσιουργή αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας συνδέεται κατά κανόνα με την διεκπεραίωση ορισμένων ειδικών διατυπώσεων. Ενόψει της εναρμόνισης των εφαρμοζόμενων κανόνων, θα πρέπει να προβλέπεται ότι η γενεσιουργή αιτία είναι η ημερομηνία κατά την οποία τα προϊόντα δηλώνεται ότι έχουν φθάσει στον απαιτούμενο προορισμό τους, στις περιπτώσεις απαιτούμενου προορισμού, και σε όλες τις άλλες περιπτώσεις η αποδοχή της αίτησης πληρωμής της επιστροφής από τον οργανισμό πληρωμών.
- (6) Για τις ενισχύσεις μεταποίησης των εσπεριδοειδών και των οπωροκηπευτικών που προβλέπονται αντιστοίχως στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2202/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί καθεστώτος ενίσχυσης των παραγωγών ορισμένων εσπεριδοειδών <sup>(4)</sup> και στα άρθρα 2 και 6α παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί κοινής οργάνωσης των αγορών στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά <sup>(5)</sup>, για την ελάχιστη τιμή που προβλέπεται στο άρθρο 6α παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96, καθώς και για την ενίσχυση για τις αποξηραμένες χορτονομές που προβλέπεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1786/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί κοινής οργάνωσης των αγορών στον τομέα των αποξηραμένων χορτονομών <sup>(6)</sup>, ο οικονομικός στόχος επιτυγχάνεται τη στιγμή που τα προϊόντα τα παραλαμβάνει ο μεταποιητής. Πρέπει συνεπώς να προσδιορίζεται η γενεσιουργή αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας επ' αυτής της βάσης.
- (7) Για τις ενισχύσεις που χορηγούνται για ποσότητες προϊόντων που διατίθενται στην αγορά ή που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν κατά ένα συγκεκριμένο τρόπο, η υποχρέωση που πρέπει να τηρείται όσον αφορά τη χορήγηση της ενίσχυσης συνίσταται σε μια πράξη η οποία εγγυάται την κατάλληλη χρήση των εν λόγω προϊόντων. Η παραλαβή των προϊόντων από τον ενδιαφερόμενο οικονομικό φορέα αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση που επιτρέπει στις αρμόδιες αρχές να πραγματοποιούν τους απαιτούμενους ελέγχους στους λογαριασμούς του και εγγυάται την ομοιογενή αντιμετώπιση των φακέλων. Πρέπει συνεπώς να προσδιορίζεται η γενεσιουργή αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας σε σχέση με την παραλαβή των προϊόντων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 36. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1044/2005 (ΕΕ L 172 της 5.7.2005, σ. 76).<sup>(3)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 386/2005 (ΕΕ L 62 της 9.3.2005, σ. 3).<sup>(4)</sup> ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 49. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την πράξη προσχώρησης του 2003.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 29. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 386/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 64 της 2.3.2004, σ. 25).<sup>(6)</sup> ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 114. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 583/2004 (ΕΕ L 91 της 30.3.2004, σ. 1).

- (8) Για τις άλλες ενισχύσεις που χορηγούνται στον γεωργικό τομέα, οι καταστάσεις μπορεί να είναι πολύ διαφορετικές. Εντούτοις, οι ενισχύσεις αυτές χορηγούνται πάντοτε κατόπιν αίτησης και εντός των προθεσμιών που προβλέπει η νομοθεσία. Συνεπώς, η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας πρέπει να καθορίζεται την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας υποβολής των αιτήσεων.
- (9) Για τα καθεστώτα ενίσχυσης που προβλέπονται στο παράρτημα I και στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, για τη θέσπιση κοινών κανόνων όσον αφορά τα καθεστώτα άμεσης στήριξης στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής και για τη θέσπιση ορισμένων καθεστώτων στήριξης των γεωργών<sup>(7)</sup>, η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας προβλέπεται από το άρθρο 45 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 2005, σχετικά με την χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(8)</sup>. Πρέπει συνεπώς να γίνεται παραπομπή σε αυτή τη διάταξη.
- (10) Για τις τιμές, τις πριμοδοτήσεις και τις ενισχύσεις στον αμπελοοικονομικό τομέα, οι οποίες προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοικονομικής αγοράς<sup>(9)</sup>, η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας πρέπει να συνδέεται, ανάλογα με την περίπτωση, με την ημερομηνία έναρξης της αμπελοοικονομικής περιόδου, με τη χρησιμοποίηση ειδικών συμβάσεων ή με τη διεκπεραίωση ορισμένων πράξεων, όπως είναι ο εμπλουτισμός ή η μεταποίηση των αμπελοοικονομικών προϊόντων. Πρέπει συνεπώς να προσδιορίζεται σε κάθε περίπτωση η γενεσιουργός αιτία που θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη.
- (11) Οι καταστάσεις που θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για τον προσδιορισμό της γενεσιουργού αιτίας είναι πολύ διαφορετικές για τις ενισχύσεις στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων οι οποίες προβλέπονται στο άρθρο 1 στοιχείο β) σημεία i), ii) και iii) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005 της Επιτροπής, της 9ης Νοεμβρίου 2005, περί των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα μέτρα διάθεσης κρέμας γάλακτος, βουτύρου και συμπυκνωμένου βουτύρου στην αγορά της Κοινότητας<sup>(10)</sup>, στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/1999 της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 1999, περί των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 όσον αφορά τη χορήγηση ενίσχυσης για το αποκορυφωμένο γάλα και για το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που προορίζεται για τη διατροφή των ζώων και την πώληση του εν λόγω αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη<sup>(11)</sup>, στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2707/2000 της Επιτροπής, της 11ης Δεκεμβρίου 2000, περί των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση κοινοτικής ενίσχυσης για τη διάθεση γάλακτος και ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων στους μαθητές των σχολικών ιδρυμάτων<sup>(12)</sup>, στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2921/90 της Επιτροπής, της 10ης Οκτωβρίου 1990, σχετικά με τη χορήγηση ενισχύσεων για το αποκορυφωμένο γάλα με στόχο την παραγωγή καζέινης και καζέϊνικών αλάτων<sup>(13)</sup> και για την εισφορά η οποία προβλέπεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 595/2004 της Επιτροπής, της 30ής Μαρτίου 2004, περί των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1788/2003 του Συμβουλίου για τη θέσπιση εισφοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(14)</sup>. Πρέπει συνεπώς να προσδιορίζεται η γενεσιουργός αιτία ανάλογα με την ιδιαιτερότητα κάθε μιας από αυτές τις καταστάσεις.
- (12) Για το κόστος μεταφοράς που προβλέπεται στο άρθρο 19 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1999, περί των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα μέτρα παρέμβασης στην αγορά βουτύρου και κρέμας γάλακτος<sup>(15)</sup>, και στο άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 214/2001 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2001, περί των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα μέτρα παρέμβασης στην αγορά αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη<sup>(16)</sup>, η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας πρέπει να εξαρτάται από την ημερομηνία υποβολής των προσφορών στο πλαίσιο διαγωνισμών. Πρέπει συνεπώς να προσδιορίζεται αυτή η γενεσιουργός αιτία την ημερομηνία κατά την οποία παραλαμβάνεται από την αρμόδια αρχή μια αποδεκτή προσφορά για τη σχετική μεταφορά.
- (13) Η τιμή αναφοράς της ζάχαρης και η ελάχιστη τιμή για τα ζαχαρότευτλα ποσόστωσης που προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 2006, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης<sup>(17)</sup> είναι άμεσα συνδεδεμένες και πρέπει να είναι γνωστές στους οικονομικούς φορείς καθόλη τη διάρκεια μιας περιόδου εμπορίας. Το ίδιο ισχύει και για το κατ' αποκοπή ποσό εισφοράς που εισπράττεται για τις πρόσθετες ποσοστώσεις ζάχαρης και για τις συμπληρωματικές ποσοστώσεις ισογλυκόζης καθώς και για την εισφορά επί του πλεονάσματος και για το τέλος παραγωγής, που προβλέπονται αντίστοιχα στο άρθρο 8 παράγραφος 3, στο άρθρο 9 παράγραφος 3 και στα άρθρα 15 και 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006. Πρέπει συνεπώς να προσδιορίζεται η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας για αυτές τις τιμές και αυτά τα ποσά κατά την πλησιέστερη δυνατή στη συγκομιδή ημερομηνία και μάλιστα πριν από αυτή.

<sup>(12)</sup> ΕΕ L 311 της 12.12.2000, σ. 37. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 943/2006 (ΕΕ L 173 της 27.6.2006, σ. 9).

<sup>(13)</sup> ΕΕ L 279 της 11.10.1990, σ. 22. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1487/2006 (ΕΕ L 278 της 10.10.2006, σ. 8).

<sup>(14)</sup> ΕΕ L 94 της 31.3.2004, σ. 22. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1468/2006 (ΕΕ L 274 της 5.10.2006, σ. 6).

<sup>(15)</sup> ΕΕ L 333 της 24.12.1999, σ. 11. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1474/2006 (ΕΕ L 275 της 6.10.2006, σ. 44).

<sup>(16)</sup> ΕΕ L 37 της 7.2.2001, σ. 100. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2107/2005 (ΕΕ L 337 της 22.12.2005, σ. 20).

<sup>(17)</sup> ΕΕ L 58 της 28.2.2006, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1585/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 294 της 25.10.2006, σ. 19).

<sup>(7)</sup> ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1405/2006 (ΕΕ L 265 της 26.9.2006, σ. 1).

<sup>(8)</sup> ΕΕ L 209 της 11.8.2005, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 320/2006 (ΕΕ L 58 της 28.2.2006, σ. 42).

<sup>(9)</sup> ΕΕ L 179 της 14.7.1999, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2165/2005 (ΕΕ L 345 της 28.12.2005, σ. 1).

<sup>(10)</sup> ΕΕ L 308 της 25.11.2005, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1474/2006 (ΕΕ L 275 της 6.10.2006, σ. 44).

<sup>(11)</sup> ΕΕ L 340 της 31.12.1999, σ. 3. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1558/2006 (ΕΕ L 288 της 19.10.2006, σ. 21).

- (14) Τα ποσά διαρθρωτικού και περιβαλλοντικού χαρακτήρα τα οποία προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1698/2005 του Συμβουλίου, της 20ής Σεπτεμβρίου 2005, για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) <sup>(18)</sup> καθώς και τα ποσά που εγκρίνονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) <sup>(19)</sup>, τα οποία καταβάλλονται στο πλαίσιο των προγραμμάτων αγροτικής ανάπτυξης που έχουν εγκριθεί βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005, αφορούν μία περίοδο εμπορίας ή ένα ημερολογιακό έτος. Ο οικονομικός στόχος στην περίπτωση αυτή επιτυγχάνεται, όταν προσδιορίζεται η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας για το σχετικό έτος. Με βάση αυτά τα στοιχεία η γενεσιουργός αιτία πρέπει να προσδιορίζεται την 1η Ιανουαρίου του έτους κατά τη διάρκεια του οποίου λαμβάνεται η απόφαση χορήγησης της ενίσχυσης.
- (15) Τα κατ' αποκοπή ποσά που προβλέπονται στο σημείο 3 του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1433/2003 της Επιτροπής, της 11ης Αυγούστου 2003, περί των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου όσον αφορά τα επιχειρησιακά ταμεία, τα επιχειρησιακά προγράμματα και τη χρηματοδοτική ενίσχυση <sup>(20)</sup>, τα οποία προορίζονται για την κάλυψη των γενικών εξόδων που αφορούν ειδικότερα τα επιχειρησιακά ταμεία και τα επιχειρησιακά προγράμματα που προβλέπονται από τα άρθρα 15 και 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα των οπωροκηπευτικών <sup>(21)</sup>, αφορούν ένα συγκεκριμένο έτος. Πρέπει συνεπώς να προσδιορίζεται η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας την 1η Ιανουαρίου του έτους το οποίο αφορούν αυτά τα έξοδα.
- (16) Για τις άλλες τιμές και για τα ποσά που έχουν σχέση με αυτές τις τιμές, ο οικονομικός στόχος επιτυγχάνεται όταν θεσπίζεται η νομοθετική πράξη βάσει της οποίας καθορίζονται αυτές οι τιμές και αυτά τα ποσά. Εντούτοις, η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας πρέπει επίσης να σχετίζεται με τις λογιστικές υποχρεώσεις και τις υποχρεώσεις δήλωσης των οικονομικών φορέων και των κρατών μελών. Για λόγους απλοποίησης της διαχείρισης, κρίνεται συνεπώς σκόπιμο να προσδιορίζεται μία και μόνο γενεσιουργός αιτία για όλες τις τιμές και όλα τα ποσά που έχουν σχέση με ένα συγκεκριμένο είδος πράξεων οι οποίες πραγματοποιούνται κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου, με την επιφύλαξη ότι αυτές δεν θα αποκλίνουν πολύ από τον οικονομικό στόχο, και να επιλέγεται για το σκοπό αυτό η πρώτη ημέρα του μηνός κατά τη διάρκεια του οποίου θεσπίζονται οι σχετικές νομοθετικές πράξεις.
- (17) Για τις προκαταβολές και τις εγγυήσεις, τα ποσά που πρέπει να πληρώνονται ή τα εγγυημένα ποσά καθορίζονται σε ευρώ σύμφωνα με τη γεωργική νομοθεσία και συγκεκριμένα σύμφωνα με το άρθρο 45 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005. Η συναλλαγματική ισοτιμία ως προς αυτά τα ποσά πρέπει να είναι όσο το δυνατό πλησιέστερη προς την ημερομηνία πληρωμής της προκαταβολής ή προς την ημερομηνία σύστασης των εγγυήσεων. Σε περίπτωση χρησιμοποίησης των εγγυήσεων, το ποσό τους πρέπει επίσης να είναι τέτοιο ώστε να καλύπτει το σύνολο των κινδύνων τους οποίους αφορούν. Η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας θα πρέπει σε αυτές τις περιπτώσεις να καθορίζεται με βάση είτε την ημερομηνία καθορισμού του ποσού της προκαταβολής ή την ημερομηνία σύστασης της εγγυήσης είτε με βάση την ημερομηνία καταβολής τους.
- (18) Το άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 884/2006 της Επιτροπής, της 21ης Ιουνίου 2006, που καθορίζει τους κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χρηματοδότηση των παρεμβάσεων του ΕΓΤΕ και τη λογιστική καταχώριση των ενεργειών δημόσιας αποθεματοποίησης από τους οργανισμούς πληρωμών των κρατών μελών <sup>(22)</sup>, προβλέπει ότι, τηρουμένων των ειδικών κανόνων και γενεσιουργών γεγονότων που προβλέπονται στα παραρτήματα του εν λόγω κανονισμού ή από τη γεωργική νομοθεσία, οι δαπάνες οι οποίες υπολογίζονται με βάση τα καθοριζόμενα σε ευρώ ποσά καθώς και οι δαπάνες ή τα έσοδα που πραγματοποιούνται σε εθνικό νόμισμα στο πλαίσιο του εν λόγω κανονισμού μετατρέπονται κατά περίπτωση σε εθνικό νόμισμα ή σε ευρώ με βάση την τελευταία συναλλαγματική ισοτιμία που έχει ορίσει η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα πριν από τη λογιστική χρήση στη διάρκεια της οποίας εγγράφηκαν στους λογαριασμούς του οργανισμού πληρωμών οι σχετικές ενέργειες και ότι η εν λόγω συναλλαγματική ισοτιμία εφαρμόζεται επίσης για τις λογιστικές καταχωρίσεις τις σχετικές με τις διάφορες ειδικές περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού. Πρέπει συνεπώς να λαμβάνεται υπόψη αυτή η διάταξη.
- (19) Ο καθορισμός, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1290/2005, μιας ενιαίας γενεσιουργού αιτίας της συναλλαγματικής ισοτιμίας για όλες τις άμεσες ενισχύσεις που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 κατέστησε απαρχαιωμένες ή αντιφατικές ορισμένες γενεσιουργές αιτίες που προβλέπονται από την τομεακή γεωργική νομοθεσία, και ειδικότερα από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1003/81 της Επιτροπής, της 10ης Απριλίου 1981, περί καθορισμού της γενεσιουργού αιτίας που εφαρμόζεται κατά τη διάθεση προς πώληση των αποθεμάτων που κατέχονται από τους οργανισμούς παρέμβασης στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού <sup>(23)</sup>, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3749/86 της Επιτροπής, της 9ης Δεκεμβρίου 1986, περί καθορισμού της γενεσιουργού αιτίας για τον υπολογισμό των ποσών των εισφορών και των επιστροφών στον τομέα του ρυζιού <sup>(24)</sup>, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1713/93 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 1993, ο οποίος προβλέπει τους ειδικούς κανόνες εφαρμογής του γεωργικού συντελεστή μετατροπής στον τομέα της ζάχαρης <sup>(25)</sup>, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1718/93 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 1993, σχετικά με την γενεσιουργό αιτία των γεωργικών

<sup>(18)</sup> ΕΕ L 277 της 21.10.2005, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1463/2006 (ΕΕ L 277 της 9.10.2006, σ. 1).

<sup>(19)</sup> ΕΕ L 160 της 26.06.1999, σ. 80.

<sup>(20)</sup> ΕΕ L 203 της 12.8.2003, σ. 25. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 576/2006 (ΕΕ L 100 της 8.4.2006, σ. 4).

<sup>(21)</sup> ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 47/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 7 της 11.1.2003, σ. 64).

<sup>(22)</sup> ΕΕ L 171 της 23.6.2006, σ. 35.

<sup>(23)</sup> ΕΕ L 100 της 11.4.1981, σ. 11.

<sup>(24)</sup> ΕΕ L 348 της 10.12.1986, σ. 32.

<sup>(25)</sup> ΕΕ L 159 της 1.7.1993 σ. 94. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1509/2001 (ΕΕ L 200 της 25.7.2001, σ. 19).



- ισοτιμιών που χρησιμοποιούνται στον τομέα των σπόρων προς σπορά <sup>(26)</sup>, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1756/93 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 1993, για τον καθορισμό των γενεσιουργών αιτιών της γεωργικής ισοτιμίας που εφαρμόζεται στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων <sup>(27)</sup>, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1759/93 της Επιτροπής, της 1ης Ιουλίου 1993, όσον αφορά τις γενεσιουργές αιτίες των γεωργικών ισοτιμιών που εφαρμόζονται στον τομέα του βοδινού κρέατος <sup>(28)</sup>, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/93 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 1993, περί των γενεσιουργών αιτιών των γεωργικών ισοτιμιών που χρησιμοποιούνται στον κλάδο της κλωστοϋφαντουργίας <sup>(29)</sup>, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1793/93 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 1993, περί του γενεσιουργού αιτίου των γεωργικών ισοτιμιών που χρησιμοποιούνται στον τομέα του λυκίσκου <sup>(30)</sup>, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3498/93 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 1993, περί καθορισμού των γενεσιουργών αιτιών που εφαρμόζονται στον τομέα του ελαιολάδου <sup>(31)</sup>, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 594/2004 της Επιτροπής, της 30ής Μαρτίου 2004, για τον καθορισμό των γενεσιουργών αιτιών που εφαρμόζονται στον τομέα των νωπών οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά <sup>(32)</sup> και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 383/2005 της Επιτροπής, της 7ης Μαρτίου 2005, περί καθορισμού των γενεσιουργών αιτιών για τις συναλλαγματικές ισοτιμίες που εφαρμόζονται στα προϊόντα του αμπελοοινικού τομέα <sup>(33)</sup>.
- (20) Πρέπει συνεπώς να καταργηθούν οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 1003/81, (ΕΟΚ) αριθ. 3749/86, (ΕΟΚ) αριθ. 1713/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1718/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1756/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1759/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1785/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1793/93, (ΕΚ) αριθ. 3498/93, (ΕΚ) αριθ. 594/2004 και (ΕΚ) αριθ. 383/2005.
- (21) Πρέπει εξάλλου να τροποποιηθούν οι ακόλουθοι κανονισμοί:
- ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής, της 22ας Ιουλίου 1985, για τον καθορισμό των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος εγγυήσεων για τα γεωργικά προϊόντα <sup>(34)</sup>,
  - ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3164/89 της Επιτροπής, της 23ης Οκτωβρίου 1989, περί λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή ειδικών μέτρων ως προς τους σπόρους κάνναβης <sup>(35)</sup>,
  - ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3444/90 της Επιτροπής, της 27ης Νοεμβρίου 1990, περί λεπτομερών κανόνων για τη χορήγηση ενισχύσεων στην ιδιωτική αποθεματοποίηση χοιρείου κρέατος <sup>(36)</sup>,
  - ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3446/90 της Επιτροπής, της 27ης Νοεμβρίου 1990, περί λεπτομερών κανόνων για τη χορήγηση ενισχύσεων στην ιδιωτική αποθεματοποίηση πρόβειου και αιγείου κρέατος <sup>(37)</sup>,
  - ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 1993, περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου όσον αφορά τις σχετικά με τα καθεστώτα επιστροφές στην παραγωγή στους τομείς σιτηρών και του ρυζιού, αντιστοίχως <sup>(38)</sup>,
  - ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1858/93 της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 1993, περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 του Συμβουλίου όσον αφορά το καθεστώς αντισταθμιστικής ενίσχυσης για την απώλεια εσόδων από την εμπορία στον τομέα της μπανάνας <sup>(39)</sup>,
  - ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2825/93 της Επιτροπής, της 15ης Οκτωβρίου 1993, περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τον καθορισμό και τη χορήγηση προσαρμοσμένων επιστροφών για τα σιτηρά που εξαγονται υπό μορφή οινόπνευματων ποτών <sup>(40)</sup>,
  - ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1905/94 της Επιτροπής, της 27ης Ιουλίου 1994, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 399/94 του Συμβουλίου σχετικά με ειδικές ενέργειες υπέρ της σταφίδας <sup>(41)</sup>,
  - ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 800/1999 της Επιτροπής, της 15ης Απριλίου 1999, για τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εξαγωγής για τα γεωργικά προϊόντα <sup>(42)</sup>,
  - ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 562/2000 της Επιτροπής, της 15ης Μαρτίου 2000, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα καθεστώτα αγοράς στη δημόσια παρέμβαση στον τομέα του βοείου κρέατος <sup>(43)</sup>,
- <sup>(26)</sup> ΕΕ L 159 της 1.7.1993, σ. 103.
- <sup>(27)</sup> ΕΕ L 161 της 2.7.1993, σ. 48. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 569/1999 (ΕΕ L 70 της 17.3.1999, σ. 12).
- <sup>(28)</sup> ΕΕ L 161 της 2.7.1993, σ. 59.
- <sup>(29)</sup> ΕΕ L 163 της 6.7.1993, σ. 9.
- <sup>(30)</sup> ΕΕ L 163 της 6.7.1993, σ. 22. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1410/1999 (ΕΕ L 164 της 30.6.1999, σ. 53).
- <sup>(31)</sup> ΕΕ L 319 της 21.12.1993, σ. 20.
- <sup>(32)</sup> ΕΕ L 94 της 31.3.2004, σ. 17.
- <sup>(33)</sup> ΕΕ L 61 της 8.3.2005, σ. 20.
- <sup>(34)</sup> ΕΕ L 205 της 3.8.1985, σ. 5. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 673/2004 (ΕΕ L 105 της 14.4.2004, σ. 17).
- <sup>(35)</sup> ΕΕ L 307 της 24.10.1989, σ. 22. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3587/92 (ΕΕ L 364 της 12.12.1992, σ. 26).
- <sup>(36)</sup> ΕΕ L 333 της 30.11.1990, σ. 22. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 851/2003 (ΕΕ L 123 της 17.5.2003, σ. 7).
- <sup>(37)</sup> ΕΕ L 333 της 30.11.1990, σ. 39. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1641/2001 (ΕΕ L 217 της 11.8.2001, σ. 3).
- <sup>(38)</sup> ΕΕ L 159 της 1.7.1993, σ. 112. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1950/2005 (ΕΕ L 312 της 29.11.2005, σ. 18).
- <sup>(39)</sup> ΕΕ L 170 της 13.7.1993, σ. 5. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 789/2005 (ΕΕ L 132 της 26.5.2005, σ. 13).
- <sup>(40)</sup> ΕΕ L 258 της 16.10.1993, σ. 6. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1633/2000 (ΕΕ L 187 της 26.7.2000, σ. 29).
- <sup>(41)</sup> ΕΕ L 194 της 29.7.1994, σ. 21. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 94/2002 (ΕΕ L 17 της 19.1.2002, σ. 20).
- <sup>(42)</sup> ΕΕ L 102 της 17.4.1999, σ. 11. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 671/2004 (ΕΕ L 105 της 14.4.2004, σ. 5).
- <sup>(43)</sup> ΕΕ L 68 της 16.3.2000, σ. 22. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε την τελευταία φορά με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1067/2005 (ΕΕ L 174 της 7.7.2005, σ. 60).

- ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 907/2000 της Επιτροπής, της 2ας Μαΐου 2000, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου σχετικά με ενίσχυση για ιδιωτική αποθεματοποίηση στον τομέα του βοείου κρέατος <sup>(44)</sup>,
- ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 της Επιτροπής, της 9ης Ιουνίου 2000, για τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα <sup>(45)</sup>,
- ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 245/2001 της Επιτροπής, της 5ης Φεβρουαρίου 2001, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1673/2000 του Συμβουλίου περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του λίνου και της κάνναβης που προορίζονται για την παραγωγή ινών <sup>(46)</sup>,
- ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2236/2003 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με τους κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1788/2003 του Συμβουλίου για την καθιέρωση καθεστώτος ποσοτώσεων για την παραγωγή αμύλου γεωμήλων <sup>(47)</sup>,
- ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 595/2004 της Επιτροπής, της 30ής Μαρτίου 2004, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1788/2003 του Συμβουλίου για τη θέσπιση εισφοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων,
- ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 917/2004 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 797/2004 του Συμβουλίου σχετικά με ενέργειες στον τομέα της μελισσοκομίας <sup>(48)</sup>,
- ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 382/2005 της Επιτροπής, της 7ης Μαρτίου 2005, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1786/2003 του Συμβουλίου σχετικά με την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των αποξηραμένων χορτονομών <sup>(49)</sup>,
- ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 967/2006 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 2006, που προβλέπει τους κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου όσον αφορά την παραγωγή εκτός ποσόστωσης στον τομέα της ζάχαρης <sup>(50)</sup>.

- (22) Πρέπει επίσης να προβλεφθεί μια μεταβατική περίοδος στον τομέα της ζάχαρης όσον αφορά τη συναλλαγματική ισοτιμία που εφαρμόζεται στην ελάχιστη τιμή των ζαχαροτεύλων, λαμβανομένων υπόψη των συμβάσεων που έχουν συναφθεί προς το σκοπό αυτό μεταξύ των παραγωγών ζαχαροτεύλων και των παραγωγών ζάχαρης για την περίοδο εμπορίας 2006/2007, και οι οποίες βρίσκονται υπό εκτέλεση.
- (23) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη των σχετικών επιτροπών διαχείρισης,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

#### ΓΕΝΕΣΙΟΥΡΓΕΣ ΑΙΤΙΕΣ ΤΗΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΙΚΗΣ ΙΣΟΤΙΜΙΑΣ

##### Άρθρο 1

#### Επιστροφές κατά την εξαγωγή και συναλλαγές με τις τρίτες χώρες

1. Για τις επιστροφές σε ευρώ και τις τιμές και τα ποσά σε ευρώ που προβλέπει η κοινοτική γεωργική νομοθεσία η οποία διέπει το εμπόριο με τις τρίτες χώρες, γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας είναι η αποδοχή της τελωνειακής διασάφησης.
2. Για τον υπολογισμό της κατ' αποκοπή αξίας των οπωροκηπευτικών κατά την εισαγωγή, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94, προκειμένου να καθορισθεί η τιμή εισόδου που προβλέπεται στο άρθρο 5 του εν λόγω κανονισμού, η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας για τις αντιπροσωπευτικές τιμές οι οποίες χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό της εν λόγω κατ' αποκοπή αξίας και του ποσού της μείωσης που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 είναι η ημέρα την οποία αφορούν οι αντιπροσωπευτικές τιμές.

##### Άρθρο 2

#### Επιστροφές κατά την παραγωγή και ειδικές ενισχύσεις

1. Για τις επιστροφές κατά την παραγωγή που καθορίζονται σε ευρώ από την κοινοτική νομοθεσία, η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας είναι:
  - α) η ημερομηνία κατά την οποία δηλώνεται ότι τα προϊόντα έφθασαν στον προορισμό τους που ενδέχεται να απαιτείται από την εν λόγω νομοθεσία·
  - β) στις περιπτώσεις που δεν απαιτείται κάποιος προορισμός, η αποδοχή της αίτησης πληρωμής της επιστροφής από τον οργανισμό πληρωμών.
2. Για τις ενισχύσεις για τη μεταποίηση, η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας είναι η ημερομηνία της παραλαβής των προϊόντων από τον μεταποιητή, και συγκεκριμένα για:
  - α) τις ενισχύσεις για τη μεταποίηση εσπεριδοειδών και οπωροκηπευτικών που προβλέπονται αντίστοιχα στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2202/96 και στα άρθρα 2 και 6α παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96·
  - β) την ελάχιστη τιμή που προβλέπεται στο άρθρο 6α παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96·

<sup>(44)</sup> ΕΕ L 105 της 3.5.2000, σ. 6.

<sup>(45)</sup> ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 410/2006 (ΕΕ L 71 της 10.3.2006, σ. 7).

<sup>(46)</sup> ΕΕ L 35 της 6.2.2001, σ. 18. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 873/2005 (ΕΕ L 146 της 10.6.2005, σ. 3).

<sup>(47)</sup> ΕΕ L 339 της 24.12.2003, σ. 45. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1950/2005 (ΕΕ L 312 της 29.11.2005, σ. 18).

<sup>(48)</sup> ΕΕ L 163 της 30.4.2004, σ. 83. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1484/2004 (ΕΕ L 273 της 21.8.2004, σ. 5).

<sup>(49)</sup> ΕΕ L 61 της 8.3.2005, σ. 4. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 432/2006 (ΕΕ L 79 της 16.3.2006, σ. 12).

<sup>(50)</sup> ΕΕ L 176 της 30.6.2006, σ. 22.

γ) η ελάχιστη τιμή και η πριμοδότηση που προβλέπονται στα άρθρα 4α και 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1868/94.

3. Για την ενίσχυση για τις αποξηραμένες χορτονομές που προβλέπεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1786/2003 και τα ποσά που έχουν σχέση με αυτή την ενίσχυση, η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας είναι η ημέρα κατά την οποία οι αποξηραμένες χορτονομές εγκαταλείπουν την εταιρεία μεταποίησης.

4. Για τις ενισχύσεις που χορηγούνται για συγκεκριμένες ποσότητες προϊόντων που διατίθενται στο εμπόριο ή προϊόντων που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν κατά συγκεκριμένο τρόπο, με την επιφύλαξη των άρθρων 4, 5 και 6, η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας είναι η πρώτη πράξη η οποία εξασφαλίζει, μετά την παραλαβή των προϊόντων από τον ενδιαφερόμενο οικονομικό φορέα, την κατάλληλη χρήση του εν λόγω προϊόντος και δημιουργεί την υποχρέωση χορήγησης της ενίσχυσης.

5. Για τις ενισχύσεις ιδιωτικής αποθεματοποίησης, η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας είναι η πρώτη ημέρα της περιόδου για την οποία χορηγείται η ενίσχυση που προβλέπεται βάσει μιας και της ίδιας σύμβασης.

6. Για τις ενισχύσεις εκτός από αυτές που προβλέπονται στις παραγράφους 2, 3, 4 και 5 του παρόντος άρθρου και στα άρθρα 4 και 5, η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας είναι η ημερομηνία λήξης της προθεσμίας υποβολής των αιτήσεων.

#### Άρθρο 3

##### Άμεσες ενισχύσεις

Για τα καθεστώτα ενίσχυσης που προβλέπονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 και το πρόσθετο ποσό ενίσχυσης που προβλέπεται στο άρθρο 12 αυτού του κανονισμού, η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας είναι η ημερομηνία που προβλέπεται στο άρθρο 45 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005.

#### Άρθρο 4

##### Τιμές, πριμοδοτήσεις και ενισχύσεις στον αμπελοοινικό τομέα

1. Για τις πριμοδοτήσεις σε αντάλλαγμα της οριστικής εγκατάλειψης της αμπελοκαλλιέργειας, οι οποίες προβλέπονται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999, η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας είναι η πρώτη μέρα της αμπελουργικής περιόδου κατά τη διάρκεια της οποίας υποβάλλεται η αίτηση πληρωμής.

Για τις τιμές και τις ενισχύσεις που προβλέπονται στο άρθρο 27 παράγραφοι 9 και 11 και στο άρθρο 28 παράγραφοι 3 και 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999, η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας είναι η πρώτη μέρα της αμπελουργικής περιόδου για την οποία πληρώνεται η τιμή αγοράς.

Για τις χρηματοδοτικές χορηγήσεις υπέρ της αναδιάρθρωσης και της μετατροπής των αμπελώνων, οι οποίες προβλέπονται στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999, η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας είναι η 1η Ιουλίου που προηγείται του οικονομικού έτους για το οποίο καθορίζονται οι χρηματοδοτικές χορηγήσεις.

2. Για τις τιμές, τις ενισχύσεις και τα μέτρα απόσταξης κρίσης που προβλέπονται στο άρθρο 29 παράγραφοι 2 και 4 και στο άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 και για την ελάχιστη τιμή που προβλέπεται στο άρθρο 69 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 της Επιτροπής<sup>(51)</sup>, η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας είναι η πρώτη

ημέρα του μηνός κατά τη διάρκεια του οποίου πραγματοποιείται η πρώτη παράδοση οίνου βάσει σύμβασης.

3. Για τις ενισχύσεις που προβλέπονται στο άρθρο 34 παράγραφος 1 και στο άρθρο 35 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999, η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας είναι η πρώτη ημέρα του μηνός κατά τη διάρκεια του οποίου πραγματοποιείται η πρώτη πράξη εμπλουτισμού ή μεταποίησης των αμπελουργικών προϊόντων.

#### Άρθρο 5

##### Ποσά και πληρωμές στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

1. Για την ενίσχυση με στόχο τη χρησιμοποίηση βουτύρου, συμπυκνωμένου βουτύρου και κρέμας γάλακτος για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής και παγωτών, όπως προβλέπεται στο άρθρο 1 στοιχείο β) σημείο i) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005, και για την ενίσχυση για το συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζεται για άμεση κατανάλωση στην Κοινότητα, όπως προβλέπεται στο άρθρο 1 στοιχείο β) σημείο ii) του ίδιου κανονισμού, η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας είναι η ημέρα κατά την οποία λήγει η προθεσμία για την υποβολή των προσφορών.

2. Για την ενίσχυση με στόχο την αγορά βουτύρου από μη κερδοσκοπικά ιδρύματα, η οποία προβλέπεται από το άρθρο 1 στοιχείο β) σημείο iii) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005, η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας είναι η πρώτη ημέρα της περιόδου για την οποία ισχύει το αριθμημένο δελτίο το οποίο προβλέπεται από το άρθρο 75 παράγραφος 1 του ίδιου κανονισμού.

3. Για την ενίσχυση για το αποκορυφωμένο γάλα και το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που χρησιμοποιούνται ως ζωτροφές όπως προβλέπεται από το άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/1999, η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας είναι η ημέρα κατά την οποία το αποκορυφωμένο γάλα ή το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη μεταποιείται σε σύνθετη ζωτροφή ή κατά τον οποίο το αποκορυφωμένο γάλα μετουσιώνεται σε σκόνη.

4. Για την ενίσχυση που χορηγείται για τη διάθεση ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων σε μαθητές σχολείων, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2707/2000, η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας είναι η πρώτη ημέρα του μηνός που αφορά η αίτηση χορήγησης ενίσχυσης η οποία προβλέπεται στο άρθρο 11 του ίδιου κανονισμού.

5. Για το αποκορυφωμένο γάλα που χρησιμοποιείται για την παραγωγή καζείνης και καζεϊνικών αλάτων, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2921/90, η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας είναι η ημέρα παρασκευής της καζείνης και των καζεϊνικών αλάτων.

6. Για την πληρωμή της εισφοράς που προβλέπεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 595/2004 για μια συγκεκριμένη δωδεκάμηνη περίοδο κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1788/2003, η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας είναι η 1η Απριλίου που έπεται της εκάστοτε σχετικής περιόδου.

7. Για το κόστος μεταφοράς που προβλέπεται στο άρθρο 19 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 και στο άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 214/2001, η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας είναι η μέρα παραλαβής της έγκυρης προσφοράς εκ μέρους της αρμόδιας αρχής.

<sup>(51)</sup> ΕΕ L 194 της 31.7.2000, σ. 45.

**Άρθρο 6****Ελάχιστη τιμή ζαχαρότευτλων, κατ' αποκοπή ποσό, εισφορά και τέλος παραγωγής στον τομέα της ζάχαρης**

Για την ελάχιστη τιμή των ζαχαρότευτλων, το κατ' αποκοπή ποσό που εισπράττεται για τις πρόσθετες ποσοτώσεις ζάχαρης και για τις συμπληρωματικές ποσοτώσεις ισογλυκόζης καθώς και για την εισφορά λόγω πλεονασμάτων και το τέλος παραγωγής, που προβλέπονται αντίστοιχα στο άρθρο 5, στο άρθρο 8 παράγραφος 3, στο άρθρο 9 παράγραφος 3 και στα άρθρα 15 και 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας είναι η 1η Οκτωβρίου της περιόδου εμπορίας την οποία αφορούν οι τιμές ή κατά την οποία καταβάλλονται τα σχετικά ποσά.

**Άρθρο 7****Ποσά διαρθρωτικού ή περιβαλλοντικού χαρακτήρα κα γενικά έξοδα των επιχειρησιακών προγραμμάτων**

1. Για τα ποσά που προβλέπονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005 καθώς και για τα ποσά που έχουν σχέση με τα μέτρα που εγκρίνονται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, τα οποία πληρώνονται στους δικαιούχους από τα προγράμματα αγροτικής ανάπτυξης που εγκρίνονται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005, η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας είναι η 1η Ιανουαρίου του έτους κατά το οποίο λαμβάνεται η απόφαση χορήγησης της ενίσχυσης.

Εντούτοις, στις περιπτώσεις που, βάσει των κοινοτικών κανόνων, τα ποσά που προβλέπει το προηγούμενο εδάφιο καταβάλλονται σταδιακά σε διάστημα περισσότερων του ενός ετών, η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας για κάθε ετήσια δόση είναι η 1η Ιανουαρίου του έτους κατά το οποίο πληρώνεται η υπόψη ετήσια δόση.

2. Για τα κατ' αποκοπή ποσά που προβλέπονται στο σημείο 3 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1433/2003, τα οποία έχουν ως στόχο να καλύψουν τα γενικά έξοδα που αφορούν ειδικά τα επιχειρησιακά ταμεία και τα επιχειρησιακά προγράμματα που προβλέπονται στα άρθρα 15 και 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας είναι η 1η Ιανουαρίου του έτους το οποίο αφορούν αυτά τα έξοδα.

**Άρθρο 8****Άλλα ποσά και τιμές**

Για τις τιμές και τα ποσά εκτός αυτών που προβλέπονται στα άρθρα 1 έως 7, ή για τα ποσά που έχουν σχέση με αυτές τις τιμές και προβλέπονται σε ευρώ από την κοινοτική νομοθεσία ή εκφράζονται σε ευρώ στο πλαίσιο μιας διαδικασίας διαγωνισμού, η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας είναι η ημέρα κατά την οποία λαμβάνει χώρα μία από τις ακόλουθες νομικές πράξεις:

- α) για τις αγορές, η παραλαβή της έγκυρης προσφοράς ή, όσον αφορά τον τομέα των οπωροκηπευτικών, η παραλαβή των προϊόντων από τον αποθεματοποιητή·
- β) για τις πωλήσεις, η παραλαβή της έγκυρης προσφοράς ή, όσον αφορά τον τομέα των οπωροκηπευτικών, η παραλαβή των προϊόντων από τον σχετικό οικονομικό φορέα·

γ) για τις αποσύρσεις οπωροκηπευτικών προϊόντων, η ημέρα που γίνεται η απόσυρση·

δ) για το κόστος μεταφοράς, μεταποίησης ή δημόσιας αποθεματοποίησης, καθώς και για τα ποσά που διατίθενται για μελέτες ή για μέτρα προώθησης στο πλαίσιο μιας διαδικασίας διαγωνισμού, η ημερομηνία λήξης της προθεσμίας υποβολής των προσφορών·

ε) για την καταγραφή των τιμών, των ποσών ή των προσφορών στην αγορά, η ημέρα καταγραφής των τιμών, των ποσών ή των προσφορών·

στ) για τις κυρώσεις λόγω μη τήρησης της γεωργικής νομοθεσίας, η ημερομηνία της πράξης διαπίστωσης των γεγονότων από την αρμόδια αρχή·

ζ) για τον κύκλο εργασιών ή τα ποσά σχετικά με τον όγκο της παραγωγής, η έναρξη της περιόδου αναφοράς που προβλέπει η γεωργική νομοθεσία.

**Άρθρο 9****Πληρωμή προκαταβολών**

Για τις προκαταβολές, η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας είναι η γενεσιουργός αιτία που ισχύει για την τιμή ή το ποσό με το οποίο έχει σχέση η προκαταβολή, όταν αυτό το γενεσιουργό γεγονός έχει λάβει χώρα κατά τον χρόνο πληρωμής της προκαταβολής, ή, σε άλλες περιπτώσεις, η ημερομηνία καθορισμού της προκαταβολής σε ευρώ ή η ημερομηνία πληρωμής της προκαταβολής.

Η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας ισχύει, με την επιφύλαξη της ισχύος ολόκληρης της τιμής ή ολόκληρου του ποσού της γενεσιουργού αιτίας που καθορίζεται γι' αυτή την τιμή ή γι' αυτό το ποσό.

**Άρθρο 10****Εγγυήσεις**

Για τις εγγυήσεις, η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας είναι η ημερομηνία κατά την οποία γίνεται η σύσταση της εγγύησης.

Ισχύουν ωστόσο οι ακόλουθες εξαιρέσεις:

α) για τις εγγυήσεις που έχουν σχέση με προκαταβολές, η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας είναι η γενεσιουργός αιτία που καθορίζεται για το ποσό της προκαταβολής, όταν αυτή έχει λάβει χώρα κατά τον χρόνο καταβολής της εγγύησης·

β) για τις εγγυήσεις που έχουν σχέση με την υποβολή προσφορών, η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας είναι η ημέρα υποβολής της προσφοράς·

γ) για τις εγγυήσεις που έχουν σχέση με την υλοποίηση των προσφορών, η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας είναι η ημερομηνία κατά την οποία λήγει η προθεσμία υποβολής προσφορών.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

## ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΙΚΗ ΙΣΟΤΙΜΙΑ

## Άρθρο 11

**Καθορισμός της συναλλαγματικής ισοτιμίας**

Όταν μια γενεσιουργός αιτία καθορίζεται βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας, η συναλλαγματική ισοτιμία που χρησιμοποιείται είναι η πλέον πρόσφατη ισοτιμία που έχει ορισθεί από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) πριν από την πρώτη ημέρα του μηνός κατά τον οποίο επέρχεται η γενεσιουργός αιτία.

Εντούτοις, στις ακόλουθες περιπτώσεις, η συναλλαγματική ισοτιμία που χρησιμοποιείται είναι η εξής:

- α) για τις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 και στις οποίες η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας είναι η αποδοχή της τελωνειακής διασάφησης, η ισοτιμία που προβλέπεται από το άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου<sup>(52)</sup>.
- β) για τις δαπάνες παρέμβασης που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο των ενεργειών δημόσιας αποθεματοποίησης, η ισοτιμία που προκύπτει από τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 884/2006.
- γ) για την ελάχιστη τιμή των ζαχαρότευτλων που προβλέπεται στο άρθρο 6, για την οποία η γενεσιουργός αιτία είναι η 1η Οκτωβρίου, η μέση τιμή του τελευταίου μήνα που καθορίζει η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) πριν από τη γενεσιουργό αιτία.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

## ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

## Άρθρο 12

**Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85**

Το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

## «Άρθρο 12

1. Το ποσό κάθε εγγύησης που προβλέπεται στο άρθρο 1 είναι σε ευρώ.
2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, όταν η εγγύηση γίνεται αποδεκτή σε ένα κράτος μέλος που δεν ανήκει στη ζώνη ευρώ, σε εθνικό νόμισμα, το ποσό της εγγύησης σε ευρώ μετατρέπεται στο νόμισμα αυτό σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1913/2006 της Επιτροπής (\*). Η υποχρέωση που αντιστοιχεί στην εγγύηση και όποιο ποσό παρακρατείται σε περίπτωση παρατυπίας ή παράβασης εξακολουθεί να εκφράζεται σε ευρώ.

(\*) ΕΕ L 365 της 21.12.2006, σ. 52.»

## Άρθρο 13

**Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3164/89**

Το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3164/89 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

(52) ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.

## «Άρθρο 4

Η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας που ισχύει για την ενίσχυση είναι αυτή που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1913/2006 της Επιτροπής (\*).

(\*) ΕΕ L 365 της 21.12.2006, σ. 52.»

## Άρθρο 14

**Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3444/90**

Το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3444/90 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

## «Άρθρο 8

Η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας που ισχύει για την ενίσχυση και για τις εγγυήσεις είναι αυτή που προβλέπεται αντίστοιχα στο άρθρο 2 παράγραφος 5 και στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1913/2006 της Επιτροπής (\*).

(\*) ΕΕ L 365 της 21.12.2006, σ. 52.»

## Άρθρο 15

**Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3446/90**

Το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3446/90 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

## «Άρθρο 8

Η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας που ισχύει για την ενίσχυση και για τις εγγυήσεις είναι αυτή που προβλέπεται αντίστοιχα στο άρθρο 2 παράγραφος 5 και στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1913/2006 της Επιτροπής (\*).

(\*) ΕΕ L 365 της 21.12.2006, σ. 52.»

## Άρθρο 16

**Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93**

Στο άρθρο 6 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93, η δεύτερη πρόταση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας που ισχύει για την επιστροφή είναι αυτή που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1913/2006 της Επιτροπής (\*).

(\*) ΕΕ L 365 της 21.12.2006, σ. 52.»

## Άρθρο 17

**Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1858/93**

Το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1858/93 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

## «Άρθρο 11

Η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας που ισχύει για την αντισταθμιστική ενίσχυση είναι αυτή που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1913/2006 της Επιτροπής (\*).

(\*) ΕΕ L 365 της 21.12.2006, σ. 52.»

## Άρθρο 18

**Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2825/93**

Στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2825/93, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Το ύψος της επιστροφής είναι αυτό που ισχύει την ημέρα που τίθενται υπό έλεγχο τα σιτηρά. Ωστόσο, για τις ποσότητες που έχουν αποσταχθεί κατά τη διάρκεια καθεμίας από τις φορολογικές περιόδους απόσταξης που έπεται εκείνης κατά την οποία έλαβε χώρα η θέση υπό έλεγχο, το ύψος της επιστροφής είναι αυτό που ισχύει την πρώτη ημέρα κάθε φορολογικής περιόδου απόσταξης.

Η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας που ισχύει για την επιστροφή είναι αυτή που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1913/2006 της Επιτροπής (\*).

(\*) ΕΕ L 365 της 21.12.2006, σ. 52.»

## Άρθρο 19

**Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1905/94**

Στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1905/94, η παράγραφος 8 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«8. Όσον αφορά τα ποσά που καθορίζονται στο πλαίσιο των ενεργειών οι οποίες προβλέπονται στα άρθρα 3, 4 και 5, η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας είναι αυτή που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1913/2006 της Επιτροπής (\*).

(\*) ΕΕ L 365 της 21.12.2006, σ. 52.»

## Άρθρο 20

**Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999**

Στο άρθρο 6, το τελευταίο εδάφιο και στο άρθρο 37 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας που ισχύει για την επιστροφή είναι αυτή που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1913/2006 της Επιτροπής (\*).

(\*) ΕΕ L 365 της 21.12.2006, σ. 52.»

## Άρθρο 21

**Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 562/2000**

Το άρθρο 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 562/2000 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

## «Άρθρο 19

**Συναλλαγματική ισοτιμία**

Οι γενεσιουργές αιτίες της συναλλαγματικής ισοτιμίας που ισχύουν για το ποσό και τις τιμές που προβλέπονται στο άρθρο 14 καθώς και για την εγγύηση που προβλέπεται στο άρθρο 12 είναι αυτές που προβλέπονται αντιστοίχως στο άρθρο 8 στοιχείο α) και στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1913/2006 της Επιτροπής (\*).

(\*) ΕΕ L 365 της 21.12.2006, σ. 52.»

## Άρθρο 22

**Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 907/2000**

Το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 907/2000 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

## «Άρθρο 13

Η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας που ισχύει για την ενίσχυση και για τις εγγυήσεις είναι αυτή που προβλέπεται αντίστοιχα στο άρθρο 2 παράγραφος 5 και στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1913/2006 της Επιτροπής (\*).

(\*) ΕΕ L 365 της 21.12.2006, σ. 52.»

## Άρθρο 23

**Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000**

Στο άρθρο 15 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, το δεύτερο εδάφιο διαγράφεται.

## Άρθρο 24

**Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 245/2001**

Το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 245/2001 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

## «Άρθρο 16

**Γενεσιουργός αιτία**

Για κάθε μία από τις περιόδους που προβλέπονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2, η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας του ευρώ για τη μετατροπή της προκαταβολής και της ενίσχυσης για τη μεταποίηση της εν λόγω ποσότητας είναι αυτή που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1913/2006 της Επιτροπής (\*).

(\*) ΕΕ L 365 της 21.12.2006, σ. 52.»

## Άρθρο 25

**Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2236/2003**

Διαγράφεται το άρθρο 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2236/2003.

## Άρθρο 26

**Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 595/2004**

Το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 595/2004 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

## «Άρθρο 14

Η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας που ισχύει για την πληρωμή της εισφοράς που προβλέπεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 595/2004 είναι αυτή που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1913/2006 της Επιτροπής (\*).

(\*) ΕΕ L 365 της 21.12.2006, σ. 52.»

## Άρθρο 27

**Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 917/2004**

Το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 917/2004 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

## «Άρθρο 8

Για τα ποσά που προβλέπονται στο άρθρο 3, η γενεσιουργός αιτία της συναλλαγματικής ισοτιμίας του ευρώ είναι αυτή που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1913/2006 της Επιτροπής (\*).

(\*) ΕΕ L 365 της 21.12.2006, σ. 52.»

## Άρθρο 28

**Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 382/2005**

Καταργείται το άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 382/2005.

## Άρθρο 29

**Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 967/2006**

Καταργείται το άρθρο 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 967/2006.

## Άρθρο 30

**Κατάργηση**

Καταργούνται οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 1003/81, (ΕΟΚ) αριθ. 3749/86, (ΕΟΚ) αριθ. 1713/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1718/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1756/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1759/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1785/93, (ΕΟΚ) αριθ. 1793/93, (ΕΚ) αριθ. 3498/93, (ΕΚ) αριθ. 2808/98, (ΕΚ) αριθ. 594/2004 και (ΕΚ) αριθ. 383/2005.

Οι παραπομπές στους καταργούμενους κανονισμούς θεωρούνται ως παραπομπές στον παρόντα κανονισμό σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 31

**Μεταβατικοί κανόνες στον τομέα της ζάχαρης**

Όσον αφορά τη μετατροπή της ελάχιστης τιμής ζαχαροτεύτλων, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, σε εθνικά νομίσματα, στις χώρες που δεν ανήκουν στη ζώνη ευρώ, οι κανόνες που ισχύουν για το έτος εμπορίας 2006/2007 είναι αυτοί που προβλέπονται στο πρώτο άρθρο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1713/93.

## Άρθρο 32

**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή  
Mariann FISCHER BOEL  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1003/81	
Άρθρο 1	Άρθρο 8
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3749/86	
Άρθρο 1	Άρθρο 8
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1713/93	
Άρθρο 1	Άρθρο 6
Παράρτημα I.I	Άρθρο 8 στοιχείο α)
Παράρτημα I.II	Άρθρο 8 στοιχείο β)
Παράρτημα I.III	—
Παράρτημα I.IV	—
Παράρτημα I.V	—
Παράρτημα I.VI	—
Παράρτημα I.VII	—
Παράρτημα I.VIII	—
Παράρτημα I.IX	—
Παράρτημα I.X	—
Παράρτημα I.XII	—
Παράρτημα I.XIII	—
Παράρτημα I.XIV	Άρθρο 1
Παράρτημα I.XV	Άρθρο 10
Παράρτημα I.XVI	—
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1718/93	
Άρθρο 1	Άρθρο 3
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1756/93	
Άρθρο 1 παράγραφος 1	Άρθρο 2 παράγραφος 5
Άρθρο 1 παράγραφος 2	Άρθρο 10
Άρθρο 1 παράγραφος 3	Άρθρο 5
Παράρτημα, μέρος Β III, 1	Άρθρο 5 παράγραφος 1
Παράρτημα, μέρος Β III, 5.A	Άρθρο 5 παράγραφος 2
Παράρτημα, μέρος Γ III, 3	Άρθρο 5 παράγραφος 3
Παράρτημα, μέρος Δ 4	Άρθρο 5 παράγραφος 4
Παράρτημα, μέρος Δ 6	Άρθρο 5 παράγραφος 5
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1759/93	
Άρθρο 1 παράγραφος 1	Άρθρο 8 στοιχείο α)
Άρθρο 1 παράγραφοι 2, 4, 5, 6 και 7	Άρθρο 10
Άρθρο 1 παράγραφος 3	Άρθρο 8 στοιχείο β)
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1785/93	
Άρθρο 1	Άρθρο 3
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1793/93	
Άρθρο 1	Άρθρο 3



Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3498/93	
Άρθρο 1	Άρθρο 3
Άρθρο 2	Άρθρο 3
Άρθρο 3	Άρθρο 2
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2808/98	Ο παρών κανονισμός
Άρθρο 1	Άρθρο 11
Άρθρο 2	Άρθρο 1 παράγραφος 1
Άρθρο 3 παράγραφος 1	Άρθρο 8 στοιχεία α), β) και γ)
Άρθρο 3 παράγραφος 2	Άρθρο 2 παράγραφος 4
Άρθρο 3 παράγραφος 3	Άρθρο 2 παράγραφος 5
Άρθρο 4 παράγραφος 1	Άρθρο 3
Άρθρο 4 παράγραφος 2	Άρθρο 7
Άρθρο 4 παράγραφος 3	—
Άρθρο 5 παράγραφος 1	Άρθρο 8 στοιχείο δ)
Άρθρο 5 παράγραφος 2	Άρθρο 8 στοιχείο ε)
Άρθρο 5 παράγραφος 3	Άρθρο 9
Άρθρο 5 παράγραφος 4	Άρθρο 10
Άρθρα 6 έως 15	—
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 594/2004	
Άρθρο 2	Άρθρο 7 παράγραφος 2
Άρθρο 3 παράγραφος 1	Άρθρο 8 στοιχείο γ)
Άρθρο 3 παράγραφος 2	Άρθρο 7 παράγραφος 2
Άρθρο 4	Άρθρο 8 στοιχείο γ)
Άρθρο 5 παράγραφος 1	Άρθρο 1 παράγραφος 2
Άρθρο 5 παράγραφος 2	Άρθρο 1 παράγραφος 2
Άρθρο 5 παράγραφος 3	
Άρθρο 6	Άρθρο 1 παράγραφος 1
Άρθρο 7	Άρθρο 2 παράγραφος 2
Άρθρο 8 παράγραφος 1	Άρθρο 8 στοιχείο α)
Άρθρο 8 παράγραφος 2	Άρθρο 2 παράγραφος 5
Άρθρο 8 παράγραφος 3	Άρθρο 8 στοιχείο β)
Άρθρο 8 παράγραφος 4	Άρθρο 10 στοιχείο β)
Άρθρο 9	Άρθρο 1 παράγραφος 1
Άρθρο 10	Άρθρο 2 παράγραφος 2
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 383/2005	
Άρθρο 1	Άρθρο 4 παράγραφος 1
Άρθρο 2 παράγραφος 1	Άρθρο 4 παράγραφος 1
Άρθρο 2 παράγραφος 2	Άρθρο 4 παράγραφος 1
Άρθρο 2 παράγραφος 3	Άρθρο 4 παράγραφος 2
Άρθρο 2 παράγραφος 4	Άρθρο 4 παράγραφος 2
Άρθρο 2 παράγραφος 5	Άρθρο 4 παράγραφος 2
Άρθρο 2 παράγραφος 6	Άρθρο 4 παράγραφος 3
Άρθρο 2 παράγραφος 7	Άρθρο 4 παράγραφος 3

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1914/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 2006

για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1405/2006 του Συμβουλίου σχετικά με τον καθορισμό ειδικών μέτρων για τη γεωργία στα μικρά νησιά του Αιγαίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1405/2006 του Συμβουλίου, της 18ης Σεπτεμβρίου 2006, σχετικά με τον καθορισμό ειδικών μέτρων για τη γεωργία στα μικρά νησιά του Αιγαίου και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 14,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Λαμβανομένων υπόψη των τροποποιήσεων που εισήχθησαν με τον κανονισμό (ΕΚ) 1405/2006 και της πείρας που αποκτήθηκε, και για λόγους απλούστευσης της νομοθεσίας, οι κανονισμοί της Επιτροπής (ΕΟΚ) αριθ. 2837/93 της 18ης Οκτωβρίου 1993 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93 του Συμβουλίου όσον αφορά τη διατήρηση των ελαιώνων στις παραδοσιακές ζώνες καλλιέργειας<sup>(2)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 2958/93 της 27ης Οκτωβρίου 1993 για τη θέσπιση των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93 του Συμβουλίου όσον αφορά το ειδικό καθεστώς εφοδιασμού με ορισμένα γεωργικά προϊόντα<sup>(3)</sup>, (ΕΚ) αριθ. 3063/93 της 5ης Νοεμβρίου 1993 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93 του Συμβουλίου όσον αφορά τις ενισχύσεις για την παραγωγή μελιού ειδικής ποιότητας<sup>(4)</sup>, (ΕΚ) αριθ. 3175/94 της 21ης Δεκεμβρίου 1994 για λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού σε προϊόντα σιτηρών των μικρών νήσων του Αιγαίου Πελάγους και για τον καθορισμό του προβλεπόμενου ισοζυγίου εφοδιασμού<sup>(5)</sup>, (ΕΚ) αριθ. 1517/2002 της 23ης Αυγούστου 2002 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93 του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικών μέτρων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα προς όφελος των μικρών νησιών του Αιγαίου Πελάγους, όσον αφορά την καλλιέργεια ορισμένων γεωργικών προϊόντων, πατάτας κατανάλωσης και πατάτας προς σπορά<sup>(6)</sup>,

(ΕΚ) αριθ. 1999/2002 της 8ης Νοεμβρίου 2002 για λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93 του Συμβουλίου, για τη θέσπιση ειδικών μέτρων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα προς όφελος των μικρών νησιών του Αιγαίου πελάγους<sup>(7)</sup>, και (ΕΚ) αριθ. 2084/2004 της 6ης Δεκεμβρίου 2004 για την παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2837/93 όσον αφορά την προθεσμία πληρωμής της ενίσχυσης για τη διατήρηση των ελαιώνων στις παραδοσιακές ζώνες καλλιέργειας της ελιάς στα μικρά νησιά του Αιγαίου Πελάγους<sup>(8)</sup>, κρίνεται σκόπιμο να καταργηθούν και να αντικατασταθούν από έναν και μόνο κανονισμό για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1405/2006.

- (2) Πρέπει να καθορισθούν λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού και των μέτρων στήριξης των τοπικών γεωργικών προϊόντων, τα οποία προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1405/2006.
- (3) Πρέπει να καθορισθούν λεπτομερείς κανόνες καθορισμού του ποσού των ενισχύσεων για τον εφοδιασμό με προϊόντα στο πλαίσιο του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού. Οι κανόνες αυτοί θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη το πρόσθετο κόστος εφοδιασμού που επιβαρύνει τα μικρά νησιά του Αιγαίου λόγω του απόκεντρου και νησιωτικού χαρακτήρα τους, και το οποίο αποτελεί σοβαρό μειονέκτημα για τα εν λόγω νησιά.
- (4) Η διαχείριση του καθεστώτος ενίσχυσης για τον εφοδιασμό με προϊόντα δυνάμει του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού πρέπει να γίνεται μέσω πιστοποιητικού, καλούμενου «πιστοποιητικό ενίσχυσης», το οποίο βασίζεται στο έντυπο του πιστοποιητικού εισαγωγής.
- (5) Η διαχείριση του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού απαιτεί την καθιέρωση λεπτομερών κανόνων σχετικά με την έκδοση του πιστοποιητικού ενίσχυσης, οι οποίοι θα παρεκκλίνουν από τους συνήθεις κανόνες που εφαρμόζονται στα πιστοποιητικά εισαγωγής δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 της Επιτροπής, της 9ης Ιουνίου 2000, για τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα<sup>(9)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 265 της 26.9.2006, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 260 της 19.10.1993, σ. 5. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2384/2002 (ΕΕ L 358 της 31.12.2002, σ. 124).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 267 της 28.10.1993, σ. 4. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1820/2002 (ΕΕ L 276 της 12.10.2002, σ. 22).

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 274 της 6.11.1993, σ. 5. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 780/2002 (ΕΕ L 123 της 9.5.2002, σ. 32).

<sup>(5)</sup> ΟJ L 335 της 23.12.1994, σ. 54. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2119/2005 (ΕΕ L 340 της 23.12.2005, σ. 20).

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 228 της 24.8.2002, σ. 12.

<sup>(7)</sup> ΕΕ L 308 της 9.11.2002, σ. 11.

<sup>(8)</sup> ΟJ L 360 της 7.12.2004, σ. 19.

<sup>(9)</sup> ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 410/2006 (ΕΕ L 71 της 10.3.2006, σ. 7).

- (6) Η διαχείριση του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού πρέπει να επιτρέπει την επίτευξη διττού στόχου. Ήτοι, αφενός, να ευνοεί την ταχεία έκδοση των πιστοποιητικών, ιδίως με την κατάργηση της γενικής υποχρέωσης για σύσταση εγγύησης εκ των προτέρων, και την ταχεία καταβολή της ενίσχυσης για τον εφοδιασμό με προϊόντα. Αφετέρου δε να εξασφαλίζει τον έλεγχο και την παρακολούθηση των εμπορικών πράξεων και να παρέχει στις διαχειριστικές αρχές τα μέσα εκείνα που είναι αναγκαία προς διασφάλιση της επίτευξης των στόχων του καθεστώτος, δηλαδή ειδικότερα να εξασφαλίζεται ο ομαλός εφοδιασμός με ορισμένα γεωργικά προϊόντα και να αντιστοιχίζονται οι επιπτώσεις της γεωγραφικής θέσης των μικρών νησιών του Αιγαίου μέσω της πραγματικής μετακύλισης των παρεχομένων πλεονεκτημάτων έως το στάδιο της διάθεσης στην αγορά των προϊόντων που προορίζονται για τον τελικό χρήστη.
- (7) Ένα από τα μέσα αυτά είναι η καταχώριση των επιχειρηματιών που ασκούν οικονομική δραστηριότητα στο πλαίσιο του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού. Η καταχώριση αυτή πρέπει να παρέχει το δικαίωμα υπαγωγής στο εν λόγω καθεστώς, με την προϋπόθεση της τήρησης των υποχρεώσεων που επιβάλλονται από τις κοινοτικές και εθνικές ρυθμίσεις. Η καταχώριση πρέπει να αποτελεί δικαίωμα του αιτούντος, εφόσον αυτός πληροί ορισμένες αντικειμενικές προϋποθέσεις, οι οποίες έχουν προσαρμοστεί στις ανάγκες διαχείρισης του καθεστώτος.
- (8) Οι λεπτομερείς κανόνες διαχείρισης του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού πρέπει να διασφαλίζουν ότι, στο πλαίσιο των ποσοτήτων που καθορίζονται στα προβλεπόμενα ισοζύγια εφοδιασμού, ο επιχειρηματίας που έχει καταχωριστεί λαμβάνει πιστοποιητικό για τα προϊόντα και τις ποσότητες που αποτελούν αντικείμενο της εμπορικής συναλλαγής που πραγματοποιεί για λογαριασμό του, κατόπιν προσκομίσεως των εγγράφων που βεβαιώνουν το αληθές της εμπορικής πράξης και την καταλληλότητα της αίτησης για το πιστοποιητικό.
- (9) Για την παρακολούθηση των εμπορικών πράξεων που υπάγονται στο ειδικό καθεστώς εφοδιασμού προβλέπεται, μεταξύ άλλων, η υποχρέωση απόδειξης της περάτωσης, εντός συντομων προθεσμιών, της πράξης εφοδιασμού που καλύπτεται από το πιστοποιητικό, καθώς και η απαγόρευση εκχώρησης των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων που παρέχονται στον δικαιούχο του εν λόγω πιστοποιητικού.
- (10) Τα αποτελέσματα των πλεονεκτημάτων που χορηγούνται υπό μορφή κοινοτικής ενίσχυσης πρέπει να μετακυλιούνται στο επίπεδο του κόστους παραγωγής καθώς και στο επίπεδο των τιμών μέχρι το στάδιο του τελικού χρήστη. Πρέπει, ως εκ τούτου, να ελέγχεται η πραγματική επίπτωση.
- (11) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1405/2006 ορίζει ότι τα προϊόντα τα οποία απολαύουν του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού μπορούν να εξάγονται προς τρίτες χώρες ή να αποστέλλονται προς την υπόλοιπη Κοινότητα μόνο εφόσον πληρούνται ορισμένοι προς καθορισμό όροι. Για τον σκοπό αυτό θα πρέπει να θεσπισθούν λεπτομερείς κανόνες. Ενδείκνυται ιδίως να καθοριστούν οι μέγιστες ποσότητες μεταποιημένων προϊόντων που μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο παραδοσιακών εξαγωγών ή αποστολών.
- (12) Για να προστατευθούν οι καταναλωτές και τα εμπορικά συμφέροντα των επιχειρηματιών, θα πρέπει να αποκλεισθούν από το ειδικό καθεστώς εφοδιασμού, κατά την πρώτη διάθεση στο εμπόριο το αργότερο, τα προϊόντα που δεν είναι ποιότητας υγιούς, ανόθευτης και σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη, κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999 της Επιτροπής, της 15ης Απριλίου 1999, για τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα<sup>(10)</sup>, και να προβλεφθούν κατάλληλα μέτρα για τις περιπτώσεις όπου δεν τηρείται η διάταξη αυτή.
- (13) Οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να καθορίσουν τους λεπτομερείς διοικητικούς κανόνες που είναι αναγκαίοι για τη διαχείριση και την παρακολούθηση του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού. Επιπλέον, για να διασφαλιστεί η ορθή παρακολούθηση του καθεστώτος αυτού, πρέπει να καθορισθούν λεπτομερείς κανόνες σχετικά με τους ελέγχους που πρέπει να διενεργούνται. Πρέπει επίσης να καθοριστούν διοικητικές κυρώσεις ικανές να εγγυηθούν την εύρυθμη λειτουργία των εφαρμοζόμενων μηχανισμών.
- (14) Πρέπει, για να ελέγχεται η εφαρμογή του εν λόγω καθεστώτος, να προβλεφθούν περιοδικές ανακοινώσεις των αρμοδίων αρχών προς την Επιτροπή.
- (15) Πρέπει να καθοριστούν, για κάθε καθεστώς ενίσχυσης της τοπικής παραγωγής, το περιεχόμενο της αίτησης και τα έγγραφα που πρέπει να επισυνάπτονται ως δικαιολογητικά για την εξέτασή της.
- (16) Όταν οι εν λόγω αιτήσεις ενίσχυσης περιέχουν προφανή σφάλματα, πρέπει να μπορούν να διορθώνονται οποιαδήποτε στιγμή.
- (17) Η τήρηση των προθεσμιών για την υποβολή των αιτήσεων ενίσχυσης και για την τροποποίηση των αιτήσεων ενίσχυσης είναι απαραίτητη, για να μπορούν οι εθνικές διοικήσεις να προγραμματίζουν και στη συνέχεια να διενεργούν αποτελεσματικούς ελέγχους της ορθότητας των αιτήσεων ενίσχυσης της τοπικής παραγωγής. Πρέπει επομένως να καθοριστούν οι προθεσμίες, μετά τη λήξη των οποίων δεν είναι πλέον παραδεκτές οι αιτήσεις. Επιπλέον, πρέπει να εφαρμόζεται μείωση, για να ενθαρρύνονται οι δικαιούχοι να τηρούν τις προθεσμίες.
- (18) Οι δικαιούχοι πρέπει να έχουν το δικαίωμα να αποσύρουν εν όλω ή εν μέρει τις αιτήσεις ενίσχυσης για την τοπική παραγωγή οποιαδήποτε στιγμή, υπό τον όρο ότι η αρμόδια αρχή δεν έχει ακόμη ενημερώσει τον δικαιούχο παραγωγό σχετικά με σφάλματα που περιέχονται στην αίτηση ενίσχυσης ούτε του έχει κοινοποιήσει τη διενέργεια επιτόπιου ελέγχου, από τον οποίο προκύπτουν σφάλματα σε σχέση με το μέρος το οποίο αφορά η απόσυρση.
- (19) Πρέπει να ελέγχεται αποτελεσματικά η συμμόρφωση προς τις διατάξεις για τα καθεστώτα ενίσχυσης που υπάγονται στο ολοκληρωμένο σύστημα διαχείρισης και ελέγχου. Για το σκοπό αυτό, είναι αναγκαίο να καθοριστούν επακριβώς τα κριτήρια και οι τεχνικές διαδικασίες για την διεξαγωγή των διοικητικών και επιτόπιων ελέγχων. Όπου ενδείκνυται, η Ελλάδα πρέπει να συνδυάζει ταυτόχρονα τους διαφόρους ελέγχους που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό με αυτούς που προβλέπονται από άλλες κοινοτικές διατάξεις.

<sup>(10)</sup> ΕΕ L 102 της 17.4.1999, σ. 11. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 671/2004 (ΕΕ L 105 της 14.4.2004, σ. 5).

- (20) Πρέπει να καθοριστεί ο ελάχιστος αριθμός δικαιούχων που πρέπει να ελέγχονται επιτόπου στο πλαίσιο των διαφόρων καθεστώτων ενίσχυσης.
- (21) Το δείγμα του ελάχιστου ποσοστού επιτόπιων ελέγχων πρέπει να επιλέγεται εν μέρει βάσει ανάλυσης κινδύνων και εν μέρει τυχαία. Πρέπει να προσδιορισθούν οι βασικοί παράγοντες που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για την ανάλυση κινδύνων.
- (22) Η διαπίστωση σημαντικών παρατυπιών πρέπει να επιφέρει αύξηση του επιπέδου των επιτόπιων ελέγχων κατά τη διάρκεια του τρέχοντος και του επομένου έτους, για να επιτευχθεί ένα αποδεκτό επίπεδο βεβαιότητας όσον αφορά την ορθότητα των σχετικών αιτήσεων ενίσχυσης.
- (23) Προκειμένου να διενεργούνται αποτελεσματικοί επιτόπιοι έλεγχοι, είναι σημαντικό να ενημερώνεται το προσωπικό που διενεργεί τους ελέγχους για το λόγο της επιλογής των συγκεκριμένων δικαιούχων για επιτόπιο έλεγχο. Η Ελλάδα πρέπει να τηρεί αρχεία με αυτές τις πληροφορίες.
- (24) Για να είναι σε θέση οι εθνικές αρχές καθώς και κάθε αρμόδια κοινοτική αρχή να παρακολουθούν τους διενεργούμενους επιτόπιους ελέγχους, είναι αναγκαίο να συντάσσεται έκθεση ελέγχου η οποία να περιλαμβάνει λεπτομερείς πληροφορίες για τους ελέγχους. Πρέπει να δίνεται η δυνατότητα στον δικαιούχο ή τον αντιπρόσωπό του να υπογράψει την έκθεση. Εντούτοις, σε περίπτωση ελέγχων με τηλεπισκόπηση, πρέπει να επιτραπεί στην Ελλάδα να παρέχει τη δυνατότητα αυτή μόνο στις περιπτώσεις που ο έλεγχος αποκαλύπτει παρατυπίες. Επιπλέον, ανεξάρτητα από το είδος του διενεργούμενου επιτόπιου ελέγχου, στην περίπτωση που διαπιστώνονται παρατυπίες, ο δικαιούχος ή ο αντιπρόσωπός του πρέπει να λαμβάνει αντίγραφο της έκθεσης.
- (25) Για την αποτελεσματική προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας πρέπει να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα για την καταπολέμηση των παρατυπιών και της απάτης.
- (26) Πρέπει να προβλέπονται μειώσεις και αποκλεισμοί με βάση την αρχή της αναλογικότητας, λαμβανομένων υπόψη των ειδικών προβλημάτων που συνδέονται με περιπτώσεις ανωτέρας βίας, έκτακτα περιστατικά και φυσικές καταστροφές. Οι εν λόγω μειώσεις και αποκλεισμοί πρέπει να κλιμακώνονται ανάλογα με τη βαρύτητα της διαπραχθείσας παρατυπίας και πρέπει να φθάνουν μέχρι τον πλήρη αποκλεισμό από ένα ή περισσότερα καθεστώτα ενισχύσεων της τοπικής παραγωγής για καθορισμένο χρονικό διάστημα.
- (27) Κατά γενικό κανόνα, δεν πρέπει να επιβάλλονται μειώσεις ή αποκλεισμοί στις περιπτώσεις που ο δικαιούχος έχει υποβάλει ορθές πληροφορίες από την άποψη των πραγματικών στοιχείων ή μπορεί να αποδείξει ότι δεν συντρέχει υπαιτιότητά του.
- (28) Οι δικαιούχοι που ενημερώνουν τις αρμόδιες εθνικές αρχές οποτεδήποτε για εσφαλμένες αιτήσεις ενισχύσεων δεν πρέπει να υπόκεινται σε μειώσεις ή αποκλεισμούς, ανεξάρτητα από τον λόγο του σφάλματος, υπό τον όρο ότι ο δικαιούχος γεωργός δεν έχει ενημερωθεί για την πρόθεση της αρμόδιας αρχής να διενεργήσει επιτόπιο έλεγχο και ότι η αρχή δεν έχει ήδη πληροφορήσει τον δικαιούχο σχετικά με οποιαδήποτε παρατυπία που έχει διαπιστωθεί στην αίτηση.
- (29) Οι μειώσεις και οι αποκλεισμοί που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό πρέπει να εφαρμόζονται χωρίς να θίγουν τις πρόσθετες κυρώσεις που επιβάλλονται σύμφωνα με οποιοδήποτε άλλες διατάξεις ή την εθνική νομοθεσία.
- (30) Εάν, συνεπεία ανωτέρας βίας ή έκτακτων περιστατικών, ο δικαιούχος δεν είναι σε θέση να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις που προβλέπονται από τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής των προγραμμάτων, πρέπει να διατηρεί το δικαίωμά του στην ενίσχυση.
- (31) Για να εξασφαλιστεί η ομοιόμορφη εφαρμογή σε όλη την Κοινότητα της αρχής της καλής πίστης στην περίπτωση της ανάκτησης αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών, πρέπει να καθοριστούν οι όροι, υπό τους οποίους είναι δυνατόν να επικαλείται κανείς αυτή την αρχή, με την επιφύλαξη της αντιμετώπισης των σχετικών δαπανών στο πλαίσιο της εκκαθάρισης των λογαριασμών.
- (32) Κατά γενικό κανόνα η Ελλάδα πρέπει να λαμβάνει όλα τα συμπληρωματικά μέτρα που είναι απαραίτητα για τη διασφάλιση της ορθής εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.
- (33) Η Επιτροπή πρέπει, εν ανάγκη, να ενημερώνεται για όλα τα μέτρα που λαμβάνει η Ελλάδα κατά την εφαρμογή των καθεστώτων ενισχύσεων που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό. Για να μπορεί η Επιτροπή να ασκεί αποτελεσματικό έλεγχο, η Ελλάδα πρέπει να της διαβιβάζει τακτικά ορισμένες στατιστικές σχετικές με τα καθεστώτα ενίσχυσης.
- (34) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης άμεσων ενισχύσεων,

ΕΞΕΛΑΘΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΙΤΛΟΣ I

## ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ

Άρθρο 1

### Πεδίο εφαρμογής

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1405/2006, ιδίως όσον αφορά το πρόγραμμα το σχετικό με το ειδικό καθεστώς εφοδιασμού των μικρών νησιών του Αιγαίου, που προβλέπεται στο κεφάλαιο II του εν λόγω κανονισμού και τα μέτρα στήριξης της τοπικής παραγωγής σε αυτά τα νησιά, που προβλέπονται στο κεφάλαιο III του ίδιου κανονισμού.

Άρθρο 2

### Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού νοούνται ως:

- α) «μικρά νησιά», όλα τα νησιά του Αιγαίου Πελάγους, εκτός από την Κρήτη και την Εύβοια·

- β) «αρμόδιες αρχές», οι αρχές που ορίζονται από την Ελλάδα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού·
- γ) «πρόγραμμα», το πρόγραμμα στήριξης που αναφέρεται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1405/2006.

## ΤΙΤΛΟΣ II

## ΕΙΔΙΚΟ ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

## Προβλεπόμενο ισοζύγιο εφοδιασμού

## Άρθρο 3

## Καθορισμός και χορήγηση της ενίσχυσης

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1405/2006 η Ελλάδα καθορίζει στο πλαίσιο του προγράμματος το ποσό της ενίσχυσης για την άμβλυση των συνεπειών της απόστασης, του νησιωτικού και του ιδιαίτερα απομακρυσμένου χαρακτήρα, λαμβάνοντας υπόψη:
- α) τις ειδικές ανάγκες των μικρών νησιών και τις συγκεκριμένες ποιοτικές απαιτήσεις·
- β) τις παραδοσιακές εμπορικές ροές με τους λιμένες της ηπειρωτικής Ελλάδας και μεταξύ των νησιών στο Αιγαίο Πέλαγος·
- γ) την οικονομική πλευρά της προτεινόμενης ενίσχυσης·
- δ) εφόσον είναι αναγκαίο, την ανάγκη να μην παρεμποδίζονται οι δυνατότητες ανάπτυξης της τοπικής παραγωγής·
- ε) όσον αφορά το συγκεκριμένο πρόσθετο κόστος μεταφοράς, το κόστος μεταφόρτωσης των εμπορευμάτων που προορίζονται για τα μικρά νησιά·
- στ) όσον αφορά το συγκεκριμένο πρόσθετο κόστος που οφείλεται στην τοπική μεταποίηση, το μικρό μέγεθος της αγοράς και την ανάγκη κατοχύρωσης της ασφάλειας εφοδιασμού με εμπορεύματα αυτών των μικρών νησιών.
2. Δεν χορηγείται ενίσχυση για τον εφοδιασμό μικρού νησιού με προϊόντα που έχουν ήδη υπαχθεί στο ειδικό καθεστώς εφοδιασμού σε άλλο μικρό νησί.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

## Πιστοποιητικό ενίσχυσης, πληρωμή, μητρώο, τελικός χρήστης, ποιότητα και εγγυήσεις

## Άρθρο 4

## Πιστοποιητικό ενίσχυσης και πληρωμή

1. Η ενίσχυση που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1405/2006 καταβάλλεται με την προσκόμιση πιστοποιητικού, καλούμενου εφεξής «πιστοποιητικό ενίσχυσης», το οποίο έχει χρησιμοποιηθεί εξ ολοκλήρου και συνοδεύεται από το τιμολόγιο αγοράς και από το πρωτότυπο ή επικυρωμένο αντίγραφο

της φορτωτικής μεταφοράς με πλοίο ή του δελτίου αεροπορικής μεταφοράς.

Η προσκόμιση πιστοποιητικού ενίσχυσης στις αρμόδιες αρχές ισοδυναμεί με αίτηση ενίσχυσης και πρέπει να γίνει, πλην περιπτώσεως ανωτέρας βίας ή δυσμενών καιρικών συνθηκών, εντός 30 ημερών από την ημερομηνία καταλογισμού στο πιστοποιητικό ενίσχυσης. Σε περίπτωση υπέρβασης της εν λόγω προθεσμίας, το ποσό της ενίσχυσης μειώνεται κατά 5 % ανά ημέρα υπέρβασης της προθεσμίας αυτής.

Το ποσό της ενίσχυσης καταβάλλεται από τις αρμόδιες αρχές εντός προθεσμίας 90 ημερών από την ημέρα υποβολής του χρησιμοποιηθέντος πιστοποιητικού ενίσχυσης, εκτός εάν συντρέχει μία από τις κάτωθι περιπτώσεις:

- α) ανωτέρα βία ή δυσμενείς καιρικές συνθήκες·
- β) έχει κινηθεί διαδικασία διοικητικής εξέτασης όσον αφορά την ύπαρξη δικαιώματος για ενίσχυση. Στην περίπτωση αυτή, η πληρωμή πραγματοποιείται μόνο μετά την αναγνώριση του δικαιώματος στην ενίσχυση.

2. Το πιστοποιητικό ενίσχυσης συντάσσεται σύμφωνα με το υπόδειγμα πιστοποιητικού εισαγωγής που παρατίθεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000.

Το άρθρο 8 παράγραφος 5, τα άρθρα 13, 15, 17, 18, 21, 23, 26, 27, 29 έως 33 και 36 έως 41 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 εφαρμόζονται κατ' αναλογία, με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού.

3. Η ένδειξη «πιστοποιητικό ενίσχυσης» τυπώνεται ή τίθεται με σφραγίδα στη θέση 20 (ειδικές ενδείξεις) του πιστοποιητικού.

4. Οι θέσεις 7 και 8 του πιστοποιητικού διαγράφονται.

5. Το πιστοποιητικό ενίσχυσης αναφέρει στη θέση 12 την ημερομηνία λήξης της ισχύος του.

6. Το ποσό της ενίσχυσης είναι αυτό που ισχύει την ημέρα υποβολής της αίτησης για πιστοποιητικό ενίσχυσης.

7. Το πιστοποιητικό ενίσχυσης εκδίδεται, εντός των ορίων του προβλεπόμενου ισοζυγίου εφοδιασμού, κατόπιν αιτήσεως των ενδιαφερομένων, από την αρμόδια αρχή.

## Άρθρο 5

## Μετακύλιση του πλεονεκτήματος στον τελικό χρήστη

1. Για την εφαρμογή του παρόντος τίτλου, νοούνται ως:

α) «πλεονέκτημα», το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1405/2006, θεωρείται η κοινοτική ενίσχυση που προβλέπεται στον εν λόγω κανονισμό·

β) «τελικός χρήστης»:

i) όταν πρόκειται για προϊόντα προοριζόμενα για άμεση καταναλώση: ο καταναλωτής·

ii) όταν πρόκειται για προϊόντα προοριζόμενα για τις βιομηχανίες μεταποίησης ή συσκευασίας με σκοπό την ανθρώπινη κατανάλωση: ο τελευταίος μεταποιητής ή συσκευαστής·

iii) όταν πρόκειται για προϊόντα προοριζόμενα για τις βιομηχανίες μεταποίησης ή συσκευασίας για ζωική κατανάλωση, καθώς και για προϊόντα προοριζόμενα να χρησιμοποιηθούν ως γεωργικές εισροές: ο γεωργός.

2. Οι αρμόδιες αρχές λαμβάνουν όλα τα ενδεδειγμένα μέτρα για να ελέγχεται η πραγματική μετακύλιση του πλεονεκτήματος στον τελικό χρήστη. Προς τούτο, μπορούν να εκτιμούν τα εμπορικά περιθώρια κέρδους και τις τιμές που εφαρμόζουν οι διάφοροι ενδιαφερόμενοι επιχειρηματίες.

Τα μέτρα που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, και ιδίως τα σημεία των ελέγχων για τη διαπίστωση της μετακύλισης της ενίσχυσης, καθώς και οι ενδεχόμενες τροποποιήσεις τους, ανακοινώνονται στην Επιτροπή στο πλαίσιο της έκθεσης που προβλέπεται στο άρθρο 33.

#### Άρθρο 6

##### Μητρώο επιχειρηματιών

1. Τα πιστοποιητικά ενίσχυσης εκδίδονται μόνο για τους επιχειρηματίες που είναι εγγεγραμμένοι σε μητρώο που τηρείται από τις αρμόδιες αρχές (εφεξής «μητρώο»).

2. Κάθε επιχειρηματίας εγκατεστημένος στην Κοινότητα μπορεί να ζητήσει να εγγραφεί στο μητρώο.

Η εγγραφή στο μητρώο υπόκειται στους ακόλουθους όρους:

α) ο επιχειρηματίας διαθέτει τα μέσα, τις διαρθρώσεις και τις νόμιμες άδειες που είναι αναγκαίες για την άσκηση των δραστηριοτήτων του, και ιδίως εκπληρώνει δεόντως στις υποχρεώσεις που έχει, κατά περίπτωση, σε θέματα λογιστικής επιχειρήσεων και φορολογικού καθεστώτος·

β) ο επιχειρηματίας είναι σε θέση να εξασφαλίζει την υλοποίηση των δραστηριοτήτων του στα μικρά νησιά·

γ) ο επιχειρηματίας στο πλαίσιο του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού των μικρών νησιών και σύμφωνα με τους στόχους του εν λόγω καθεστώτος υποχρεούται:

i) να ανακοινώνει στις αρμόδιες αρχές, κατόπιν αιτήσεώς τους, όλα τα χρήσιμα στοιχεία για τις ασκούμενες εμπορικές δραστηριότητες, ιδίως σε θέματα τιμών και περιθωρίων κέρδους·

ii) να ενεργεί αποκλειστικώς επ' ονόματί του και για λογαριασμό του·

iii) να υποβάλλει αιτήσεις για πιστοποιητικά που να είναι ανάλογες των πραγματικών δυνατοτήτων του για τη διάθεση των εν λόγω προϊόντων· οι δυνατότητες αυτές πρέπει να αποδεικνύεται με βάση αντικειμενικά κριτήρια·

iv) να απέχει από κάθε ενέργεια που ενδέχεται να προκαλέσει τεχνητή έλλειψη προϊόντων ή την εμπορία, σε ασυνήθιστα χαμηλές τιμές, των διαθέσιμων προϊόντων·

v) να εξασφαλίζει, κατά τρόπο που θα ικανοποιεί τις αρμόδιες αρχές, ότι, όταν θα γίνεται διάθεση γεωργικών προϊόντων στα μικρά νησιά, το παρεχόμενο όφελος θα μετακυλιέται στον τελικό χρήστη.

3. Ο επιχειρηματίας που προτίθεται να αποστείλει προς την υπόλοιπη Κοινότητα ή να εξαγάγει προς τρίτες χώρες προϊόντα ως έχουν ή συσκευασμένα με τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 13 οφείλει, κατά την υποβολή της αίτησης εγγραφής στο μητρώο ή μεταγενέστερα, να δηλώσει ότι προτίθεται να ασκήσει αυτή τη δραστηριότητα και να αναφέρει ενδεχομένως τη γεωγραφική θέση των εγκαταστάσεων συσκευασίας.

4. Ο μεταποιητής που προτίθεται να εξαγάγει προς τρίτες χώρες ή να αποστείλει προς την Κοινότητα μεταποιημένα προϊόντα με τους όρους που αναφέρονται στα άρθρα 13 ή 14 οφείλει, κατά την υποβολή της αίτησης εγγραφής στο μητρώο ή μεταγενέστερα, να δηλώσει ότι προτίθεται να ασκήσει αυτή τη δραστηριότητα και να αναφέρει τη γεωγραφική θέση των εγκαταστάσεων μεταποίησης, καθώς και να υποβάλει, ενδεχομένως, αναλυτικούς καταλόγους των μεταποιημένων προϊόντων.

#### Άρθρο 7

##### Έγγραφα που πρέπει να υποβάλλονται από τους επιχειρηματίες και ισχύς των πιστοποιητικών ενίσχυσης

1. Οι αρμόδιες αρχές αποδέχονται την αίτηση έκδοσης πιστοποιητικού ενίσχυσης που υποβάλλεται από επιχειρηματία και αφορά κάθε αποστολή προϊόντων, εφόσον συνοδεύεται από το πρωτότυπο ή επικυρωμένο αντίγραφο του τιμολογίου αγοράς.

Το τιμολόγιο αγοράς, καθώς και η φορτωτική μεταφοράς με πλοίο ή το δελτίο αεροπορικής μεταφοράς πρέπει να εκδίδονται στο όνομα του αιτούντος το πιστοποιητικό.

2. Η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών ενίσχυσης είναι 45 ημέρες. Η διάρκεια ισχύος μπορεί να παραταθεί από την αρμόδια αρχή σε ειδικές περιπτώσεις λόγω σοβαρών και απρόβλεπτων δυσχερειών που επηρεάζουν την προθεσμία διενέργειας της μεταφοράς, χωρίς, εντούτοις, να υπερβαίνει τους δύο μήνες από την ημερομηνία έκδοσης του πιστοποιητικού.

#### Άρθρο 8

##### Προσκόμιση των πιστοποιητικών και των εμπορευμάτων και απαγόρευση μεταβίβασης των πιστοποιητικών

1. Για τα προϊόντα που υπάγονται στο ειδικό καθεστώς εφοδιασμού, τα πιστοποιητικά ενίσχυσης πρέπει να προσκομίζονται στις ορισθείσες αρχές εντός μέγιστης προθεσμίας 15 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία εκφόρτωσης των εμπορευμάτων. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να μειώσουν αυτή τη μέγιστη προθεσμία.

2. Τα εμπορεύματα προσκομίζονται χύμα ή σε χωριστές παρτίδες που αντιστοιχούν στο πιστοποιητικό που προσκομίζεται.

3. Τα πιστοποιητικά ενίσχυσης δεν είναι μεταβιβάσιμα.

#### Άρθρο 9

##### Ποιότητα των προϊόντων

Μόνο προϊόντα που είναι ποιότητας υγιούς, ανώθευτης και σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη κατά την έννοια του άρθρου 21 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999 υπάγονται στο ειδικό καθεστώς εφοδιασμού.

Η συμφωνία των προϊόντων με τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο εξετάζεται, με βάση τις προδιαγραφές ή συνήθειες μεθόδους που ισχύουν στην Κοινότητα, το αργότερο στο στάδιο της πρώτης διάθεσής τους στο εμπόριο.

Εάν διαπιστωθεί ότι ένα προϊόν δεν είναι σύμφωνο προς τις απαιτήσεις του πρώτου εδαφίου, η υπαγωγή στο ειδικό καθεστώς εφοδιασμού ανακαλείται και η αντίστοιχη ποσότητα καταλογίζεται και πάλι στο προβλεπόμενο ισοζύγιο εφοδιασμού. Στην περίπτωση που έχει χορηγηθεί ενίσχυση σύμφωνα με το άρθρο 4, η ενίσχυση επιστρέφεται.

#### Άρθρο 10

##### Σύσταση εγγύησης

Δεν απαιτείται εγγύηση για τις αιτήσεις έκδοσης πιστοποιητικών ενίσχυσης

Εντούτοις, σε ειδικές περιπτώσεις και στο βαθμό που είναι αναγκαίος για την ορθή εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, οι αρμόδιες αρχές προβλέπουν τη σύσταση εγγυήσεων για ποσό ίσο με το παραχωρηθέν πλεονέκτημα. Στην περίπτωση αυτή εφαρμόζεται το άρθρο 35 παράγραφοι 1 και 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000.

#### Άρθρο 11

##### Σημαντική αύξηση των αιτήσεων έκδοσης πιστοποιητικών ενίσχυσης

1. Στην περίπτωση κατά την οποία από την κατάσταση εκτέλεσης ενός προβλεπόμενου ισοζυγίου εφοδιασμού διαφαίνεται, για δεδομένο προϊόν, σημαντική αύξηση των αιτήσεων έκδοσης πιστοποιητικών ενίσχυσης η οποία ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο την υλοποίηση ενός ή περισσότερων στόχων του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού, η Ελλάδα θεσπίζει όλα τα αναγκαία μέτρα ώστε να διασφαλισθεί, λαμβανομένων υπόψη των διαθέσιμων προϊόντων και των απαιτήσεων των τομέων προτεραιότητας, ο εφοδιασμός των μικρών νησιών με βασικά προϊόντα.

2. Σε περίπτωση περιορισμού της έκδοσης πιστοποιητικών οι αρμόδιες αρχές εφαρμόζουν για όλες τις εκκρεμούσες αιτήσεις ενιαίο ποσοστό μείωσης.

#### Άρθρο 12

##### Καθορισμός μέγιστης ποσότητας ανά αίτηση έκδοσης πιστοποιητικού

Στο μέτρο που είναι αυστηρά αναγκαίο για την αποφυγή διαταραχών στην αγορά των μικρών νησιών ή της εμφάνισης κερδοσκοπικών

ενεργειών που είναι ικανές να βλάψουν σοβαρά την εύρυθμη λειτουργία του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να καθορίσουν μέγιστη ποσότητα ανά αίτηση έκδοσης πιστοποιητικού.

Οι αρμόδιες αρχές ενημερώνουν αμελλητί την Επιτροπή για τις περιπτώσεις εφαρμογής του παρόντος άρθρου.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

##### Εξαγωγή προς τρίτες χώρες και αποστολή προς την υπόλοιπη Κοινότητα

#### Άρθρο 13

##### Όροι εξαγωγής ή αποστολής

1. Η εξαγωγή και η αποστολή προϊόντων ως έχουν, τα οποία έχουν υπαχθεί στο ειδικό καθεστώς εφοδιασμού, ή συσκευασμένων προϊόντων ή μεταποιημένων προϊόντων που περιέχουν προϊόντα, τα οποία έχουν υπαχθεί στο ειδικό καθεστώς εφοδιασμού, υπόκεινται στους όρους των παραγράφων 2 έως 3.

2. Οι ποσότητες των προϊόντων, τα οποία έχουν λάβει ενίσχυση και τα οποία αποτελούν αντικείμενο εξαγωγής ή αποστολής, καταλογίζονται εκ νέου στο προβλεπόμενο ισοζύγιο εφοδιασμού και η χορηγηθείσα ενίσχυση επιστρέφεται από τον εξαγωγέα ή τον αποστολέα το αργότερο κατά την εξαγωγή ή την αποστολή.

Τα προϊόντα αυτά δεν μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο αποστολής ή εξαγωγής, εφόσον δεν έχει πραγματοποιηθεί η επιστροφή της ενίσχυσης που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο.

Σε περίπτωση που δεν είναι εκ των πραγμάτων δυνατό να καθοριστεί το ποσό της χορηγηθείσας ενίσχυσης, τα προϊόντα θεωρούνται ότι έχουν λάβει την υψηλότερη ενίσχυση που έχει καθοριστεί από την Κοινότητα για τα προϊόντα αυτά κατά τη διάρκεια των έξι μηνών που προηγούνται της υποβολής της αίτησης εξαγωγής ή αποστολής.

Τα προϊόντα αυτά μπορούν να επωφεληθούν επιστροφής κατά την εξαγωγή, εφόσον πληρούνται οι όροι που προβλέπονται για τη χορήγησή της.

3. Οι αρμόδιες αρχές επιτρέπουν την εξαγωγή ή την αποστολή ποσοτήτων μεταποιημένων προϊόντων, εκτός των αναφερομένων στην παράγραφο 2 και στο άρθρο 14, μόνον εφόσον βεβαιώνεται από τον μεταποιητή ή τον εξαγωγέα ότι τα προϊόντα αυτά δεν περιέχουν πρώτες ύλες που έχουν εισαχθεί κατ'εφαρμογή του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού.

Οι αρμόδιες αρχές επιτρέπουν την επανεξαγωγή ή την επαναποστολή προϊόντων ως έχουν ή συσκευασμένων προϊόντων, εκτός των αναφερομένων στην παράγραφο 2, μόνον εφόσον βεβαιώνεται από τον αποστολέα ότι τα προϊόντα αυτά δεν έχουν υπαχθεί στο ειδικό καθεστώς εφοδιασμού.

Οι αρμόδιες αρχές διενεργούν τους κατάλληλους ελέγχους για να εξακριβωθεί η ακρίβεια των βεβαιώσεων που αναφέρονται στο πρώτο και δεύτερο εδάφιο και ανακτούν, ενδεχομένως, το πλεονέκτημα.

## Άρθρο 14

**Παραδοσιακές εξαγωγές και παραδοσιακές αποστολές μεταποιημένων προϊόντων**

1. Ο μεταποιητής που έχει δηλώσει, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 4, την πρόθεσή του να εξαγάγει στο πλαίσιο παραδοσιακών εμπορικών ροών ή να αποστείλει στο πλαίσιο παραδοσιακών εμπορικών ροών, όπως αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1405/2006, μεταποιημένα προϊόντα τα οποία περιέχουν πρώτες ύλες που έχουν υπαχθεί στο ειδικό καθεστώς εφοδιασμού, μπορεί να το πράξει εντός των ορίων των ετήσιων μέγιστων ποσοτήτων που προβλέπονται στο εγκεκριμένο πρόγραμμα και έχουν δηλωθεί σύμφωνα με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού. Οι αρμόδιες αρχές εκδίδουν τις αναγκαίες άδειες, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι εργασίες δεν υπερβαίνουν τις εν λόγω ετήσιες ποσότητες.

2. Η εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο παρόν άρθρο δεν υπόκειται στην προσκόμιση πιστοποιητικού εξαγωγής.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

**Έλεγχος και κυρώσεις**

## Άρθρο 15

**Έλεγχοι**

1. Οι διοικητικοί έλεγχοι κατά την είσοδο, την εξαγωγή και την αποστολή των γεωργικών προϊόντων είναι εξαντλητικοί και περιλαμβάνουν ιδίως διασταυρώσεις με τα έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 1.

2. Οι φυσικοί έλεγχοι που διενεργούνται στα μικρά νησιά κατά την είσοδο, την εξαγωγή και την αποστολή γεωργικών προϊόντων αφορούν αντιπροσωπευτικό δείγμα 5 % τουλάχιστον των πιστοποιητικών που υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 8.

Οι φυσικοί έλεγχοι διενεργούνται, τηρουμένων των αναλογιών, σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 386/90 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>.

Σε ειδικές περιπτώσεις η Επιτροπή μπορεί να απαιτήσει διαφορετικά ποσοστά φυσικών ελέγχων.

## Άρθρο 16

**Κυρώσεις**

1. Πλην περιπτώσεων ανωτέρας βίας ή δυσμενών καιρικών συνθηκών και με την επιφύλαξη των κυρώσεων που εφαρμόζονται δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας, σε περίπτωση μη συμμόρφωσης επιχειρηματία προς τις απαιτήσεις του άρθρου 6, οι αρμόδιες αρχές:

α) ανακτούν το παραχωρηθέν πλεονέκτημα από τον δικαιούχο του πιστοποιητικού ενίσχυσης·

β) αναστέλλουν προσωρινά ή ανακαλούν την καταχώριση του επιχειρηματία, ανάλογα με τη βαρύτητα της παράβασης.

Το πλεονέκτημα που αναφέρεται στο στοιχείο α) ισούται με το ποσό της ενίσχυσης που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2.

2. Πλην περιπτώσεων ανωτέρας βίας ή δυσμενών καιρικών συνθηκών, όταν ο δικαιούχος πιστοποιητικού δεν πραγματοποιεί την προβλεφθείσα εισαγωγή, το δικαίωμά του για υποβολή αίτησης πιστοποιητικών αναστέλλεται επί 60 ημέρες από την ημερομηνία λήξης ισχύος του εν λόγω πιστοποιητικού. Μετά την πάροδο του χρόνου αναστολής, η έκδοση μεταγενέστερων πιστοποιητικών υπόκειται στη σύσταση εγγύησης ίσης με το ποσό του παραχωρούμενου πλεονεκτήματος κατά τη διάρκεια περιόδου που καθορίζεται από τις αρμόδιες αρχές.

3. Οι αρμόδιες αρχές θεσπίζουν τα αναγκαία μέτρα για την επαναχρησιμοποίηση των ποσοτήτων των διαθέσιμων προϊόντων εξαιτίας της μη εκτέλεσης, της μερικής εκτέλεσης ή της ακύρωσης των εκδοθέντων πιστοποιητικών ή της ανάκτησης του πλεονεκτήματος.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

**Εθνικές διατάξεις**

## Άρθρο 17

**Εθνικοί λεπτομερείς κανόνες διαχείρισης και παρακολούθησης**

Οι αρμόδιες αρχές θεσπίζουν τους αναγκαίους συμπληρωματικούς κανόνες για τη διαχείριση και την παρακολούθηση σε πραγματικό χρόνο του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού.

Ανακοινώνουν στην Επιτροπή, πριν από την έναρξη ισχύος τους, τα μέτρα που προτιθενται να λάβουν κατ' εφαρμογή του πρώτου εδαφίου.

## ΤΙΤΛΟΣ III

**ΜΕΤΡΑ ΣΤΗΡΙΞΗΣ ΤΩΝ ΤΟΠΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ**

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

**Ενίσχυση προς στήριξη των τοπικών προϊόντων**

## Άρθρο 18

**Ύψος της ενίσχυσης**

1. Το ποσό της ενίσχυσης που χορηγείται στα πλαίσια των μέτρων στήριξης των τοπικών γεωργικών προϊόντων που προβλέπονται στο κεφάλαιο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1405/2006 δεν υπερβαίνει το όριο των ανώτατων ποσών που καθορίζονται στο άρθρο 12 του κανονισμού αυτού.

2. Οι όροι χορήγησης της ενίσχυσης, τα είδη γεωργικών προϊόντων και οι σχετικές ποσότητες προσδιορίζονται στο πρόγραμμα που εγκρίνεται σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1405/2006.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 42 της 16.2.1990, σ. 6.



## ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

**Αιτήσεις ενίσχυσης και καταβολή των ενισχύσεων**

## Άρθρο 19

**Υποβολή αιτήσεων**

Οι αιτήσεις ενίσχυσης για ένα ημερολογιακό έτος υποβάλλονται στις υπηρεσίες που ορίζουν οι αρμόδιες αρχές της Ελλάδας, σύμφωνα με τα υποδείγματα που έχουν συντάξει οι αρχές αυτές και κατά τη διάρκεια των περιόδων που έχουν καθορίσει. Οι εν λόγω περιόδοι καθορίζονται με τρόπο που να επιτρέπει τη διενέργεια των αναγκαίων επιτόπιων ελέγχων και λήγουν την 28η Φεβρουαρίου του επόμενου ημερολογιακού έτους το αργότερο.

## Άρθρο 20

**Διόρθωση προφανών σφαλμάτων**

Μια αίτηση ενίσχυσης μπορεί να διορθωθεί οποιαδήποτε στιγμή μετά την υποβολή της, σε περιπτώσεις προφανών σφαλμάτων που αναγνωρίζονται από την αρμόδια αρχή.

## Άρθρο 21

**Εκπρόθεσμη υποβολή των αιτήσεων**

Πλην περιπτώσεων ανωτέρας βίας ή εκτάκτων περιστατικών, η υποβολή αίτησης ενίσχυσης μετά τη λήξη της προθεσμίας που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 19 συνεπάγεται μείωση κατά 1 % ανά εργάσιμη ημέρα των ποσών που ο δικαιούχος θα είχε δικαίωμα να λάβει, εάν η αίτηση ενίσχυσης είχε υποβληθεί εμπρόθεσμα. Σε περίπτωση καθυστέρησης μεγαλύτερης των 25 ημερών, η αίτηση θεωρείται απαράδεκτη.

## Άρθρο 22

**Απόσυρση αιτήσεων ενίσχυσης**

1. Μια αίτηση ενίσχυσης μπορεί να αποσυρθεί εν όλω ή εν μέρει ανά πάσα στιγμή.

Εντούτοις, εάν η αρμόδια αρχή έχει ήδη ενημερώσει τον δικαιούχο για παρατυπίες στην αίτηση ενίσχυσης ή εάν τον έχει ειδοποιήσει για την πρόθεσή της να πραγματοποιήσει επιτόπιο έλεγχο και ο εν λόγω επιτόπιος έλεγχος αποκαλύψει παρατυπίες, οι αποσύρσεις δεν επιτρέπονται για τα μέρη της αίτησης ενίσχυσης που αφορούν οι παρατυπίες.

2. Οι αποσύρσεις σύμφωνα με την παράγραφο 1 επαναφέρουν τον αιτούντα στη θέση που βρισκόταν, πριν υποβάλει την εν λόγω αίτηση ενίσχυσης ή μέρος της αίτησης ενίσχυσης.

3. Το αργότερο στις 31 Μαρτίου κάθε έτους πρέπει να διενεργείται ανάλυση των αιτήσεων ενίσχυσης που αποσύρθηκαν κατά το προηγούμενο ημερολογιακό έτος, ώστε να προσδιορίζονται οι βασικοί λόγοι απόσυρσης και οι δυναμικές τάσεις σε τοπικό επίπεδο.

## Άρθρο 23

**Καταβολή των ενισχύσεων**

Μετά την επαλήθευση των αιτήσεων ενίσχυσης και των δικαιολογητικών εγγράφων και μετά τον καθορισμό του ύψους των ενισχύσεων κατ' εφαρμογή των μέτρων στήριξης που προβλέπονται στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1405/2006, οι αρμόδιες αρχές καταβάλλουν τις ενισχύσεις για ένα ημερολογιακό έτος:

— όσον αφορά τις άμεσες ενισχύσεις, σύμφωνα με το άρθρο 28 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 του Συμβουλίου <sup>(12)</sup>, και

— όσον αφορά τις λοιπές ενισχύσεις, στη διάρκεια της περιόδου που αρχίζει στις 16 Οκτωβρίου του τρέχοντος έτους και λήγει στις 30 Ιουνίου του επόμενου έτους.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

**Έλεγχοι**

## Άρθρο 24

**Γενικές αρχές**

Οι έλεγχοι πραγματοποιούνται με τη διενέργεια διοικητικών ελέγχων και επιτόπιων ελέγχων.

Ο διοικητικός έλεγχος είναι εξαντλητικός και περιλαμβάνει διασταυρώσεις, μεταξύ άλλων, με τα δεδομένα του ολοκληρωμένου συστήματος διαχείρισης και ελέγχου που προβλέπεται στο κεφάλαιο 4 του τίτλου II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003.

Με βάση ανάλυση κινδύνων σύμφωνα με το άρθρο 26 παράγραφος 1 οι αρμόδιες αρχές διενεργούν επιτόπιους ελέγχους με δειγματοληψία επί του 5% τουλάχιστον των αιτήσεων ενίσχυσης. Το δείγμα πρέπει να αντιπροσωπεύει επίσης το 5% τουλάχιστον των ποσοτήτων για τις οποίες χορηγείται η ενίσχυση.

Όποτε χρειάζεται, η Ελλάδα προσφεύγει στο ολοκληρωμένο σύστημα διαχείρισης και ελέγχου.

## Άρθρο 25

**Επιτόπιοι έλεγχοι**

1. Οι επιτόπιοι έλεγχοι πραγματοποιούνται αιφνιδιαστικά. Εντούτοις, είναι δυνατόν να υπάρξει προειδοποίηση περιορισμένη στο απολύτως αναγκαίο χρονικό διάστημα, υπό τον όρο ότι δεν τίθεται σε κίνδυνο ο σκοπός του ελέγχου. Η προειδοποίηση αυτή δεν μπορεί να υπερβεί τις 48 ώρες, με εξαίρεση δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις.

2. Εάν είναι δυνατόν, οι επιτόπιοι έλεγχοι βάσει του παρόντος κεφαλαίου πραγματοποιούνται ταυτόχρονα με άλλους ελέγχους που προβλέπονται από την κοινοτική νομοθεσία.

3. Η σχετική αίτηση ή αιτήσεις απορρίπτονται, εάν ο δικαιούχος ή ο αντιπρόσωπός του παρεμποδίζουν την διεξαγωγή του επιτόπιου ελέγχου.

<sup>(12)</sup> ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 1.

## Άρθρο 26

**Επιλογή των δικαιούχων που πρέπει να ελεγχθούν επιτόπου**

1. Οι δικαιούχοι που υποβάλλονται σε επιτόπιους ελέγχους επιλέγονται από την αρμόδια αρχή βάσει ανάλυσης κινδύνου και βάσει ενός στοιχείου αντιπροσωπευτικότητας των αιτήσεων ενίσχυσης που υποβλήθηκαν. Για την ανάλυση κινδύνου λαμβάνονται, κατά περίπτωση, υπόψη:

- α) το ποσό της ενίσχυσης·
- β) ο αριθμός αγροτεμαχίων και η έκταση για τα οποία ζητείται ενίσχυση ή η ποσότητα που έχει παραχθεί, μεταφερθεί, μεταποιηθεί ή διατεθεί στο εμπόριο·
- γ) οι μεταβολές σε σχέση με το προηγούμενο έτος·
- δ) οι διαπιστώσεις των ελέγχων που διενεργήθηκαν τα προηγούμενα έτη·
- ε) άλλες παραμέτρους που ορίζονται από την Ελλάδα.

Για την εξασφάλιση της αντιπροσωπευτικότητας, η Ελλάδα επιλέγει τυχαία ποσοστό μεταξύ 20 % και 25 % του ελάχιστου αριθμού των δικαιούχων που θα υποβληθούν σε επιτόπιους ελέγχους.

2. Η αρμόδια αρχή τηρεί αρχείο με τους λόγους της επιλογής κάθε δικαιούχου για επιτόπιο έλεγχο. Ο επιθεωρητής που πραγματοποιεί τον επιτόπιο έλεγχο ενημερώνεται σχετικά πριν από την έναρξη του ελέγχου.

## Άρθρο 27

**Έκθεση ελέγχου**

1. Για κάθε επιτόπιο έλεγχο συντάσσεται έκθεση, στην οποία καταγράφονται με ακρίβεια οι λεπτομέρειες των ελέγχων που διενεργούνται. Η έκθεση αναφέρει ιδίως:

- α) τα καθεστώτα ενίσχυσης και τις αιτήσεις που έχουν ελεγχθεί·
- β) τα άτομα που ήσαν παρόντα·
- γ) τα αγροτεμάχια που ελέγχθηκαν, τα αγροτεμάχια στα οποία πραγματοποιήθηκε μέτρηση, τα αποτελέσματα των μετρήσεων για κάθε μετρηθέν αγροτεμάχιο και τις χρησιμοποιηθείσες μεθόδους μέτρησης·
- δ) τις ποσότητες που έχουν παραχθεί, μεταφερθεί, μεταποιηθεί ή διατεθεί στο εμπόριο και απετέλεσαν αντικείμενο ελέγχου·
- ε) εάν η επίσκεψη έγινε κατόπιν προειδοποίησης του δικαιούχου και, εάν ναι, το διάστημα που μεσολάβησε από την προειδοποίηση·
- στ) τα τυχόν περαιτέρω μέτρα ελέγχου που υλοποιήθηκαν.

2. Ο δικαιούχος ή ο αντιπρόσωπός του έχει τη δυνατότητα να υπογράψει την έκθεση, για να βεβαιώσει την παρουσία του στον έλεγχο και να προσθέσει παρατηρήσεις. Σε περίπτωση που έχουν

διαπιστωθεί παρατυπίες, ο δικαιούχος λαμβάνει αντίγραφο της έκθεσης ελέγχου.

Εάν ο επιτόπιος έλεγχος διενεργείται με τηλεπισκόπηση, η Ελλάδα μπορεί να αποφασίσει να μη δώσει στον δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του τη δυνατότητα να υπογράψει την έκθεση ελέγχου, εάν δεν αποκαλυφθούν παρατυπίες κατά τον έλεγχο με τηλεπισκόπηση.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

**Μειώσεις και αποκλεισμοί, και αχρεωστήτως καταβληθέντα ποσά**

## Άρθρο 28

**Μειώσεις και αποκλεισμοί**

Σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ των στοιχείων που δηλώθηκαν με τις αιτήσεις ενίσχυσης και των διαπιστώσεων των ελέγχων που αναφέρονται στο κεφάλαιο III, η Ελλάδα επιβάλλει μειώσεις και αποκλεισμούς από την ενίσχυση. Οι κυρώσεις αυτές πρέπει να είναι αποτελεσματικές, σύμφωνες με την αρχή της αναλογικότητας και αποτρεπτικές.

## Άρθρο 29

**Εξαιρέσεις από την επιβολή μειώσεων και αποκλεισμών**

1. Οι μειώσεις και οι αποκλεισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 28 δεν εφαρμόζονται στις περιπτώσεις που ο δικαιούχος έχει υποβάλει ορθές πληροφορίες από την άποψη των πραγματικών στοιχείων ή μπορεί να αποδείξει με οποιοδήποτε άλλο τρόπο ότι δεν συντρέχει υπαιτιότητά του.

2. Οι μειώσεις και οι αποκλεισμοί δεν εφαρμόζονται σε σχέση με τα μέρη της αίτησης ενίσχυσης, για τα οποία ο δικαιούχος ενημερώνει εγγράφως την αρμόδια αρχή ότι η αίτηση ενίσχυσης είναι εσφαλμένη ή έχει καταστεί εσφαλμένη μετά την υποβολή της, υπό τον όρο ότι ο δικαιούχος δεν έχει ειδοποιηθεί για την πρόθεση της αρμόδιας αρχής να διενεργήσει επιτόπιο έλεγχο ή δεν έχει ήδη ενημερωθεί από την αρμόδια αρχή για οποιαδήποτε παρατυπία στην αίτηση.

Η αναφερόμενη στο πρώτο εδάφιο ενημέρωση από τον δικαιούχο έχει ως αποτέλεσμα τη διόρθωση της αίτησης ενίσχυσης, ώστε να αντανακλά την πραγματική κατάσταση.

## Άρθρο 30

**Ανάκτηση των αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών και πρόστιμα**

1. Σε περίπτωση αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών εφαρμόζεται αναλόγως το άρθρο 73 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 796/2004 της Επιτροπής<sup>(13)</sup>.

2. Όταν η πληρωμή αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών οφείλεται σε ψευδείς δηλώσεις, πλαστά έγγραφα ή βαρεία αμέλεια του δικαιούχου, επιβάλλεται επίσης πρόστιμο ίσο με το αχρεωστήτως καταβληθέν ποσό προσαυξημένο με τόκο που υπολογίζεται σύμφωνα με το άρθρο 73 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 796/2004.

(13) ΕΕ L 141 της 30.4.2004, σ. 18.

## Άρθρο 31

**Ανωτέρα βία και έκτακτα περιστατικά**

Οι περιπτώσεις ανωτέρας βίας ή έκτακτων περιστατικών κατά την έννοια του άρθρου 40 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1783/2003 κοινοποιούνται στην αρμόδια αρχή σύμφωνα με το άρθρο 72 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 796/2004.

## ΤΙΤΛΟΣ IV

**ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**

## Άρθρο 32

**Ανακοινώσεις**

1. Όσον αφορά το ειδικό καθεστώς εφοδιασμού, οι αρμόδιες αρχές διαβιβάζουν στην Επιτροπή, το αργότερο την δεκάτη πέμπτη ημέρα του μηνός που ακολουθεί τη λήξη κάθε τριμήνου, τα ακόλουθα στοιχεία σχετικά με τους προηγούμενους μήνες του ημερολογιακού έτους αναφοράς, ανά προϊόν και κωδικό ΣΟ και, ανάλογα με την περίπτωση, ανά ιδιαίτερο προορισμό:

- α) τις ποσότητες κατανεμημένες βάσει προέλευσης (αποστολή από την ηπειρωτική Ελλάδα ή από άλλα νησιά)
- β) το ποσό της ενίσχυσης, καθώς και τις πραγματοποιηθείσες δαπάνες ανά προϊόν
- γ) τις ποσότητες για τις οποίες δεν χρησιμοποιήθηκαν πιστοποιητικά ενίσχυσης
- δ) τις ποσότητες που ενδεχομένως εξήχθησαν σε τρίτες χώρες ή απεστάλησαν προς την υπόλοιπη Κοινότητα κατόπιν μεταποίησης σύμφωνα με το άρθρο 13
- ε) τις μεταφορές στο πλαίσιο μιας συνολικής ποσότητας για μια κατηγορία προϊόντων και τις τροποποιήσεις των προβλεπόμενων ισοζυγίων εφοδιασμού στη διάρκεια της περιόδου
- στ) το διαθέσιμο υπόλοιπο και το ποσοστό χρησιμοποίησης.

Τα στοιχεία που προβλέπονται στο πρώτο εδάφιο προέρχονται από τα χρησιμοποιημένα πιστοποιητικά.

2. Όσον αφορά τη στήριξη της τοπικής παραγωγής, η Ελλάδα ανακοινώνει στην Επιτροπή:

- α) το αργότερο στις 31 Μαρτίου κάθε έτους τις αιτήσεις ενίσχυσης που έχουν ληφθεί και τα σχετικά ποσά για το προηγούμενο ημερολογιακό έτος
- β) το αργότερο στις 31 Ιουλίου κάθε έτους τις αιτήσεις ενίσχυσης που είναι οριστικά επιλέξιμες και τα σχετικά ποσά για το προηγούμενο ημερολογιακό έτος.

## Άρθρο 33

**Έκθεση**

1. Η έκθεση που προβλέπεται στο άρθρο 17 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1405/2006 περιλαμβάνει ιδίως:

- α) τις ενδεχόμενες σημαντικές μεταβολές στο κοινωνικοοικονομικό και γεωργικό περιβάλλον
- β) σύνοψη των διαθέσιμων φυσικών και χρηματοοικονομικών στοιχείων που αφορούν την υλοποίηση κάθε μέτρου, ανάλυση των στοιχείων αυτών και, εν ανάγκη, παρουσίαση και ανάλυση του τομέα δραστηριότητας στον οποίο εντάσσεται το εν λόγω μέτρο
- γ) το βαθμό υλοποίησης των μέτρων και των προτεραιοτήτων σε σχέση με τους γενικούς και ειδικούς στόχους τους έως την ημερομηνία υποβολής της έκθεσης, με χρήση ποσοτικών δεικτών
- δ) συνοπτική παρουσίαση των σημαντικότερων προβλημάτων που ενδεχομένως ανέκυψαν κατά τη διαχείριση και υλοποίηση των μέτρων, συμπεριλαμβανομένων των πορισμάτων της ανάλυσης που αναφέρεται στο άρθρο 22 παράγραφος 3
- ε) εξέταση του αποτελέσματος του συνόλου των μέτρων, λαμβανομένης υπόψη της σχέσης μεταξύ των διαφόρων μέτρων
- στ) για το ειδικό καθεστώς εφοδιασμού:
  - στοιχεία και ανάλυση που αφορούν την εξέλιξη των τιμών και τη μετακύλιση του παρεχομένου οφέλους, καθώς και τα μέτρα που ελήφθησαν και τους ελέγχους που διενεργήθηκαν για να εξασφαλιστεί η εν λόγω μετακύλιση
  - λαμβανομένων υπόψη των άλλων υφισταμένων ενισχύσεων, ανάλυση της αναλογικότητας των ενισχύσεων σε σχέση με το επιπλέον κόστος διακίνησης προς τα μικρά νησιά και με τις ισχύουσες τιμές, καθώς και, όταν πρόκειται για προϊόντα προοριζόμενα για μεταποίηση ή γεωργικές εισροές, σε σχέση με το επιπλέον κόστος λόγω του νησιωτικού και του ιδιαίτερα απομακρυσμένου χαρακτήρα
- ζ) αναφορά του βαθμού επίτευξης των στόχων που έχουν καθοριστεί για καθένα από τα μέτρα του προγράμματος, βάσει αντικειμενικών δεικτών
- η) στοιχεία σχετικά με το ετήσιο ισοζύγιο εφοδιασμού των μικρών νησιών, ιδίως όσον αφορά την κατανάλωση, την εξέλιξη του ζωικού κεφαλαίου, την παραγωγή και το εμπόριο
- θ) στοιχεία σχετικά με τα ποσά που πράγματι κατεβλήθησαν για την υλοποίηση των μέτρων του προγράμματος βάσει των κριτηρίων που έχουν καθοριστεί από την Ελλάδα, όπως ο αριθμός επιλέξιμων παραγωγών, οι επιλέξιμες εκτάσεις ή ο αριθμός των σχετικών εκμεταλλεύσεων
- ι) πληροφορίες σχετικά με τη χρηματοοικονομική εκτέλεση κάθε μέτρου που περιλαμβάνεται στο πρόγραμμα
- ια) στατιστικά στοιχεία σχετικά με τους ελέγχους που πραγματοποιήθηκαν από τις αρμόδιες αρχές και τις κυρώσεις που ενδεχομένως επιβλήθηκαν
- ιβ) τις παρατηρήσεις της Ελλάδας σχετικά με την εφαρμογή του προγράμματος.

2. Για το έτος 2007 η έκθεση περιέχει εκτίμηση των επιπτώσεων, στην κτηνοτροφία και στη γεωργική οικονομία των μικρών νησιών, του προγράμματος ενίσχυσης των παραδοσιακών δραστηριοτήτων των σχετικών με την παραγωγή βοείου, αιγείου και προβείου κρέατος.

#### Άρθρο 34

##### Τροποποίηση των προγραμμάτων

1. Οι τροποποιήσεις των προγραμμάτων που έχουν εγκριθεί δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1405/2006 υποβάλλονται προς έγκριση στην Επιτροπή.

Ωστόσο, η έγκριση αυτή δεν είναι αναγκαία για τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

- α) όσον αφορά τα προβλεπόμενα ισοζύγια εφοδιασμού, η Ελλάδα μπορεί να τροποποιήσει το επίπεδο των ενισχύσεων και τις ποσότητες προϊόντων που μπορούν να υπαχθούν στο καθεστώς εφοδιασμού·
- β) όσον αφορά τα κοινοτικά προγράμματα στήριξης της τοπικής παραγωγής, η Ελλάδα μπορεί να τροποποιήσει, μέχρι ποσοστού 20 %, τη χρηματοδοτική κατανομή για κάθε μέτρο και το μοναδιαίο ποσό των ενισχύσεων, αυξάνοντας ή μειώνοντας τα ποσά που ίσχυαν τη στιγμή υποβολής του αιτήματος τροποποίησης.

2. Η Ελλάδα πρέπει να ανακοινώνει στην Επιτροπή μία φορά ετησίως τις τροποποιήσεις που προτίθεται να επιφέρει. Ωστόσο, η Ελλάδα μπορεί να ανακοινώνει τροποποιήσεις ανά πάσα στιγμή, σε περίπτωση ανώτερης βίας ή έκτακτων περιστατικών. Εν απουσία αντιρρήσεων της Επιτροπής, οι προβλεπόμενες τροποποιήσεις αρχίζουν να εφαρμόζονται την πρώτη ημέρα του δεύτερου μηνός μετά την εν λόγω ανακοίνωση.

#### Άρθρο 35

##### Χρηματοδότηση μελετών, έργων επίδειξης, ενεργειών κατάρτισης και μέτρων τεχνικής βοήθειας

Το ποσό που απαιτείται για τη χρηματοδότηση των μελετών, των έργων επίδειξης, των ενεργειών κατάρτισης και των μέτρων τεχνικής

βοήθειας, τα οποία προβλέπονται σε πρόγραμμα εγκεκριμένο δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1405/2006 για την υλοποίηση του εν λόγω προγράμματος, δεν μπορεί να υπερβεί το 1 % του συνολικού ποσού χρηματοδότησης του προγράμματος.

#### Άρθρο 36

##### Συμπληρωματικά εθνικά μέτρα

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία συμπληρωματικά μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 37

##### Μείωση των προκαταβολών

Με την επιφύλαξη των γενικών κανόνων περί δημοσιονομικής πειθαρχίας, όταν οι πληροφορίες τις οποίες οφείλει να διαβιβάζει η Ελλάδα στην Επιτροπή κατ' εφαρμογή των άρθρων 32 και 33 είναι ελλιπείς ή δεν έχει τηρηθεί η προθεσμία διαβίβασής τους, η Επιτροπή μπορεί να προβεί σε μείωση των προκαταβολών κατά την ανάληψη των γεωργικών δαπανών, κατ' αποκοπή και σε προσωρινή βάση.

#### Άρθρο 38

##### Κατάργηση

Καταργούνται από 1ης Ιανουαρίου 2007 οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2837/93, (ΕΟΚ) αριθ. 2958/93, (ΕΚ) αριθ. 3063/93, (ΕΚ) αριθ. 3175/94, (ΕΚ) αριθ. 1517/2002, (ΕΚ) αριθ. 1999/2002 και (ΕΚ) αριθ. 2084/2004.

#### Άρθρο 39

##### Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή  
Mariann FISCHER BOEL  
Μέλος της Επιτροπής



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1915/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Δεκεμβρίου 2006

για παράταση της προηγούμενης κοινοτικής επιτήρησης των εισαγωγών ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα καταγωγής ορισμένων τρίτων χωρών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3285/94 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1994, για το κοινό καθεστώς εισαγωγών και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 518/94<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 11,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 519/94 του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 1994, για το κοινό καθεστώς εισαγωγών από ορισμένες τρίτες χώρες και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1765/82, (ΕΟΚ) αριθ. 1766/82 και (ΕΟΚ) αριθ. 3420/83<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9,

Κατόπιν διαβουλεύσεων με τις συμβουλευτικές επιτροπές,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 76/2002 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, η Επιτροπή καθιέρωσε την προηγούμενη κοινοτική επιτήρηση των εισαγωγών ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα καταγωγής ορισμένων τρίτων χωρών. Ο εν λόγω κανονισμός τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1337/2002 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, με σκοπό να επεκταθεί το πεδίο εφαρμογής της επιτήρησης, με τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2385/2002<sup>(5)</sup> και (ΕΚ) αριθ. 469/2005<sup>(6)</sup>.
- (2) Οι στατιστικές εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας δεν είναι διαθέσιμες εντός των προθεσμιών που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1917/2000 της Επιτροπής<sup>(7)</sup>.
- (3) Αν και η κατάσταση έχει μεταβληθεί από την καθιέρωση του συστήματος επιτήρησης το 2002, οι εξελίξεις στην παγκό-

σμια αγορά χάλυβα εξακολουθούν να απαιτούν αξιόπιστο και ταχύ σύστημα πληροφόρησης για τις μελλοντικές εισαγωγές της Κοινότητας.

- (4) Από το 2003 η αγορά της Κίνας είναι η βασική αιτία της πολύ σημαντικής αύξησης της ζήτησης προϊόντων χάλυβα. Ωστόσο, η Κίνα αυξάνει την παραγωγική της ικανότητα με πολύ μεγάλη ταχύτητα. Η παραγωγή ακατέργαστου χάλυβα στην Κίνα αυξήθηκε από 129 εκατ. τόνους το 2000 σε 349 εκατ. τόνους το 2005, έτσι ώστε την περίοδο αυτή να αυξήσει το μερίδιό της παγκοσμίως από 15,4 % σε άνω του 36 %, ενώ παράλληλα προστίθεται και νέα παραγωγική ικανότητα με την οποία η Κίνα θα μπορούσε να αυξήσει την παραγωγή της το 2006. Οι εισαγωγές της ΕΕ από την Κίνα ανήλθαν συνολικά σε 0,9 εκατ. τόνους περίπου το 2004 και σε 1,6 εκατ. τόνους το 2005. Η Κίνα ήταν καθαρός εισαγωγέας 15 εκατ. τόνων το 2004, αλλά θα γίνει καθαρός εξαγωγέας το 2006. Μπορεί να προβλεφθεί ότι στην Κίνα αυτή η τάση μείωσης των εισαγωγών και αύξησης των εξαγωγών θα συνεχιστεί, με αποτέλεσμα να συσσωρευτούν στην παγκόσμια αγορά αυξημένες διαθέσιμες ποσότητες προϊόντων χάλυβα που αναζητούν νέες αγορές.
- (5) Τα πλέον πρόσφατα διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία για τέσσερις κύριους τύπους προϊόντος, δηλαδή, πλατέα προϊόντα, επιμήκη προϊόντα, σωλήνες κάθε είδους, και ημικατεργασμένα προϊόντα, δείχνουν, για το πρώτο εξάμηνο του 2006, συνολική αύξηση 11 % κατά μέσο όρο σε σύγκριση με την ίδια περίοδο το 2005, ενώ για τα πλατέα και τα επιμήκη προϊόντα η αύξηση αυτή φθάνει το 18 % και το 13 % αντίστοιχα. Οι συνολικές εισαγωγές ήταν 26,2 εκατ. τόνοι το 2005 ενώ το 2002 ήταν 20 εκατ. τόνοι, άρα η συνολική αύξηση των εισαγωγών σε τρία χρόνια ήταν 31 %.
- (6) Η ανάλυση των δύο πρώτων τριμήνων του 2006 δείχνει σταθερά υψηλό ποσοστό εισαγωγών κατά την περίοδο αυτή, συνολική αύξηση 29 %, ενώ τα στοιχεία για το τρίτο τρίμηνο του ίδιου έτους δείχνουν περαιτέρω ανοδική τάση.
- (7) Επιπλέον, οι τιμές στην κοινοτική αγορά, όπως και στην αγορά των ΗΠΑ, εξακολουθούν να είναι υψηλές και είναι από 20 % έως 30 % υψηλότερες από εκείνες που παρατηρούνται στις αγορές της Ασίας. Αυτή η διαφορά στις τιμές ενδέχεται να προσελκύσει το ενδιαφέρον εξαγωγέων από τρίτες χώρες, κατά τη διάρκεια μάλιστα του 2006 παρατηρήθηκαν οι πρώτες ενδείξεις μείωσης των τιμών στην αμερικανική αγορά και στην αγορά ορισμένων ευρωπαϊκών χωρών.
- (8) Επιπλέον, οι στατιστικές για την απασχόληση των παραγωγών της ΕΕ δείχνουν σαφή πτώση, από 414 500 απασχολούμενους το 2000 σε 404 700 το 2001, 390 200 το 2002, 383 800 το 2003, 375 900 το 2004 και 347 000 το 2005, δηλαδή μείωση περίπου 16 % σε διάστημα πέντε ετών.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 349 της 31.12.1994, σ. 53. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/2004 (ΕΕ L 374 της 22.12.2004, σ. 1).

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 67 της 10.3.1994, σ. 89. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 427/2003 (ΕΕ L 65 της 8.3.2003, σ. 1).

(<sup>3</sup>) ΕΕ L 16 της 18.1.2002, σ. 3. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 469/2005 (ΕΕ L 78 της 24.3.2005, σ. 12).

(<sup>4</sup>) ΕΕ L 195 της 24.7.2002, σ. 25.

(<sup>5</sup>) ΕΕ L 358 της 31.12.2002, σ. 125.

(<sup>6</sup>) ΕΕ L 78 της 24.3.2005, σ. 12.

(<sup>7</sup>) ΕΕ L 229 της 9.9.2000, σ. 14. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1949/2005 (ΕΕ L 312 της 29.11.2005, σ. 10).

- (9) Βάσει των πρόσφατων τάσεων στις εισαγωγές προϊόντων χάλυβα, των πρόσφατων εξελίξεων στην κινεζική αγορά, του ταχύτερου ρυθμού αύξησης των εισαγωγών, των μεγάλων διαφορών στις τιμές των προϊόντων χάλυβα στην αγορά της ΕΕ και εκείνων στις αγορές τρίτων χωρών, καθώς και των ήδη σημαντικών απωλειών σε θέσεις απασχόλησης τα τελευταία χρόνια, μπορεί να θεωρηθεί ότι υπάρχει κίνδυνος για πρόκληση ζημίας στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3285/94.
- (10) Επομένως, το συμφέρον της Κοινότητας απαιτεί να εξακολουθήσουν να υπόκεινται οι εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα στο σύστημα προηγούμενης κοινοτικής επιτήρησης, ώστε να συγκεντρωθούν διεξοδικές στατιστικές πληροφορίες που επιτρέπουν ταχεία ανάλυση των τάσεων των εισαγωγών. Λαμβάνοντας υπόψη τις αναμενόμενες εξελίξεις που αναφέρθηκαν ανωτέρω καθώς και ότι άλλες χώρες που είναι σημαντικοί παραγωγοί χάλυβα έχουν θεσπίσει ή παρατείνει παρόμοια συστήματα επιτήρησης μέχρι το 2009, κρίνεται σκόπιμο να συνεχιστεί κατ' εξαίρεση το εν λόγω σύστημα έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009.
- (11) Επιπλέον, για να ελαχιστοποιηθούν οι άσκοποι περιορισμοί και να μη διαταραχθούν υπερβολικά οι δραστηριότητες των συνοριακών επιχειρήσεων, κρίνεται επιθυμητό να επεκταθεί το πεδίο εφαρμογής στις μικρές ποσότητες οι οποίες αποκλείονται από το πεδίο εφαρμογής του συστήματος της προηγούμενης επιτήρησης. Επομένως, το καθαρό βάρος των εισαγωγών που πρέπει να εξαιρεθούν από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού πρέπει να αυξηθεί σε 2 500 χιλιόγραμμα.
- (12) Είναι επιθυμητό να αρχίσει να ισχύει ο παρών κανονισμός την ημέρα της δημοσίευσής του, έτσι ώστε να συλλεχθούν τα στοιχεία το συντομότερο δυνατό,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 76/2002, όπως τροποποιήθηκε με τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1337/2002, (ΕΚ) αριθ. 2385/2002 και (ΕΚ) αριθ. 469/2005, τροποποιείται ως εξής:

1) Στο άρθρο 1, η παραγράφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Εξαιρούνται από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού οι εισαγωγές των οποίων το καθαρό βάρος δεν υπερβαίνει τα 2 500 χιλιόγραμμα.»

2) Στο άρθρο 6 η ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 2006» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 2009».

#### Άρθρο 2

Όσον αφορά τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στη Βουλγαρία και στη Ρουμανία, από την 1η Ιανουαρίου 2007, προϊόντων χάλυβα που καλύπτει ο παρών κανονισμός και τα οποία αποστέλλονται πριν από την 1η Ιανουαρίου 2007, δεν απαιτείται έγγραφο επιτήρησης υπό τον όρο ότι τα προϊόντα έχουν αποσταλεί πριν από την 1η Ιανουαρίου 2007. Απαιτείται η υποβολή φορτωτικής ή άλλου εγγράφου μεταφοράς που θεωρείται ισοδύναμο από τις κοινοτικές αρχές και το οποίο αποδεικνύει την ημερομηνία αποστολής.

#### Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Κατά παρέκκλιση, το άρθρο 2 αρχίζει να ισχύει μόνο υπό την επιφύλαξη και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή  
Peter MANDELSON  
Μέλος της Επιτροπής

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1916/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Δεκεμβρίου 2006

σχετικά με το άνοιγμα και τη διαχείριση κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα ψάρια και αλιευτικά προϊόντα καταγωγής Αλβανίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

μεση συμφωνία είναι ετήσιες και καλύπτουν μη καθορισμένη περίοδο. Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί το άνοιγμα και η διαχείριση αυτών των δασμολογικών ποσοστώσεων.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

(5) Είναι αναγκαίο να προβλεφθεί, σύμφωνα με το άρθρο 308α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα <sup>(4)</sup>, ότι πρέπει να εφαρμόζεται το σύστημα διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων το οποίο θεσπίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1616/2006 της 23ης Οκτωβρίου 2006 για ορισμένες διαδικασίες εφαρμογής της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Αλβανίας, αφετέρου, και για την εφαρμογή της ενδιάμεσης συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και της Δημοκρατίας της Αλβανίας, αφετέρου <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2,

(6) Τα κράτη μέλη οφείλουν να διασφαλίσουν ισότιμη και συνεχή πρόσβαση όλων των κοινοτικών εισαγωγών στις δασμολογικές ποσοστώσεις και την αδιάλειπτη εφαρμογή των συντελεστών που προβλέπονται για τις ποσοστώσεις σε όλες τις εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων σε όλα τα κράτη μέλη έως την εξάντληση των ποσοστώσεων. Προκειμένου να διασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα της κοινής διαχείρισης των ποσοστώσεων αυτών, τα κράτη μέλη πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να αντλούν από τους όγκους ποσοστώσεως τις αναγκαίες ποσότητες που αντιστοιχούν στις πραγματικές εισαγωγές τους. Η διαχείριση πρέπει να εκτελείται με στενή συνεργασία μεταξύ κρατών μελών και Επιτροπής. Η Επιτροπή πρέπει να μπορεί να παρακολουθεί το ρυθμό εξάντλησης των ποσοστώσεων και να ενημερώνει σχετικά τα κράτη μέλη. Για λόγους ταχύτητας και αποδοτικότητας, οι κοινοποιήσεις μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής πρέπει, στο μέτρο του δυνατού, να διαβιβάζονται με ηλεκτρονικά μέσα.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στις 12 Ιουνίου 2006 υπεγράφη στο Λουξεμβούργο συμφωνία σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Αλβανίας, αφετέρου <sup>(2)</sup>, εφεξής καλούμενη «η συμφωνία σταθεροποίησης και σύνδεσης». Η συμφωνία σταθεροποίησης και σύνδεσης βρίσκεται επί του παρόντος στη διαδικασία κύρωσης.

(7) Σύμφωνα με τη συμφωνία σταθεροποίησης και σύνδεσης και την ενδιάμεση συμφωνία, οι όγκοι ποσοστώσεων για το έτος 2006 πρέπει να καθορίζονται για την πλήρη ποσότητα των βασικών όγκων ποσοστώσεως που προβλέπονται στο παράρτημα III των εν λόγω συμφωνιών.

(2) Στις 12 Ιουνίου 2006 το Συμβούλιο συνήψε μια ενδιάμεση συμφωνία για το εμπόριο και τα εμπορικά θέματα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και της Δημοκρατίας της Αλβανίας, αφετέρου <sup>(3)</sup>, εφεξής καλούμενη «η ενδιάμεση συμφωνία». Στόχος της ενδιάμεσης συμφωνίας είναι η ταχύτερη εφαρμογή των διατάξεων για το εμπόριο και τα εμπορικά θέματα της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης. Η ενδιάμεση συμφωνία θα αρχίσει να ισχύει την 1η Δεκεμβρίου 2006.

(8) Ο παρών κανονισμός πρέπει να αρχίσει να εφαρμόζεται από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της ενδιάμεσης συμφωνίας και πρέπει να παραμείνει σε εφαρμογή μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης.

(3) Στη συμφωνία σταθεροποίησης και σύνδεσης και στην ενδιάμεση συμφωνία προβλέπεται ότι ορισμένα ψάρια και αλιευτικά προϊόντα καταγωγής Αλβανίας δύνανται να εισάγονται στην Κοινότητα, εντός των ορίων των κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων, με μειωμένο ή μηδενικό δασμό.

(4) Οι κοινοτικές δασμολογικές ποσοστώσεις που προβλέπονται στη συμφωνία σταθεροποίησης και σύνδεσης και στην ενδιά-

(9) Τα προβλεπόμενα στον παρόντα κανονισμό μέτρα είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής τελωνειακού κώδικα,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 300 της 31.10.2006, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 239 της 1.9.2006, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 402/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 70 της 9.3.2006, σ. 35).



ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

1. Τα προϊόντα καταγωγής Αλβανίας που απαριθμούνται στο παράρτημα, τα οποία τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα, απολαύουν του ευεργετήματος του μειωμένου ή μηδενικού δασμού, στα επίπεδα και εντός των ορίων των ετήσιων κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων που προσδιορίζονται στο εν λόγω παράρτημα.

Τα εν λόγω προϊόντα συνοδεύονται από πιστοποιητικό καταγωγής όπως προβλέπεται στο πρωτόκολλο αριθ. 4 της συμφωνίας σταθεροποίησης και σύνδεσης και στην ενδιάμεση συμφωνία.

2. Κάθε κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι οι εισαγωγές των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 έχουν ισότιμη και αδιάλειπτη πρόσβαση στις δασμολογικές ποσοστώσεις, στο βαθμό που το επιτρέπει το υπόλοιπο της αντίστοιχης ποσόστωσης.

#### Άρθρο 2

1. Η Επιτροπή διαχειρίζεται τις δασμολογικές ποσοστώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στα άρθρα 308α, 308β και 308γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Δεκεμβρίου 2006.

2. Οι κοινοποιήσεις σχετικά με τη διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής διαβιβάζονται, στο μέτρο του δυνατού, ηλεκτρονικά.

#### Άρθρο 3

1. Ο επιμέρους όγκος της δασμολογικής ποσόστωσης για τα παρασκευάσματα και τις κονσέρβες αντσούγιας που αναφέρονται στο παράρτημα με αύξοντα αριθμό 09.1505 δύναται να αυξάνεται κάθε έτος και για πρώτη φορά για το έτος 2007 μέχρι ο ετήσιος όγκος της ποσόστωσης να ανέλθει στους 1 600 τόνους ή να συμφωνήσουν τα μέρη να εφαρμόσουν διαφορετικές ρυθμίσεις.

2. Η ετήσια αύξηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 μπορεί να εφαρμόζεται μόνον αν χρησιμοποιήθηκε ποσοστό τουλάχιστον 80 % της αντίστοιχης ποσότητας που ανοίχθηκε κατά το προηγούμενο έτος.

#### Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή  
László KOVÁCS  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Με την επιφύλαξη των κανόνων ερμηνείας της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των εμπορευμάτων θεωρείται ότι έχει μόνον ενδεικτική αξία, δεδομένου ότι το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται, στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος, βάσει των κωδικών ΣΟ. Όταν των κωδικών ΣΟ προηγείται ένα «ex», το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται σε συνδυασμό από το περιεχόμενο των κωδικών ΣΟ και από αυτό της αντίστοιχης περιγραφής.

## ΑΛΙΕΙΑ ΚΑΙ ΑΛΙΕΥΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

Αύξων αριθ.	Κωδικός ΣΟ	Υποδιαίρεση TARIC	Περιγραφή εμπορευμάτων	Όγκος ποσόστωσης	Δασμός
09.1500	0301 91 10 0301 91 90 0302 11 10 0302 11 20 0302 11 80 0303 21 10 0303 21 20 0303 21 80 0304 10 15 0304 10 17 ex 0304 10 19 ex 0304 10 91 0304 20 15 0304 20 17 ex 0304 20 19 ex 0304 90 10 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 0305 49 45 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	40 10  50 11, 17, 40 10 50  61 61	Πέστροφες ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> και <i>Oncorhynchus chrysogaster</i> ): ζωντανές· νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη· κατεψυγμένες· αποξηραμένες, καπνιστές, αλατισμένες ή σε άλμη· φιλέτα και άλλη σάρκα ψαριών· αλεύρια, σκόνες και συσσωματωμένα προϊόντα με μορφή σβόλων (πελέτες), κατάλληλα για τη διατροφή των ανθρώπων·	Από 1ης Δεκεμβρίου 2006 έως 31 Δεκεμβρίου 2006: 50 τόνοι  από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 2007 και για κάθε επόμενο έτος: 50 τόνοι	ατελώς
09.1501	0301 93 00 0302 69 11 0303 79 11 ex 0304 10 19 ex 0304 10 91 ex 0304 20 19 ex 0304 90 10 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	30 20 40 16 20 60 30 63 63	Κυπρίνοι: ζωντανοί· νωποί ή διατηρημένοι με απλή ψύξη· κατεψυγμένοι· αποξηραμένοι, καπνιστοί, αλατισμένοι ή σε άλμη· φιλέτα και άλλη σάρκα ψαριών· αλεύρια, σκόνες και συσσωματωμένα προϊόντα με μορφή σβόλων (πελέτες), κατάλληλα για τη διατροφή των ανθρώπων·	Από 1ης Δεκεμβρίου 2006 έως 31 Δεκεμβρίου 2006: 20 τόνοι  από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 2007 και για κάθε επόμενο έτος: 20 τόνοι	ατελώς
09.1502	ex 0301 99 90 0302 69 61 0303 79 71 ex 0304 10 38 ex 0304 10 98 ex 0304 20 94 ex 0304 90 97 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	80  80 77 50 82 30 70 40 65 65	Σπαρίδες θάλασσας (λιθρίνια, φαγκριά, συναγρίδες κ.τ.λ.) (των ειδών <i>Dentex dentex</i> και <i>Pagellus spp.</i> ): ζωντανές· νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη· κατεψυγμένες· αποξηραμένες, καπνιστές, αλατισμένες ή σε άλμη· φιλέτα και άλλη σάρκα ψαριών· αλεύρια, σκόνες και συσσωματωμένα προϊόντα με μορφή σβόλων (πελέτες), κατάλληλα για τη διατροφή των ανθρώπων·	Από 1ης Δεκεμβρίου 2006 έως 31 Δεκεμβρίου 2006: 20 τόνοι  από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 2007 και για κάθε επόμενο έτος: 20 τόνοι	ατελώς

Αύξων αριθ.	Κωδικός ΣΟ	Υποδιαίρεση TARIC	Περιγραφή εμπορευμάτων	Όγκος ποσόστωσης	Δασμός
09.1503	ex 0301 99 90 0302 69 94 ex 0303 77 00 ex 0304 10 38 ex 0304 10 98 ex 0304 20 94 ex 0304 90 97 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	22  10 85 79 60 84 40 80 50 67 67	Λαυράκια ( <i>Dicentrarchus labrax</i> ): ζωντανά· νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη· κατεψυγμένα· αποξηραμένα, καπνιστά, αλατισμένα ή σε άλμη· φιλέτα και άλλη σάρκα ψαριών· αλεύρια, σκόνες και συσσωματωμένα προϊόντα με μορφή σβόλων (πελέτες), κατάλληλα για τη διατροφή των ανθρώπων·	Από 1ης Δεκεμβρίου 2006 έως 31 Δεκεμβρίου 2006: 20 τόνοι  από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 2007 και για κάθε επόμενο έτος: 20 τόνοι	ατελώς
09.1504	1604 13 11 1604 13 19 ex 1604 20 50	10, 19	Παρασκευάσματα και κονσέρβες σαρδελών	Από 1ης Δεκεμβρίου 2006 έως 31 Δεκεμβρίου 2006: 100 τόνοι  από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 2007 και για κάθε επόμενο έτος: 100 τόνοι	6 %
09.1505	1604 16 00 1604 20 40		Παρασκευάσματα και κονσέρβες αντσούγιας	Από 1ης Δεκεμβρίου 2006 έως 31 Δεκεμβρίου 2006: 1 000 τόνοι  από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 2007 και για κάθε επόμενο έτος: 1 000 τόνοι <sup>(1)</sup>	ατελώς

<sup>(1)</sup> Από 1ης Ιανουαρίου 2007 ο ετήσιος όγκος της ποσόστωσης αυξάνεται κατά 200 τόνους, υπό την προϋπόθεση ότι το 80 % της ποσόστωσης του προηγούμενου έτους χρησιμοποιήθηκε έως τις 31 Δεκεμβρίου του εν λόγω έτους. Ο μηχανισμός αυτός εφαρμόζεται μέχρι να ανέλθει σε 1 600 τόνους ο ετήσιος όγκος της ποσόστωσης ή να συμφωνήσουν τα μέρη να εφαρμόσουν διαφορετικές ρυθμίσεις.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1917/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Δεκεμβρίου 2006

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003 σχετικά με τους ειδικούς κανόνες εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, σχετικά με την κοινή οργάνωση της αγοράς σιτηρών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2 και το άρθρο 12 παράγραφος 1,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1785/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, σχετικά με την κοινή οργάνωση αγοράς του ρυζιού<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 2 και το άρθρο 13 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής, της 31ης Αυγούστου 2006, για τη θέσπιση κοινών κανόνων διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων εισαγωγής γεωργικών προϊόντων των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται με σύστημα πιστοποιητικών εισαγωγής<sup>(3)</sup> ισχύει ως προς τα πιστοποιητικά εισαγωγής για τις περιόδους δασμολογικών ποσοστώσεων που αρχίζουν την 1η Ιανουαρίου 2007.(2) Στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1342/2003 της Επιτροπής<sup>(4)</sup> προβλέπει συμπληρωματικούς κανόνες ή παρεκκλίσεις από τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 της Επιτροπής, της 9ης Ιουνίου 2000, που αφορά τους κοινούς κανόνες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα<sup>(5)</sup>, οι οποίοι διαφέρουν από τους κοινούς κανόνες που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1301/2006. Για λόγους σαφήνειας και απλοποίησης προς διευκόλυνση των οικονομικών φορέων, πρέπει να αναπροσαρμοστεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1342/2003 με βάση τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 και να διευκρινιστεί ότι οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 και (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 ισχύουν ως προς τις δασμολογικές ποσοστώσεις εισαγωγής που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1342/2003 εκτός εάν περιλαμβάνει αντίθετες διατάξεις ο εν λόγω κανονισμός.

(3) Εξάλλου, για τις δασμολογικές ποσοστώσεις εισαγωγής των οποίων η διαχείριση γίνεται με σύστημα πιστοποιητικών εισ-

αγωγής, θα πρέπει να αναφέρεται ποιές είναι οι ειδικές διατάξεις ή οι παρεκκλίσεις που ισχύουν ως προς αυτές και να προσδιορίζονται οι ειδικοί κανόνες διαχείρισης που τις διέπουν. Θα πρέπει επίσης να προσδιορίζονται οι ειδικοί κανόνες που ισχύουν σχετικά με τη διαβίβαση των αιτήσεων των οικονομικών φορέων στην Επιτροπή, τη διάρκεια ισχύος των εκδιδόμενων πιστοποιητικών εισαγωγής, τη μη εκχώρηση αυτών των πιστοποιητικών και την ημερομηνία έκδοσης των πιστοποιητικών εισαγωγής που θα πρέπει να είναι αυτή που προβλέπεται στο άρθρο 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000.

(4) Τα μέτρα αυτά πρέπει να αρχίσουν να εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 2007, ημερομηνία κατά την οποία αρχίζουν να ισχύουν τα μέτρα που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1301/2006.

(5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1342/2003 τροποποιείται ως εξής:

1) Στο άρθρο 1 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Ισχύουν οι διατάξεις των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 και (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής<sup>(\*)</sup> εκτός εάν περιλαμβάνει αντίθετες διατάξεις ο παρών κανονισμός.

(\*) ΕΕ L 238 της 1.9.2006, σ. 13.»

2) Το άρθρο 6 τροποποιείται ως εξής:

α) η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Τα πιστοποιητικά εισαγωγής για τα προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 και στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1785/2003 ισχύουν από την ημερομηνία πραγματικής εκδόσεώς τους, κατά την έννοια του άρθρου 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, μέχρι τη λήξη των περιόδων που καθορίζονται στο Παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού.

Ωστόσο, για τις δασμολογικές ποσοστώσεις εισαγωγής που ανοίγονται στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού, των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται με σύστημα πιστοποιητικών εισαγωγής, τα εκδιδόμενα πιστοποιητικά εισαγωγής παύουν να ισχύουν μετά τη λήξη της περιόδου της σχετικής ποσοστώσης σύμφωνα με το άρθρο 8 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1301/2006.»

(1) ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1154/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 187 της 19.7.2005, σ. 11).

(2) ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 96. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 797/2006. (ΕΕ L 144 της 31.5.2006, σ. 1).

(3) ΕΕ L 238 της 1.9.2006, σ. 13.

(4) ΕΕ L 189 της 29.7.2003, σ. 12. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1713/2006 (ΕΕ L 321 της 21.11.2006, σ. 11).

(5) ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1713/2006.

β) προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«3. Για τις δασμολογικές ποσοστώσεις εισαγωγής που ανοίγονται στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού, των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται με σύστημα πιστοποιητικών εισαγωγής, τα δικαιώματα που απορρέουν από τα πιστοποιητικά δεν μεταβιβάζονται, κατά παρέκκλιση από το άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000.»

3) Στο άρθρο 16, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Όσον αφορά τα πιστοποιητικά εισαγωγής, πλην αυτών που προορίζονται για τη διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων εισαγωγής και διέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1301/2006, τα κράτη μέλη ανακοινώνουν καθημερινά στην Επιτροπή, μόνο δια της ηλεκτρονικής οδού, μέσω των εντύπων που θέτει στη διάθεσή τους η Επιτροπή και υπό τους όρους που προβλέπει το πληροφορικό σύστημα που αυτή έχει δημιουργήσει, τις συνολικές ποσότητες που καλύπτονται από τα πιστοποιητικά ανά καταγωγή και κωδικό προϊόντος και, για το μαλακό σίτο, ανά κατηγορία ποιότητας. Η καταγωγή αναγράφεται επίσης στις ανακοινώσεις που αφορούν τα πιστοποιητικά εισαγωγής ρυζιού.»

4) Στο παράρτημα I, η στήλη «Διάρκεια ισχύος» τροποποιείται ως εξής:

α) η πρόταση «Μέχρι το τέλος του τέταρτου μήνα μετά τον μήνα κατά τον οποίο εκδίδεται το πιστοποιητικό» αντικαθίσταται από την πρόταση «Μέχρι το τέλος του τέταρτου μηνός που έπεται του μηνός πραγματικής εκδόσεως του πιστοποιητικού κατά την έννοια του άρθρου 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000».

β) η πρόταση «Μέχρι το τέλος του δεύτερου μήνα μετά τον μήνα κατά τον οποίο εκδίδεται το πιστοποιητικό» αντικαθίσταται από την πρόταση «Μέχρι το τέλος του δεύτερου μηνός που έπεται του μηνός πραγματικής εκδόσεως του πιστοποιητικού κατά την έννοια του άρθρου 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000».

γ) η πρόταση «Μέχρι το τέλος του τρίτου μήνα μετά τον μήνα κατά τον οποίο εκδίδεται το πιστοποιητικό» αντικαθίσταται από την πρόταση «Μέχρι το τέλος του τρίτου μηνός που έπεται του μηνός πραγματικής εκδόσεως του πιστοποιητικού κατά την έννοια του άρθρου 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή  
Mariann FISCHER BOEL  
Μέλος της Επιτροπής

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1918/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 2006

για το άνοιγμα και τη διαχείριση δασμολογικής ποσόστωσης για το ελαιόλαδο καταγωγής Τυνησίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 865/2004 του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, σχετικά με την κοινή οργάνωση της αγοράς ελαιολάδου και επιτραπέζιων ελιών και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 827/68 <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το άρθρο 3 του πρωτοκόλλου 1 της ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Τυνησίας, αφετέρου <sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε με το άρθρο 3 παράγραφος 1 του πρωτοκόλλου της ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Τυνησίας, αφετέρου, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας <sup>(3)</sup>, η οποία εγκρίθηκε με την απόφαση 2005/720/ΕΚ του Συμβουλίου <sup>(4)</sup>, ανοίγει δασμολογική ποσόστωση 56 700 τόνων με μηδενικό δασμό για την εισαγωγή ελαιολάδου που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 1509 10 10 και 1509 10 90, το οποίο παράγεται εξ ολοκλήρου στην Τυνησία και μεταφέρεται από τη χώρα αυτή απευθείας στην Κοινότητα.

(2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής, της 31ης Αυγούστου 2006, για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων εισαγωγής γεωργικών προϊόντων των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται με σύστημα πιστοποιητικών εισαγωγής <sup>(5)</sup> εφαρμόζεται στα πιστοποιητικά εισαγωγής για τις περιόδους δασμολογικών ποσοστώσεων εισαγωγής από την 1η Ιανουαρίου 2007.

(3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 προβλέπει ιδίως λεπτομερείς διατάξεις για τις αιτήσεις, το καθεστώς των αιτούντων

και την έκδοση των πιστοποιητικών. Ο εν λόγω κανονισμός περιορίζει την περίοδο ισχύος των πιστοποιητικών στην τελευταία ημέρα της περιόδου της δασμολογικής ποσόστωσης εισαγωγής.

(4) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 της Επιτροπής, της 9ης Ιουνίου 2000, για τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα <sup>(6)</sup>, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1345/2005, της Επιτροπής, της 16ης Αυγούστου 2005, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των αδειών εισαγωγής στον τομέα του ελαιολάδου <sup>(7)</sup> και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής, της 31ης Αυγούστου 2006 πρέπει να εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των συμπληρωματικών όρων και παρεκκλίσεων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.

(5) Ο εφοδιασμός της κοινοτικής αγοράς ελαιολάδου επιτρέπει τη διάθεση της ποσότητας που προβλέπεται στο πλαίσιο της ποσόστωσης κανονικά χωρίς κίνδυνο αναστάτωσης της αγοράς, εφόσον οι εισαγωγές δεν συγκεντρώνονται σε βραχύ χρονικό διάστημα της περιόδου εμπορίας. Συνεπώς, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί η δυνατότητα χορήγησης των πιστοποιητικών εισαγωγής μεταξύ Ιανουαρίου και Οκτωβρίου σύμφωνα με ένα μηνιαίο χρονοδιάγραμμα.

(6) Λαμβανομένου υπόψη του πλεονεκτήματος του μηδενικού δασμού, το ποσό της εγγύησης για τα πιστοποιητικά εισαγωγής τα οποία εκδίδονται στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων που ανοίγονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού πρέπει να είναι υψηλότερο από εκείνο που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1345/2005.

(7) Για λόγους σαφήνειας, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 312/2001 της Επιτροπής, της 15ης Φεβρουαρίου 2001, περί λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή ελαιολάδου καταγωγής Τυνησίας και περί παρεκκλίσεων από ορισμένες διατάξεις των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1476/95 και (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 <sup>(8)</sup> πρέπει να καταργηθεί.

(8) Τα μέτρα που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της διαχειριστικής επιτροπής σπόρων προς σπορά και της επιτροπής διαχείρισης ελαιολάδου και επιτραπέζιων ελιών,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 161 της 30.4.2004, σ. 97. Διορθωμένη έκδοση ΕΕ L 206 της 9.6.2004, σ. 37.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 97 της 30.3.1998, σ. 2. Συμφωνία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2006/612/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 260 της 21.9.2006, σ. 1).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 278 της 21.10.2005, σ. 3.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 278 της 21.10.2005, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 238 της 1.9.2006, σ. 13.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1713/2006 (ΕΕ L 321 της 21.11.2006, σ. 11).

<sup>(7)</sup> ΕΕ L 212 της 17.8.2005, σ. 13.

<sup>(8)</sup> ΕΕ L 46 της 16.2.2001, σ. 3. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1721/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 276 της 21.10.2005, σ. 3).

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1345/2005 και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 2

1. Ανοίγεται δασμολογική ποσόστωση με αύξοντα αριθμό 09.4032 για τις εισαγωγές στην Κοινότητα παρθένου ελαιολάδου που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 1509 10 10 και 1509 10 90, το οποίο παράγεται εξ ολοκλήρου στην Τυνησία και μεταφέρεται από τη χώρα αυτή απευθείας στην Κοινότητα, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό. Η δασμολογική ποσότητα ανέρχεται σε 56 700 τόνους. Ο εφαρμοζόμενος δασμολογικός συντελεστής είναι 0 %.

2. Η ποσόστωση ανοίγεται από την 1η Ιανουαρίου κάθε έτους. Για κάθε έτος και με την επιφύλαξη της ποσότητας της ποσόστωσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η χορήγηση πιστοποιητικών εισαγωγής επιτρέπεται μέχρι τα ακόλουθα μηνιαία όρια:

- 1 000 τόνων για καθένα από τους μήνες Ιανουάριο και Φεβρουάριο,
- 4 000 τόνων για τον μήνα Μάρτιο,
- 8 000 τόνων για τον μήνα Απρίλιο,
- 10 000 τόνων για έκαστο των μηνών από τον Μάιο έως τον Οκτώβριο.

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1301/2006, οι μη χρησιμοποιηθείσες ποσότητες στο διάστημα ενός μήνα προστίθενται στον επόμενο μήνα, αλλά όχι στο μεθεπόμενο μήνα.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2006.

3. Για τον υπολογισμό της επιτρεπόμενης ποσότητας για κάθε μήνα, στην περίπτωση κατά την οποία μια εβδομάδα αρχίζει στη διάρκεια ενός μηνός και λήγει στη διάρκεια του επόμενου μηνός, η εν λόγω ποσότητα πρέπει να συνδέεται με τον μήνα στον οποίο ανήκει η ημέρα Πέμπτη.

#### Άρθρο 3

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1301/2006, οι αιτούντες δύνανται να υποβάλλουν μία αίτηση πιστοποιητικού εισαγωγής ανά εβδομάδα, τη Δευτέρα ή την Τρίτη. Οι αιτήσεις τις οποίες υποβάλλει κάθε εβδομάδα ένας υποψήφιος δεν πρέπει να αφορούν ποσότητα μεγαλύτερη του μηνιαίου ορίου που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν εβδομαδιαίως στην Επιτροπή τις ποσότητες για τις οποίες έχουν υποβληθεί αιτήσεις, την πρώτη εργάσιμη ημέρα μετά την Τρίτη. Οι κοινοποιήσεις κατανομούνται ανά κωδικό ΣΟ.

3. Τα πιστοποιητικά εισαγωγής εκδίδονται από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών την τέταρτη εργάσιμη ημέρα μετά το τέλος της περιόδου κοινοποίησης που προβλέπεται στην παράγραφο 2.

4. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1345/2005, το ποσό της εγγύησης ανέρχεται σε 15 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους.

#### Άρθρο 4

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 312/2001 καταργείται.

#### Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2007.

Για την Επιτροπή  
Mariann FISCHER BOEL  
Μέλος της Επιτροπής

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Δεκεμβρίου 2006

για τη χορήγηση ειδικού καθεστώτος παροχής κινήτρων για τη βιώσιμη ανάπτυξη και τη χρηστή διακυβέρνηση πέραν της 1ης Ιανουαρίου 2007 στη Δημοκρατία του Ελ Σαλβαδόρ

(2006/978/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 980/2005 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 2005, για την εφαρμογή συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Με την απόφαση 2005/924/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, της 21ης Δεκεμβρίου 2005, το Ελ Σαλβαδόρ συμπεριλήφθηκε, για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2006 έως την 31η Δεκεμβρίου 2008, στον κατάλογο των αναπτυσσόμενων χωρών που επωφελούνται από το ειδικό καθεστώς παροχής κινήτρων για την αειφόρο ανάπτυξη και τη χρηστή διακυβέρνηση που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 980/2005.

(2) Σύμφωνα με τον εν λόγω κανονισμό η χορήγηση, πέραν της 1ης Ιανουαρίου 2007, του ειδικού καθεστώτος κινήτρων σε χώρες που αντιμετωπίζουν ειδικούς συνταγματικούς περιορι-

σμούς για την επικύρωση το πολύ δύο από τις δεκαέξι συμβάσεις του τμήματος Α του παραρτήματος ΙΙΙ του ίδιου κανονισμού, υπόκειται σε απόφαση του Συμβουλίου.

(3) Σύμφωνα με τον ίδιο κανονισμό, η Επιτροπή υπέβαλε έκθεση, στις 29 Νοεμβρίου 2006, στο Συμβούλιο όσον αφορά την εκπλήρωση εκ μέρους του Ελ Σαλβαδόρ των δεσμεύσεών του και πρότεινε τη συνέχιση του ειδικού καθεστώτος κινήτρων πέραν της 1ης Ιανουαρίου 2007,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο μόνο

Η Δημοκρατία του Ελ Σαλβαδόρ συνεχίζει να επωφελείται από το ειδικό καθεστώς παροχής κινήτρων για αειφόρο ανάπτυξη και χρηστή διακυβέρνηση, που προβλέπεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 980/2005, από την 1η Ιανουαρίου 2007 έως την 31η Δεκεμβρίου 2008.

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2006.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
J. KORKEAOJA

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 169 της 30.6.2005, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 337 της 22.12.2005, σ. 50.



(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΑΑΕΕ/1/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

**της 5ης Δεκεμβρίου 2006**

**που παρατείνει τη θητεία του αρχηγού αποστολής/αστυνομικού επιτρόπου της Αστυνομικής Αποστολής της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΑΑΕΕ) στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη**

(2006/979/ΚΕΠΠΑ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 25 τρίτο εδάφιο,

την κοινή δράση 2005/824/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 24ης Νοεμβρίου 2005, σχετικά με την Αστυνομική Αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΑΑΕΕ) στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 9 παράγραφος 1 της κοινής δράσης 2005/824/ΚΕΠΠΑ ορίζει ότι το Συμβούλιο εξουσιοδοτεί την Επιτροπή Πολιτικής και Ασφάλειας να λαμβάνει τις σχετικές με την αποστολή αποφάσεις, σύμφωνα με το άρθρο 25 της συνθήκης και, μεταξύ άλλων, να διορίζει αρχηγό αποστολής/αστυνομικό επίτροπο.
- (2) Στις 25 Νοεμβρίου 2005, η Επιτροπή Πολιτικής και Ασφάλειας εξέδωσε την απόφαση ΑΑΕΕ/2/2005 σχετικά με το διορισμό του ταξίαρχου κ. Vincenzo COPPOLA ως αρχηγού αποστολής της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΑΑΕΕ) στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη<sup>(2)</sup>
- (3) Η εν λόγω απόφαση λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2006.
- (4) Ο Γενικός Γραμματέας/Υπάτος Εκπρόσωπος πρότεινε την παράταση της θητείας του ταξίαρχου κ. Vincenzo COPPOLA

ως αρχηγού της Αστυνομικής Αποστολής της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΑΑΕΕ) στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη για τη διάρκεια της αποστολής.

- (5) Ως εκ τούτου, η θητεία του αρχηγού της Αστυνομικής Αποστολής της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΑΑΕΕ) στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη θα πρέπει να παραταθεί έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο 1*

Η θητεία του ταξίαρχου κ. Vincenzo COPPOLA ως αρχηγού αποστολής/αστυνομικού επιτρόπου της Αστυνομικής Αποστολής της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΑΑΕΕ) στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη παρατείνεται έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα την ημέρα της έκδοσής της.

Ισχύει έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007.

Βρυξέλλες, 5 Δεκεμβρίου 2006.

*Για την Επιτροπή Πολιτικής και Ασφάλειας*

*Ο Πρόεδρος*

T. TANNER

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 307 της 25.11.2005, σ. 55.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 335 της 21.12.2005, σ. 58.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΟΠΕΕ/2/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

της 12ης Δεκεμβρίου 2006

για την παράταση της θητείας του αρχηγού της Ομάδας Προγραμματισμού της ΕΕ (ΟΠΕΕ Κοσσυφοπεδίου) σχετικά με πιθανή ενωσιακή επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων στο πεδίο του κράτους δικαίου, και ενδεχομένως σε άλλους τομείς, στο Κοσσυφοπέδιο

(2006/980/ΚΕΠΠΑ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 25 τρίτο εδάφιο,

την κοινή δράση 2006/304/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 10ης Απριλίου 2006, για τη σύσταση Ομάδας Προγραμματισμού της ΕΕ (ΟΠΕΕ Κοσσυφοπεδίου) σχετικά με πιθανή ενωσιακή επιχείρηση για τη διαχείριση κρίσεων στο πεδίο του κράτους δικαίου, και ενδεχομένως σε άλλους τομείς, στο Κοσσυφοπέδιο <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 6 της κοινής δράσης 2006/304/ΚΕΠΠΑ ορίζει ότι το Συμβούλιο εξουσιοδοτεί την Επιτροπή Πολιτικής και Ασφάλειας να λαμβάνει τις σχετικές αποφάσεις, σύμφωνα με το άρθρο 25 της συνθήκης και, μεταξύ άλλων, να διορίζει αρχηγό της Ομάδας Προγραμματισμού της ΕΕ (ΟΠΕΕ Κοσσυφοπεδίου) κατόπιν προτάσεως του Γενικού Γραμματέα/Υπάτου Εκπροσώπου.
- (2) Στις 2 Μαΐου 2006, η Επιτροπή Πολιτικής και Ασφάλειας εξέδωσε την απόφαση ΟΠΕΕ Κοσσυφοπεδίου/1/2006 <sup>(2)</sup> για το διορισμό του κ. Casper Klunge ως αρχηγού της Ομάδας Προγραμματισμού της ΕΕ (ΟΠΕΕ Κοσσυφοπεδίου).
- (3) Η εν λόγω απόφαση λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2006.
- (4) Στις 11 Δεκεμβρίου 2006, το Συμβούλιο εξέδωσε την κοινή δράση 2006/918/ΚΕΠΠΑ για την τροποποίηση και παράταση της κοινής δράσης 2006/304/ΚΕΠΠΑ έως τις 31 Μαΐου 2007.

(5) Ο Γενικός Γραμματέας/Υπάτος Εκπρόσωπος πρότεινε την παράταση της θητείας του κ. Casper Klunge ως αρχηγού της Ομάδας Προγραμματισμού της ΕΕ (ΟΠΕΕ Κοσσυφοπεδίου) έως τις 31 Μαΐου 2007.

(6) Ως εκ τούτου, η θητεία του αρχηγού της Ομάδας Προγραμματισμού της ΕΕ (ΟΠΕΕ Κοσσυφοπεδίου) θα πρέπει να παραταθεί έως τις 31 Μαΐου 2007.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

## Άρθρο 1

Η θητεία του κ. Casper Klunge ως αρχηγού της Ομάδας Προγραμματισμού της ΕΕ (ΟΠΕΕ Κοσσυφοπεδίου) σχετικά με πιθανή ενωσιακή επιχείρηση για τη διαχείριση κρίσεων στο πεδίο του κράτους δικαίου, και ενδεχομένως σε άλλους τομείς, στο Κοσσυφοπέδιο παρατείνεται έως τις 31 Μαΐου 2007.

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα την ημέρα της έκδοσής της.

Ισχύει έως τις 31 Μαΐου 2007.

Βρυξέλλες, 12 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή Πολιτικής και Ασφάλειας  
Ο Πρόεδρος  
T. TANNER

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 112 της 26.4.2006, σ. 19. Κοινή δράση όπως τροποποιήθηκε και παρατάθηκε με την κοινή δράση 2006/918/ΚΕΠΠΑ (ΕΕ L 349 της 12.12.2006, σ. 57).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 130 της 18.5.2006, σ. 42.

## ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

**Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 261/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Φεβρουαρίου 2004, για τη θέσπιση κοινών κανόνων αποζημίωσης των επιβατών αεροπορικών μεταφορών και παροχής βοήθειας σε αυτούς σε περίπτωση άρνησης επιβίβασης και ματαίωσης ή μεγάλης καθυστέρησης της πτήσης και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 295/91**

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 46 της 17ης Φεβρουαρίου 2004)

Στη σελίδα 5, άρθρο 8, τίτλος:

αντί: «Δικαίωμα επιστροφής χρημάτων ή μεταφοράς με άλλη πτήση»

διάβαζε: «Δικαίωμα επιστροφής χρημάτων ή μεταφοράς με άλλη πτήση ή άλλο μεταφορικό μέσο».

Στη σελίδα 5, άρθρο 8, στοιχεία β) και γ):

αντί: «β) τη μεταφορά του με την ενωρίτερη δυνατή πτήση, υπό συγκρίσιμες συνθήκες μεταφοράς, στον τελικό του προορισμό, ή

γ) τη μεταφορά του, υπό συγκρίσιμες συνθήκες μεταφοράς, στον τελικό του προορισμό άλλη ημέρα που τον εξυπηρετεί εφόσον υπάρχει διαθεσιμότητα θέσεων.»

διάβαζε: «β) τη μεταφορά του με άλλη πτήση ή άλλο μεταφορικό μέσο, υπό συγκρίσιμες συνθήκες μεταφοράς, στον τελικό του προορισμό, το νωρίτερο δυνατόν, ή

γ) τη μεταφορά του με άλλη πτήση ή άλλο μεταφορικό μέσο, υπό συγκρίσιμες συνθήκες μεταφοράς, στον τελικό του προορισμό άλλη ημέρα που τον εξυπηρετεί, εφόσον υπάρχει διαθεσιμότητα θέσεων.»

---

### **ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ**

Από την 1η Ιανουαρίου 2007, η διάρθρωση της Επίσημης Εφημερίδας θα τροποποιηθεί, ώστε η καταχώριση των δημοσιευόμενων πράξεων να είναι πιο σαφής, διατηρώντας, ωστόσο, την απαραίτητη συνέχεια.

Μπορείτε να δείτε τη νέα διάρθρωση, με παραδείγματα που επεξηγούν την ταξινόμηση των πράξεων, στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex στη διεύθυνση:

<http://eur-lex.europa.eu/el/index.htm>